ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 1
ΟΚΤΑΣΕΛΙΔΟΣ
ΑΘΗΝΑΙ, ΕΤΟΣ Δ'. ΑΡ. 1341

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΤΕΦ. Ι. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

ΓΡΑΦΕΙΑ:
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 53 ΤΗΛ. 3-01 ΚΑΙ 2
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΦΗΜ. "ΣΦΑΙΡΑ„ ΤΗΛ. 36
ΕΝ ΘΕΣ)ΝΙΚΗ ΟΔΟΣ ΠΛΑΤΩΝΟΣ (ΔΙΑΣΤΑΥΡ ΕΓΝΑΤΙΑΣ) ΕΝ ΠΑΤΡΑΙΣ ΚΟΡΙΝΘΟΥ 98α ΤΗΛΕΦ. 1-98
ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ - ΠΙΕΣΤΗΡΙΑ ΣΤΟΑ ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ
ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: "ΠΡΩΙΑΝ„

Η ΠΡΩΪΑ

ΚΥΡΙΑΚΗ
8
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1929
Ἀνατ. ἡλ. 6 ὧ. 3 λ. Δύσις ἡλ. 6 ὧ. 42 λ.
ΤΟ ΓΕΝΕΘΛΙΟΝ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

Ο ΚΑΙΡΟΣ
Θερμ. μεγ. 28.6, ἐλαχ. 19.7. Μέση ὑγρασία μετρία. Ἄνεμοι: ἀσθενεῖς. Θάλασσα: Αἰγαῖον Κρητικὸν ἕως ὀλίγον τεταραγμένη.
ΒΑΡΟΜΕΤΡΟΝ: 758.4

ΟΝΕΙΡΑ ΚΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΕΣ

Τὸ κυριώτερον «Ἑλληνικὸν» ἐπιχείρημα, τὸ ὁποῖον ὁ κ. Βενιζέλος ἐπεκαλέσθη ὑπὲρ τοῦ θεσμοῦ τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν κατὰ τὴν χθεσινὴν Γενικήν της Συνέλευσιν, εἶναι τὸ γεγονὸς τῆς ἀποσοβήσεως νέου Ἑλληνοβουλγαρικοῦ πολέμου κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς δικτατορίας: «Χάρις, εἶπεν ὁ Ἕλλην πρωθυπουργός, εἰς τὴν ἔγκαιρον ἐπέμβασιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Κοινωνίας, προεδρευομένου ἀπὸ τὸν κ. Μπριάν, ἡ πατρίς μου διέφυγε νέον πόλεμον, τὸν ὁποῖον μικροῦ δεῖν προεκάλει μία ἐπιδρομὴ εἰς ἔδαφος γειτονικόν, διαταχθεῖσα παρ' ἑνὸς παρανόμου σφετεριστοῦ τῆς ἐξουσίας ἐν Ἑλλάδι». Ἐν τούτοις ὁ κ. Βενιζέλος ἠθέλησε νὰ λησμονήση μίαν περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ Κοινωνία τῶν Ἐθνῶν δὲν ἠδυνήθη ν' ἀποσοβήση τὴν πολεμικὴν δρᾶσιν τῶν πλοίων μεγάλης Δυνάμεως κατὰ τῆς ἐκ τῶν συνθηκῶν οὐδετέρας Κερκύρας. Καὶ δὲν τὸν κατακρίνομεν, φυσικά, διὰ τὴν ἑκουσίαν αὐτὴν λήθην ἑνὸς γεγονότος, ἀλλ' εἴμεθα ὑποχρεωμένοι, σχολιάζοντες τὸν λόγον τοῦ κ. πρωθυπουργοῦ, νὰ προσθέσωμεν ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα αὐτὸς ἦτο ὑποχρεωμένος νὰ παραλείψη...

Ὁ κ. πρωθυπουργός, ἐκφράζων τὴν λύπην του διὰ τὴν ἐκ τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν ἀπουσίαν τῆς Ρωσσίας καὶ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, ἐπαρηγορήθη ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι τὸ σύμφωνον Κέλλογκ, ὑπὸ τὸ ὁποῖον ἐτέθησαν αἱ ὑπογραφαὶ 54 ἐθνῶν, ἀποτελεῖ μίαν ἐγγύησιν διὰ τὴν εἰρήνην, τὸ ὑπὲρ τῆς ὁποίας ρεῦμα ὀγκοῦται ἀπὸ ἡμέρας εἰς ἡμέραν, ἐλαττῶνον τὰς πιθανότητας τοῦ πολέμου.

Ἀλλὰ τὸ σημαντικώτερον τμῆμα τοῦ πρωθυπουργικοῦ λόγου ἀναφέρεται εἰς τὴν πολιτικὴν τῆς Ἑλλάδος: Δεχθεῖσα αὐτὴ ὡς τετελεσμένον καὶ ἀνεπανόρθωτον γεγονὸς τὴν ἐκρίζωσιν τῶν Ἑλληνικῶν πληθυσμῶν ἐκ Μικρᾶς Ἀσίας καὶ συναφῶς δεχθεῖσα ὡς ὁριστικὸν τὸ σημερινὸν ἐδαφικὸν καθεστώς, παραιτηθεῖσα δὲ πάσης ἐδαφικῆς διεκδικήσεως», προσπαθεῖ ν' ἀποκαταστήση τὸ ἐκριζωθὲν μέρος τοῦ ἔθνους «παρηγορουμένη μὲ τὴν σκέψιν ὅτι ἡ εὐημερία τῶν λαῶν ἐξαρτᾶται τόσον ἐκ τῆς ἐκτάσεως τῶν κτήσεων των, ὅσον ἐκ τῆς στερεότητος τῶν ὀργανισμῶν των καὶ ἐκ τῶν σχέσεων καὶ τῆς συνεργασίας των μετὰ τῶν γειτόνων» καὶ συνάπτουσα σύμφωνα μὲ τοὺς γείτονας λαούς. Ταυτοχρόνως ὁ κ. Βενιζέλος διεδήλωσε τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἑλλάδος ὅπως προσχωρήση εἰς τὴν προαιρετικὴν ρήτραν τῆς ὑποχρεωτικῆς διαιτησίας, ἀπαντῶν οὕτω εἰς τὴν μεγαλήγορον πρόσκλησιν τοῦ Ἄγγλου πρωθυπουργοῦ. Ἂς ἐλπίσωμεν ὅτι εἰς τὴν πρόσκλησιν αὐτὴν θὰ σπεύσουν ν' ἀπαντήσουν δηλοῦντα ὅτι προσχωροῦν εἰς τὴν προαιρετικὴν ρήτραν τῆς ὑποχρεωτικῆς διαιτησίας τὸ ἓν μετὰ τὸ ἄλλο ὅλα τὰ ἔθνη καὶ ὅτι οἱ κίνδυνοι τοῦ πολέμου θὰ περιορισθοῦν εἰς τὸ ἐλάχιστον, ἡ δὲ διεθνὴς συνεργασία θὰ παύση νὰ εἶναι ἁπλοῦν θέμα ρητορικῶν ἀναπτύξεων. Ἀλλὰ μέχρι τῆς ἡμέρας ἐκείνης θὰ ἦτο ἀφροσύνη νὰ ἐπαφεθῇ τις εἰς ὡραίους καὶ παραπλανητικοὺς ρεμβασμούς, ὀνειρευόμενος δὲ τὴν οἰκουμενικὴν εἰρήνευσιν, ν' ἀμελήση τῆς ἰδέας ἀσφαλείας. Ἐφ' ὅσον ἡ πέραν τοῦ Αἰγαίου νεοπαγὴς Δημοκρατία δὲν ἐμπνέεται ἀπὸ τὰ ἰδεώδη, τῶν ὁποίων ὁ κ. Μακδόναλ ὑπῆρξεν ὁ διαπρύσιος κῆρυξ, ἀλλὰ προσφεύγει εἰς ἐξοπλισμούς, εἴμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ τὴν παρακολουθήσωμεν διὰ νὰ μὴν ὑποστῶμεν ὅσα θὰ ὑφιστάμεθα τῷ 1914 ἂν δὲν συνέβαινε νὰ ἐκραγῇ ὁ μέγας πόλεμος.

Αὐτὰ θὰ εἴχαμεν νὰ παρατηρήσωμεν εἰς ὅσα εἶπεν ἐν ἐκτάσει χθὲς πρὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν ὁ κ. Βενιζέλος, διατρανώνων τὰς παγκοίνως ἄλλως τε ὁμολογουμένας φιλειρηνικὰς προθέσεις τῆς Ἑλλάδος.

ΕΙΣ ΠΟΙΑΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΝ ΕΥΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΑΙ ΕΠΑΡΧΙΑΙ

Η ΘΡΑΚΗ ΚΑΙ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΚΡΑΤΟΣ

ΤΟ ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΙΝΕ ΓΕΝΙΚΩΣ ΑΚΑΤΑΤΟΠΙΣΤΟΝ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΑΝΑΓΚΩΝ ΤΩΝ ΕΠΑΡΧΙΩΝ.—Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ ΤΗΣ ΘΡΑΚΗΣ ΕΜΠΕΠΙΣΤΕΥΜΕΝΗ ΕΙΣ ΙΑΤΡΟΥΣ ΚΑΙ ΝΑΥΑΡΧΟΥΣ.—ΝΟΜΑΡΧΑΙ, ΠΑΡΙΑΙ ΤΩΝ ΚΟΜΜΑΤΩΝ.—Η ΜΕΘΟΡΙΟΣ ΕΡΜΑΙΟΝ ΤΩΝ ΚΟΜΙΤΑΤΖΗΔΩΝ ΚΑΙ Ο ΠΛΟΥΤΟΣ ΤΗΣ ΑΝΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΤΟΣ.—ΟΥΤΕ ΠΑΙΔΕΙΑ, ΟΥΤΕ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ, ΟΥΤΕ ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΔΙΑΠΑΙΔΑΓΩΓΗΣΙΣ.—ΤΙΠΟΤΕ.

Ὁ κ. Ὑπουργὸς τῆς Γεωργίας εἶχε δίκαιον, εἰς τελευταίας δηλώσεις του, νὰ ὁμολογήση ὅτι αἰσθάνεται τὴν ἀνάγκην ἑξαμήνου παραμονῆς εἰς Μακεδονίαν καὶ Θράκην δι' εὐσυνείδητόν του κατατόπισιν ἐπὶ τῶν ζητημάτων τῶν Νέων Χωρῶν.

Συμπίπτομεν εἰς τὴν ἀντίληψίν του ταύτην, ἡ ὁποία ἀποτελεῖ ἐπίσημον καταδίκην τοῦ ἐν ἰσχύϊ διοικητικοῦ συστήματος τῶν Νέων Χωρῶν. Δὲν γνωρίζομεν μόνον κατὰ πόσον αἱ ἀνωτέρω δηλώσεις, αἱ ὁποῖαι ἀποτελοῦν κόλαφον κατὰ τῆς Διοικήσεως τῶν Νέων Χωρῶν καὶ αἱ ὁποῖαι μαρτυροῦν ὅτι τὸ Κέντρον δὲν ἔσχε τὴν εὐκαιρίαν νὰ κατατοπισθῇ, ἔστω καὶ στοιχειωδῶς, ἐπὶ τῶν ἀναγκῶν Μακεδονίας καὶ Θράκης, θὰ συντελέσουν εἰς ἀνδρικὴν χειρονομίαν ἐκ μέρους τῶν γενικῶν διοικητῶν περὶ ἀποσείσεως εὐθυνῶν, ἐφόσον τὸ Κράτος δὲν παρέχει εἰς αὐτοὺς οὔτε τὸ ἀπαιτούμενον ἀνθρώπινον ὑλικὸν πρὸς εὐσυνείδητον τῶν πραγμάτων ἔρευναν, οὔτε δὲ καὶ τὰ μέσα πρὸς στοιχειώδη διακυβέρνησιν τμημάτων τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπικρατείας,, τὰ ὁποῖα δὲν τυγχάνουν καὶ ἀποικιακῆς ἀκόμη προνοίας.

Καὶ ἐφόσον ὁ κ. Ὑπουργὸς τῆς Γεωργίας ἔχει τὴν εἰλικρίνειαν νὰ ὁμολογήση ὅτι εὐσυνείδητός του κατατόπισις ἐπὶ τῶν προβλημάτων τῶν Νέων Χωρῶν, θὰ ἀπαιτήση ἑξάμηνον διάστημα παραμονῆς, τοῦθ' ὅπερ ἀπραγματοποίητον, ἂς ἐπιτραπῇ εἰς ἡμᾶς νὰ παράσχωμεν εἰς αὐτὸν καὶ τὴν ἑλληνικὴν δημοσίαν γνώμην τὰς ἐντυπώσεις μας ἀπὸ τὰς Νέας Χώρας καὶ εἰδικῶς ἀπὸ τὴν Θράκην, εἰς τὴν κοινωνίαν τῆς ὁποίας καὶ ἀνήκομεν.

Ἐλέχθη, κατ' ἐπανάληψιν, ὅτι εἰς τὰς Νέας Χώρας ἐπιτελεῖται μία πραγματικὴ κοσμογονία. Ὡραία ἔκφρασις ἐπιφανειακῆς τῶν πραγμάτων ἐρεύνης. Περιγραφὴ ποιητικὴ φωτογραφικῆς εἰκόνος. Δυστυχῶς ὅμως ἡ ἔκφρασις αὐτὴ δὲν συλλαμβάνει τὸν πόνον τῶν σκαπανέων τῶν Νέων Χωρῶν, δὲν θίγει τὰ προβλήματα, τὰ ὁποῖα ἐγεννήθησαν εἰς Μακεδονίαν καὶ Θράκην μετὰ τὴν «ἐθνικὴν συμφοράν». Καὶ διὰ νὰ φεισθῶμεν τῶν στηλῶν τῆς ἀξιοτίμου αὐτῆς ἐφημερίδος, ἂς περιορισθῶμεν ἐπὶ τοῦ παρόντος εἰς τὰ προβλήματα τῆς Θράκης. Ἄλλωστε, πολλὰ τούτων εἶνε καὶ παρεμφερῆ πρὸς ὅσα καὶ ἡ Μακεδονία παρουσιάζει.

ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ

Ἡ Διοίκησις Θράκης, ὡς γνωστόν, περιλαμβάνει, ἐκτὸς τοῦ Νομοῦ Σερρῶν, ὁλόκληρον τὴν Ἀνατολικὴν Μακεδονίαν καὶ Θράκην. Τὸ μεταρρυθμιστικὸν δαιμόνιον τοῦ κ. Ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν καθυστερεῖ εἰσέτι ἀπὸ ἀπόψεως ἐφαρμογῆς τῆς νέας διοικητικῆς διαιρέσεως, ἡ ὁποία διατυμπανίζεται διὰ τῶν ἐφημερίδων καὶ βάσει τῆς ὁποίας ἡ Διοίκησις Θράκης θὰ περιορισθῇ εἰς κρατικὴν μέριμναν μόνον ὑπὲρ τοῦ θρακικοῦ ἐδάφους καὶ εἰς δημιουργίαν καθαρῶς τοπικοῦ θρακικοῦ πολιτισμοῦ. Ἐὰν ὅμως θέσωμεν κατὰ μέρος τὴν διοικητικὴν διαίρεσιν καὶ ἐπιζητήσωμεν νὰ κρίνωμεν τὴν μέχρι τοῦδε δρᾶσιν τῶν γενικῶν διοικητῶν Θράκης, θὰ ἴδωμεν ὅτι, τὸ μὲν Κέντρον, τὴν Διοίκησιν τῆς Θράκης ἐνεπιστεύθη, ἐκτὸς μιᾶς ἐξαιρέσεως, εἰς ἰατροὺς καὶ ναυάρχους, βεβήλους τελείως τῶν θρακικῶν προβλημάτων, ἡ δὲ Γενικὴ Διοίκησις τὰς ἐπαρχίας αὐτῆς, ἐκτὸς σπανίων ἐξαιρέσεων, εἰς νομάρχας καὶ ἐπάρχους ἀχρηστευθέντας ἀπὸ τὴν πολιτικὴν καὶ τὰ κόμματα. Καὶ οὕτω ἐνῷ ἡ ἠχὼ φωνῆς διαμαρτυρίας τῶν ἄλλων Διοικήσεων ἔφθανε μέχρι τοῦ Κέντρου, ἡ τῆς Θράκης, ἐπισήμως τοὐλάχιστον, ἠγνοεῖτο παρ' αὐτοῦ. Εἶνε ὄντως ἐνδιαφέρον νὰ ἐξετάση τις εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν καὶ τὰ ἄλλα τοιαῦτα τὰς ἐκθέσεις τῶν γενικῶν διοικητῶν Θράκης. Οἱ σχετικοὶ φάκελλοι ἢ μένουν κενοὶ ἢ περιλαμβάνουν φληναφήματα, διὰ τὰ ὁποῖα ὀφείλει νὰ αἰσχύνεται τὸ Ἑλληνικὸν Κράτος. Ἡ μόνη φωτεινὴ περίοδος εἶνε ἐκείνη, καθ' ἣν τὴν Διοίκησιν Θράκης διεχειρίζοντο μόνιμοι δημόσιοι ὑπάλληλοι.

Ἀφοῦ ὅμως ἡ Ἀνωτέρα Ἀρχὴ Θράκης σιγᾷ ἐπὶ τῶν προβλημάτων αὐτῆς, ἂς μὴ παραλείψωμεν νὰ διαφωτίσωμεν τὸ Κέντρον· καὶ ἂς ἀρχίσωμεν ἀπὸ τὰ σύνορα.

ΕΠΟΙΚΙΣΜΟΣ

Συνοριακὸς Ἐποικισμὸς ἐν Θράκῃ δὲν ὑπάρχει, διότι οὐδέποτε οἱ ἁρμόδιοι ἐπρόσεξαν εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο. Ἀπὸ Διδυμοτείχου μέχρι Ξάνθης δὲν ὑπάρχει ἑλληνικὸς παλμὸς εἰς τὴν συνοριακὴν γραμμήν. Ἐκτάσεις ὁλόκληροι καὶ δασώδης πλοῦτος ἀμύθητος, παραμένουν τελείως ἀνεκμετάλλευτοι. Ἐπεστήθη κατ' ἐπανάληψιν ἡ προσοχὴ τῶν ἁρμοδίων, ἐπεζητήθη ὁ ἐποικισμὸς τοὐλάχιστον ὁλοκλήρων βουλγαρικῶν καὶ τουρκικῶν χωρίων, ἐρήμων ψυχῶν, καὶ τὸ Κράτος ἔμεινεν ἀσυγκίνητον εἰς τὴν παράκλησιν ταύτην. Οὕτω δὲ ἡ λωρὶς αὐτὴ παρέμεινε μέχρι σήμερον φωλεὰ ἀσύδοτος τῶν βουλγαρικῶν συμμοριῶν, ἀπειλοῦσα ἑκάστοτε τοὺς νέους συνοικισμούς, τοὺς ὁποίους ἐδημιούργησεν ἡ κρατικὴ θυσία καὶ ἡ αὐτοθυσία τῶν κατοίκων. Ἀλλὰ καὶ ἡ κατάστασις εἰς τὴν πεδιάδα ἀπὸ ἀπόψεως ἐποικιστικῆς, δὲν παρουσιάζεται ἐν Θράκῃ τόσον ἀνθηρά. Παραμένει εἰσέτι ἐκκρεμὲς τὸ ζήτημα τῆς ἐξαγορᾶς τῶν μεγάλων κτημάτων ἐν Θράκῃ· καὶ ἐνῷ ἡ Ἑλλὰς ἐδικαιοῦτο, βάσει τῶν τελευταίων Συμφωνιῶν Ἀθηνῶν μεταξὺ αὐτῆς καὶ τῆς Τουρκίας, νὰ θέση τέρμα εἰς τὴν ἐκκρεμότητα ταύτην, ἡ ἀοριστία ἐξακολουθεῖ καὶ ἀκαθόριστος παραμένει ἡ θέσις τοῦ ἀγρότου πρόσφυγος εἰς τὰ θρακικὰ πεδία.

ΓΕΩΡΓΙΑ

Καὶ ταῦτα μὲν ὅσον ἀφορᾷ τὸν ἐποικισμόν. Προκειμένου περὶ τῆς γεωργίας, ἡ Θράκη εὑρίσκεται ἀκόμη εἰς τὰ σπάργανα τῆς γεωργικῆς προόδου. Γεωργικαὶ σχολαί, ἔστω καὶ στοιχειώδεις, εἶνε ἄγνωστοι εἰς τὴν Θράκην. Πειραματικοὶ καὶ ἀποδεικτικοὶ ἀγροί, ὑποτυπώδεις, ἐκτὸς μιᾶς καὶ μόνης ἐξαιρέσεως, τοῦ φυτωρίου Νέου Καβακλῆ. Συγκοινωνιακὰ μέσα ὅσα μόνον ἐκληροδοτήθησαν εἰς τὴν Θράκην ἀπὸ τουρκοκρατίας. Ἀρδεύσεις, ἀποξηράνσεις καὶ διοχετευτικὰ ἔργα ἄγνωστα. Αὐτὴ εἶνε ἡ εἰκὼν τὴν ὁποίαν παρουσιάζει ἡ Θράκη ἀπὸ ἀπόψεως ἐποικιστικῆς καὶ γεωργικῆς.

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ

Ἡ Θράκη εἶχεν εὐτυχήσει ἀπὸ τουρκοκρατίας νὰ ἔχη καὶ Ἐφετεῖον. Αἱ ἀπὸ τοῦ 1922 καὶ ἐπέκεινα κυβερνήσεις εἰς οὐδὲν ἄλλο ἐπεδόθησαν εἰμὴ μόνον εἰς ἐξεύρεσιν τρόπου καταργήσεως αὐτοῦ. Θὰ ἐνθυμοῦνται ἴσως οἱ ἀναγνῶσται τῆς ἀξιοτίμου αὐτῆς ἐφημερίδος, ποσάκις ἀπὸ τῶν στηλῶν αὐτῆς δὲν διεμαρτυρήθη ὁ θρακικὸς πληθυσμὸς ἐπὶ τοῦ προκειμένου. Τὸ ὑπουργεῖον τῆς Δικαιοσύνης, ἀντὶ νὰ ἐξετάση κατὰ πόσον ἐπεβάλλετο ἐν Θράκῃ ἡ ὁλοκλήρωσις τῆς κρατικῆς ἐμφανίσεως, ἔτεινεν εὐήκοον οὖς εἰς εἰσηγήσεις ἀνωτέρων δικαστικῶν, ἐπιζητούντων διὰ τῆς καταργήσεως τοῦ Ἐφετείου τὴν ἀποφυγὴν μεταβάσεως εἰς τόπον ἐξορίας, ὅπως ἐχαρακτήριζον τὴν Θράκην.

ΚΑΠΝΟΣ

Καὶ διὰ νὰ ἀποφύγωμεν τὰς γενικότητας, ἂς ἐξετάσωμεν τὴν ἐπιδειχθεῖσαν κρατικὴν μέριμναν διὰ τὸ πολυτιμώτερον προϊὸν τῆς Θράκης, τὸν καπνόν. Ἀπὸ ἐτῶν ἤδη ἐπικρατεῖ ἡ πεποίθησις ὅτι ὁ νόμος τῆς προσφορᾶς καὶ τῆς ζητήσεως δὲν λειτουργεῖ κανονικῶς, ἰδίᾳ διὰ τὰ εὐγενῆ καπνὰ τῆς Ἑλλάδος, ὅτι οἱ καπνοπαραγωγοὶ δὲν κατορθώνουν νὰ καλύψουν τὰ γενικὰ αὐτῶν ἔξοδα, ὅτι δὲν δύνανται εἰς μέγα μέρος τῆς Θράκης καὶ ἰδίᾳ εἰς τὴν περιφέρειαν Ξάνθης καὶ Σταυρουπόλεως νὰ ἐπεκταθοῦν, λόγῳ τῆς στενότητος τοῦ κλήρου εἰς τὴν ποικίλλην καλλιέργειαν, ὅτι οἱ καπνοπαραγωγοὶ δὲν δύνανται δι' ἑτεροβαροῦς ἐπιβαρύνσεως νὰ λύσουν μόνοι των τὸ ἐργατικὸν ζήτημα, καὶ ὅτι τὸ Κράτος ὀφείλει, πρὸ πάσης ρυθμίσεως, νὰ θεωρήση τὸ τελευταῖον τοῦτο ὡς πρόβλημα κοινωνικὸν ὁλοκλήρου τῆς Ἑλλάδος καὶ ὡς τοιοῦτον νὰ τὸ ἀντιμετωπίση.

Δυστυχῶς, εἰς πάντα ταῦτα τὸ Κράτος ἐπιδεικνύει μίαν ἐγκληματικὴν ἀδιαφορίαν.

Δὲν γνωρίζομεν κατὰ πόσον ὁ ὑπουργὸς τῆς Γεωργίας ἐπανακάμπτει ἐκ Θράκης μὲ τὰς ἀνωτέρω ἐντυπώσεις. Ἡμεῖς ἐθεωρήσαμεν ὑποχρέωσιν νὰ διαφωτίσωμεν ἐπὶ τοῦ προκειμένου καὶ αὐτὸν καὶ τὸ Κράτος καὶ νὰ δηλώσωμεν ἐκ μέρους τοῦ θρακικοῦ λαοῦ, ὅτι ἐὰν τὸ Κράτος ἐξακολουθῇ νὰ ἐκλαμβάνῃ τοὺς Θρᾷκας ὡς ἀποίκους, πολὺ ταχέως ἡ Χώρα αὐτὴ θὰ πάθῃ ἀπὸ παραγωγικὴν στείρωσιν καὶ θὰ παύσῃ νὰ ἀποτελῇ τὴν γαλακτοφόρον ἀγελάδα τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους.

ΘΡΑΞ

ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΥΗΜΕΡΙΑΝ ΔΙΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ΤΑ ΔΕΣΜΑ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΠΕΡΙΖΩΝΟΥΝ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗΝ

"Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗ ΕΙΝΕ ΗΔΗ ΕΝ ΤΩ ΓΙΓΝΕΣΘΑΙ, ΔΙΟΤΙ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΤΑΙ ΩΣ ΜΟΙΡΑΙΑ ΑΝΑΓΚΗ ΥΠΟ ΤΩΝ ΜΑΖΩΝ ΑΦ' ΕΝΟΣ ΚΑΙ ΥΠΟ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ ΑΦ' ΕΤΕΡΟΥ„

ΑΡΘΡΟΝ ΤΟΥ ΚΟΜΗΤΟΣ ΚΑΡΟΛΟΥ ΣΦΟΡΤΣΑ
ΠΡΩΗΝ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ

Τὸ μεγάλο σφάλμα πλείστων ἐκ τῶν εὐρωπαϊκῶν κυβερνήσεων εἶνε ὅτι, ἐνῷ εἰλικρινῶς προσδέχονται τὴν δημιουργίαν ἑνὸς Νέου Κόσμου, ἐπιμένουν νὰ πατοῦν τὸν ἕνα πόδα εἰς τὸν Παλαιόν. Ἀποκαλοῦν τοῦτο σύνεσιν, διπλωματικότητα, διορατικότητα, ἐνῷ ἁπλούστατα πρόκειται περὶ τῆς χονδροειδεστέρας παρανοήσεως τῆς ἱστορίας.

Αἱ κυβερνήσεις τῆς Ρωσσίας, τῆς Γερμανίας, τῆς Αὐστρίας, τῆς Οὑγγαρίας, τῆς Βουλγαρίας ἀνετράπησαν ὑπὸ ἐπαναστάσεων. Ἡ κατάστασις δὲν εἶνε διαφορετικὴ εἰς τὰς νικητρίας χώρας. Κατόπιν τῆς παραμονῆς μου ἐν Γαλλίᾳ ὡς πρεσβευτοῦ μετὰ τὸν πόλεμον καὶ τῶν συχνῶν ἐν αὐτῇ ἐπισκέψεών μου—καὶ ἐννοῶ ἐπισκέψεις εἰς ὅλα τὰ σημεῖα τῆς χώρας, ὄχι μόνον εἰς τὰ ἐθνικιστικὰ σαλόνια τῶν Παρισίων—κατέληξα εἰς τὸ συμπέρασμα ὅτι ἡ μᾶζα τῶν Γάλλων, παρὰ τὰς ἐπιφανειακὰς ἐνδείξεις περὶ τοῦ ἐναντίου, ἐπόθουν καὶ ποθοῦν βαθειὰ μίαν ἀληθῆ καὶ διαρκῆ εἰρήνην. Οὐδαμοῦ τοῦ κόσμου ἡ κραυγὴ «πόλεμος ἐναντίον τοῦ πολέμου» ἦτο τόσον εἰλικρινής, ὅσον μεταξὺ τῶν Γάλλων χωρικῶν, τῶν τόσον εὐτυχισμένων εἰς τὴν «γλυκειὰν Γαλλίαν» των. Καὶ οἱ χωρικοὶ αὐτοί, τὴν ἡμέραν τῶν ἐκλογῶν, εἶνε οἱ πραγματικοὶ αὐθένται τῆς Γαλλίας.

Ἐὰν αἱ καλούμεναι «ἀνωμαλίαι» εἰς τὴν Ἰταλίαν μετὰ τὸν πόλεμον ἐξωγκώθησαν διὰ κομματικοὺς λόγους, εἶνε οὐχ' ἧττον ἀληθὲς ὅτι καὶ εἰς τὴν χώραν μου αἱ κακουχίαι ἑνὸς μακροῦ πολέμου εἶχον δημιουργήσει κατάστασιν ψυχικῆς ἀνησυχίας, τὴν ὁποίαν αἱ συνεταὶ κυβερνήσεις—ὡς ἡ προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ παλαιμάχου πολιτικοῦ Τζιολίττι, τῆς ὁποίας ἤμην μέλος—ἀντιμετώπιζον ὄχι μὲ βίαν, ἀλλὰ μὲ ἀνθρωπίνην συμπάθειαν καὶ γενναιόψυχον κατανόησιν.

Εἰς τὴν Γερμανίαν καὶ τὴν Αὐστρίαν οἱ πληθυσμοὶ ὑπέφεραν κατὰ τὸν πόλεμον περισσότερον παρ' ὅσον εἰς τὴν Ἰταλίαν, ὅπου, καὶ μόνον διὰ τὸ γεγονὸς ὅτι εἴμεθα πτωχότεροι, ὑπεφέραμεν περισσότερον ἀπὸ τοὺς ἐν Γαλλίᾳ καὶ Ἀγγλίᾳ. Αὐτὸς εἶνε ὁ λόγος διὰ τὸν ὁποῖον οἱ Γερμανοὶ καὶ οἱ Αὐστριακοὶ—ὁμιλῶ, φυσικὰ περὶ τῶν μαζῶν καὶ γνωρίζω ὅτι ὑπάρχουν παράφρονες ἐξαιρέσεις—τρέφουν σήμερον τόσον μῖσος ἐναντίον τοῦ πολέμου καὶ δυσπιστοῦν τόσον εἰλικρινῶς πρὸς τοὺς παλαιούς των ἡγέτας.

Ἀλλὰ ἡ γενικὴ αὐτὴ κατάστασις τῶν πνευμάτων ἠμπορεῖ νὰ παρέλθῃ—διότι αἱ νέαι γενεαὶ ταχέως λησμονοῦν τὰ διδάγματα τοῦ παρελθόντος.

Δι' αὐτό, ὁμοιάζει μὲ πλήρη τύφλωσιν καὶ παραφροσύνην τὸ γεγονὸς ὅτι ὑπάρχουν σήμερον μερικαὶ κυβερνήσεις, αἱ ὁποῖαι δὲν βλέπουν τοὺς κινδύνους οἵτινες καραδοκοῦν τὸν πολιτισμόν μας, ἐὰν οἱ μαινόμενοι ἐθνικισμοὶ καὶ ἰμπεριαλισμοὶ μέλλουν νὰ προκαλέσουν κάποιαν ἡμέραν μίαν νέαν χρεωκοπίαν τῆς εἰρήνης. Αὐτοί, καὶ αὐτοὶ μόνοι, εἶνε οἱ συνένοχοι τοῦ ὑπερδιαφημιζομένου ρωσσικοῦ κινδύνου.

ΑΙ ΝΕΑΙ ΔΥΝΑΜΕΙΣ

Εὐτυχῶς, ὅμως, καὶ ἂν ἀκόμη αἱ κυβερνήσεις τῆς Εὐρώπης δὲν μᾶς παρέχουν πολλοὺς λόγους ἐλπίδος—ὄχι λόγῳ οἱασδήποτε κακῆς θελήσεως ἐκ μέρους των, ἀλλὰ διότι εἶνε ὑπὲρ τὸ δέον βραδεῖαι καὶ ἐπιφυλακτικαὶ εἰς τὰς κινήσεις των καὶ ἔτσι διατρέχουν τὸν κίνδυνον νὰ χάσουν ὅλην τὴν δύναμιν ποῦ θὰ ἠμποροῦσαν νὰ συναγάγουν ἀπὸ τὰς ζωντανὰς ἀναμνήσεις τοῦ πολέμου—ὑπάρχουν ἄλλα στοιχεῖα, ὄχι ὀλιγώτερον σημαντικὰ ἴσως. Ἐννοῶ τὰς οἰκονομικὰς δυνάμεις τῆς Εὐρώπης.

Αἱ ἐθνικιστικαὶ ἐφημερίδες ἠμπορεῖ νὰ ὑλακτοῦν κατ' ἀλλήλων ἀπὸ τὴν γαλλικὴν πρωτεύουσαν καὶ τὴν γερμανικὴν πρωτεύουσαν. Τὸ πρᾶγμα θὰ ἔχη μικρὰν σπουδαιότητα, ἐὰν οἱ μεγιστᾶνες τῆς βιομηχανίας ἑκατέρωθεν τοῦ Ρήνου ἀνακαλύψουν—ὅπως ὑπάρχουν λόγοι νὰ πιστεύωμεν ὅτι πρόκειται νὰ ἀνακαλύψουν—ὅτι ἔχουν πολλὰ νὰ κερδίσουν διὰ μιᾶς συνεννοήσεως.

Τοιαύτη συνεννόησις ἔλαβεν ἤδη χώραν μεταξὺ Σουηδίας καὶ Νορβηγίας, δύο μικρῶν ἀλλὰ ἱστορικῶν χωρῶν τῶν ὁποίων ὁ ἀνταγωνισμὸς κατέστρεφε τὴν εἰρήνην τοῦ κόσμου τῆς Βαλτικῆς ἐπὶ πολλὰς γενεάς· ἀπὸ τοὺς σουηδικοὺς ποταμοὺς παίρνουν τὴν ἠλεκτρικήν των δύναμιν τὰ νορβηγικὰ ἐργοστάσια. Εἰς τὴν ἀντικρυνὴν ἄκραν τῆς Εὐρώπης, ἡ Ἱσπανία καὶ ἡ Πορτογαλία ἐλησμόνησαν σχεδὸν τὴν παλαιὰν ἀδελφικήν των ἀντιπάθειαν εὐθὺς ὡς ἐδιδάχθησαν νὰ συνάγουν κοινὰ ὀφέλη ἐκ τοῦ Δούρου. Τὴν ἰδίαν τάσιν ἠμπορεῖ κανεὶς νὰ διίδῃ εἰς πολλὰ ἄλλα μέρη τῆς Εὐρώπης.

Ὅσοι δὲν βλέπουν αὐτὴν τὴν τάσιν μοῦ ἐνθυμίζουν τοὺς πανδοχεῖς καὶ ἁμαξηλάτας τῶν μέσων τοῦ παρελθόντος αἰῶνος, οἱ ὁποῖοι διωργάνωναν λαϊκὰς διαδηλώσεις ἐναντίον τῆς κατασκευῆς σιδηροδρομικῶν γραμμῶν, διότι ἐνόμιζον ὅτι θὰ κατεστρέφοντο ὑπ' αὐτῶν.

Αὐτὸ συμβαίνει πάντοτε εἰς αὐτὸν τὸν κόσμον. Ὅταν μεγάλαι ἐθνικαὶ ὀντότητες εὑρίσκοντο εἰς τὸ σημεῖον τῆς συγχωνεύσεως, τὰ μεταξὺ ἐπαρχιῶν μίση ἐφαίνοντο πάντοτε ἐξικνούμενα εἰς τὸ κατακόρυφον τῆς λύσσης των.

Καθ' ἣν στιγμὴν ἀκριβῶς οἱ θρησκευτικοὶ πόλεμοι ἐπρόκειτο νὰ ἐκλείψουν διὰ παντός, ἐφάνη ὅτι οἱ θεολογικοὶ ἀγῶνες οὐδέποτε ἦσαν τόσον ὀξεῖς.

Οἱ Γάλλοι Τρομοκράται ἐδημιούργησαν τὴν ἐντύπωσιν, ὅτι αἱ σφαγαί των οὐδέποτε θὰ ἔπαυον, τὴν στιγμὴν ἀκριβῶς καθ' ἣν ὁ ὁρίζων ἐπρόκειτο νὰ φωτισθῇ καὶ ἡ ζωὴ ἔμελλε νὰ καταστῇ πιὸ γελαστὴ καὶ ἀνθρωπίνη.

Η ΑΛΗΘΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗ ΤΟΥ ΝΑΠΟΛΕΟΝΤΟΣ

Πρὸ ἑνὸς αἰῶνος, κρατούμενος αἰχμάλωτος ἐπάνω εἰς μίαν νῆσον τοῦ Ἀτλαντικοῦ, ὁ ἄνθρωπος ὁ ὁποῖος ὑπῆρξεν αἴτιος νὰ χύσῃ τὸ αἷμά της ἡ μισὴ Εὐρώπη εἰς ἑκατοντάδα μαχῶν, ἐγνώρισε μίαν στιγμὴν εἰλικρινείας, μοναδικὴν εἰς τὴν σταδιοδρομίαν του ὡς μεγαλοφυοῦς ἠθοποιοῦ· ἡ στιγμὴ αὐτὴ ὑπῆρξεν ὅταν, τὴν παραμονὴν μόλις τοῦ θανάτου του, συνεκέντρωσε τὰς τελευταίας του δυνάμεις διὰ νὰ στείλῃ τὸ ὕστατον μήνυμά του πρὸς τὸν υἱόν του μὲ συμβουλὰς βγαλμένας ἀπὸ τὸ ἀσύγκριτον ἀπόθεμα τῆς πείρας του· εἰς αὐτὴν τὴν περίστασιν, διὰ μίαν τοὐλάχιστον φοράν, ὁ Βοναπάρτης ὑπῆρξεν εἰλικρινής. Ἔγραφε λοιπόν:

«Ὁ σκοπὸς ὅλων τῶν προσπαθειῶν τοῦ υἱοῦ μου πρέπει νὰ εἶνε: νὰ κυβερνήσῃ διὰ τῆς εἰρήνης. Εἰς τὸ μέλλον ἕνας τρόπος ὑπάρχει διὰ νὰ πείσῃ κανεὶς τὴν Εὐρώπην· καὶ ὁ τρόπος αὐτὸς εἶνε ἡ λογική. Ὁ υἱός μου πρέπει νὰ εἶνε ἄνθρωπος νέων ἰδεῶν... Ἡ νέα ἰδέα εἶνε ἡ συνένωσις τῆς Εὐρώπης διὰ τῶν δεσμῶν μιᾶς ἀδιαρρήκτου ὁμοσπονδίας. Πρὸς τὴν κατεύθυνσιν αὐτὴν προχωρεῖ ἡ Εὐρώπη. Ἡ προσπάθεια ἐπιβραδύνσεως τῆς προόδου θὰ ἀπετέλει σπατάλην δυνάμεως. Εἶνε ἀνώφελος ἡ πάλη κατὰ τοῦ ἀναποφεύκτου. Ἐγὼ ἔκοψα τὸν Γόρδιον δεσμὸν τῶν ἐθνῶν· τώρα πρέπει νὰ λυθῇ».

Αὐτὰ ἔγραφεν ὁ μελλοθάνατος, ὁ ὁποῖος ἐπὶ τόσα ἔτη εἶχεν ἀγωνισθῇ κατὰ τοῦ «ἀναποφεύκτου».

Διὰ νὰ ἐπαναλάβωμεν τὴν φράσιν τοῦ Βοναπάρτου, «ὁ Γόρδιος δεσμὸς ἐλύθη» συνεπείᾳ τοῦ Παγκοσμίου Πολέμου, ὁ ὁποῖος (κατ' ἐπίφασιν μόνον) διέψευσε τὸ ὅραμα τοῦ Κορσικανοῦ. Ὁ Παγκόσμιος Πόλεμος θὰ ἐμφανισθῇ μίαν ἡμέραν ἁπλῶς ὡς ἡ κορυφαία ἀπόδειξις ὅτι εἴχομεν φθάσει εἰς τὸ τέλος μιᾶς Εὐρώπης ὡς ἡ τοῦ 1914—μιᾶς ἀναρχικῆς Εὐρώπης χωρὶς καμμίαν πραγματικὴν κοινὴν ζωὴν καὶ κανένα δεσμὸν μεταξὺ τῶν κρατῶν ἐκτὸς τοῦ τεχνητοῦ νόμου τῆς διπλωματικῆς ἰσορροπίας.

Πρὸ τοῦ πολέμου δὲν ὑπῆρχε παρὰ μία ἐγγύησις τῆς κοινῆς εὐρωπαϊκῆς ὑπάρξεως—ἡ ἰσορροπία τῶν Μεγάλων Δυνάμεων. Ἡ τρέλλα τοῦ 1914 ἀπέδειξεν ὅτι μία τοιαύτη ἰσορροπία δὲν ἦτο παρὰ ἕνα ἐπικίνδυνον ἰκρίωμα· ἐπικίνδυνον διότι ἦτο τεχνητὸν καί, συνεπῶς, πρωτίστως μεταβατικόν.

Αὐτὸ εἶνε πράγματι τὸ μόνον δίδαγμα τοῦ πολέμου. Ἐδιδάχθημεν τοὐλάχιστον ἓν ἀρνητικὸν δίδαγμα: ὅτι οὐδεὶς τολμᾷ νὰ στηρίξῃ περισσότερον τὴν ἐμπιστοσύνην του ἐπὶ τῆς παλαιᾶς αὐτῆς ἰσορροπίας.

ΟΡΙΖΟΝΤΕΣ ΑΙΣΙΟΔΟΞΙΑΣ

Οὐδόλως ἄπορον ὅτι οὐδεὶς ἀκόμη γνωρίζει ποίαν μορφὴν πρόκειται νὰ λάβῃ ἡ νέα εὐρωπαϊκὴ τάξις. Ἀλλὰ τοῦτο μικρὰν ἐνέχει σημασίαν. Ἓν εἶνε βέβαιον καὶ εἶνε τὸ μόνον ποῦ ἐνδιαφέρει: Αἱ θλίψεις καὶ αἱ κακουχίαι εἶνε οἱ διδάσκαλοι καὶ οἱ ἀποκαλυπταὶ νέων ὁριζόντων εἰς τοὺς ἀνθρώπους· καὶ δὲν θὰ ἔχωμεν πληρώσει πάρα πολὺ ἀκριβὰ τὴν τρομερὰν πολεμικὴν τετραετίαν μας, ἐὰν αὐτὴ ἐδίδαξε τὴν Εὐρώπην ὅτι δὲν ὑπάρχει πλέον τόπος διὰ τὸ μῖσος καὶ τὴν διαίρεσιν.

(Ἡ συνέχεια εἰς τὴν 2αν σελίδα)

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟΝ

Η ΥΠΟΘΕΣΙΣ ΚΡΟΫΝΤΟΝ ΠΟΥ ΣΥΝΕΤΑΡΑΞΕ ΕΠΙ ΕΞΑΜΗΝΟΝ ΤΗΝ ΑΓΓΛΙΑΝ

ΤΡΕΙΣ ΜΥΣΤΗΡΙΩΔΕΙΣ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΙΣ

ΤΟΥ ΜΟΝΙΜΟΥ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΜΑΣ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, τέλη Αὐγούστου.—Ἡ Σκότλαντ Γυὰρδ ἀνεκοίνωσε χθὲς ὅτι παρῃτήθη τῶν ἀνακρίσεων σχετικῶς μὲ τὴν ὑπόθεσιν Κρόϋντον, ἐπειδὴ τὰ μέχρι τοῦδε στοιχεῖα δὲν τῆς παρέχουν ἀρκετὴν δικαιολογίαν διὰ νὰ στρέψῃ τὰς ἐνεργείας της ἐναντίον ὡρισμένου προσώπου ἢ προσώπων.

Καὶ μπορεῖ μὲν ἡ δήλωσις αὐτὴ νὰ εἶνε εἰλικρινής, ὅπως κάλλιστα εἶνε πιθανὸν νὰ χρησιμοποιῆται ὡς στάχτη στὰ μάτια τῶν ὑπόπτων. Ἀλλά, ὁπωσδήποτε, τὸ γεγονὸς εἶνε ὅτι ἐπὶ τοῦ παρόντος καὶ ἐπισήμως μένει ἀσυμπλήρωτος ἡ τελευταία «συναρπαστικὴ ἱστορία» τῆς ἐγκληματολογικῆς φιλολογίας, τόσον πραγματικὴ καὶ ὅμως τόσον ὑπερβαίνουσα κάθε φαντασίαν. Διότι εἶχεν ὀργανωθῆ κατὰ τόσον μεθοδικὸν τρόπον, ὥστε νὰ μὴν ἀφήνῃ κανένα ἴχνος ὁδηγοῦν πρὸς τὴν λύσιν —διὰ τὴν ὁποίαν καὶ ὁ Κόναν Ντόϋλ καὶ ὁ Ἔντγκαρ Γουώλλας θὰ ἔπρεπε κατὰ κάποιον τρόπον νὰ προβλέψουν. Φαίνεται ὅτι ἔχομεν περάσει πλέον τὴν ἐποχὴν τοῦ Σέρλοκ Χόλμς. Τὰ μοντέρνα ἐγκλήματα ὅταν ἐγγράφωνται εἰς τὰ ἀστυνομικὰ «ρεπόρτα» ἔχουν περισσοτέρας πιθανότητας νὰ μείνουν ἀκαταδίωκτα καὶ ἀνεξιχνίαστα.

Τὸ «ἄλφα» κάθε ἐρεύνης...
Ὁ πολίσμαν παίρνει κατάθεσιν.

Ἀλλὰ καλύτερα νὰ μεταβληθῇ εἰς ντέτεκτιβ ὁ ἀναγνώστης. Τοῦτο ἄλλωστε κάμνει ἐπὶ τοῦ παρόντος ὅλη ἡ Ἀγγλία, προσπαθοῦσα νὰ μαντεύσῃ πῶς εἶνε δυνατὸν νὰ διαλευκανθῇ τὸ «μυστήριον τοῦ Κρόϋντον».

Ὑπὸ τὰς λέξεις «μυστήριον τοῦ Κρόϋντον» καλύπτεται τὸ δρᾶμα μιᾶς ὁλοκλήρου οἰκογενείας — τῆς οἰκογενείας Σίδνεϋ. Εἶνε καλὸν μᾶς ἐξ ἀρχῆς νὰ δώσωμεν τὴν σύνθεσίν της.

Ἡ κυρία Σίδνεϋ.
Ἡ κυρία Ντὰφφ (κόρη τῆς κ. Σίδνεϋ).
Ὁ κ. Ντὰφφ. Τὰ δύο των παιδιά.
Ὁ κ. Θωμᾶς Σίδνεϋ (υἱὸς τῆς κ. Σίδνεϋ).
Ἡ σύζυγός του. Τὰ παιδιά των.
Ἡ δεσποινὶς Σίδνεϋ, ἐλευθέρα κόρη τῆς κυρίας Σίδνεϋ.

Πρὸ δεκαοκτὼ καὶ πλέον μηνῶν, εἰς τὸ προάστειον τοῦ Λονδίνου Κρόϋντον, ὅπου ἑκάστη ἐκ τῶν συγγενικῶν οἰκογενειῶν διετήρει οἰκίαν, ἀπέθανεν ὁ Ντὰφφ κατόπιν ἀσθενείας μόλις διαρκεσάσης τριήμερον. Εἶχεν ἐπιστρέψει ἀπὸ μίαν ἐκδρομὴν ἁλιευτικήν, ᾐσθάνετο καλά, ἦτο ζωηρὸς καὶ ἐφαίνετο κατευχαριστημένος. Τὸ βράδυ τῆς ἐπιστροφῆς του ἀδιαθέτησε. Τὴν ἑπομένην ἡ κατάστασίς του ἐπεδεινώθη, διὰ λόγους ἀνεξηγήτους ἀπὸ τοὺς ἰατρούς. Τὴν ἐπαύριον ἦτο νεκρός. Ἡ τυπικὴ ἰατρικὴ ἐξέτασις πρὸς ἔκδοσιν τοῦ πιστοποιητικοῦ διὰ τὴν κηδείαν, ἐβεβαίωνεν ὅτι ὁ θάνατος ὠφείλετο εἰς «φυσικὰ αἴτια». Καὶ ἡ πολιτεία, καταγράψασα τὴν ἰατρικὴν γνωμοδότησιν, ἐλησμόνησε τὴν ὑπόθεσιν.

Τὸν παρελθόντα Φεβρουάριον δεύτερον δυστύχημα ἔπληξε τὴν οἰκογένειαν. Ἡ δεσποινὶς Σίδνεϋ, μετὰ μικρὰν ἀδιαθεσίαν, ἐπροχώρησεν ἐντὸς 48 ὡρῶν τόσον ἄσχημα ὥστε κανεὶς ἰατρὸς νὰ μὴ δυνηθῇ νὰ τὴν σώσῃ ἀπὸ τοῦ θανάτου. Ἀπέθανεν ἀπὸ παραλυσίαν τῆς καρδίας, ὅπως ἐβεβαίωσαν οἱ ἰατροί, δύο ἡμέρας μετὰ τὴν ἀρχικήν της προσβολήν.

Ἕνα μῆνα μετὰ τὸν θάνατον τῆς νέας Σίδνεϋ, ἡ μητέρα τὴν ἠκολούθησεν ὑπὸ τὰς αὐτὰς περίπου συνθήκας.

Εἰς τὸ δημοτικὸν γραφεῖον, ὅπου οἱ δύο τελευταῖοι θάνατοι κατεγράφησαν ἐγγύτατα ὁ εἷς πρὸς τὸν ἄλλον καὶ μὲ τὰ αὐτὰ περίπου αἴτια, ἤρχισαν νὰ γεννῶνται ὑποψίαι. Καὶ ἡ ἀστυνομία, ὑπείκουσα εἰς ἐκθέσεις τοπικῶν ὀργάνων της, διέταξε τὴν ἐκταφὴν τῶν δύο πτωμάτων καὶ τὴν διενέργειαν ἐπιμελοῦς νεκροψίας. Οὕτω ἀνεκαλύφθη ὅτι μήτηρ καὶ κόρη ὤφειλον τὸν θάνατόν των εἰς ὀξεῖαν δηλητηρίασιν δι' ἀρσενικοῦ. Διετάχθη τότε ἡ διεξαγωγὴ δημοσίας ἀνακρίσεως καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν αὐτῆς ἡ περίπτωσις Ντὰφφ ἦλθεν εἰς τὴν ἐπιφάνειαν. Ἐγένετο τότε ἐκταφὴ καὶ αὐτοῦ τοῦ πτώματος καὶ νέα νεκροψία: Καὶ ὁ Ντὰφφ, ὅπως καὶ ἡ πενθερά του καὶ ἡ γυναικαδέλφη του, ἦτο θῦμα δηλητηριάσεως.

Αἱ ἀνακρίσεις διήρκεσαν ὑπὲρ τοὺς τέσσαρας μῆνας καὶ κατὰ τὸ διάστημα αὐτὸ πᾶσα πλευρὰ τῆς ὑποθέσεως ἐξητάσθη μετὰ ἰδιαιτέρας προσοχῆς.

Ἡ αὐτοκτονία ἀπεκλείσθη εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς —μόνον εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς μητρὸς διετυπώθησαν ἀμφιβολίαι— διότι οὔτε λόγος ὑπῆρχε πρὸς τοῦτο, οὔτε κοινὴ συμφωνία τῶν τριῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἐφαίνετο πιθανή, δεδομένου τοῦ χρονικοῦ διαστήματος ποῦ ἐχώριζε κάθε θάνατον.

Κάποιος ἢ κάποιοι τρίτοι προέβησαν εἰς τὴν δηλητηρίασιν. Ἀλλὰ ποῖοι; Οἱ χημικοὶ τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν, οἱ διαπιστώσαντες ὅτι καὶ εἰς τὰς τρεῖς περιπτώσεις τὸ δηλητήριον ἦτο ἀρσενικοῦχος σύνθεσις, κατώρθωσαν νὰ καθορίσουν ὅτι ἡ σύνθεσις αὐτὴ ἦτο ὡρισμένον χημικὸν παρασκεύασμα, χρησιμοποιούμενον εἰς τὴν κηπουρικὴν καὶ τὸ ὁποῖον κάθε μία ἐκ τῶν τριῶν οἰκογενειῶν διετήρει πρὸς τοῦτο. Περαιτέρω ἐξηκριβώθη ὅτι τὸ δηλητήριον ἐδόθη εἰς τὸν Ντὰφφ ἐντὸς τῆς μπύρας, τοῦ ἀπαραιτήτου δηλαδὴ ποτοῦ κάθε βραδυνοῦ του φαγητοῦ, εἰς τὴν κόρην Σίδνεϋ ἐντὸς τῆς σούπας της καὶ εἰς τὴν μητέρα Σίδνεϋ ἐντὸς τοῦ τονωτικοῦ της. Ὁ ἀνακριτής, ἀφοῦ διὰ πλείστων ὅσων ἐνδείξεων καὶ ἀποδείξεων ἀπέκλεισε τὴν πιθανότητα ὅτι πρόσωπον ξένον πρὸς τὴν οἰκογένειαν ἦτο δυνατὸν νὰ φθάσῃ ὅπου ἡ μπύρα, ἡ σοῦπα ἢ τὸ τονωτικὸν εὑρίσκετο, βασιζόμενος εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι εἰς ἑκάστην δηλητηρίασιν τὸ μέσον ἦτο τὸ μόνον ὑγρὸν ποῦ ὁπωσδήποτε τὸ κάθε θῦμα θὰ ἐλάμβανε τὴν νύκτα τοῦ ἐγκλήματος, συνεπέρανε πῶς ὁ δράστης ἦτο πρόσωπον τόσον οἰκεῖον πρὸς τὰς τρεῖς οἰκογενείας, ὥστε νὰ γνωρίζῃ καὶ τὰς συνηθείας των καὶ τὴν διαίρεσιν τῶν κατοικιῶν των καὶ τὰ μέρη ὅπου τὸ δηλητήριον ἢ τὰ εἴδη τῆς μαγειρικῆς ἐφυλάσσοντο.

Ἐξητάσθη τότε προσεκτικὰ ποῖος λόγος θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ ἐμπνεύσῃ τὸ ἔγκλημα καὶ ποῖος ὑλικῶς ἢ ἠθικῶς θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ ὠφεληθῇ ἐξ αὐτοῦ.

Ἡ οἰκονομικὴ κατάστασις τοῦ Ντὰφφ δὲν ἦτο σπουδαία. Ἦτο πρώην ἀποικιακὸς ὑπάλληλος καὶ ἐλάμβανε σύνταξιν —ἡ ὁποία ὅμως θὰ ἔπαυε μετὰ τὸν θάνατόν του. Εἰργάζετο ἐκτάκτως συνεργαζόμενος εἰς περιοδικά. Εἶχε μικρὰν ἀσφάλειαν ζωῆς, ἀλλὰ ἀρκετὰ χρέη, ὥστε μετὰ τὸν θάνατόν του τὴν εἴσπραξιν τῆς πρώτης καὶ τὴν πληρωμὴν τῶν δευτέρων νὰ μὴν μείνῃ τίποτε εἰς τὴν χήραν του. Πράγματι, ἡ οἰκογένεια Ντὰφ ἀπὸ δεκαοκτὼ μηνῶν ἐξηρτᾶτο κυρίως ἀπὸ τὴν γενναιοδωρίαν τῶν ἀδελφῶν καὶ τῆς μητρὸς Σίδνεϋ.

Τὸ οἰκονομικὸν αἴτιον τῆς δηλητηριάσεως τοῦ Ντὰφφ ἀπεκλείσθη, ὅπως καὶ ἡ πιθανότης ὅτι ἐπεζητήθη ὁ ἐκτοπισμὸς ἑνὸς ἐμποδίου δι' αἰσθηματικοὺς λόγους. Τὸ ζεῦγος Ντὰφφ συνέζη ἁρμονικῶς. Οὐδεμία ἀντιζηλία εἶχε δημιουργηθῆ εἰς τὰς σχέσεις των καὶ καμμία ἀφορμὴ πρὸς τοῦτο εἶχε δοθῆ. Ταῦτα κατέθεσαν διάφοροι μάρτυρες κατὰ τὴν ἀνακριτικὴν διαδικασίαν.

Ἡ κόρη Σίδνεϋ ἦτο πολὺ εὐπορωτέρα ἀπὸ τὴν ἀδελφήν της. Ἡ περιουσιακή της κατάστασις ἀντεπροσώπευεν ἀξίαν 5.000 λιρῶν καὶ αἱ ὑποχρεώσεις της ἦσαν ἐλάχισται. Ἀλλὰ καὶ αὐτὴ δὲν εἶχε λόγους νὰ φοβῆται. Ἦτο γενναιόδωρος πρὸς τοὺς συγγενεῖς της καὶ προσφιλεστάτη αὐτῶν. Ἄλλωστε, ἡ διαθήκη της διένεμε τὸ ποσὸν μεταξὺ τῆς μητρός της καὶ τῶν δύο ἀδελφῶν της περίπου ἐξ ἴσου. Καὶ ἦτο αὐτὸ μία πρόσθετος ἀπόδειξις τῶν αἰσθημάτων στενῆς ἐγκαρδιότητος ποῦ συνέδεαν ὅλα τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας.

Ἡ μητέρα Σίδνεϋ εἶχε μεγαλυτέραν ἔτι περιουσίαν τῆς κόρης. Ἦτο γραῖα πλέον καὶ εἶχε κάμει γνωστὸν εἰς τὰ τέκνα της πῶς θὰ διέθετε εἰς τὴν διαθήκην της τὰ ὑπάρχοντά της. Ὅλα τὰ τέκνα ηὐνοοῦντο ἐξ ἴσου. Διατί λοιπὸν θὰ ἐδηλητηριάζετο;

Ὁ Θωμᾶς Σίδνεϋ εἶχε καὶ αὐτὸς ἀνθηρὰ οἰκονομικά. Ἐβεβαιώθη ἀνακριτικῶς ὅτι ἡ περιουσία του ὑπερέβαινε τὰς 5.000 λίρας καὶ προσθέτως ἐξήσκει ἐπικερδέστατον ἐπάγγελμα.

Οὔτε εἶχε σημειωθῆ ποτὲ διάστασις τῶν τριῶν οἰκογενειῶν, οὔτε κἂν τὰ μικροεπεισόδια ἐκεῖνα ποῦ φέρουν ψυχρότητα μεταξὺ τῶν ἐξ ἀγχιστείας συγγενῶν. Ὁ Ντὰφφ καὶ ἡ σύζυγος τοῦ κ. Θωμᾶ Σίδνεϋ εὑρίσκοντο εἰς τὰς συνήθεις ἐν Ἀγγλίᾳ σχέσεις πρὸς τὴν οἰκογένειαν Σίδνεϋ.

Ὁ ἀνακριτὴς καθ' ὅλην τὴν πρόοδον τῶν ἐρευνῶν του προσεπάθησε νὰ ρίψῃ κάποιο φῶς ἐπὶ τοῦ χαρακτῆρος τῶν ἐπιζώντων μελῶν τῆς οἰκογενείας. Ὁ Θωμᾶς Σίδνεϋ εἶχε δείξει ἐπιπολαιότητα τινά, ἀλλὰ αὐτὴ δὲν ἦτο ἐνοχοποιητική. Ἀπεναντίας εἶχε ταὐτοχρόνως ἐκδηλώσει πᾶσαν διάθεσιν νὰ βοηθήσῃ τὴν ἀστυνομίαν εἰς τὸ ἔργον της καὶ εἶχεν ὁ ἴδιος ὑποστῆ ἀδιαμαρτυρήτως πολλὰς ἐρωτήσεις, αἵτινες ἄφινον κατὰ συμπερασμὸν τὴν ὑπόνοιαν ὅτι ἡ ἀστυνομία συνεκέντρωσε τὴν προσοχήν της ἐπ' αὐτοῦ. Παρ' ὅλην ὅμως τὴν δοκιμασίαν, τελικῶς ἐξῆλθε τῶν ἀνακρίσεων ἄθικτος, διότι κανένα στοιχεῖον πραγματικὸν δὲν ἐδικαιολόγει τὴν ὑποψίαν.

Ἡ κυρία Ντὰφφ ὑπέστη ὁμοίας ἐρωτήσεις, εἶδε τὰ πλέον ἀπόρρητα οἰκογενειακὰ μυστικά της νὰ ἔρχωνται εἰς τὴν δημοσιότητα, συνεχῶς ἐχρειάζετο νὰ ἀποδείξῃ τὴν ἀκεραιότητα τῆς ἠθικῆς της. Τὰ οἰκονομικά της ἰσχνὰ καὶ ἐκ τούτου προκαλοῦντα τὴν ἀνακριτικὴν προσοχήν, ἀνελύθησαν καταλεπτῶς. Τὸ ἀποτέλεσμα καὶ ἐδῶ ἦτο ἀρνητικόν.

Ὁ ἀνακριτὴς εἰς τὸ τέλος, διατυπώνων τὴν ἔκθεσίν του ἐδήλωσεν ὅτι ἡ συγκέντρωσις τῆς προσοχῆς του εἰς τὰ δύο πρόσωπα, τὸν Θωμᾶν Σίδνεϋ καὶ τὴν κυρίαν Ντὰφφ δὲν ἔπρεπε νὰ ληφθῇ καθόλου ὡς δηλοῦσα ὑπονοίας τῆς ἀστυνομίας. Τὸ συμπέρασμα τῆς ἀνακρίσεως ὑπῆρξεν ὅτι «ὁ Ντὰφφ καὶ ἡ κόρη Σίδνεϋ ἐδηλητηριάσθησαν ὑπὸ προσώπου ἢ προσώπων ἀγνώστων καὶ ἡ μήτηρ Σίδνεϋ ἐδηλητηριάσθη εἴτε αὐτοχειριασθεῖσα, εἴτε ὑπὸ τρίτου προσώπου ἢ προσώπων ἀγνώστων.»

Καὶ ἐκεῖ μένει τὸ «μυστήριον τοῦ Κρόϋντον». Ἡ ἀνάκρισις ἀποκλείει σχεδὸν τὴν πιθανότητα πῶς ξένον πρὸς τὴν οἰκογένειαν πρόσωπον εἶνε ὁ δράστης τοῦ ἐγκλήματος καὶ βεβαιώνει ὅτι καμμία ἔνδειξις δὲν ὑπάρχει ἐναντίον τῶν συγγενικῶν προσώπων. Καὶ ἡ ἀστυνομία, ὑποψιαζομένη ἢ μή, παραιτεῖται πλέον —τοὐλάχιστον ἐπὶ τοῦ παρόντος— ἀπὸ τὴν καταδίωξιν τοῦ ἐγκληματίου. Διότι ὑπάρχει τοῦτο τὸ σπουδαιότατον εἰς τὸν ἀγγλικὸν νόμον: Τὸ κράτος ἢ ὁ κατήγορος πρέπει νὰ ἀποδείξῃ τὴν ἐνοχὴν τοῦ κατηγορουμένου —δὲν εἶνε ἔργον τοῦ τελευταίου νὰ ἀποδείξῃ τὴν ἀθωότητά του.

* * *

Ἐν τῷ μεταξὺ οἱ δύο Εὐρωπαῖοι βασιλεῖς τῆς ἐγκληματικῆς φιλολογίας, κληθέντες ἀπὸ Ἄγγλους συναδέλφους νὰ ἐκφράσουν γνώμας ἐπὶ τῆς ὑποθέσεως καὶ νὰ ὑποδείξουν τοὺς τρόπους διαλευκάνσεώς της, ὡμολόγησαν εἰλικρινῶς ὅτι ἡ ὑπόθεσις Κρόϋντον ὑπερβαίνει τὰ ὅρια κάθε «ὑποθέσεως» ποῦ ἐπέρασε ἀπὸ τὸ μυαλό των, ὥστε νὰ μὴν μποροῦν νὰ ποῦν τίποτε.

Ὁ Ἔντγκαρ Γουώλλας εἶπε μόνον πῶς ὁ δράστης δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ἀπέβλεπεν εἰς χρήματα ἢ νὰ εἶχε «προηγούμενα» καὶ μὲ τὰ τρία θύματα καὶ συνεπέρανεν ὅτι, κατὰ τὴν γνώμην του, πρόκειται περὶ «μανίας», ἡ ὁποία ἔχει ἐνσφηνωθῆ εἰς πρόσωπον ἢ πρόσωπα περὶ τὴν οἰκογένειαν καὶ ἡ ὁποία μανία θὰ ἐκδηλωθῇ καὶ πάλιν, ἀργὰ ἢ γρήγορα.

Ὁ Κόναν Ντόϋλ ἦτο πιὸ ἁπλοῦς εἰς τὴν διατύπωσιν τῆς ἀδυναμίας του νὰ ἐξιχνιάσῃ ἔστω καὶ μὲ τὴν φαντασίαν του τὴν ὑπόθεσιν. Ἀλλὰ καὶ πρακτικώτερος: Ἐπειδή, εἶπε, τὰ δηλητήρια εἶνε εὐκολώτατον καὶ προχειρότατον ἐγκληματικὸν ὄργανον, παρέχουν δὲ περισσοτέραν παντὸς ἄλλου βεβαιότητα περὶ τοῦ ἀκαταδιώκτου, εἶνε ἀνάγκη νὰ ληφθοῦν νομοθετικὰ μέτρα, διὰ τῶν ὁποίων νὰ ὁρισθῇ ἕνα «χρῶμα δηλητηρίου», τὸ ὁποῖον νὰ ἐπικρατῇ καὶ εἰς πᾶσαν μῖξιν ἢ διάλυσιν. Νὰ ὑποχρεωθοῦν δὲ ὅλοι οἱ εἰσαγωγεῖς, βιομήχανοι καὶ πωληταὶ νὰ μὴ πωλοῦν ἄλλου χρώματος δηλητήρια ἐκτὸς τοῦ ὡρισμένου. Ἔτσι μόνον, λέγει ὁ Κόναν Ντόϋλ, θὰ καταστῇ δυνατὸν νὰ ἀποφεύγεται τὸ ἔγκλημα.

Ἂς ὁμολογηθῇ ὅτι ἡ σύστασις αὐτὴ ἀξίζει κάτι.

Σ. Ν. Σ.

Εἰς Τὸ Περιθώριον Τῶν Γεγονότων

Μακρὸν ἐκ Γενεύης τηλεγράφημα ἀνέφερε χθὲς ὅτι κατὰ πληροφορίας ἐκ τοῦ κύκλου τῆς Γραμματείας τῆς Κ.Τ.Ε. ἡ Μεγάλη Βρεττανία πρόκειται νὰ προστατεύσῃ τὴν Ἑλλάδα, εἰς ἣν περίπτωσιν αὕτη ὑφίστατο ἐπίθεσιν ἐκ μέρους τῆς ναυτικῶς ἐνισχυθείσης καὶ ὁλοὲν ἐνισχυομένης Τουρκίας. Προσέθετε μάλιστα ὅτι κάτι ἀνάλογον συνέβη τῷ 1914, ὁπότε καὶ πάλιν ἡ Τουρκία (χάρις εἰς ἀσύγγνωστον ἀμέλειαν τοῦ κ. Βενιζέλου) εἶχεν ἀποκτήσει ναυτικὴν ὑπεροχὴν ἀπέναντί μας. Καὶ ὅτι μὲν τοιοῦτό τι δὲν συνέβαινε τῷ 1914 ἀποδεικνύει τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ νῦν καὶ τότε πρωθυπουργὸς περιεπλανᾶτο ἀνὰ τὴν Εὐρώπην πρὸς συνάντησιν τοῦ οὐδέποτε σπεύδοντος πρὸς συνάντησίν του μεγάλου βεζύρου. Ἀλλὰ τῷ 1914 ἔλαβαν χώραν ἄλλα τινά, καὶ δὴ ἡ ἔκρηξις τοῦ παγκοσμίου πολέμου καὶ ἡ ἀναγκαστικὴ ἐμφιάλωσις τοῦ Τουρκικοῦ στόλου. Ἐνῷ τώρα τὰ πράγματα ἔχουν ἄλλως, τὴν Τουρκίαν δὲ διευθύνουν ἄνδρες ἔχοντες λόγους νὰ δυσπιστοῦν πρὸς τὰς ἀπειλὰς τῶν Εὐρωπαίων καὶ μὴ πιστεύοντες... εἰς τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν καὶ τὰ ἀνθρωπιστικὰ καὶ εἰρηνιστικὰ ἰδανικά.

Δὲν ἰσχυριζόμεθα, φυσικά, ὅτι ὁ Ἀγγλικὸς στόλος δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ μᾶς παράσχῃ ἀποτελεσματικὴν προστασίαν: Κράτη ὅμως τὰ ὁποῖα στηρίζουν τὴν ἀσφάλειάν των εἰς ξένας προστασίας (ἀσταθεῖς ἄλλως τε καὶ ἀμφισβητησίμους) καὶ ὄχι εἰς τὰ ἴδια μέσα εἶναι κράτη... ρωμαντικά. Θὰ ἦτο δὲ ἄκρως δυσάρεστον ἂν ὁ κ. Βενιζέλος, πολιτικὸς ὅστις ἐναβρύνεται διὰ τὴν θετικοφροσύνην του, ἐστηρίζετο εἰς τὰς πληροφορίας τοῦ κύκλου τῆς Γραμματείας τῆς Κ.Τ.Ε. διὰ νὰ παραμελήσῃ τὴν ἀναγκαίαν ἀπὸ θαλάσσης ἄμυναν τῆς Ἑλλάδος.

ΕΥΘΗΝΑ ΜΕΣΑ **Εἰς δηλώσεις του διὰ τὸ ζήτημα τῶν ναυτικῶν ἐξοπλισμῶν, ὁ κ. Βενιζέλος εἶπεν ὅτι δὲν θὰ παρασυρθῇ ἀπὸ τὰς ἀνευθύνους γνώμας τοῦ Τύπου, οὔτε ἀπὸ τὰς ἀπειλὰς αἱ ὁποῖαι περιεκλείοντο εἰς τὴν γνωστὴν φιάλην! Καὶ ὅτι δὲν θὰ παρακολουθήσῃ τοὺς ναυτικοὺς ἐξοπλισμοὺς τῆς γείτονος δημοκρατίας σπαταλῶν διὰ κατασκευὴν πολεμικῶν πλοίων χρήματα, τὰ ὁποῖα θὰ διετίθεντο καλύτερον εἰς παραγωγικὰς δαπάνας. Συνεπέρανε δὲ ὅτι ἡ Κυβέρνησις γνωρίζει μέσα εὐθηνότερα ἀπὸ ἐκεῖνα ποῦ ὑποδεικνύουν οἱ πανικόβλητοι προκειμένου περὶ τῆς ἀπὸ θαλάσσης ἀσφαλείας. Αὐτὰ τὰ εὐθηνὰ μέσα εἶναι ἆρά γε τὰ ἐμπεριεχόμενα εἰς τὰς τηλεγραφηθείσας πληροφορίας τῆς Γραμματείας τῆς Κ.Τ.Ε.;**

Ἀλλὰ τολμῶμεν νὰ ἐρωτήσωμεν: Εἶνε βέβαιος ὁ κ. Βενιζέλος ὅτι ὁ Ἀγγλικὸς στόλος θὰ ἀσκῇ εἰς τὸ διηνεκὲς τὴν ἀστυνομίαν τῶν Ἑλληνικῶν ὑδάτων ἀκόμη καὶ ὅταν ὁ κ. Μακντόναλντ εὑρίσκεται κάποτε εἰς τὴν Ἀντιπολίτευσιν; Μόνον ἂν εἶνε περὶ τούτου βέβαιος δύναται νὰ ἀμελήσῃ τὴν ναυτικὴν παρασκευὴν ἀκόμη δὲ καὶ νὰ ἐκποιήσῃ τὰ πλοῖα τοῦ στόλου μας πρὸς ἐξεύρεσιν νέων κεφαλαίων διὰ παραγωγικὰ ἔργα!

Η ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ *Πρὶν ἀκόμη ἐκδηλωθῇ ὑπὸ τὴν ὀξυτάτην μορφήν της ἡ ἐπιδημία τῶν πυρκαϊῶν, εἶχε καταρτισθῇ καὶ εἶχε κατατεθῇ νομοσχέδιον προβλέπον τὴν ἵδρυσιν αὐτονόμου πυροσβεστικῆς ὑπηρεσίας ὠργανωμένης μὲ τὰ τελειότερα σύγχρονα μέσα. Ἤδη μετὰ τὸν γενόμενον περὶ τὰς πυρκαϊὰς θόρυβον θ' ἀνέμενε κανεὶς νὰ ἐπισπευσθῇ ἡ ἵδρυσις ἐπαρκοῦς πυροσβεστικῆς ὑπηρεσίας. Ἀντὶ τούτου βλέπομεν ὑποστηριζομένας ἐμβαλωματικὰς λύσεις, αἵτινες περισώζουν μὲν τὸ ἤδη ὑφιστάμενον ἀλλὰ χρεωκοπῆσαν καθεστώς, δὲν πρόκειται ὅμως νὰ ἐπιφέρουν καμμίαν σημαντικὴν βελτίωσιν. Ἂν δὲν αὐτονομηθῇ ἡ Πυροσβεστικὴ ὑπηρεσία, ἀπαλλασσομένη τῶν διαφόρων ἐπιδράσεων καὶ ἀναλαμβάνουσα ἀκεραίας τὰς εὐθύνας της, δὲν θὰ ἠμπορέσῃ ν' ἀνταποκριθῇ πρὸς τὸν προορισμόν της.*

ΤΑ ΔΙΔΑΚΤΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ Ὁ ὑπουργὸς τῆς Παιδείας ἐνέκρινε τὰ διδακτικὰ βιβλία διὰ τὸ περιεχόμενον τῶν ὁποίων τόσα ἐγράφησαν τελευταίως, καὶ τὰ ἐνέκρινε διότι ἐκ τῶν διεξαχθεισῶν ἀνακρίσεων ἐξήχθη τὸ πόρισμα ὅτι ἡ κριτικὴ ἐπιτροπὴ νομίμως καὶ οὐχὶ κατὰ παράβασιν τοῦ σχετικοῦ νόμου συνεκροτήθη. Ἀλλ' ἂν δὲν ἀπατώμεθα, τὸ ζήτημα κυρίως ἦτο ὄχι ἂν νομίμως ἢ οὒ συνεκροτήθη ἡ ἐπιτροπή, ἀλλ' ἂν καλῶς ἢ κακῶς ἔκρινε καὶ κυριώτατα ἂν τὰ βιβλία τῶν ὁποίων ἐδημοσιεύθησαν τὰ ἐξωφρενικὰ ἀποσπάσματα ἦσαν κατάλληλα διὰ τὰ σχολεῖα. Ἀνεξαρτήτως δὲ τῶν τυπικῶν ζητημάτων ἡ Κοινὴ Γνώμη διὰ τὸ τελευταῖον τοῦτο ἐνδιεφέρετο. Λοιπὸν ὁ κ. ὑπουργὸς τὰ ἐγκρίνει ὡς κατάλληλα διὰ τὰ σχολεῖα; Διότι ἂν δὲν εἶνε κατάλληλα, σημασίαν καμμίαν δὲν ἔχει ἂν νομίμως ἢ ὄχι συνεκροτήθη ἡ ἐπιτροπή. Δυστυχῶς νόμιμος συγκρότησις κριτικῶν ἐπιτροπῶν δὲν μᾶς ἐξασφαλίζει ἀπὸ κριτικῶν ὀλισθημάτων. Ὅταν λοιπὸν μία νομίμως κατηρτισμένη ἐπιτροπὴ διαπράξῃ ὀλισθήματα ὅπως αὐτὰ μὲ τὰ ὁποῖα ἐξηγέρθη σύσσωμος ἡ Κοινὴ Γνώμη δὲν ὑπάρχει θεραπεία;

Η ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΗ ΔΥΣΦΟΡΙΑ *Δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι μέχρις ἑνὸς σημείου εἶνε δυνατὸν νὰ γίνεται ἀνεκτὴ ὑπὸ τῆς Κοινωνίας, οἱαδήποτε κίνησις ὁμαδικὴ πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ ἑνὸς ἢ τοῦ ἄλλου ἀγα-*

θοῦ διὰ τὰ λαϊκὰ συμφέροντα. Ἐκείνη ἡ συστηματικὴ αἴφνης ἀνακίνησις διαφόρων προσφυγικῶν ζητημάτων, τὰς παραμονὰς τῶν ἐκλογῶν, ὄχι μόνον δὲν ἐξετιμᾶτο ὑπὸ τῆς λοιπῆς Κοινωνίας, ἀλλὰ ἐκινδύνευε νὰ κακοχαρακτηρίσῃ καὶ ὁλόκληρον τὸν προσφυγικὸν κόσμον, ὡς ἀφινόμενον νὰ παρασύρεται ἀπὸ ἐκβιαστάς. Ἀπὸ τοῦ σημείου ὅμως αὐτοῦ, μέχρι τοῦ σημείου νὰ ἀθετῇ ἡ Κυβέρνησις ὡρισμένας ὑποχρεώσεις της, κατὰ τρόπον θίγοντα καὶ αὐτὸ τὸ κῦρος της ἀκόμη καὶ ἀναστατώνοντα ὁλόκληρον δυστυχῆ κόσμον ἀφ' ἑτέρου, ἡ ἀπόστασις δὲν εἶνε μικρά. Διὰ τὸν λόγον αὐτὸν δὲν εὑρίσκομεν τελείως ἀδικαιολόγητον τὴν κρατοῦσαν δυσφορίαν παρὰ τῷ προσφυγικῷ κόσμῳ διὰ τὴν μὴ εἰσέτι ἔκδοσιν τῶν ὁμολογιῶν 6 ο)ο διὰ τὴν ὁποίαν ἐν τούτοις εἶχε δοθῇ κατηγορηματικὴ βεβαίωσις ἐν ἐπισήμῳ συνεδριάσει τῆς ἁρμοδίας κοινοβουλευτικῆς ἐπιτροπῆς, ὅτι θὰ συνετελεῖτο ἐντὸς τοῦ πρώτου δεκαημέρου τοῦ Σεπτεμβρίου. Ἡ Κυβέρνησις δὲν φρονεῖ ὅτι ἐμπαίζουσα ὡρισμένην τάξιν πολιτῶν, θίγει ὀλίγον καὶ... τὸν ἑαυτόν της;

ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ

Ἡ στατιστικὴ ὑπηρεσία κατήρτισεν ἤδη τοὺς πίνακας τῆς κινήσεως τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὸν λήξαντα μῆνα Ἰούλιον. Ἐκ τῶν δημοσιευομένων ἀριθμῶν παρατηροῦμεν ὅτι τὸν Ἰούλιον τοῦ 1929 εἰσήχθησαν ἐμπορεύματα 250.228 τόννων ἀξίας 1.098.053.000 δραχ., ἐνῷ τὸν ἀντίστοιχον μῆνα τοῦ 1928 εἰσήχθησαν ἐμπορεύματα 214.477 τόννων ἀξίας 973.902.000. Ἐξήχθησαν δὲ ἐμπορεύματα 72.289 τόννων ἀξίας 258.859.000, τὸν δὲ ἀντίστοιχον μῆνα τοῦ 1928 ἐμπορεύματα 46.065 τόννων ἀξίας 262.213.000 δραχ. Ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἀριθμῶν προκύπτει ὅτι παρὰ τὰ λαμβανόμενα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως μέτρα, τὸ ἔλλειμμα τοῦ ἐμπορικοῦ ἰσοζυγίου ηὐξήθη ἔναντι τοῦ ἀντιστοίχου μηνὸς τοῦ 1928 κατὰ 128.505 δραχμ. Ἴσως ἡ διαφορὰ αὕτη νὰ ὀφείλεται εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι λόγῳ τῆς ἐνάρξεως τῆς χειμερινῆς περιόδου τὸ ἐμπόριον προέβη εἰς τὰς ἀπαραιτήτους, καὶ πλέον μάλιστα τοῦ δέοντος προμηθείας του. Ὁπωσδήποτε, πῶς ἀντιμετωπίζεται τὸ ἔλλειμμα τοῦτο; Τὰ ἐξαγγελλόμενα ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας μέτρα, ὅπως διατυποῦνται τοὐλάχιστον, δὲν φαίνονται ἱκανὰ νὰ συντελέσουν εἰς ῥιζικὴν θεραπείαν.

Ο ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΚΩΔΙΞ

Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν ἐκωδικοποίησε τοὺς φορολογικοὺς νόμους τοὺς ἀφορῶντας τὰς κατηγορίας τῶν καθαρῶν προσόδων καὶ τοῦ ἐπιτηδεύματος ἵνα παράσχῃ οὕτω πολύτιμον ὑπηρεσίαν τόσον εἰς τὴν κοινωνίαν ὅσον καὶ τὰς οἰκονομικὰς ἐφορείας. Εἶνε παρήγορον ὅτι μερικαὶ δημόσιαι ὑπηρεσίαι ἤρχισαν νὰ ἐργάζωνται θετικῶς καὶ ν' ἀποδίδουν. Ἐὰν δὲ ἡ ἐργατικότης αὕτη ἐπεκταθῇ καὶ εἰς τὰς λοιπὰς ὑπηρεσίας, καὶ ἡ κρατικὴ μηχανὴ θὰ λειτουργήσῃ ἐφεξῆς εὐρύθμως, ἀλλὰ καὶ νὰ ἐπανέλθῃ ἡ πρὸς αὐτὴν ἀπολεσθεῖσα ἐμπιστοσύνη τῶν πολιτῶν.

ΥΠΟΜΝΗΣΕΙΣ...

Ὁ κ. Μερκούρης ἐπισκεφθεὶς τὸν προσφυγικὸν συνοικισμὸν Περιστερίου, μόλις ἀνηγγέλθησαν αἱ ἐκεῖ προξενηθεῖσαι ζημίαι, ἐδήλωσε καὶ ὑπεσχέθη ὅτι μόλις ἀνελάμβανε τὸν Δῆμον θὰ ἔκαμνε τὸ πᾶν πρὸς βελτίωσιν τῶν βιωτικῶν συνθηκῶν τῶν προσφύγων καὶ ἐπισκευὴν τῶν οἰκιῶν.

Εἰς τὸν κ. Δήμαρχον ὑπενθυμίζομεν: Ἀνέλαβε τὸν Δῆμον, καὶ ἐν τῷ μεταξὺ ἀνάγκας ἔχουν ὅλοι οἱ συνοικισμοί, λόγῳ τῶν τελευταίων βροχῶν.

ΤΟ ΚΥΜΑ ΤΗΣ ΑΓΡΑΜΜΑΤΩΣΥΝΗΣ

Καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου, μέλος τῆς κριτικῆς ἐπιτροπῆς εἰσιτηρίων ἐξετάσεων εἰς μίαν ἀνωτέραν σχολήν, ἀνακοινοῖ ἐν ἐπιστολῇ του δημοσιευθείσῃ χθὲς εἰς ἑσπερινὴν συνάδελφον ὅτι ἀπὸ τὰ γραπτὰ τῶν ὑποψηφίων διαπιστοῦται σημαντική, ἐκπληκτικὴ αὐτόχρημα ὕφεσις τοῦ κύματος τῆς ἀγραμματωσύνης. Τὸ γεγονὸς εἶνε ἐξαιρέτως εὐχάριστον. Τόσον πολὺ εὐχάριστον, ὥστε διστάζομεν ἀκόμη νὰ τὸ πιστεύσωμεν, ὄχι ἀμφισβητοῦντες τὴν ἐν προκειμένῳ κρίσιν τοῦ κ. καθηγητοῦ, ἀλλὰ φοβούμενοι μήπως πρόκειται περὶ φαινομένου συμπτωματικοῦ, μήπως δηλαδὴ ἡ ἐπαρκὴς περὶ τὰ ἑλληνικὰ κατάρτισις ὀφείλεται εἰς τὴν ἰδιαιτέραν προπαρασκευὴν τῶν ὑποψηφίων, τῆς ὁποίας δὲ στεροῦνται οἱ ἄλλοι ἀπόφοιτοι τῶν γυμνασίων. Ἐν πάσῃ περιπτώσει καὶ οὕτως ἂν εἶχε τὸ πρᾶγμα πάλιν δικαιολογεῖται αἰσιοδοξία ὄχι ἴσως ὅσην ἐκφράζει ὁ φίλος κ. καθηγητής, ἀλλ' ἀρκετὴ πάντως.

ΤΑ ΔΕΣΜΑ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΠΕΡΙΖΩΝΟΥΝ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗΝ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

Εἰς τὸ ἰταλικὸν Κοινοβούλιον, πρὸ τινων ἐτῶν, ὅταν ὡμίλουν περὶ τῆς ἀνάγκης—εἰς τὴν ὁποίαν ἐπίστευα βαθειά—ἑνὸς φιλικοῦ διακανονισμοῦ ὅλων τῶν ζητημάτων μεταξὺ Ἰταλῶν καὶ Νοτιοσλαύων, ἐτελείωσα κάποτε ἕνα λόγον ἀπὸ τοῦ κυβερνητικοῦ ἑδωλίου μὲ τὴν ἑξῆς φράσιν: «Ἀδιάφορον ἐὰν οἱ δύο λαοὶ δὲν συμφωνήσουν ἀπὸ ἀγάπην· εἶνε ἠναγκασμένοι νὰ συμφωνήσουν εἰς τὸ τέλος ἀπὸ ὠμὴν ἀνάγκην».

Ἔτσι καὶ ἔγινεν ἐν τέλει. Οἱ Φασισταὶ διάδοχοί μας μοῦ ἐπετέθησαν βιαίως διὰ τὴν πολιτικήν μου, πολιτικὴν συνδιαλλαγῆς καὶ συνεργασίας μὲ τοὺς ἀνατολικοὺς γείτονάς μας· ἀλλὰ ἡ δύναμις τῆς πραγματικότητος τοὺς ὑπεχρέωσε νὰ προχωρήσουν ἀκολουθοῦντες καὶ ἀναπτύσσοντες τὴν ἰδίαν αὐτὴν πολιτικήν. Τὸ ἴδιον θὰ συμβῇ καὶ μὲ τὴν Εὐρώπην, καὶ μάλιστα πολὺ ἐνωρίτερον παρ' ὅσον θὰ ἤγετο κανεὶς νὰ πιστεύσῃ ἐκ τῆς ἀναγνώσεως τῶν σημερινῶν ἐπεισοδίων καὶ παρανοήσεων.

Εἶμαι βέβαιος περὶ τῆς αἰσιοδοξίας μου, διότι ὄχι μόνον δὲν στηρίζεται ἐπὶ τῆς προβληματικῆς συνέσεως τῶν εὐρωπαϊκῶν κυβερνήσεων, ἀλλὰ διότι δὲν λαμβάνει καὶ τόσον πολὺ ὑπ' ὄψει τὸ τί θὰ κάμουν ἢ δὲν θὰ κάμουν διὰ νὰ προωθήσουν τὴν μεγάλην πρόοδον.

Ὅταν οἱ πολιτικοὶ κάμουν κάτι τὸ καλὸν εἰς τὴν ἐξωτερικὴν πολιτικήν, εἰς τὸ τέλος πιστεύουν ὅτι τοῦτο ὑπῆρξε κυρίως ἰδικόν των ἔργον. Ἐξαιρέσει, ὅμως, μερικῶν σπανίων περιπτώσεων, οἱ πολιτικοὶ—σχεδὸν πάντοτε—εἶνε μόνον συμβολαιογράφοι, φανταζόμενοι ὅτι δημιουργοῦν τὰ συμβάντα τὰ ὁποῖα ἁπλῶς ἐνέγραψαν εἰς τὰ κατάστιχά των.

Ἡ εὐρωπαϊκὴ ἀλληλεγγύη εἶνε ἤδη ἐν τῷ γίγνεσθαι, ὄχι ἐξ αἰτίας τῶν κυβερνήσεων, ἀλλὰ διότι ἀναγνωρίζεται—καθαρώτερα ἀπὸ κάθε ἄλλην φοράν—ὡς μοιραία ἀνάγκη ὑπὸ τῶν μαζῶν ἀφ' ἑνὸς καὶ ὑπὸ τῶν οἰκονομικῶν παραγόντων ἀφ' ἑτέρου.

Πότε θὰ φθάσωμεν εἰς αὐτὴν τὴν φάσιν εἶνε δύσκολον νὰ προΐδωμεν. Ἐκεῖνο ποὺ ἐνδιαφέρει εἶνε νὰ μάθωμεν ποίαν κατεύθυνσιν ἀκολουθεῖ τὸ ῥεῦμα τῆς ἱστορίας καὶ νὰ μὴ ἐκλαμβάνωμεν ὡς ῥοῦν τῆς διεθνοῦς ζωῆς μερικὰς θορυβώδεις ῥητορικὰς ἀμπώτιδας αἱ ὁποῖαι ἐπὶ τι βραχὺ διάστημα ὀπισθοδρομοῦν μεταξὺ τῶν βραχωδῶν ἀκτῶν τῶν φιλοπολέμων φράσεων καὶ τῶν ἐθνικιστικῶν ἀντιπαθειῶν.

CARLO SFORZA

ΝΗΠΙΑΓΩΓΟΣ διπλωματοῦχος μὲ ἐξαιρετικὰς συστάσεις ζητεῖ θέσιν εἰς σχολεῖον ὡς ἐσωτερικὴ ἢ παρ' οἰκογενείᾳ ἢ καὶ ξένη. Ὁδὸς Ἀλκμᾶνος 16, πάροδος Κηφισσίας.

ΑΠΟ ΠΡΩΪΑΣ ΕΙΣ ΠΡΩΪΑΝ

Τερέζα

— Τερέζα, ἀγαπᾶς κανένα;

Ἡ Τερέζα ἀνασηκώνει τὸ ξανθὸ κεφάλι της, ποὺ ἔχει ἀφήσει τὰ μαλλιά του νὰ μακρύνουν, γεμᾶτο ἔκπληξι καὶ ἄρνησι. «Ὄχι, βέβαια!... Τί ἐρώτησις εἶνε αὐτή;»

— Τερέζα, ἀγάπησες ποτὲ κανένα;

Ἡ Τερέζα σηκώνει καὶ πάλι τὸ κεφάλι της, μὲ τὴν ἴδια ἔκπληξι, ἀλλὰ καταφατικὰ αὐτὴ τὴ φορά, μ' ἕναν κάποιον ὑπόκωφο στεναγμό. «Πῶς ὄχι!.. Εἶνε ἐρώτησις αὐτή;»

Καὶ ὕστερα, σὰν νὰ θέλῃ νὰ ἐπεξηγήσῃ κυττᾷ, μὲ τὰ γκριζωπὰ μάτια της, γεμᾶτα ἀναμνήσεις καὶ διαλογισμούς, σὰν νὰ λέῃ: «Γιὰ νὰ μὴν ἀγαπᾷ κανεὶς κάποτε, πρέπει νὰ ἔχῃ ἀγαπήσῃ τοὐλάχιστον μιὰ φορά!» Καὶ ἡ Τερέζα ἔχει ἀγαπήσει.

Καπνίζοντας τὸ τσιγάρο της, σὲ μιὰ γωνιὰ ἑνὸς διβανιοῦ, δὲν ἔχει πῇ ποτέ, σὰν ὅλες, τὴν ἱστορία της, μὰ ὅλος ὁ κόσμος τὴν ξέρει. Τὸ πρῶτο ξεκίνημα στὸν μακρυνὸ δρόμο ποὺ τὴν ἔφερε μπροστά μας, ἦταν στὸ πλάϊ ἢ στὴν ἀγκαλιὰ κάποιου ποὺ ἀγάπησε. Ἔτσι ξεκινοῦν ὅλες. Κι' ἔτσι ἕνα πρωῒ ἐξεκίνησε ἡ Τερέζα πρὸς τὸν ἔρωτα, γιὰ νὰ μὴν ξαναγαπήσῃ ποτὲ πιά.

Δὲν ξέρει κανεὶς γιατὶ αὐτὴ μαζεύει τοὺς πιὸ πολλοὺς πόθους, τὰ πιὸ εἰλικρινῆ κομπλιμέντα, τὰ λόγια ποὺ χωρὶς κανεὶς νὰ τὸ θέλῃ βγαίνουν ἀπὸ τὰ ἀνδρικὰ χείλη, σὰν ἕνας σπόρος ἀπὸ κάποιο λουλοῦδι στὸν ἄνεμο ἕτοιμα νὰ φυτρώσουν καὶ νὰ μεγαλώσουν στὸ πρῶτο κομμάτι γῆς ποὺ θὰ βρεθοῦν. Μὰ ἡ καρδιὰ τῆς Τερέζας δὲν εἶνε ἡ πρόσφορη γῆ. Κάποιος κακὸς ἥλιος τὴν ἔχει ξεροφρύξει. Κι' εἶνε, θαρρεῖς, μιὰ ἀπὸ κεῖνες τὶς ἀργιλλώδεις γαῖες, ποὺ στεγνώνουν καὶ χαράζουν, σὰν νὰ τὶς ἔχῃ κάψει κάποιος κομμάτια.

Τὰ λόγια φτάνουν στ' αὐτιὰ τῆς Τερέζας, μὰ δὲν εἰσχωροῦν. Πετᾷ μὲ ῥυθμικὰ κινήματα, κάθε τόσο τὴ στάκτη τοῦ τσιγάρου—τὸ μόνο ποὺ δέχεται εὐχάριστα ἀπ' τοὺς ἐπισκέπτας, καὶ δὲν ἀπαντᾷ. Σιγοτραγουδεῖ μονάχα καὶ χαϊδεύει ἕ- γκρίζο γάτο τῆς Ἀγκύρας, σιάζοντας τὴν κόκκινη κορδέλλα τοῦ λαιμοῦ. Ἴσως τὸν ἀγαπᾷ, ἴσως κι' ὄχι. Τῆς ἀρέσει νὰ χαϊδεύῃ τὸ ἁπαλὸ τρίχωμά του, ποὺ τῆς θυμίζει ἴσως κάτι ἀγαπημένα ἄλλοτε μαλλιά, μὰ ἔξαφνα τὸν πετᾷ κάτω μὲ θυμό, χωρὶς αἰτία.

Χωρὶς αἰτία!.. Τὴν ὑποβλητικὴ αὐτὴ ἀνάμνησι. Καὶ τὰ γκριζωπὰ μάτια κυττοῦν τὸν καπνὸ τοῦ τσιγάρου ποὺ ἀνεβαίνει, χωρὶς νὰ καθρεφτίζεται μέσα τους οὔτε ἀγάπη, οὔτε μῖσος!

Γ. ΑΝΝΙΝΟΣ

Ξένον θέατρον

Μετὰ τὴν γνωστὴν ὀπερέτταν «Ρὸζ—Μαρί», ποὺ παίζεται ἐπὶ τρία συνεχῆ χρόνια εἰς τὸ παρισινὸν θέατρον «Μογκαντὸρ», θ' ἀναβιβασθῇ τὸν προσεχῆ Ὀκτώβριον ἡ ἀμερικάνικη περέττα «Ἀλληλούϊα», ἡ ὁποία ἔχει τὸ ῥεκὸρ τοῦ ἀριθμοῦ παραστάσεων. Ἐπαίχθη πέντε χιλιάδες φορὲς εἰς τὴν Ἀγγλίαν καὶ Ἀμερικήν!

Ἀστεροσκοπεῖον Ἀθηνῶν

Ἀτμοσφαιρικὴ κατάστασις πρωΐας Σαββάτου.—Εἰς ὁλόκληρον τὴν Ἀνατ. Εὐρώπην μετὰ τῆς ἀνατολικῆς λεκάνης τῆς Μεσογείου παρατηρεῖται εὐρὺ πεδίον χαμηλῶν ἀτμοσφαιρικῶν πιέσεων, οὗτινος τὸ κέντρον φαίνεται εὑρισκόμενον ἐπὶ τῆς Νοτίου Ῥωσσίας. Τὴν λοιπὴν Εὐρώπην καὶ Μεσόγειον καλύπτει ἀντικυκλωνικὸν σύστημα πιέσεων, μὲ τὰς ὑψηλοτέρας πιέσεις ἐπὶ τῶν Βρεττανικῶν νήσων. Ἄνεμοι εἰς τὴν Ἀνατολικὴν Μεσόγειον λίαν ἀσθενεῖς ἀπὸ Βορρᾶ, εἰς δὲ τὴν λοιπὴν ἀσθενεῖς ἕως μέτριοι. Ἐπὶ τῆς Ἑλληνικῆς Χερσονήσου εἰς μὲν τὴν Δυτικὴν οὐρανὸς αἴθριος, ἐπὶ δὲ τῆς λοιπῆς ἄστατος, νεφελώδης μετὰ νυκτερινῶν βροχῶν.

Κατὰ τὸ λῆξαν 24ωρον αἱ τιμαὶ τῆς θερμοκρασίας, αἵτινες παρετηρήθησαν εἰς τοὺς Ἑλληνικοὺς σταθμοὺς ἐκυμάνθησαν μεταξὺ 13 (Φλώρινα) καὶ 33 (Ἄρτα), τὰ δὲ ὕψη βροχῆς ἀνῆλθον εἰς Κύμην εἰς 16 χιλιοστόμετρα, Λήμνῳ 8, Χαλκίδι 2, Φλωρίνῃ 2, Χανίοις ἴχνη, Λαρίσῃ 4, Βόλῳ 3 κλπ.

Πιθανὸς καιρὸς σήμερον Κυριακήν.—Εἰς τὴν Δυτικὴν Ἑλλάδα σχεδὸν αἴθριος, εἰς δὲ τὴν λοιπὴν νεφελώδης. Θερμοκρασία περίπου ὡς χθές. Ἄνεμοι ἀπὸ Βορρᾶ ἀσθενεῖς ἕως μέτριοι, τρεπόμενοι πρὸς δυτικούς.

Ὁ καιρὸς χθές.—Ἀτμοσφαιρικὴ πίεσις εἰς ἐπιφάνειαν θαλάσσης τῆς 8 ὥρ. π. μ. 739.4, τῆς 2 ὥρ. 758.4, θερμοκρασία μεγίστη 28.6, ἐλαχίστη 19.7, τῆς 2 ὥρ. μ. μ. 27.2, κατωτέρα τῆς κανονικῆς κατὰ 1 περίπου βαθμόν.

Μέση ὑγρασία μετρία. Ἄνεμοι ἐπικρατοῦντες ἀπὸ Βορρᾶ: Αἰγαῖον ἀσθενεῖς. Κρητικὸν ἀσθενεῖς ἕως μέτριοι. Ἰόνιον μέτριοι. Θάλασσα: Αἰγαῖον, Κρητικὸν ἕως ὀλίγον τεταραγμένη. Ἰόνιον τεταραγμένη.

Αἱ ἱπποδρομίαι

Τὸ πρόγραμμα τῶν ἀπὸ σήμερον ἀρχομένων ἱπποδρομιῶν εἶνε πλουσιώτατον καὶ ἐνδιαφέρον, μολονότι ὡς συνήθως τὰ πρῶτα προγράμματα παρουσιάζουν ἐλλείψεις. Οἱ διαγωνιζόμενοι ἵπποι εἶνε γνωστοί μας ἀπὸ τὴν περυσινὴν περίοδον. Πολλοὶ δὲ ἐξ αὐτῶν μετὰ μακρὰν ἀπουσίαν ἐπανέρχονται εἰς τὸν στίβον. Τὰ σύνθετα ὡρίσθησαν μεταξὺ τῶν ἱπποδρομιῶν, τὸ μὲν πρῶτον 2 καὶ 3, τὸ δὲ δεύτερον 5ης καὶ 6ης. Αἱ ἀναλυτικαί μας σημειώσεις βασίζονται ἐπὶ τῶν μέχρι τοῦδε ἐπιδόσεων, τῶν δοκιμῶν κλπ.

Εἰς τὴν πρώτην ἱπποδρομίαν τρέχει ὁ Νὰπ μετὰ διετῆ ἀπουσίαν. Λέγεται ὅτι ἀπέβαλε τὴν δειλίαν του, ὁπότε ἔχει ἐλπίδας νὰ διακριθῇ. Ὁ Πηλεὺς θὰ διαγωνισθῇ διὰ τὴν πρώτην θέσιν μὲ τὸν Ἀπάχη, ἐὰν ὅμως ὁ τελευταῖος οὗτος χάρις εἰς τὴν ἀνάπαυσιν καὶ τὰς δοκιμὰς κατώρθωσε νὰ εἶνε ψύχραιμος. Ἡ Μπίμπα τρέχει διὰ πρώτην φοράν. Οἱ Γιάγκος, Φάουστ καὶ ὁ εὐνοούμενος ἀπὸ τὰ βάρη Γόης εἶνε ἐνδεδειγμένοι διὰ τὰς τιμητικὰς θέσεις.

Εἰς τὴν δευτέραν ἱπποδρομίαν ὁ Κάστωρ θὰ διαγωνισθῇ μὲ τὸν Τριτσιμπίδαν διὰ τὴν νίκην. Ἐκτὸς ἐὰν τὸ Παλληκάρι, τὸ ὁποῖον εἶνε τὸ μεγαλύτερον ἀουτσάϊντερ καὶ ἔχει τὰ ἐλαφρότερα βάρη κατορθώσῃ νὰ ἐπιβληθῇ. Ἡ Μαρῖτσα ἔχει ἐπίσης πολλὴ τύχη, ὅπως καὶ ὁ Ἀχιλλεύς, ὁ ὁποῖος μάλιστα ἔχει καὶ τὴν ἐσωτερικὴ γραμμή. Ἡ Ἡρὼ εἶνε καὶ ἐπιβεβαρυμένη καὶ γνωστὴ ὡς ἀντικανονική.

Εἰς τὴν τρίτην ἱπποδρομίαν ὁ περισσότερον Φαβορὶ εἶνε ὁ Χάϊ Τγώγκς καὶ κατὰ δεύτερον λόγον ὁ Ἄριον, ὁ ὁποῖος εἶνε εἰς καλὴν φόρμαν. Διὰ τὰς τιμητικὰς θέσεις προβλέπονται ὁ Φὸξ καὶ ὁ Ράϋλαγκ. Ἐκ τῶν λοιπῶν μόνον περὶ τοῦ Βέτο λέγεται ὅτι πιθανῶς νὰ παρουσιάσῃ ἔκπληξιν.

Εἰς τὴν τετάρτην ἱπποδρομίαν ὁ ἀγὼν θὰ κριθῇ μεταξὺ τῆς Ἴριδος καὶ τῆς Σιμπεριάν. Ὁ Οὐέϊμαρ εἶνε ἐλαφρότατος καὶ δὲν εἶνε ἀπίθανον νὰ εἰσχωρήσῃ μεταξὺ τῶν πρώτων, ὅπως ἐπίσης καὶ ἡ Μουστάβα, ἡ ὁποία θεωρεῖται τὸ ἀουτσάϊντερ τῆς ἱπποδρομίας. Ἡ Μαντούρα ἐὰν εἶχε ἀντοχήν, ὁμοῦ μὲ τὴν γνωστὴν ταχύτητά της, θὰ ἦτο μεταξὺ τῶν πρώτων.

Εἰς τὴν πέμπτην ἱπποδρομίαν, ἐὰν δὲν τρέξῃ ἡ Φαὶρ Φαΐ, ὡς λέγεται, ὁ ἐνδεδειγμένος διὰ τὴν νίκην θὰ πρέπει νὰ εἶνε ὁ Ντιουάρ. Ἡ Πούλ Ναὶν φέρεται ὡς συγκεντρώνουσα πιθανότητας, γνωστῆς οὔσης τῆς καλῆς της φόρμας. Ἡ Ἄνουμπις θὰ εἶνε ἡ ἔκπληξις.

Ἡ ἕκτη ἱπποδρομία εἶνε ἡ δυσκολωτέρα ὅλων εἰς προβλέψεις, διότι ὁ ἰσοζυγισμὸς δίδει πιθανότητας εἰς ὅλους τοὺς μετέχοντας ἵππους, πλὴν τοῦ Μπιέν. Τὰς περισσοτέρας ἐπιτυχίας συγκεντρώνουν ὁ σταῦλος τῆς Δος Μεταξᾶ, κατόπιν ὁ Κρανιὸς καὶ ὁ Γκιάντ. Δὲν παύουν ὅμως νὰ εἶνε ἐπικίνδυνοι ἡ Ἀλμάζα καὶ ὁ Τζόκερ, ὁ ὁποῖος μάλιστα εἶνε ὁ ἐλαφρότερος ὅλων.

Παρίσι-Βαρκελώνη μὲ τὸ ἄλογο

Ἡ τολμηρὰ Γαλλὶς ἀμαζὼν δ. Ντοράνζ ἐξεκίνησε τὴν παρελθοῦσαν Δευτέραν ἀπὸ τὸ Παρίσι διὰ νὰ διατρέξῃ ἔφιππος, καὶ χωρὶς κανένα συνοδόν, τὸ διάστημα μέχρι Βαρκελώνης. Δὲν εἶνε ἡ πρώτη φορὰ ποὺ ἡ διάσημος ἀμαζὼν ἐπιχειρεῖ ἕνα παρόμοιον τόλμημα. Ἤδη πρὸ ὀλίγων μηνῶν καὶ ὑπὸ καιρικὰς συνθήκας ὄχι πολὺ λαμπράς, ἔκαμεν ἔφιππος τὴν διαδρομὴν Παρίσι — Βερολῖνον —Βουκουρέστι. Ἡ νέα τολμηρὰ ἀπόπειρα τῆς δ. Ντοράνζ παρακολουθεῖται μὲ ἐξαιρετικὸν ἐνδιαφέρον ἀπὸ ὅλους τοὺς κοσμικοὺς καὶ φιλάθλους τῶν Παρισίων.

Θεατρικά

Τὴν προσεχῆ Τρίτην εἰς τὸ θέατρον Κοτοπούλη θὰ δοθῇ ἡ πρεμιέρα τοῦ Γαλλικοῦ ἔργου «Μαγιά», μὲ τὴν κ. Μαρίκα Κοτοπούλη. Σήμερον καὶ αὔριον αἱ τελευταῖαι παραστάσεις τοῦ «Τέλος τοῦ ταξειδιοῦ» καὶ τῆς «Ἐπανόδου» εἰς τὴν ὁποίαν ἡ κ. Μαρίκα Κοτοπούλη δημιουργεῖ ὑπέροχα τὸν ρόλον τῆς Ἄννας.

— Εἰς δύο παραστάσεις δίδεται σήμερον εἰς τὸ θέατρον Κυβέλης τὸ τόσον χειροκροτούμενον νέον ἔργον τοῦ κ. Σκίπη «Κυρὰ Φροσύνη», μὲ τὴν κ. Κυβέλη.

— Γεμᾶτο κάθε βράδυ τὸ «Ἰντεάλ» ἀπὸ ὅλον τὸν γνωστὸν κόσμον, ποὺ παρακολουθεῖ τὴν ὡραίαν καὶ ἔξυπνην ὑπερεπιθεώρησιν «Μέσα Ὅλοι», μὲ τὰ θαυμάσια νούμερα, τὰ μπαλέτα, τὰ πεταχτὰ τραγούδια καὶ τὰς πολυτελεῖς σκηνογραφίας.

— Κατ' αὐτὰς ἐπανέρχεται ἐξ Αἰγύπτου ὁ δραματικὸς θίασος τῶν κ. κ. Βεάκη, Μουσούρη κ. ἄ.

— Ὁ θίασος τῆς κ. Ὀλυμπίας Ῥιτσιάρδη ποὺ παίζει κάθε βράδυ εἰ στὸ θέατρον Παπαϊωάννου τὴν «Πρώτη Ἀγάπη» τοῦ κ. Χατζηαποστόλου, ἑτοιμάζει τὴν «Βλάμισα» τοῦ ἰδίου δημοφιλοῦς μουσουργοῦ.

ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΕΚΔΡΟΜΗ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΤΟΥ ΒΑΤΙΚΑΝΟΥ
ΡΩΜΗΝ — ΝΕΑΠΟΛΙΝ — ΠΟΜΠΗΪΑΝ
ΤΟ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ ΤΗΣ
ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΕΞΠΡΕΣ ΚΟΜΠΑΝΥ ΙΝΚ.
ΠΛΑΤΕΙΑ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ

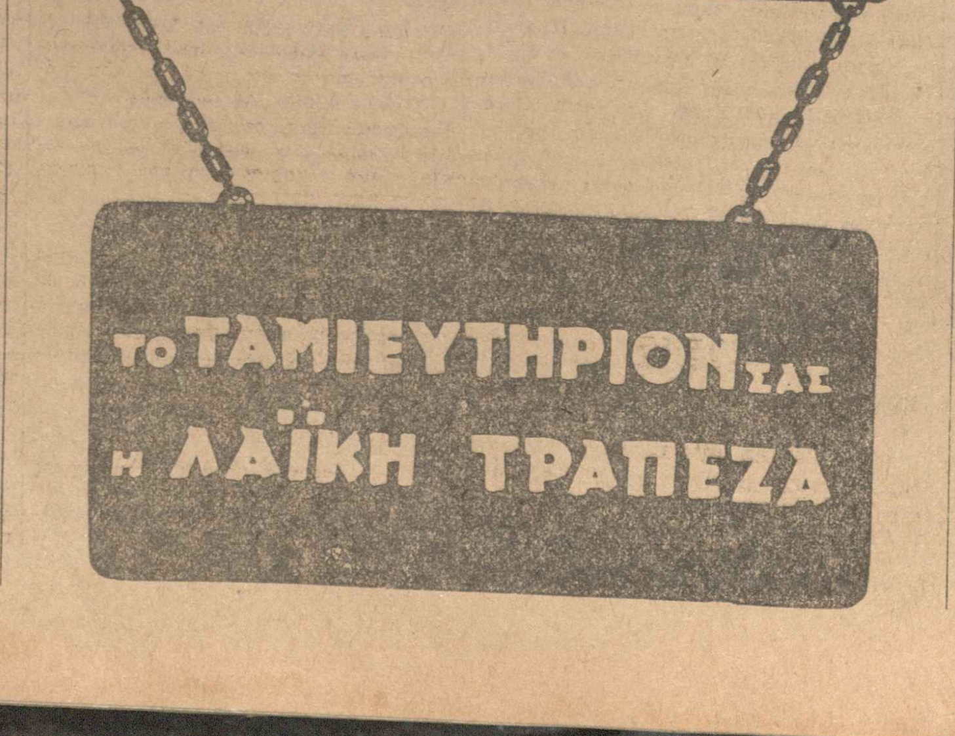
διωργάνωσε διὰ τὴν 12ην προσεχοῦς μηνὸς Ὀκτωβρίου 17ήμερον ἐκδρομὴν εἰς τὴν πόλιν τοῦ Βατικανοῦ, Ρώμην, Νεάπολιν καὶ Πομπηΐαν.

Τῆς ἐκδρομῆς παρακληθεὶς εὐγενῶς ἀπεδέχθη νὰ ἡγηθῇ ὁ διακεκριμένος κληρικὸς Σεβασμιώτατος Δὸν Μάμος γνώστης τῶν Τοπείων καὶ Ἀρχαιοτήτων τὰ ὁποῖα θὰ ἐπισκεφθῶσιν οἱ ἐκδρομεῖς εἰς τὰς ἀνωτέρω πόλεις.

Εἰσιτήρια Ἄης καὶ Βας θέσεως περιλαμβάνοντα τὸ ταξείδιον μετὰ διαμονῆς, διατροφῆς, ἐξόδων μεταφορᾶς τῶν ἐκδρομέων εἰς τὰ ἀξιοθέατα μέρη κλπ. ἀπὸ Πειραιῶς εἰς τὰς ἀνωτέρω πόλεις μετ' ἐπιστροφῆς ἐνταῦθα, πωλοῦνται εἰς τὸ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΕΞΠΡΕΣ ΚΟΜΠΑΝΥ ΙΝΚ.
ΠΛΑΤΕΙΑ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ

Εἰς τὸ αὐτὸ Γραφεῖον χορηγοῦνται τῷ αἰτοῦντι λεπτομερῆ προγράμματα τῆς ἐκδρομῆς



Ἡ τραγῳδία μιᾶς καλλιτέχνιδος

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, Σεπτέμβριος. — Αἱ μεγάλαι ἠθοποιοὶ—εἶπε κάποιος—ζοῦν τραγῳδίας πολὺ σπαρακτικωτέρας ἀπὸ ἐκείνας ποὺ ὑποδύονται εἰς τὸ θέατρον. Ἡ τραγικὴ μοῖρα τῆς ὡραίας καὶ διασήμου διὰ τὸ τάλαντόν της Μαρίας Ὄρσκα ἀποτελεῖ μίαν ἀκόμη ἐπιβεβαίωσιν τῆς ῥήσεως αὐτῆς.

Κατὰ τὰς πρώτας πρωϊνὰς ὥρας τῆς χθὲς τὸ ἴνδαλμα αὐτὸ τῆς γερμανικῆς σκηνῆς, ἡ Ρωσσοϊουδαία τραγῳδὸς εὑρέθη ντυμένη μὲ τὴν νυκτερινὴν περιβολήν της καὶ παλαίουσα μὲ τὸ νυκτερινὸν προσωπικὸν ἑνὸς ἀπὸ τὰ κυριώτερα ξενοδοχεῖα τοῦ Βερολίνου, ἐνῷ αἱ διαπεραστικαὶ κραυγαί της ἐπροκάλουν τὴν φρίκην τῶν ἀφυπνιζομένων ἐνοίκων. Εἶχεν ὑποστῆ ὀξεῖαν προσβολὴν παραφροσύνης. Ὁ ἰατρός, ὅστις ἐκλήθη, δὲν κατώρθωσε νὰ τὴν κατευνάσῃ καὶ ἡ Μαρία Ὄρσκα μετεφέρθη εἰς τὸ δημοτικὸν ἄσυλον τοῦ Βετανάου.

Μαρία Ὄρσκα

Ἡ τραγικὴ αὐτὴ σκηνὴ ἔθεσεν, ὡς φαίνεται, τέρμα εἰς μίαν σταδιοδρομίαν πλήρη ἐξαιρετικῶν σχέσεων, εἰς τὴν ὁποίαν ἠκολούθησεν ἡ νεαρὰ ἄλλοτε φοιτήτρια τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Βιέννης τῇ παρακινήσει τοῦ Γιόζεφ Καΐντς, τοῦ μεγαλυτέρου Γερμανοῦ ἠθοποιοῦ τοῦ 2ου ἡμίσεος τοῦ 19ου αἰῶνος.

Ἡ ξενικὴ προφορά της ἐπὶ πολὺν καιρὸν ἀπετέλει σοβαρὸν πρόσκομμα εἰς τὴν ἀνάδειξίν της. Ἡ ἑρμηνεία ὅμως τῆς «Σαλώμης» τοῦ Ὄσκαρ Οὐάϊλδ ὑπῆρξεν ἡ εὐκαιρία γενικῆς ἀναγνωρίσεως τῶν χαρισμάτων της. Κατὰ περίεργον σύμπτωσιν ἀγγλικὸν ὑπῆρξε καὶ τὸ ἔργον ὅπου ἔκαμε τὴν τελευταίαν ἐπὶ σκηνῆς ἐμφάνισίν της, τὸν παρελθόντα Μάρτιον. Ἦτο τὸ δρᾶμα τοῦ σὲρ Τζαίημς Μπάρρι: «Ἡ Γρηὰ Λαίδη δείχνει τὰ μετάλλιά της».

Εἰς τὴν «Σαλώμην» ἡ νεαρὰ ἠθοποιὸς εὗρε τὴν ἔκφρασίν της. Ἦτο ἡ προσωποποίησις τῆς ἀνισορρόπου, τῆς κατρυτσίδας γυναικός, τῆς ὁποίας ἡ ψυχὴ ἦτο μία κόλασις πάθους. Δυστυχῶς, ἡ μαεστρία μὲ τὴν ὁποίαν ἔπαιζε τέτοιους ρόλους φαίνεται ὅτι ὠφείλετο, ἔν τινι μέτρῳ, εἰς κάποιαν ἐσωτέραν συγγένειαν τοῦ ἐγώ της πρὸς αὐτούς. Ἡ ζωὴ τῆς ἠθοποιοῦ ἦτο καὶ αὐτὴ ἐξ ἴσου θυελλώδης πρὸς τὴν τῶν φανταστικῶν ἡρωΐδων, τὰς ὁποίας ἐνεσάρκωνεν ἐπὶ σκηνῆς.

Μετὰ τὴν διάλυσιν τοῦ δευτέρου γάμου της μὲ τὸν γνωστότατον τραπεζίτην κ. Χὰνς φὸν Μπλαϊχρόντερ, διεδόθη σιγὰ—σιγὰ ὅτι ἡ καλλιτέχνις ἐκυριεύετο ὑπὸ τοῦ πάθους τῶν ναρκωτικῶν καὶ τῶν οἰνοπνευματωδῶν. Οἱ φίλοι καὶ οἱ οἰκεῖοι της συνήνωσαν τὰς προσπαθείας των διὰ νὰ τὴν σώσουν καὶ πλέον ἡ ἅπαξ αὐτὴ ἐδέχθη νὰ ἀποσυρθῇ εἰς σανατόριον καὶ νὰ συμπράξῃ μὲ τὰς προσπαθείας τῶν ἄλλων ὅπως τὴν σώσουν ἀπὸ τὴν μοιραίαν καταδίκην της. Εἰς ἓν ἀπὸ τὰ ἱδρύματα αὐτὰ ἔμεινεν ἑκουσίως ἐπὶ ἓν ὁλόκληρον ἔτος, παίζουσα συγχρόνως εἰς τὸ Βερολῖνον. Κάθε βράδυ συνωδεύετο ἀπὸ μίαν νοσοκόμον, ἡ ὁποία ἐπέμενεν ἕως τὸ τέλος τῆς παραστάσεως καὶ κατόπιν ἀνεχώρει μαζί της εἰς τὸ σανατόριον.

Πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ἡ Ὄρσκα, παρὰ τὰς παροτρύνσεις καὶ παρακλήσεις τῶν φίλων της, ἐγκατέλειψε τὴν μόνιμον κατοικίαν της ἐν Βιέννῃ καὶ ἐγκατεστάθη εἰς ἕνα ξενοδοχεῖον ἐδῶ. Αἱ ἕξεις της ἦσαν γνωσταὶ εἰς τὴν διεύθυνσιν τοῦ ξενοδοχείου, ἡ ὁποία ἠρνεῖτο νὰ παράσχῃ εἰς αὐτὴν οἰνοπνευματώδη. Ἀλλ' αὐτὴ κατώρθωνε νὰ προμηθεύεται ποτὰ καὶ ναρκωτικά. Ὑπὸ τὴν ἐπήρειαν διεγερτικῶν καὶ ναρκωτικῶν διήρχετο ὅλην τὴν ἡμέραν κλινήρης, καπνίζουσα τὸ ἓν σιγαρέττον μετὰ τὸ ἄλλο. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ἀποχωρήσεων αὐτῶν ἡ διεύθυνσις τοῦ ξενοδοχείου, φοβουμένη μήπως τυχαίως βάλῃ φωτιὰ εἰς τὸ δωμάτιόν της, εἶχε τοποθετήσει μονίμως ἕναν ὑπηρέτην ἔξω ἀπὸ τὴν πόρτα της.

Ἔτσι ἡ καλλιτέχνις διῆλθε μερικὰς ἡμέρας μὲ ἐναλλαγὰς φωτεινῶν διαλειμμάτων καὶ ναρκωτικῶν ἐκστάσεων, ὥσπου τὸ σφοδρὸν χθεσινὸν ξέσπασμα κατέστησεν ἀναγκαῖον τὸν περιορισμόν της. Αἱ ἐφημερίδες, αἵτινες ἀναγράφουν ὅλας αὐτὰς τὰς λεπτομερείας, ἐκφράζουν τὴν ἐλπίδα ὅτι θὰ ἀνακτήσῃ πλήρως τὸ λογικόν της, ἀλλὰ συγχρόνως ἀναφέρουν ὅτι ὁλόκληρος ὁ ὀργανισμός της ἔχει δηλητηριασθῆ ὑπὸ τῶν ναρκωτικῶν, τῶν ὁποίων δούλη ὑπῆρξεν ἀπὸ ἐτῶν, πλὴν βραχέων διαλειμμάτων. Ὅταν ἠναγκάσθη καὶ ἄλλοτε νὰ ἀποσυρθῇ ἐκ τῆς σκηνῆς, οἱ ἰατροὶ προέλεγον τὴν ἐπάνοδόν της ἀδύνατον· τώρα φυσικὰ αἱ πιθανότητες ἐλαττώνονται ἀκόμη περισσότερον.

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀνδρικὴ Χορῳδία

Ἀπόψε, ἀπόγευμα καὶ βράδυ εἰς τὴν «Ὄασιν» (Ζάππειον) ἡ Ἑλληνικὴ Ἀνδρικὴ Χορῳδία μὲ τὴν σύμπραξιν τῆς ὀρχήστρας, θὰ ἐκτελέσῃ νέον πρόγραμμα Ἑλληνικῶν τραγουδιῶν:

«Τὸ Τσοπανόπουλο», «Στὸ γέλοιο της», «Τὸ Νανούρισμα» τοῦ Κοκκίνου, «τὴν Ψαροπούλα» τοῦ κ. Λαυράγκα, μὲ «σόλο τενόρο» τὸν κ. Νικόλ. Κόκκινον, καὶ χόρο, μιὰ σύνθεση τοῦ κ. Φραγκοπούλου, «Σκίτσο Ἑλληνικῆς Ἀγροτικῆς Ζωῆς», καὶ ἄλλα ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ καθηγητοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Ὠδείου κ. Γιάννη Φραγκοπούλου.

Ἐκδόσεις

Ἐξεδόθη καὶ ἐκυκλοφόρησε τὸ φύλλον τοῦ μηνὸς Αὐγούστου τῆς «Σιδηροδρομικῆς Ἐπιθεωρήσεως» μὲ ὕλην μορφωτικήν, ἐγκυκλοπαιδικὴν καὶ ψυχαγωγικήν, μελέτας τῶν κ. κ. Γ. Κορωναίου, Α. Κόρακα, Α. Τρουμπάκη, Ν. Πετροπούλου, καὶ μὲ διήγημα τοῦ κ. Διον. Κοκκίνου.

— Ἐξεδόθη τὸ ὑπ' ἀριθ. 87 τεῦχος «Ν. Ἐπιθεωρήσεως» Ἰουλίου — Αὐγούστου, μὲ πλουσίαν καὶ ἐκλεκτὴν ὕλην ὡς αἱ μελέται: Ι. Θεοφανίδου ὑποναυάρχου ἐ. ἀ. Ναπολέων—Σὲρ Σίδνεϋ Σμίθ. Ι. Καλκανδῆ ὑποπλοιάρχου Ὁ χημικὸς πόλεμος. Σ. Πατσιφᾶ ὑποπλοιάρχου. Ἡ τελειοποίησις τοῦ κατευθυντῆρος. Ν. Ι. Σπεράντσα Γραμμ. Ε. Θ. Ε. Αὐτογραφικόν. Ὑποπλοιάρχου Κώνστα Συνεργασία Ν. Πυροβολικοῦ καὶ πυροβολικοῦ ξηρᾶς. Ε. Ν. Φιλίππου. Ναυτικαὶ ἐπιχειρήσεις κατὰ τὸν Ῥωσσοϊαπωνικὸν πόλεμον καὶ τὰ ἐκ τούτων διδακτικὰ πορίσματα. Κώνστα ὑποπλοιάρχου. Τὸ πρόβλημα τῆς ἀνευρέσεως τοῦ ἀεροπλάνου διὰ τοῦ προβολέως. Πλὴν τούτων περιλαμβάνει καὶ πληροφορίας περὶ τῶν ναυτικῶν τῶν Κρατῶν Ἀγγλίας, Γαλλίας, Ἰσπανίας, Τουρκίας καὶ Ἰαπωνίας.

Ὁ ἑλληνικὸς στίχος

Ἡ Γρηά

Τὴ γρηὰ τὴ χήρα, τὴ θλιμμένη,
συχνά, πῶς τὴ θωρῶ νὰ βγαίνει
καὶ νὰ γιομίζει μὲ φιλιά
ῥοῦχα τοῦ γέρου κλειδωμένα,
στὸ νοῦ ποὺ φέρνουν περασμένα,
μές' ἀπ' τὴν κάσσα τὴν παληά.

Κι' ἀπὸ τὸν τάφο του ἐκεῖ χάμου
πετάει στὰ λούλουδα τοῦ γάμου,
φρυγμένα ποὺ ἔχει τα ὁ καιρὸς
καὶ ποὺ νυφοῦλα στὸν καθρέφτη
ντύνεται, γδύνεται καὶ πέφτει
καὶ καρτερεῖ νὰ 'ρθεῖ κι' αὐτός.

Δὲ θέλει τίποτε ν' ἀλλάξει,
τάχει μὴ βρέξει καὶ μὴ στάξει
καὶ κάπου ἴδιο νὰ καρτερεῖ
τοῦ λέει, καμμιὰ φορά, γιά στάσου
νὰ φέρω τὸ ἄλλο φόρεμά σου,
γιατὶ εἶνε σήμερα Λαμπρή.

Κι' ἀπ' τὴν αὐγοῦλα ποὺ χαράζει
γλυκὰ λογάκια τοῦ ἀραδιάζει
κι' οἱ κόρες της, μελαχρινές
καὶ ῥοῦσσες, τὴν περιγελᾶνε
κι' ὅλες τὴ νύχτα καρτερᾶνε
ν' ἀνοίξουν τοῦ ἔρωτα οἱ πηγές.

ΒΑΣΟΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ

Ἡ σημερινὴ δέησις ὑπὲρ τῆς ἑνώσεως τῆς Κύπρου

Τὴν 9ην π. μ. σήμερον ἡ ἐν Ἀθήναις Κυπριακὴ Ἀδελφότης θὰ ἑορτάσῃ εἰς τὸν ναὸν τοῦ Ἁγίου Γεωργίου (Καρύτση) τὴν ἐτησίαν ἑορτήν της (τῆς Παναγίας τοῦ Κύκκου). Λόγῳ τοῦ ἐξαιρετικῶς ἐπικαίρου τοῦ Κυπριακοῦ ζητήματος, ἡ Ἀδελφότης ἀπεφάσισε νὰ συνδυάσῃ τὴν ἑορτήν της μὲ δέησιν ὑπὲρ τῆς Ἑνώσεως τῆς Μεγαλονήσου μὲ τὴν μητέρα Ἑλλάδα.

Ἡ μετάφρασις τοῦ «Κὰρλ καὶ Ἄννα»

Φίλε Κύριε Διευθυντά,

Μεταφράσαντες τὸ ἔργον «Κὰρλ καὶ Ἄννα» ἐκ τοῦ Γερμανικοῦ πρωτοτύπου, ἀλλ' ἔχοντες ὑπ' ὄψιν καὶ τὴν Γαλλικὴν μετάφρασιν ποὺ ἐπαίχθη εἰς τὸ Παρίσι καὶ περιέχει τῇ ἐγκρίσει τοῦ συγγραφέως κ. Φράγκ ἐλαφρὰς μεταλλαγάς, ἀναγόμενας κυρίως εἰς τὴν σκηνοθεσίαν, ἔχομεν ὑποχρέωσιν νὰ διαμαρτυρηθῶμεν ἐναντίον τοῦ ἰσχυρισμοῦ τοῦ κ. Πολίτη τὴν διατυπουμένην εἰς τὴν σημερινὴν ἀπὸ τῶν στηλῶν τοῦ «Ἐλευθέρου Βήματος» ἀνταπάντησίν του πρὸς τὸν κ. Μελᾶν.

Λέγει ὁ κ. Πολίτης: «μὲ ἐντελῶς ἐλαφριὰ καρδιὰ καὶ ἀκόμη ἐλαφρότερο κεφάλι, καὶ κατὰ τρόπον ἐντελῶς μπουλουξίδικον ἐκολλήθη ἀπὸ τοὺς ἐδῶ ἑρμηνευτὰς τοῦ ἔργου εἰς τὸ στόμα τοῦ Κὰρλ ἡ ἰδέα ὅτι ὑπελόγιζε πῶς δὲ θὰ ἐπυροβολοῦσε ἐναντίον του ὁ φρουρός. Ἔτσι ἐπειδὴ ἀδυνατοῦμεν νὰ καταλάβωμεν τὸν συγγραφέα, τὸν παρουσιάζομεν κ.τ.λ.».

Ὁ κ. Πολίτης δὲν κάνει λάθος αὐτὴν τὴν φοράν. Κακομεταχειρίζεται ἐσκεμμένως τὴν ἀλήθειαν εἰς μίαν καθαρῶς φιλολογικὴν συζήτησιν. Διότι ἔχων ἐνώπιόν του τὸ Γερμανικὸν τοὐλάχιστον κείμενον, ἀφοῦ παραθέτει ὁλοκλήρους διαλόγους τοῦ ἔργου, εἶνε ἀδύνατον νὰ μὴ εἶδε εἰς τὴν σελίδα 66 τὴν φράσιν τῆς ὁποίας ἀρνεῖται τὴν ὕπαρξιν. «Das war mit in meiner rechnung», λέγει ὁ Γερμανός. «Ça rentrait dans mes calculs» μεταφράζει ὁ Γάλλος σελ. 63 καὶ ἡμεῖς: «Αὐτὸ τὸ εἶχα ὑπολογίσει». Μήπως ὁ κ. Πολίτης ἠμπόδισθη νὰ τὴν ἰδῇ ἀπὸ τὸ θόλωμα ποὺ θὰ ὑπέστησαν τὰ μάτια του ἀπὸ τὰ δάκρυα ὅταν τὸ διάβαζε!! Δὲν τὸ πιστεύομεν. Ἑπομένως δὲν ἐκολλήθη κτλ. τίποτε ἀπὸ τοὺς ἐδῶ ἑρμηνευτάς, ἀλλ' ἀπεναντίας ἐξεκολλήθη ἀπὸ τὸ στόμα τοῦ Κὰρλ σὰν χαλασμένο δόντι ἀπὸ τὸν κ. Πολίτη, μὲ ἐλαφρὴ συνείδηση καὶ κεφάλι... (ἐδῶ ἐρωτηματικόν), ἡ φράσις, διότι τὸν ἠμπόδιζε νὰ στηρίξῃ ἔστω καὶ ἐκ τῶν ὑστέρων τὴν μπουλουξίδικη κριτική του τοῦ ἔργου καὶ τῆς ἑρμηνείας του ἀπὸ τὴν «Ἐλευθέραν Σκηνήν».

Ἀθῆναι 7)9)29

Μετὰ τιμῆς

Ἐκ τῆς «Ἐλευθέρας Σκηνῆς»

Οἱ μεταφρασταὶ
Γ. ΧΕΛΜΗΣ, Μ. ΜΥΡΑΤ

Πρὸς τοὺς Πειραιεῖς

Ἡ «Φιλανθρωπικὴ Ἑταιρία Πειραιῶς» καθιστᾷ γνωστὸν πρὸς ἅπαντας τοὺς Πειραιεῖς ὅτι ἤρχισεν ἤδη ὑπὸ τῶν ἐπιτετραμμένων αὐτῆς ὑπαλλήλων ἡ ὡς μελῶν ἐγγραφὴ τῶν Καταστημάτων πρὸς τὸ παρὸν καὶ ἀπὸ τοῦ προσεχοῦς Ὀκτωβρίου θὰ ἀρχίσῃ ἡ ἐγγραφὴ καὶ διὰ τὰς οἰκογενείας.

Ἐὰν οἱ Πειραιῶται ἐπιθυμοῦν πράγματι ν' ἀπαλλαγοῦν ἀπὸ τὴν πληγὴν τῆς ἐπαιτείας, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον μόνοι τὸ ἐζήτησαν, ἂς μὴ ἀρνηθοῦν τὴν πενιχρὰν προαιρετικὴν εἰσφορὰν ἥτις καταβάλλεται συγχρόνως μὲ τὴν ἐγγραφὴν αὐτῶν ὡς μελῶν ἀπὸ δέκα δραχμὰς καὶ ἄνω μηνιαίως.

Ὡς δὲ ὑπεσχέθη ἀπὸ τῆς 15ης Ὀκτωβρίου οἱ ἐπαῖται ἐξασφαλιζόμενοι οἰκονομικῶς θὰ παύσουν περιφερόμενοι καὶ ἐνοχλοῦντες, ἐὰν ὄντως οἱ Πειραιῶτες συντελέσωσι πρὸς τὴν ἐπίτευξιν τοῦ ὑψηλοῦ αὐτῆς ἔργου.

Θέατρα

(Ἀπογευματιναί—Ἑσπεριναί)

ΙΝΤΕΑΛ. «Μέσα ὅλοι», ἐπιθεώρησις.
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ. Ἀπόψε «Αἰωνία Ζωὴ» τοῦ κ. Μωραΐτίνη.
ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ. «Τὸ τέλος τοῦ ταξειδιοῦ».
ΚΥΒΕΛΗΣ. «Κυρὰ Φροσύνη».
ΜΟΝΤΙΑΛ. «Νέες Σαπουνόφουσκες».
ΟΛΥΜΠΙΑ. Ὥρα 10 μ. μ. ἡ 10η συναυλία τῆς χορῳδίας Ῥώσσων ἀξιωματικῶν «Μπαγιάν».
ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ (Ὀπερέττα Ῥιτσιάρδη). «Πρώτη Ἀγάπη».
ΤΡΙΑΝΟΝ (Ἐλευθέρα Σκηνή). «Ἡ ἐπάνοδος» μὲ τὴν κ. Κοτοπούλη.

Συνοικιακά

ΑΘΗΝΑΪΚΟΝ. «Ἄγριος ἐπισκέπτης».
ΑΘΗΝΑΙΟΝ. «Φοιτητὴς τῆς Πράγας».
ΑΙΓΚΛΟΝ. «Πέτσινη Μάσκα».
ΑΙΓΛΗ. «Σκάνδαλον τοῦ Βάδεν».
ΑΚΡΟΠΟΛ. «Ἐρωτικὸ κυνήγι».
ΑΛΚΑΖΑΡ. «Κατάσκοπος».
ΑΤΛΑΝΤΙΣ. «Ἄγγελος τοῦ σκότους».
Α.Ο.Δ.Ο. «Ἐρωτικὰ γυμνάσια».
ΑΡΗΣ. «Ὑπὸ τὴν σκιὰν χαρεμιοῦ».
ΒΕΡΝΤΕΝ. «Ῥωσσικὴ Θύελλα».
ΔΕΛΦΟΙ. «Θεία Γυναῖκα».
ΔΕΞΑΜΕΝΗ. «Ἡ ἐπάνοδος».
ΕΝΤΕΝ (Θησείου). «Ἡ Σκοῦπα».
ΕΣΠΕΡΟΣ. «Μυστικὸς Ταχυδρόμος».
ΖΕΦΥΡΟΣ. «Πέτσινη μάσκα».
ΗΛΥΣΙΑ. «Βόλγα—Βόλγα».
ΚΟΛΟΜΠΙΑ. «Τραγῳδία ἱπποδρομίου».
ΚΟΣΜΙΚΟΝ. «Τρελλὲς μεσονυκτίου».
ΚΥΒΕΛΕΙΑ. «Ἡ Κα μὲ τὴν Ἐρμίνα».
ΚΥΨΕΛΗ. «Λευκὴ σκλάβα».
ΛΑΟΥ. «Λοβιτοῦρα».
ΛΟΥΝΑ ΠΑΡΚ. «Κάτω ἀπὸ τὴν ἀγχόνη».
ΛΟΥΞ. «Γυναῖκα Φαραώ».
ΜΑΓΕΙΑ. «Ἱπποδρόμιον Σαρλώ».
ΜΟΓΚΑΝΤΟΡ. «Μοντέρνο βάλς»
ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΑ «Ἡ σὰρξ ὑποκύπτει».
ΝΕΑΠΟΛΙΣ. «Μεγάλη παρέλασις».
ΞΑΝΘΟΥ. Μουσικοδραματικὸς θίασος.
ΠΑΓΚΡΑΤΙΟΥ. «Ὁ Γιόκας μας».
ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΑ. «Βαρκάρης τοῦ Βόλγα».
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ. Πριγκήπισσα Τσάρδας.
ΠΑΡΙΖΙΕΝ. «Δὶς Ὑπαστυνόμος».

Ἀθλητισμὸς

—Ἡ ποδοσφαιρικὴ κίνησις

Ἡ «Ἀθλητικὴ Ἕνωσις Κωνσταντινουπόλεως» ἐγκαινιάζει σήμερον τὴν ἔναρξιν τῆς νέας ποδοσφαιρικῆς περιόδου 1929—1930 διὰ φιλικοῦ ἀγῶνος μεταξὺ τῆς α' καὶ τῆς β' αὐτῆς ὁμάδος. Καὶ αἱ δύο ὁμάδες θὰ κατέλθουν εἰς τὸν σημερινὸν ἀγῶνα μὲ τὴν σύνθεσιν μὲ τὴν ὁποίαν θὰ συνεχίσουν τοὺς ἀγῶνας καθ' ὅλην τὴν περίοδον. Ὁ ἀγὼν θὰ εἶνε συνεπῶς ἀρκετὰ ἐνδιαφέρων θὰ διεξαχθῇ δὲ εἰς τὸ γήπεδον τοῦ «Παναθηναϊκοῦ Α. Ο.» μὲ ὥραν ἐνάρξεως τὴν 4ην ἀπογευματινήν.

—Οἱ ποδηλατικοὶ ἀγῶνες

Σήμερον συνεχίζονται καὶ τελειώνουν οἱ ἀγῶνες τοῦ πανελληνίου ποδηλατικοῦ πρωταθλήματος.

Θὰ διεξαχθῇ τὸ ἀγώνισμα τοῦ δρόμου ἀντοχῆς 100 χιλιομέτρων ἐπὶ τοῦ δρόμου τοῦ Μαραθῶνος. Οἱ ποδηλάται θὰ ἐκκινήσουν ἀπὸ τὸ 5ον χιλιόμετρον τοῦ δρόμου τοῦ Μαραθῶνος, θὰ φθάσουν εἰς τὸ 2ον χιλιόμετρον τοῦ Μαρκοπούλου καὶ τὴν διαδρομὴν αὐτὴν θὰ ἐκτελέσουν ἑξάκις μέχρι συμπληρώσεως τῆς ἀποστάσεως.

Χθὲς τὴν πρωΐαν διεξήχθη τὸ πρῶτον ἀγώνισμα ταχύτητος 1000 μέτρων εἰς τὸ ὁποῖον ἀνεδείχθησαν οἱ ἑξῆς νικηταὶ ἅπαντες τοῦ Πανιωνίου Γυμναστικοῦ Συλλόγου: 1ος) Α. Ἰωαννίδης 1' 36'', 2ος) Β. Κοκκώνης 1' 36'' 3)5 καὶ 3ος) Μ. Παραντζόγλου 1' 37'' 3)5.

—Τὸ ῥεκὸρ τοῦ Ζαχαροπούλου

Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς καταρρίψεως ὑπὸ τοῦ Γ. Ζαχαροπούλου τῆς πανελληνίου ἐπιδόσεως εἰς τὸν ἀκοντισμὸν μὲ βολὴν 62 μ. 755 παρατίθενται κατωτέρω τὰ καλύτερα ἀποτελέσματα τὰ ὁποῖα ἐπέτυχον εἰς τὸ ἀγώνισμα αὐτὸ οἱ Εὐρωπαῖοι καὶ Ἀμερικανοὶ ἀθληταὶ κατὰ τὸ 1929, καὶ τὴν θέσιν τὴν ὁποίαν καταλαμβάνει μεταξὺ τούτων ὁ Ἕλλην πρωταθλητής μας.

Τζέππες (Οὐγγαρία) 66.49 μ. Ζάβικεν (Φιλλανδία) 66.18 μ., Πεντέλα (Φιλλανδία) 65.35 μ., Μόλλες (Γερμανία) 64.91 μ., Μόκε (Γερμανία) 64.50 μ., Δένστρομ (Σουηδία) 63.87 μ., Βάχμαν (Γερμανία) 63.55 μ., Ζαχαρόπουλος (Ἑλλὰς) 62.75 μ., Μόρτενσον (Ἀμερική) 62.43 μ., Μπάρλετ (Ἀμερική) 61.60 μ., Σμάρκες (Γερμανία) 61.17 μ., Κράνλε (Νορβηγία) 61.22 μ., καὶ Μόλερ (Δανία) 60.52 μ.

Εἰς τὸν ἀνωτέρω πίνακα τῶν 13 ἀκοντιστῶν τοῦ κόσμου οἵτινες διῆλθον τὰ 60 μέτρα κατὰ τὸ 1929, ὁ Ἕλλην Ζαχαρόπουλος καταλαμβάνει τὴν 8ην κατὰ σειρὰν θέσιν. Γεγονὸς λίαν τιμητικὸν διὰ τὸν ἑλληνικὸν ἀθλητισμόν.

—Τὸ πρωτάθλημα Θεσσαλονίκης

Κατ' ἀνακοίνωσιν τοῦ Συνδέσμου Ε. Γ. Α. Σ. τῆς Θεσσαλονίκης οἱ μετασχόντες τῶν ἀθλητικῶν ἀγώνων τοῦ Βορείου πρωταθλήματος ἀθληταὶ τῆς Π.Α.Ο.Κ. Μαυροκορδᾶτος καὶ Καλφόπουλος ἐστερήθησαν τῶν νικῶν των, ἀκυρωθέντων ταυτοχρόνως τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ὁμαδικῶν ἀγωνισμάτων εἰς τὰ ὁποῖα συμμετέσχον οἱ ὡς ἄνω ἀθληταί. Ὡς λόγος φέρεται τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ μὲν πρῶτος μετέσχε παρανόμως τῶν ἀγώνων ὡς μὴ μεταγραφεὶς νομίμως εἰς τὸν «Π.Α.Ο.Κ.» ἀπὸ τῆς «Α.Ε.Κ.», ὁ δὲ δεύτερος διότι ἐδήλωσε συμμετοχὴν εἰς τοὺς ἀγῶνας, ἐνῷ διετέλει ὑπὸ ποινήν.

Ὁ Σύνδεσμος Ἀθλητικῶν καὶ Γυμναστικῶν Σωματείων ὑπέβαλε καταγγελίαν κατὰ τῆς Π.Α.Ο.Κ. εἰς τὴν δικαστικὴν ἐπιτροπήν.

Κοινότης Νέου Φαλήρου

Γενομένης ἐκλογῆς ὑπὸ τοῦ νέου Κοινοτικοῦ Συμβουλίου τῆς Κοινότητος ἐξελέγησαν πρόεδρος ὁ κ. Ἀλέξ. Σκαρδιάκος, ἀντιπρόεδρος δὲ ὁ κ. Θάνος Σουβαλιώτης.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Ὑποχρέωσίν μας θεωροῦμεν νὰ ἐκφράσωμεν καὶ δημοσίᾳ τὰς εὐχαριστίας μας πρὸς τὸν διακεκριμένον ὀφθαλμίατρον κ. ΜΙΧ. ΓΕΩΡΓΑΡΙΟΥ, διότι τυφλοὺς ὄντας μᾶς ἀπέδωκε τὸ φῶς μας, τὸ ὁποῖον πρὸ πολλῶν ἐτῶν εἴχομεν ἀπολέσει.

Οἱ εὐγνωμονοῦντες
Ἰωάν. Οἰκονομάκης Γύθειον, Νικόλ. Μακρυλιάς (Μαγούλα) Σπάρτης, Νικόλ. Κουρεμπείσης Σπάρτη.

ΔΑΝΕΙΑ ἐπὶ κοσμημάτων, ἐμπορευμάτων κλπ. εἰς οἱονδήποτε ποσόν. ΜΙΧ. ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΣ, Εὐριπίδου 6. Ἀθῆναι.

ΜΑΓΙΑ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Γάμοι

Ὁ κ. Γεώργιος Μανουσόπουλος καὶ ἡ κ. Ἑλένη Ἀλ. Κατσούλη ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των. Εὔχομαι βίον ἀνθόσπαρτον.
Α. Χ.

Ἀφίξεις

Ἐπανῆλθεν ἐξ Ἀγγλίας ὁ κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Ν. ΜΠΑΡΔΗΣ, ὅπου εἶχε μεταβῆ πρὸς πλουτισμὸν τῆς χειμερινῆς συλλογῆς τοῦ καταστήματος Ἀγγλικῶν Κασμηρίων Ν. ΜΠΑΡΔΗΣ καὶ ΥΙΟΣ Αἰόλου 73.

Ἀναχωρήσεις

Ἀνεχώρησεν εἰς Βρυξέλλας ὁ Παιδίατρος κ. Κ. Σαρόγλου Γεν. Γραμματεὺς τοῦ Πατριωτικοῦ Ἱδρύματος Προστασίας τοῦ Παιδιοῦ ὡς ἀντιπρόσωπος κατὰ τὴν Παιδικὴν Ἔκθεσιν τῶν Βρυξελλῶν.

Ἰατροί

— ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΑΛΦΟΠΟΥΛΟΣ, μαιευτὴρ - γυναικολόγος, Ἐπιμελητὴς Δημοτικοῦ Μαιευτηρίου, σπουδάσας εἰδικῶς ἐν Παρισίοις. Ἀσκληπιοῦ 4. 9—30 π. μ. καὶ 4—6 μ.μ.

Ὁ κ. Μ. Ἐλευθερουδάκης, ἰατρὸς μαιευτὴρ γυναικολόγος, δέχεται καθ' ἑκάστην, 36 Ἀχαρνῶν, ἀρ. τηλεφ. 51-34.

Ὁ ἀκτινολόγος Ἰατρὸς κ. ΜΙΧ. ΚΙΝΥΡΑΣ ἐπέστρεψεν ἐκ τοῦ ταξειδίου του καὶ δέχεται Μαυρομματαίων ἀριθ. 9.

—Ἐπανῆλθεν ἐκ τοῦ ταξειδίου του ὁ κ. Δ. Μοντεσάντος δερματολόγος καὶ συφιλιδολόγος καὶ δέχεται τὰς συνήθεις ὥρας 10—12 π. μ. καθ' ἑκάστην Τζώρτζ 4 πλατεία Κάνιγγος.

Καταστήματα

—Τὸ «Grand Chic» Ἑρμοῦ 3α παρέλαβε 2.000 Βιεννέζικα ἀληθινὰ καστόρια (Feutre) σὲ Παριζιάνικους χρωματισμοὺς καὶ τὰ πωλεῖ δι' ὀλίγας ἡμέρας εἰς πιλήματα πρὸς δρ. 300 καὶ 150.

ΚΗΔΕΙΑ

Τὴν λατρευτήν μας
ΕΛΕΝΗΝ ΑΓΓΕΛΟΥ ΣΙΜΟΥ
θανοῦσαν, ἐκηδεύσαμεν χθές.
Ἐν Ἀθήναις τῇ 8ῃ Σεπτεμβρίου 1929
Ματίνα Κ. Ζώτου, Κίκα Θ. Φιλαρέτου, ὁ σύζυγος Ν. Φιλάρετος.

ΣΗΜΕΡΟΝ ΟΙ ΝΑΥΤΙΚΟΙ ΑΓΩΝΕΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΛΑΖ ΛΟΥΤΡΩΝ ΓΛΥΦΑΔΑΣ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΚΩΝ ΕΞΟΧΩΝ

Σήμερον ἀπὸ τῆς 9 π. μ. θ' ἀρχίσουν οἱ Ναυτικοὶ Ἀγῶνες — τῶν ἐνετικῶν ἑορτῶν ἀναβληθεισῶν διὰ τὴν προσεχῆ ἑβδομάδα λόγῳ τῆς ἀκαταστασίας τοῦ καιροῦ — μὲ πρόγραμμα ἐξαιρετικῶς ἐνδιαφέρον.

Ἐκτὸς τῶν ἀγώνων κολυμβήσεως - κωπηλασίας φαλαινιδίων - κελήτων δωδεκακώπων - ἱστιοπλοΐας κλπ. θὰ γίνουν διάφορα ἐνδιαφέροντα καὶ διασκεδαστικὰ παιγνίδια.

Τυφλομαχία - Κονταρομαχία - μπὸξ τῆς θαλάσσης κλπ. Τῶν ἀγώνων μετέχουν τὸ Π. Ναυτικὸν καὶ τὰ Ναυτικὰ Σωματεῖα - Ναυτικὴ μουσικὴ κλπ. Οἱ ἀγῶνες θὰ κινηματογραφηθοῦν.

ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΘΕΡΙΝΟΥΣ ΜΗΝΑΣ
ΤΟ ΝΩΠΟΝ ΓΑΛΑ ΧΑΛΑ ΕΥΚΟΛΩΣ

Μεταχειρισθῆτε τὸ συμπεπυκνωμένον σακχαροῦχον γάλα «ΒΛΑΧΑΣ» ἁγνὸν καὶ πλούσιον εἰς κρέμαν, εἰς κυτία ἑρμητικῶς κεκλεισμένα καὶ τὸ ὁποῖον διατηρεῖται ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας καὶ ἂν ἀκόμη τὸ κυτίον μείνῃ ἀνοικτόν.
ΓΑΛΑ
ΒΛΑΧΑΣ

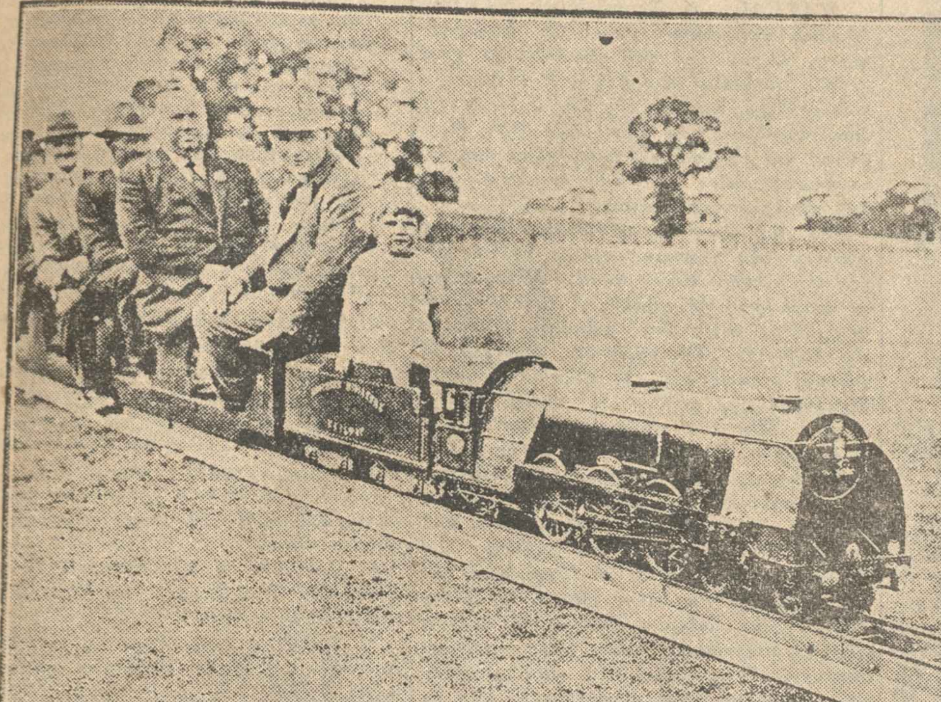
Η ΠΡΩΪΑ

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ		ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ	
ΕΤΗΣΙΑ	ΔΡ. 380	ΕΤΗΣΙΑ ΛΙΡ ΑΓΓΛ.	2
ΕΞΑΜΗΝΟΣ	„ 200	ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΔΟΛΛ.	15
ΤΡΙΜΗΝΟΣ	„ 100	ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ	Μ. 50
		ΕΛΒΕΤΙΑΣ	F. S. 60

Μόνον αἱ ἔντυπαι ἀποδείξεις πληρωμῆς αἱ φέρουσαι τὰς ὑπογραφὰς τῶν κ. κ. Δημ. Χαλικιᾶ ἢ Ἐμμ. Περπινιᾶ καὶ τὴν σφραγῖδα τῆς ἐφημερίδος, εἶναι ἔγκυροι. Οἱαδήποτε ἄλλη ἀπόδειξις, ὡς καὶ ἔντυποι τοιαῦται ἄνευ τῆς ὑπογραφῆς τῶν ἀνωτέρω δὲν ἀναγνωρίζονται.

Ὁ συρμὸς τοῦ εἰσπράκτορος

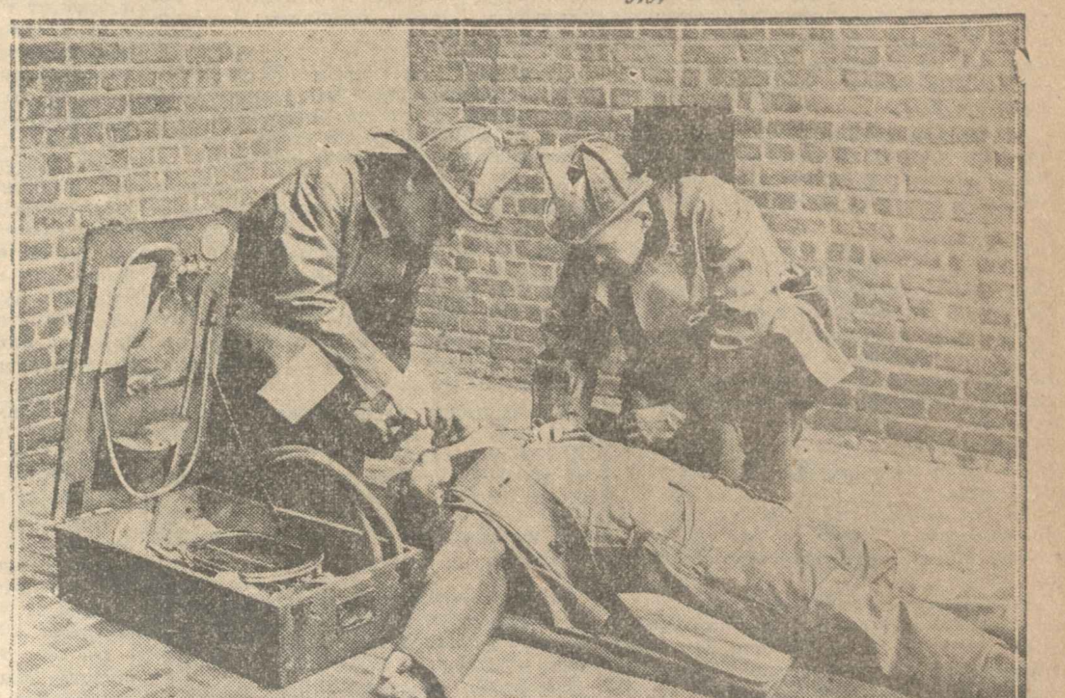


Οἱ σιδηροδρομικοὶ ὑπάλληλοι τοῦ Λονδίνου διωργάνωσαν τὴν 13ην ἐτησίαν των ἔκθεσιν ὀπωρικῶν, ἀνθέων καὶ λαχανικῶν εἰς τὸ ἀπέραντον πάρκον, τὸ ὁποῖον ἔχει διαθέσει διὰ τὴν ψυχαγωγίαν τῶν ὑπαλλήλων ἡ Ἑταιρία των. Οἱ ἐπισκέπται τῆς ἐκθέσεως ὡδηγοῦντο εἰς τὰ διάφορα τμήματά των ὀχούμενοι ἐπὶ τῆς ἀνωτέρω εἰκονιζομένης μικροσκοπικῆς ἁμαξοστοιχίας, τὴν ὁποίαν ἐσχεδίασεν ἕνας ἁπλοῦς συλλέκτης εἰσιτηρίων

Καλοκαιρινὸς καρνάβαλος

Εἰς τὸ Σάουθεντ μίαν ἀπὸ τὰς δημοφιλεστέρας πλὰζ τῆς ἀνατολικῆς Ἀγγλίας, διωργανώθη τελευταίως μεγάλη ἑορτὴ μετημφιεσμένων. Μεθ' ὃ ἡ ὡραιοτέρα νέα τοῦ Σάουθεντ, ἀνακηρυχθεῖσα βασίλισσα τοῦ Καρναβάλου καὶ συνοδευομένη ὑπὸ τῶν δεσποινίδων της ἐπὶ τῶν τιμῶν καὶ τῶν σωματοφυλάκων της, παρήλασε διὰ τῶν κεντρικῶν ὁδῶν ἐν μέσῳ χιλιάδων θεατῶν.

Οἱ πυροσβέσται ἀλλοῦ...



Ἡ πυροσβεστικὴ ὑπηρεσία τῆς Νέας Ὑόρκης ἔχει εἰδικὸν κλιμάκιον ἀνδρῶν, οἵτινες χρησιμοποιοῦνται μόνον διὰ πολὺ μεγάλας πυρκαϊὰς ἢ διὰ τὴν διάσωσιν ἀνθρωπίνων ὑπάρξεων. Οἱ πυροσβέσται αὐτοὶ εἶνε ἐφωδιασμένοι μὲ ὅλας τὰς νεωτάτας συσκευὰς διασώσεως τῶν πυροπαθῶν—ἤτοι λυχνίας ἀσετυλίνης, προσωπίδας κατὰ τῶν δηλητηριωδῶν ἀερίων κλπ. Τὸ εἰδικὸν τοῦτο σῶμα ἔχει καταρτισθῆ ἀπὸ ἄνδρας διακριθέντας διὰ τὴν ἀνδρείαν των καὶ παρασημοφορημένους. Ἀνωτέρω: Δύο πυροσβέσται ἐπαναφέροντες δι' εἰδικῆς συσκευῆς εἰς τὰς αἰσθήσεις του ἕνα ἀναίσθητον συνάδελφόν των.

Τὰ καλύτερα μυθιστορήματα τῆς συγχρόνου φιλολογίας (27)

Κρυφοὶ Καϋμοὶ

Τῆς Γαλλίδος συγγραφέως Delly

Ἔσπρωξε τὰ σανίδια σὲ μιὰν ἄκρη τῆς αἰθούσης. Καθὼς πέρασεν ἀπὸ μπροστά της, ἡ Μαρύζια εἶδε μιὰ ῥυτίδα νὰ αὐλακώνῃ τὸ μέτωπόν του.

—Ἐδῶ ἔχουμε μιὰ μικρὴ θλάσιν τοῦ κρανίου, εἶπεν ὁ ἰατρὸς Μπέρντεκ, ὁ ὁποῖος ἐξηκολούθει νὰ ἐξετάζῃ τὸν ἀσθενῆ. Ἐὰν τὸν περιποιηθοῦμε καὶ ἐάν, φυσικά, ἡ γενικὴ κατάστασίς του δὲν μᾶς παρουσιάσῃ τίποτε τὸ ἀπρόοπτον, αὐτὸς ὁ περίφημος κύριος θὰ σωθῇ.... Λέγω θὰ τὸν περιποιηθοῦμε, διότι φαντάζομαι, κύριε κόμη, ὅτι θὰ μὲ βοηθήσετε κ' ἐσεῖς γιὰ νὰ τὸν κάνουμε καλά.

—Εἶμαι προθυμότατος, καλέ μου Μπέρντεκ.

—Ἆ! ἀγαπητέ μου κόμη, δὲν σᾶς ἀπομένει παρὰ νὰ πάρετε ἕνα δίπλωμα! εἶπε χαμογελῶν ὁ ἀρχιδούξ. Ἀλλὰ δὲν τὸ σκέπτεσθε, νομίζω.

—Ὄχι, ἐκλαμπρότατε, δὲν μοῦ τὸ ἐπιτρέπουν αἱ παραδόσεις τῆς οἰκογενείας μου.

—Τί ὑπέροχον! εἶπεν ἡ ἀργὴ καὶ γλυκαμίλατη φωνὴ τοῦ βαρώνου ντὲ Χόλμπεργκ. Πόσην ἐκτίμησιν πρέπει νὰ ἔχωμεν διὰ τοὺς γενναίους, οἱ ὁποῖοι διατηροῦν ἀνέπαφες τὶς πατρογονικὲς παραδόσεις, ποὺ λέγουν ὑπερήφανα εἰς τὶς νέες ἰδέες: «Δὲν θὰ σᾶς ἐξυπηρετήσω!» Μάλιστα, ἐκτιμῶ ἀπείρως αὐτοὺς τοὺς σημαιοφόρους τῶν μεγάλων ἰδεῶν, ποὺ τείνουν νὰ ἐξαφανισθοῦν...

Ὁ Βάλτερ τοῦ ἔρριξε ἕνα παγερὸ εἰρωνικὸ βλέμμα, ἐνῷ ὁ ἀρχιδοὺξ ἔλεγε μὲ φιλικὸν ὕφος εἰς τὸν σύμβουλόν του:

—Ναί, ὅσους ἐπαίνους καὶ ἂν πῇ κανεὶς γιὰ τὸν κόμητα ντὲ Λεντάου, εἶνε ὀλίγοι. Εἶνε τρανὸ παράδειγμα....

Μιὰ οἰμωγὴ τοῦ πληγωμένου τὸν διέκοψε. Ἡ Μαρύζια, βλέπουσα ὅτι ἡ προσοχὴ ὅλων ἦτο ἐστραμμένη πρὸς τὸν Βάλτερ, ἐπωφελήθη τῆς εὐκαιρίας κ' ἐγλύστρησεν ἔξω τοῦ δωματίου. Ἐβγῆκεν ἀπὸ μιὰ μικρὴ πόρτα τῆς ὑπηρεσίας, γιὰ νὰ μὴ ἀναγκασθῇ νὰ περάσῃ τὴν αὐλήν, ὅπου εἶχεν ἰδῆ ἕναν ὅμιλον ἀμαζόνων καὶ ἱππέων, καὶ εὑρέθηκεν εἰς τὸν δρόμον τοῦ δάσους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 9ον.

Περπατοῦσε γρήγορα, γιατὶ ἐβιάζετο νὰ συναντήσῃ τὸν πατέρα της καὶ τὸν Ἀλέξη, οἱ ὁποῖοι θὰ ἦσαν ἀσφαλῶς ἀνήσυχοι γιὰ τὴν πολύωρη ἀπουσία της. Ἀλλὰ καθὼς προχωροῦσεν ἐσκέπτετο τὴν συνομιλίαν ἐκείνην, ποὺ προεκάλεσε μιὰ τόσον βαθειὰ λύπη εἰς τὸν κόμητα ντὲ Λεντάου.

Ποιός, λοιπόν, θὰ τὸν ἔβγαζεν ἀπὸ τὴν ὑπερηφάνεια, ἀπὸ τὶς ἐσφαλμένες ἰδέες καὶ ἀπὸ τὴν κακὴν ἀντίληψιν τοῦ καθήκοντος ποὺ εἶχε; Ἆ! πόσον θὰ προσηύχετο γι' αὐτόν, γιὰ νὰ ἀποκτήσῃ τὴν δύναμιν νὰ σπάσῃ τὶς ἁλυσσίδες!

«Κι' αὐτὸς ὁ Χόλμπεργκ μὲ τὶς κολακεῖες του! Τί ψεύτικος καὶ ἀποκρουστικὸς ἄνθρωπος! ἐσκέπτετο ἡ Μαρύζια, ἡ ὁποία ἔνοιωθε γι' αὐτὸν ἀπέχθεια καὶ περιφρόνησι. Ἴσως ἡ Λάουρα νὰ εἶχε δίκηο ὅταν ἔλεγεν ὅτι ὁ Χόλμπεργκ θὰ ἤθελε νὰ παντρέψῃ τὴν κόρην του μὲ τὸν κόμητα ντὲ Λεντάου, γιὰ νὰ ἐδραιώσῃ τὴν πρόσφατον εὐγένειαν τῆς οἰκογενείας του. Φυσικά, θὰ ἦτο ἐν γνώσει ὁ βαρῶνος περὶ τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως τῶν Λεντάου καὶ φαντάζεται ὅτι αὐτὸς ἦτο ἕνας λόγος διὰ νὰ ἐπιτευχθῇ τὸ σχέδιόν του. Ἐν τούτοις ἀπατᾶται... διότι πιστεύω ὅτι ποτὲ ὁ κόμης Βάλτερ...»

Ἀλλὰ καθὼς ἔκαμνε τὰς σκέψεις αὐτάς, ἡ Μαρύζια ἀνεπόλησε τὸ ὡραῖον πρόσωπον τῆς Βιλελμίνας καὶ ἐσκέφθη:

«Καὶ ὅμως δὲν μπορεῖ κανεὶς νὰ ξέρῃ ποτὲ τίποτε... Ἐὰν τοῦ ἀρέσῃ κ' ἐὰν βλέπῃ ὅτι ἐπέρχεται ἡ πλήρης καταστροφή...»

Ἔφθασεν ἤδη εἰς τὸν δρόμον, ποὺ περνοῦσεν ἐμπρὸς ἀπὸ τὴν μικρὴ πόρτα τοῦ πάρκου τοῦ Ῥούνστορφ. Ἄκουσε ποδοβολητὸ ἀλόγων, κι τὴν στιγμὴν ποὺ ἄνοιγε τὴν πόρτ. ἕνας ἱππεὺς καὶ μία ἀμαζὼν ἔφθαναν εἰς τὸν δρόμον. Ἀνεγνώρισε τὸν βαρῶνον ντὲ Χόλμπεργκ καὶ τὴν κόρην του.

—Ἐκεῖ κάτω σᾶς ἐζητοῦσαν, νεαρὰ ἡρωΐς, δὲν ἤξευραν τί ἐγινήκατε, εἶπεν ὁ βαρῶνος ντὲ Χόλμπεργκ εἰς τόνον σαρκαστικόν. Γιατί φύγατε ἔτσι ὡσὰν νὰ εἴχατε κάμει ἐσεῖς τὸ ἔγκλημα, καὶ ὡσὰν νὰ θέλατε νὰ γλυτώσετε τὰ συγχαρητήρια;

—Δὲν εἶχα κανένα λόγο νὰ μείνω ἐκεῖ, καὶ πρέπει νὰ 'τὸ ἀναγνωρίσετε καὶ ὁ ἴδιος, ἀπήντησε ψυχρὰ ἡ Μαρύζια.

—Ἆ, βέβαια, ἐπειδὴ εἶσθε μετριόφρων... ἕνας ταπεινὸς μενεξές, ποὺ θέλει νὰ κρύβεται στὸν ἴσκιο τοῦ Ῥούνστορφ.

Τὰ λόγια αὐτά, ποὺ τὰ ἐπρόφερεν ὁ βαρῶνος μὲ πολλὴν εἰρωνίαν, τὰ συνώδευσε τὸ κοροϊδευτικὸ γέλοιο τῆς Βιλελμίνας, τῆς ὁποίας τὰ μάτια εἶχαν καθηλωθῆ ἐπάνω στὴν δεσποινίδα Λίνκβιτς μὲ τὴν πιὸ κακιάν ἔκφρασιν:

Ἡ Μαρύζια ἀπήντησε ξηρά:

—Εἶμαι αὐτὴ ποὺ ὀφείλω νὰ εἶμαι καὶ δὲν ἐπιθυμῶ νὰ μὲ συγχαίρωνται διὰ μίαν πρᾶξιν πολὺ φυσικήν, τὴν ὁποίαν θὰ ἐκτελοῦσεν ὁποιοσδήποτε εὑρίσκετο εἰς τὴν θέσιν μου.

—Καὶ τὴν ὁποίαν θὰ ἐκτελούσατε γιὰ οἱονδήποτε ἄλλον. Ἔ; Χμ! Ἐπιτρέψατέ μου ν' ἀμφιβάλλω, δεσποινὶς Λίνκβιτς! Ἡ κίνησις δὲν θὰ ἦτο τόσον αὐθόρμητος, τόσον ταχεῖα, ἐὰν ἐπρόκειτο γιὰ κάποιον ἄλλον σοῦ δὲν ἦτο ὁ κόμης ντὲ Λεντάου.

Τὸ αἷμα ἀνέβηκεν εἰς τὸ πρόσωπον τῆς Μαρύζιας.

—Τί σημαίνει αὐτό, βαρῶνε; εἶπεν ὑψώνουσα ὑπερήφανα τὸ κεφάλι της.

—Δὲν σᾶς προσβάλλουν τὰ λόγια μου, δεσποινίς. Δὲν εἴσθε ἡ πρώτη ποὺ πιασθήκατε στὰ δίχτυα τοῦ κόμητος Βάλτερ, καὶ θὰ ἤμουν ἀδικαιολόγητος ἐὰν τώρα, ποὺ μοῦ δίδεται ἡ εὐκαιρία, δὲν σᾶς συνεβούλευα νὰ φυλαχθῆτε ἀπὸ τὸν κίνδυνον. Τὰ φυσικά του καὶ πνευματικά του χαρίσματα, ἡ γοητεία τῆς ἀριστοκρατικῆς του γενιᾶς, σᾶς ἔχουν αἰχμαλωτίσει. Ἴσως νὰ τοῦ ἀρέσῃ νὰ κάμῃ μερικὲς ἐρωτοτροπίες μαζί σας, γιὰ μιὰ στιγμή, γιὰ νὰ περάσῃ ἡ ὥρα. Ἀλλὰ σκεφθῆτε τὴν ἀπογοήτευσίν σας, τὸν πόνον σας, ὅταν ἀντιληφθῆτε ὅτι σας' ὅλην τὴν διανοητικότητά σας καὶ τὴν ἠθικήν σας ἀξίαν, ὑπήρξατε ἕνα παιγνίδι γιὰ τὸν μεγάλον ἄρχοντα, ὁ ὁποῖος οὔτε γιὰ ἕνα λεπτὸ δὲν ἠμπορεῖ νὰ συλλάβῃ τὴν ἰδέαν νὰ κάμῃ ἕναν ἀνάρμοστον γάμον!

Τὸ βλέμμα τῆς Μαρύζιας ἐσκοτείνιασε καὶ ἐθυθίσθη στὰ μάτια τοῦ κακοῦ βαρώνου.

—Τί μεγάλη φαντασία ποὺ ἔχετε, βαρῶνε ντὲ Χόλμπεργκ! Σᾶς θαυμάζω, ἀληθινά::

Τώρα ἦτο ἡ σειρὰ τῆς Μαρύζιας νὰ γελάσῃ.

—...Φτιάχνεται μὲ μιᾶς ἕνα μυθιστόρημα καὶ μὲ κάνετε ἐμένα δυστυχισμένη ἡρωΐδα του. Τοῦ κόμητος ντὲ Λεντάου τοῦ δίδετε ἕναν πολὺ ἄσχημον ῥόλον. Ἀλλὰ ἡσυχάστε: ὅλα αὐτὰ δὲν θὰ μποῦν στὴν πραγματικότητα. Σᾶς εὐχαριστῶ, ἐν τούτοις, γιὰ τὴν τόσην σας μέριμνα, τὴν τόσον ἀνιδιοτελῆ.

Ὅταν ἐτελείωσε τὴν φράσιν της ἔκλινεν ἐλαφρὰ τὸ κεφάλι της καὶ ἐπέρασεν εἰς τὸ πάρκο.

—Ἀναιδεστάτη! εἶπε μὲ λύσσαν ἡ Βιλελμίνα, τῆς ὁποίας τὸ πρόσωπον ἔγινε κατακόκκινο.

Ὁ βαρῶνος ἐσήκωσε τοὺς ὤμους.

—Εἶνε συγκινημένη, κι' αὐτὸ εἶνε τὸ οὐσιῶδες. Ἐπειδὴ τὴν ξεύρω πολὺ ὑπερήφανη, θὰ εἶνε εἰς τὸ ἑξῆς πολὺ ἐπιφυλακτικὴ ἀπέναντι τοῦ κόμητος. Αὐτός, πολὺ πιθανόν, εἶνε ἕτοιμος νὰ τὴν ἐρωτευθῇ, πρᾶγμα πολὺ εὐκατάληπτον, διότι εἶνε πράγματι πολὺ ὡραία, προικισμένη μὲ σπανίαν γοητείαν καὶ μὲ παρουσιαστικὸ τόσον εὐγενικό, ποὺ ὁμοιάζει τῆς κόμησσας Φραντζέσκας. Ἐξ ἄλλου, ἔχει ἐξαιρετικὴν ἰδιοφυΐαν. Σοῦ ὁμολογῶ, Μίνα, θὰ ἐπιθυμοῦσα πολὺ νὰ τὴν ἰδῶ μακρυὰ ἀπ' ἐδῶ, γιατὶ παρ' ὅλην τὴν ὑπερηφάνειαν τῶν Λεντάου, μπορεῖ νὰ μᾶς γίνῃ αὐτὴ σοβαρὸν ἐμπόδιον εἰς τὰ σχέδιά μας.

—Ἐν πάσῃ περιπτώσει ἔχει μιὰ καταπληκτικὴ δύναμι! Παρετηρήσατε ὅτι δὲν κατορθώσατε νὰ τὴν πατάξετε! εἶπε μὲ ὀργὴν ἡ Βιλελμίνα, μαστιγώνουσα τὸ ἄλογό της.

Ἐὰν ἡ νεαρὰ βαρώνη τοῦ Χόλμπεργκ ἠμποροῦσε νὰ ἰδῇ τὴν στιγμὴν αὐτὴν ἐκείνην, τὴν ὁποίαν ἐθεώρει ὡς ἀντίπαλόν της, θὰ ἦτο ἱκανοποιημένη. Ἡ Μαρύζια περπατοῦσεν ἀργὰ εἰς τὸ πάρκο, ὡσὰν νὰ εἶχε κυριευθῆ ἀποτόμως ἀπὸ τὴν κούρασιν. Ἡ καρδιά της κτυποῦσε δυνατὰ καὶ τὰ μάγουλά της ἔκαιγαν.

(Ἀκολουθεῖ)

ΔΙΑ ΝΑ ΓΝΩΣΘΗ Η ΑΛΗΘΕΙΑ

Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΜΕ ΤΟ ΑΚΑΝΘΙΝΟΝ ΣΤΕΜΜΑ

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ.—ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΩΧΗΝ

(ΔΕΥΤΕΡΑ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ)

Η ΑΜΕΤΑΠΕΙΣΤΟΣ ΑΠΟΦΑΣΙΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΝΑ ΜΗ ΑΠΟΣΥΡΗ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΤΟΥ.—Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΑΣΠΑΣΙΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΤΑΤΟΪ.—ΚΑΙ Η ΕΞΕΓΕΡΣΙΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΔΙΟΤΙ Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΗΝ ΕΘΕΩΡΕΙ ΕΡΩΜΕΝΗΝ ΤΟΥ.—"ΑΥΤΟ ΕΙΝΕ ΜΙΑ ΚΑΚΟΗΘΕΙΑ !„.—ΑΙ ΑΝΤΙΡΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ ΚΑΙ ΑΙ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ ΜΑΚΑΡΙΤΗ ΡΕΠΟΥΛΗ.—"ΤΙ ΚΑΘΕΤΑΙ ΚΑΙ ΒΑΣΑΝΙΖΕΤΑΙ !„.—Ο ΚΡΥΦΟΣ ΓΑΜΟΣ.—ΟΠΟΥ ΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΔΙΠΛΟΣΚΟΠΟΙ ΕΙΣ ΤΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ.—ΣΧΕΔΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΜΑΤΑΙΟΥΝΤΑΙ.—"ΘΑ ΣΟΥ ΣΠΑΣΩ ΤΟ ΚΕΦΑΛΙ !„

ΤΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΑΡΧΟΥ ΤΟΥ ΠΥΡΟΒΟΛΙΚΟΥ κ. Γ. ΣΚΑΡΛΑΤΟΥ

76ον

Ὅλη ὅμως αὐτὴ ἡ ἀπηλπισμένη προσπάθεια ἀντιδράσεως κατὰ τῶν βασιλικῶν σχεδίων ἐθραύετο ἐπάνω εἰς τὴν ἀμετάβλητον θέλησιν τοῦ Ἡγεμόνος, ὅπως τὰ κύματα ἐπὶ τοῦ βράχου. Ὁ Ἀλέξανδρος εἶχε λάβει ἤδη τὴν ἀπόφασίν του ἀπὸ καιροῦ —ἀφ' ἧς ἀπηύθυνε τὴν γνωστὴν ἐπιστολὴν πρὸς τὸν ἐν Παρισίοις διαμένοντα Πρωθυπουργόν. Τίποτε—οὐδὲ αὐτὴ ἡ θερμὴ ἔκκλησις τῆς μητρός του—δὲν ἦτο ἱκανὸν νὰ τὸν σταματήσῃ εἰς τὸν δρόμον του. Καὶ τοῦτο κυρίως διότι ὁ νεαρὸς Ἡγεμὼν ἀντελαμβάνετο τὸν μετὰ τῆς Ἀσπασίας Μάνου γάμον του ὡς μίαν ἐκπλήρωσιν χρέους τιμῆς. Εἶχε δώσει τὸν λόγον του. Καί, πλὴν τούτου, ἡ Μπίκα —χωρίς, κατὰ πᾶσαν βεβαιότητα, νὰ ἔχουν κατασταθῆ ἀνεπανόρθωτοι αἱ μετὰ τοῦ Ἀλεξάνδρου σχέσεις της— εἶχεν ἐγκατασταθῆ ἤδη —τὸ θέρος τοῦ 1919— εἰς τὸ Τατοΐ καὶ ἔζη μαζί του, ὅπως περίπου θὰ ἔζη καὶ ἂν εἶχε κατασταθῆ νόμιμος σύζυγός του. Μὲ τὴν μόνην διαφορὰν ὅτι ἦτο ἐγκατεστημένη εἰς χωριστὸν διαμέρισμα.

Ὅταν δὲ φθάνουν αὐτοῦ τὰ πράγματα, οὐδεὶς εἶνε διατεθειμένος νὰ ἐξετάσῃ ἐὰν μία κόρη ἔχασεν ἢ ὄχι «ὅ,τι πολυτιμότερον εἶχεν εἰς τὴν ζωήν της», κατὰ τὴν καθιερωμένην ἔκφρασιν.

Δι' ὅλον τὸν κόσμον ἡ Ἀσπασία Μάνου ἦτο ἡ ἐρωμένη του. Καὶ ὁ Ἀλέξανδρος δὲν ἠνείχετο νὰ θεωρῆται ἕνας κοινὸς διαφθορεύς, ὁ ὁποῖος ἔσυρεν εἰς τὴν παγίδα του τὴν κόρην ἑνὸς ἀνωτάτου τιτλούχου τῆς Αὐλῆς τοῦ πατρός του.

Ὅταν τοῦ ἔλεγαν ὅτι ὁ κόσμος ἐθεώρει τὴν Μάνου ἐρωμένην του παρεφέρετο κατὰ τρόπον πρωτοφανῆ καὶ ἐφώναζε: αὐτὸ εἶνε μία κακοήθεια!

ΑΙ ΑΝΤΙΡΡΗΣΕΙΣ

Ἀλλὰ εἰς τὴν ἀμετάπειστον πρόθεσιν τοῦ Ἀλεξάνδρου νὰ καταστήσῃ τὴν Ἀσπασίαν Μάνου νόμιμον σύζυγόν του, παρενετίθεντο πλέον ἀνυπέρβλητον ἐμπόδιον, αἱ ἀντιρρήσεις τοῦ κ. Ἐλευθ. Βενιζέλου καὶ τῆς Κυβερνήσεώς του.

Ὁ κ. Βενιζέλος, εὐνοήσας μέχρις ἑνὸς βαθμοῦ τὸ αἴσθημα τοῦ Βασιλέως, εἶχε παίξει διπλοῦν παιγνίδι. Ἀφ' ἑνὸς ἐξησφάλιζε τὴν εὐγνωμοσύνην τῆς Ἀσπασίας Μάνου, ἡ ὁποία, ἐὰν ἀνήρχετο μίαν ἡμέραν τὰς βαθμίδας τοῦ Θρόνου, θὰ καθίστατο ὑποχειρία του. Καὶ ἀφ' ἑτέρου ἠδύνατο νὰ χρησιμοποιήσῃ εἰς πᾶσαν στιγμὴν τὸ «σκάνδαλον» τῶν βασιλικῶν ἐρώτων ὡς ἀνημμένην θρυαλλίδα, διὰ τῆς ὁποίας θὰ ἦτο εὔκολον νὰ ἀνατινάξῃ εἰς τὸν ἀέρα —ἐὰν ἡ ἀνάγκη τὸ ἀπῄτει— καὶ Θρόνον καὶ Δυναστείαν. Ἀλλὰ ὅταν ὁ Ἀλέξανδρος ἔφθασεν ἀπὸ τῶν λόγων εἰς τὰ πράγματα καὶ ἐζήτησε τὴν ἄδειαν πρὸς πραγματοποίησιν τῶν γάμων του, ὁ Πρωθυπουργὸς κατωρρώδησε —καὶ δικαίως— πρὸ τῶν ἐξωτερικῶν καὶ ἐσωτερικῶν συνεπειῶν, τὰς ὁποίας ἠδύνατο νὰ ἔχῃ παρόμοιον τόλμημα. Καὶ ἀντέταξε κατηγορηματικὴν ἄρνησιν.

Πῶς ἦτο δυνατὸν δὲ νὰ πραγματοποιήσῃ ὁ Ἀλέξανδρος τοὺς γάμους του ἄνευ τῆς ἀδείας τῆς Κυβερνήσεως; Ἐὰν εἰς τὴν ἀπορίαν αὐτὴν δὲν ὑπῆρχε διὰ τὸν Βασιλέα εὔκολος ἀπάντησις, διὰ τὴν μνηστήν του ὅμως καὶ τὸν κύκλον της ὑπῆρχε καὶ παραϋπῆρχε. Διὰ νὰ γίνῃ ὁ γάμος, δὲν ἐχρειάζετο παρὰ μόνον ἕνας παπᾶς, δύο μάρτυρες, τὰ στέφανα, αἱ λαμπάδες καὶ ὁ κουμπάρος. Ὅλα δὲ αὐτὰ ὑπῆρχαν. Ἢ ἂν δὲν ὑπῆρχαν, ἠδύναντο νὰ ἐξοικονομηθοῦν. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἄδειαν τῆς Κυβερνήσεως, ἠμποροῦσε νὰ θεωρηθῇ καὶ ὀλίγον περιττή, ἐφ' ὅσον ἐπρόκειτο περὶ γάμου θρησκευτικοῦ.

ΤΙ ΚΑΘΕΤΑΙ ΚΑΙ ΒΑΣΑΝΙΖΕΤΑΙ !

Κατ' ἀρχὰς ὁ Βασιλεὺς δὲν ἤκουσε, φαίνεται, μὲ πολὺν ἐνθουσιασμὸν τὸ σχέδιον τοῦ λαθραίου αὐτοῦ γάμου. Ἀλλὰ ἡ ἐπιμονὴ τῆς μνηστῆς του καὶ τοῦ κύκλου της ὑπερενίκησεν ἐν τέλει τοὺς δισταγμούς του καὶ τὰς ἀντιρρήσεις του. Δὲν ἐπεθύμει, ἄλλωστε, ὁ Βασιλεὺς νὰ παράσχῃ, ἔστω καὶ πόρρωθεν τὴν ὑπόνοιαν ὅτι ἐχρησιμοποίει τὴν ἄρνησιν τοῦ Πρωθυπουργοῦ ὡς ἐν ἁπλοῦν πρόσχημα διὰ νὰ ἀποφύγῃ τὰς ὑποχρεώσεις του. Δὲν ἔλειψαν δέ, καθ' ὅλα τὰ φαινόμενα, καὶ ἐνθαρρύνσεις τινὲς ἐπισήμου προελεύσεως, αἵτινες ὑπεβοήθησαν τὴν ἀπόφασίν του. Ὁ τοποτηρητὴς τότε τοῦ κ. Βενιζέλου εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ Ἀντιπρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως μακαρίτης Ῥέπουλης, εἴτε λόγῳ τῶν δημοκρατικωτέρων ῥοπῶν του, εἴτε λόγῳ τῶν μᾶλλον χειραφετημένων περὶ τὰ ζητήματα αὐτὰ ἀντιλήψεών του, εἴτε καὶ διότι, ἴσως, αἴσθημα ἰδιαιτέρας τινὸς ἀντιπαθείας τὸν ἐχώριζε πάντοτε ἀπὸ τοῦ Βασιλέως, ὑπέδειξε, φαίνεται, ἐπανειλημμένως εἰς ὅσους τοῦ ὡμίλουν περὶ τοῦ ἀδιεξόδου, εἰς τὸ ὁποῖον περιήγαγε τὸν Βασιλέα ἡ ἄρνησις τοῦ Πρωθυπουργοῦ:

—Βρὲ ἀδελφέ! Τί κάθεται καὶ βασανίζεται καὶ μᾶς βασανίζει καὶ μᾶς! Δὲν παίρνει ἕνα παπᾶ νὰ τὴν στεφανωθῇ ἕνα βράδυ, διὰ νὰ ἡσυχάσωμεν ὅλοι!

Καί, ὅπως ἦτο ἀναπόφευκτον, ἡ ὑπόδειξις τοῦ Ἀντιπροέδρου τῆς Κυβερνήσεως ἔφθασε τὴν ἰδίαν στιγμὴν εἰς τὰ βασιλικὰ ὦτα.

ΕΠΑΓΡΥΠΝΗΣΙΣ

Ὁ Βασιλεὺς δὲν εἶχε πλέον ἀντιρρήσεις. Ἀλλὰ καὶ πάλιν δὲν ἦτο καθόλου εὔκολον πρᾶγμα νὰ προβῇ ἕνας Βασιλεύς, περιστοιχιζόμενος ἀπὸ ὁλόκληρον Αὐλὴν στρατιωτικὴν καὶ πολιτικήν—Αὐλὴν δὲ μὴ διατεθειμένην κατὰ τὴν μεγίστην της πλειοψηφίαν νὰ διευκολύνῃ τὸ σχέδιόν του—εἰς κρυφὸν γάμον. Ἐχρειάζετο νὰ ὑπερπηδηθοῦν ἐμπόδια καὶ ἐμπόδια.

Καὶ τὸ πρῶτον ἀπὸ τὰ ἐμπόδια αὐτὰ ἦτο ἡ συνεχὴς καὶ ἀδιάλειπτος ἐπαγρύπνησις, εἰς τὴν ὁποίαν μοιραίως διατελεῖ κάθε Βασιλεύς, πρὸς τὸν ὁποῖον εἶνε ἐστραμμένα τὰ βλέμματα ὅλων, ἀπὸ τοῦ Αὐλάρχου καὶ τοῦ Ἀρχηγοῦ τοῦ Στρατιωτικοῦ Οἴκου του μέχρι τοῦ τελευταίου φρουροῦ τῶν Ἀνακτόρων. Πῶς θὰ ὑπεξέφευγε τὴν ἐπαγρύπνησιν αὐτὴν ὁ Ἀλέξανδρος; Καὶ ποῦ θὰ ἐτελεῖτο ὁ γάμος; Πολλὰ σχέδια κατεστρώθησαν. Ἀλλὰ ὅλα προσέκρουαν εἰς τὰ μέτρα παρακολουθήσεως τὰ ὁποῖα ἐλάμβανον οἱ ἐπιμένοντες νὰ προφυλάξουν τὸν Βασιλέα ἀπὸ τὸ ὀλίσθημα αὐτὸ —ἀφ' ἧς κατέστη πρόδηλος ἡ πρόθεσίς του νὰ τελέσῃ, ἔστω καὶ λαθραίως, τοὺς μετὰ τῆς Ἀσπασίας Μάνου γάμους του.

Μίαν ἑσπέραν ἔφθασε μέχρις ἡμῶν ἡ πληροφορία ὅτι οἱ γάμοι θὰ ἐτελοῦντο κατὰ τὴν ἰδίαν νύκτα ἐντὸς τῶν Ἀνακτόρων. Ἀμέσως κατέστησα κοινωνοὺς τῆς πληροφορίας τὸν Ὑπασπιστὴν τῆς Ὑπηρεσίας καὶ τὸν Ἀρχηγὸν τῆς Ἀσφαλείας τοῦ Βασιλέως, συνταγματάρχην τότε τοῦ πεζικοῦ κ. Ν. Μιχαλόπουλον, οἱ δὲ φρουροὶ ἐδιπλασιάσθησαν καὶ ἔλαβον συγχρόνως τὴν αὐστηρὰν διαταγὴν νὰ συλλάβουν πᾶν ἄτομον τὸ ὁποῖον θὰ ἀπεπειρᾶτο ἐντὸς τῆς νυκτὸς νὰ εἰσέλθῃ ἐντὸς τῶν Ἀνακτόρων, διότι ὑπῆρχον φόβοι ἀποπείρας κατὰ τῆς ζωῆς τοῦ Βασιλέως. Τὸ σχέδιον οὕτω τῆς νυκτὸς ἐκείνης ἐματαιώθη. Καὶ ὁ Βασιλεύς, ὁ ὁποῖος ὑπωπτεύθη ὅτι εἶχα πρωτοστατήσει διὰ τὴν ματαίωσίν του, μοῦ εἶπε τὴν ἄλλην ἡμέραν μόλις μὲ εἶδε καὶ χωρὶς κανένα περιττὸν πρόλογον:

—Ἐσὺ μοῦ τὰ κάνεις ὅλα αὐτά! Κάθησε ὅμως φρόνιμα, γιατὶ καμμιὰ ὥρα θὰ σοῦ σπάσω τὸ κεφάλι.

ΑΥΡΙΟΝ: Ἡ συνέχεια.

Μὴ κάνετε πιὰ ἐκδρομὲς μὲ τ' αὐτοκίνητό σας χωρὶς νὰ ἔχετε μαζί σας ἕνα KODAK.

Ἔχει μιὰ μνήμη ἀλάνθαστον, ζωντανήν, ποὺ δὲν ξεχνάει τίποτε, καὶ ἀργότερα ὁποτεδήποτε θελήσετε, στὸ σπίτι σας, θὰ μπορέσετε νὰ ξαναζήσετε τὰ ταξείδια σας, τὶς ἐκδρομές σας, κυττάζοντας τὶς φωτογραφίες ποὺ πήρατε μὲ τὸ

KODAK ΣΑΣ

ΔΗΛΩΣΙΣ

ΑΝΩΝΥΜΟΥ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΖΥΘΟΠΟΙΪΑΣ, ΒΥΝΟΠΟΙΪΑΣ & ΠΑΓΟΠΟΙΪΑΣ „ΚΑΡΟΛΟΣ ΦΙΞ"

Παρακαλοῦνται οἱ κ. κ. Μέτοχοι, ὅπως προσερχόμενοι εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς Ἑταιρείας καθ' ἑκάστην καὶ ὥραν 4—6 μ. μ. ἀνταλλάξωσι τοὺς ὑπ' αὐτῶν κατεχομένους προσωρινοὺς τίτλους μὲ τοὺς ὁριστικοὺς τοιούτους.

Φιλλανδικὴ λογοτεχνία

Ὄνειρο ἦταν;...

Διήγημα τῆς Κας Μαρίας Γιοτοῦνι

Ἡ κυρία Μαρία Γιοτοῦνι εἶνε μιὰ ἀπὸ τὰς πιὸ φημισμένας λογοτέχνιδας τῆς Φιλλανδίας. Ἔχει δημοσιεύσει πολλὰς συλλογὰς διηγημάτων, εἰς τὰ ὁποῖα μελετᾷ κατὰ προτίμησιν τοὺς λαϊκοὺς κύκλους καὶ τὰς ψυχὰς τῶν ταπεινῶν. Ἐκεῖνο ποὺ τὴν ἐνδιαφέρει ἰδιαιτέρως εἶνε ἡ ἐρωτικὴ ζωὴ τῶν γυναικῶν· ἡ ἀνάλυσις μιᾶς ἐρωτικῆς ἀπογοητεύσεως εἶνε ἀγαπημένον θέμα της. Σχεδὸν ὅλαι αἱ ἡρωΐδες της—οἱ ἄνδρες κατέχουν εἰς τὰ διηγήματά της δευτερεύουσαν θέσιν—εἶνε γυναῖκες ἀπογοητευθεῖσαι εἰς τὰς αἰσθηματικάς των βλέψεις. Ἡ κυρία Γιοτοῦνι κατήγαγεν ἐπίσης ἐπιτυχίας καὶ ὡς θεατρικὸς συγγραφεύς. Ἡ κωμῳδία της «Ἡ πλευρὰ τοῦ ἀνδρός», λεπτὴ καὶ πνευματώδης ψυχολογικὴ ἀνάλυσις, τῆς ἐξησφάλισεν ἐξέχουσαν θέσιν εἰς τὸ φιλλανδικὸν θέατρον. Εἶνε, κατὰ τὴν γνώμην τῶν κριτικῶν, ὁ Γκὺ ντὲ Μωπασσὰν τῆς Φιλλανδίας].

—Αὐτοὶ οἱ Κολεχμάϊνεν δὲν εἶνε καὶ τόσον πλούσιοι. Τὸ κτῆμα τους εἶνε πολὺ μικρό.

—Γιατί, λοιπόν, ἐδέχθης νὰ πᾷς μαζί τους· αὐτὸ κάθομαι συχνὰ κι' ἀναρωτιέμαι.

—Γιατί; Αὐτὴ ἦταν ἴσως ἡ μοιρά μου.

—Δὲν ἐζήτησες τὰ πλούτη.

—Ὄχι, ἔκαμα ὅ,τι ἔπρεπε νὰ κάμω.

—Ὅ,τι ἔπρεπεν; Ἔπρεπε λοιπὸν νὰ ξεπέσῃς στοὺς Κολεχμάϊνεν; Μποροῦσες νὰ διαλέξῃς τὸν καλύτερον ἀπὸ τοὺς πολλοὺς ποὺ σ' ἐζητοῦσαν. Ἀλλ' ἀντὶ νὰ τὸν δεχθῇς, παντρεύεσαι κάποιον ξένον στὸ χωριὸ καί, ἐπὶ πλέον, φτωχόν.

—Αὐτὰ εἶνε πράγματα ποὺ συμβαίνουν.

—Κ' ἔπειτα, ὅταν πέθανεν ὁ ἄνδρας σου, παίρνεις ἕναν ὑπηρέτη καὶ ἐγκαθίστασαι σ' ἕνα νοικιασμένο κτῆμα.

—Ναί, βέβαια, ἔτσι θὰ φάνηκε τὸ πρᾶγμα στοὺς ἄλλους.

—Αὐτὸ μὲ ἐξάφνιασε περισσότερο ἀπὸ ὅλα. Ὅσοι σὲ εἶδαν νέα, δὲν μποροῦσαν νὰ τὸ πιστέψουν. Ἔλα, πές μου, τί σ' ἔσπρωξε νὰ τὸ κάμῃς;

—Ποιὸς ξέρει; Κανεὶς δὲν ξέρει τὴν τύχη του ἀπὸ πρίν.

—Ἀλήθεια.

—Μόλις ἐπιχειρήσῃ ὁ ἄνθρωπος κάτι, γλυστρᾷ σιγὰ-σιγὰ σ' αὐτὸν τὸν δρόμο. Ὅταν κάμῃ τὸ πρῶτο βῆμα, κάνει ἀμέσως καὶ δεύτερο, καὶ πάει.

— Καὶ πάει. Καὶ κοντεύουν νὰ κλείσουν εἴκοσι χρόνια ποὺ δὲν ξανάλθες στὸ σπίτι ὅπου γεννήθηκες.

—Ἔ, ναί.

—Ἔκαμες πολὺ καλὰ ποὺ ἦλθες ἐπὶ τέλους. Δὲν μᾶς ἐκάκιωσες ὅταν ἐγκατασταθήκαμε στὴν παληά σου ἀγροικία; Σὺ ἡ ἴδια τὴν εἶχες βγάλει γιὰ πούλημα.

—Τὸ ἔκαμα γιατὶ δὲν εἶχα κληρονόμο— κ' ἔπρεπε κάποιος νὰ φροντίζῃ γιὰ τὴν περιουσία. Εἶμαι εὐχαριστημένη ποὺ μπόρεσα καὶ τὸ πούλησα τότε.

—Δὲν ἔφερες τὸν ἄνδρα σου;

—Ὄχι.

—Δὲν πέρασεν ἡμέρα χωρὶς νὰ παραξενευθῶ πῶς μπόρεσες νὰ πουλήσῃς ἕνα ὡραῖο καὶ καλὸ κτῆμα, γιὰ νὰ φύγῃς μακρυὰ καὶ νὰ παραδοθῇς σ' ἕνα φτωχὸ χωριάτη.

—Ἦταν καλύτερο νὰ πάρω κανέναν ἀρχιθαλαμηπόλο;

—Βέβαια ὄχι.

— Αὐτὸ ἐσκέφθηκα καὶ τότε. Καὶ ὅμως, τὸ ἴδιο ἦταν.

—Μὰ ὄχι, ἦσουν ἡ μοναδικὴ κληρονόμος τῆς περιουσίας· θὰ βρίσκες ὅποιον ἤθελες.

—Δὲν μποροῦσα. Ἡ συνθῆκες ἦταν ἀλλοιώτικες τότε.

—Ποιὲς συνθῆκες;

—Γιατὶ νὰ μὴ στὸ πῶ; Εἶσαι ἡ μόνη φίλη στὴν ὁποίαν μπορῶ νὰ μιλήσω. Καὶ τί μπορεῖ νὰ συμβῇ, ἂν σοῦ τὰ διηγηθῶ ὅλα; Δὲν θὰ μὲ πιστέψῃς, ἴσως. Δὲν μποροῦσα νὰ διαλέξω ἐλεύθερα σύζυγον. Ἦταν ἀνωτέρα βία.

—Δὲν τὸ ὑπωπτεύθηκα διόλου.

—Κανεὶς δὲν τὤξερε. Πῶς μποροῦσα νὰ γελάσω τοὺς πλουσίους χωρικοὺς ποὺ μὲ εἶχαν σὲ μεγάλη ὑπόληψι; Ἀλλὰ ὁ Κολεχμάϊνεν ἦταν φτωχὸς καὶ εἶχεν ἀνάγκη ἀπὸ χρήματα, γιατὶ τὰ χρέη του δὲν ἔπαιρναν ἀναβολή.

—Τί λές!

—Καὶ ἂν σοῦ διηγόμουν ὅλη τὴν ἱστορία, ἀπὸ τὴν ἀρχή, ἀφοῦ εἶσαι ἡ καλύτερή μου φίλη, καὶ πάντοτε τόσο γκαρδιακή. Δὲν εἶνε τίποτε ποὺ νὰ πρέπῃ νὰ σοῦ κρύψω.

—Μὴ μιλᾷς, ἐάν...

—Τὸ ἴδιο μοῦ κάνει τώρα. Ἄλλοτε, τὸ πρᾶγμα ἦταν διαφορετικό. Ὅταν εἶνε κανεὶς νέος, ἔχει ἀνώφελους ἐνδοιασμούς.

—Αὐτὸ εἶνε ἀλήθεια.

—Ἔζουσα κ' ἐκαλοπερνοῦσα στὸ κτῆμα μου χωρὶς καμμιὰ φροντίδα. Ὅλα ἦσαν δικά μου, ἀφοῦ οἱ γονεῖς μου εἶχαν πεθάνει.

—Ὅταν ἐμπαινες στὴν ἐκκλησία, ὅλος ὁ κόσμος ἐγύριζε νὰ ἰδῇ. Καὶ στοὺς χορούς, ἤσουν πάντα ἡ πρώτη.

—Μπορεῖ. Θὰ πάρω ἕναν καλὸν ἄνδρα, ἔλεγα μέσα μου· κακὸν δὲν τὸν θέλω. Κ' ἐμοίραζα τὰ ὄχι δεξιὰ κι' ἀριστερά, περιμένοντας καὶ παρατηρῶντας ποῦθε θἄρχόταν αὐτὸς ὁ σύζυγος-μάλαμα.

—Καὶ ὅμως παρουσιάσθηκαν πολλοὶ ὑποψήφιοι. Ὁ ἄνδρας σου...

—Ναί. Ἀλλὰ δὲν ἐβιαζόμουν. Μοῦ ἄρεσεν ἡ ζωὴ στὸ σπίτι, ἐπερνοῦσα καλὰ ἐδῶ μέσα. Αὐτὸ τὸ δωμάτιο ἦταν τὸ δικό μου· τώρα κάθεται ἡ κόρη σου. Ἦταν τὸ καλύτερο δωμάτιο τοῦ σπιτιοῦ. Ἀπὸ τότε εἶχε χαρτὶ στοὺς τοίχους καὶ ἐσκαρφάλωναν φυτὰ γεμᾶτα ζωή. Πρωῒ καὶ βράδυ ἐκαθόμουν στὸ παράθυρο μὲ τὸ κέντημά μου. Δὲν ξέρω κ' ἐγὼ γιὰ ποιόν.—Τίποτε δὲν βιάζει, κυττάζω ἔξω. Νὰ ὁ κόλπος, τὸ δάσος ὑψώνεται ἐκεῖ πέρα. Τὸ παράθυρο εἶνε ἀνοικτό. Ἀκούω τὸ κελάϊδημα τῶν πουλιῶν. Τὸ δάσος ἀντηχεῖ σὰν λύρα, τὴν αὐγή. Ἀνάλαφροι λογισμοὶ ἐφτερούγιζαν μέσα στὸ μυαλό μου. Ἔτσι ἐπερνοῦσαν ἡ μέρες. Ἡ ζωὴ ἔμοιαζε μ' ἕνα μακρὸ ὄνειρο.

—Καλὰ χρόνια, τότε.

—Τὰ ζήσαμε χορεύοντας.

—Ἔ, ναί.

—Μιὰ φορά, ἔγινε γιορτὴ τοῦ θερισμοῦ στὴν ἀγροικία τοῦ Χασσίλα· ὅλη ἡ νεολαία τοῦ χωριοῦ ἐπῆγεν. Ἦταν μιὰ ὄμορφη αὐγουστιάτικη μέρα καὶ ἡ βραδυὰ ἐπρομηνύετο καλή. Τὸ φεγγάρι ἔλαμπεν, ἀλλὰ σύννε-

φα ἦλθαν καὶ τὸ σκέπασαν. Ἀφοῦ ἐθερίσαμε ὅλη τὴν ἡμέρα, ἐμαζευθήκαμε στὴ μεγάλη σάλα γιὰ νὰ χορέψωμε ὅταν ἀποδειπνήσαμε. Ξέρεις τὴ σάλα τοῦ Χασσίλα, ποῦ εἶνε εὐρύχωρη σὰν ἐκκλησία. Τὰ κορίτσια τὴν εἶχαν στολίσει μὲ κλωνάρια καὶ κλαδιά. εὐωδίαζε σὰν τὸ δάσος. Ἄρχισεν ὁ χορὸς καὶ τὸ γλέντι. Ἦλθεν ἡ νύχτα. Μιὰ μικρὴ λάμπα ἦταν ἀναμμένη στὸ ταβάνι κ' ἐκουνιόταν μὲ τοὺς κρότους τοῦ χοροῦ. Δὲν ἔρριχνε καὶ πολὺ φῶς· καὶ ὅμως ἕνας φαρσέρ, ποῦ ἦλθε νὰ τὴν σβύσῃ. Ὁ μουσικὸς δὲν ἔπαψε νὰ παίζῃ, ἡ σκοτεινὴ σάλα ἀντήχησεν ἀπὸ τὴν ὀχλαγωγία τοῦ χοροῦ. Τὰ ἀγόρια ἐσήκωναν τὶς ντάμες των καί, ὅταν αὐτὲς ἐκουράζοντο, τὶς ἔπαιρναν στὰ γόνατά τους. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἑσπερίδος, ὁ ἀριθμὸς τῶν χορευτῶν ἐλαττώθηκε· ζευγάρια τὸ ἔσκαζαν κρυφὰ-κρυφά.

Ὁ ὑπηρέτης μας, ὁ Γιάννης, ἦταν καβαλλιέρος μου. Ἦταν ὁ καλύτερος χορευτὴς τοῦ χωριοῦ καὶ ὁ ἀγαπημένος τῶν κοριτσιῶν. Ὡραῖο ἀγόρι, ξεπεταγμένο σὰν πεῦκο· τὸν θυμᾶμαι;

—Μὰ βέβαια.

—Γιὰ ποιάν, ἆρά γε, τὸν εἶχε πλάσει ὁ Θεός; Μαζί του ἐχόρεψα κ' ἐστριφογύριζα σὰν μπόρα. Τὸ κεφάλι μου ἐγύριζεν, ἀλλὰ ὁ Γιάννης μ' ἐκρατοῦσε κ' ἐγὼ ἐξεχνοῦσα τὰ πάντα στὴν ἀγκαλιά του. Τέλος, μ' ἔβαλε νὰ καθίσω κ' ἔμεινεν ὄρθιος κοντά μου. Δὲν ξέρω γιατί δὲν ἀπεμακρύνθη. Ἂν ἔκανε νὰ φύγῃ, θὰ τὸν ἐκαλοῦσα. Ἤμουν τρελλή, σὰν νὰ μοῦ εἶχαν κάνει μάγια. Ἆρά γε, ἐπειδὴ ἦταν τόσον ὡραῖος καὶ τόσο γεροφτειαγμένος;

— Ἂς φύγωμε, τοῦ εἶπα.

—Σύμφωνοι.

—Ὠ ρ' βουάρ καὶ μερσί! ἐφώναξα στοὺς οἰκοδεσπότες.

—Νὰ ἀνάψωμε φῶς, εἶπαν ἐκεῖνοι.

—Μπᾶ! μὴν ἀνησυχῆτε! τοὺς ἀπήντησα. Κ' ἐφύγαμε. Ἐκείνη ἡ νύχτα ἐφαινόταν πῶς εἶχε μιὰ μαγικὴ ὀμορφιά. Τὸ φεγγάρι εἶχε κρυφθῆ πίσω ἀπὸ τὰ σύννεφα καὶ τὸ δάσος ἐφαινόταν γεμᾶτο φαντάσματα. Ἐκόψαμε δρόμο ἀνάμεσ' ἀπὸ τὸ δάσος. Σὰν ἐφθάσαμε στὸ ποταμάκι, δὲν διέκρινα καλὰ τὴ σανίδα κ' ἐπάτησα στὸ βοῦρκο. Ἀμέσως ὁ Γιάννης μὲ παίρνει στὰ χέρια του καὶ μὲ φέρνει πέρα ἀπὸ τὸν λασπότοπο. Ἐγὼ ἀφίνω νὰ μὲ σηκώνῃ, κλείνοντα στὰ μάτια. Μοῦ φαίνεται πῶς ὁ Γιάννης εἶνε δικός μου ἀπὸ πάρα πολὺν καιρό. Ὅταν ἐπέρασε τὸν τελευταῖο βοῦρκο, δὲν μὲ ἀποθέτει. Ἐκεῖνον τὸν καιρὸ ἐκοιμώμουν ποῦ καὶ ποῦ στὰ μικρὰ σπιτάκια τῆς ἀγροικίας. Ὁ Γιάννης μὲ καταφέρνει, μπαίνει στὸ δωμάτιό μου καὶ μὲ ξαπλώνει στὸ κρεββάτι μου. Ἔπειτα γονατίζει κοντά μου καὶ βγάζει τὰ βρεγμένα του παπούτσια. Τὸν ἀφίνω· τίποτε δὲν μοῦ ἐφαινόταν ἀταίριαστο. Δὲν θὰ εἶχα τὴν δύναμι νὰ διαμαρτυρηθῶ. Γιατί; Τάχα ἡ ἀναμνήσεις τοῦ χοροῦ, ἔπειτα τὸ βουβὸ δάσος, τὸ ἄρωμα τῆς καλοκαιρινῆς νύχτας καὶ τὸ κατάμαυρο σκοτάδι μὲ εἶχαν μεθύσει καὶ τρελλάνει; Ἀλλοφρόνησα κι' ἀγάπησα τὸν Γιάννη. Ἦταν δικός μου. Καὶ ὅταν μ' ἐρώτησε: Πρέπει νὰ φύγω; δὲν μπόρεσα νὰ ἀπαντήσω τίποτε. Λαλιὰ δὲν ἐβγῆκεν ἀπὸ τὸ στόμα μου. Εἶχα πλήρη συνείδησιν τῶν συμβαινόντων. Κι' αὐτὸ μὲ κάνει σήμερα δυστυχισμένη· αὐτὸ θὰ μὲ βασανίζῃ σ' ὅλη μου τὴ ζωή. Συφοριασμένη καθὼς εἶμαι, θὰ εἶμαι καὶ ἀτιμασμένη. Τὰ ἤξευρα ὅλα αὐτά, ἀλλὰ δὲν μπόρεσα νὰ εἰπῶ οὔτε λέξι. Καί... ἔγινε.

— Φτωχή μου φίλη!

— Ἔπειτα ἐπαρακάλεσα τὸ Γιάννη νὰ φύγῃ ἀπὸ τὸ σπίτι μας. Ἔφυγε μακρυὰ καὶ δὲν ξέρω ποῦ εἶναι. Δὲν ἄκουσα ποτὲ νὰ γίνεται λόγος γι' αὐτόν. Ἀλλὰ ἦταν δικός μου; μ' ἐνοιωθε. Ἦ ἦταν αὐταπάτη; Ὅλα ἦταν σὰν ὄνειρο.

— Καὶ πῶς συνήντησες τὸν Κολεχμάϊνεν;

—Τυχαίως. Αὐτὸς οὔτε μ' ἐσκεπτόταν. Μιὰ μέρα ἔπρεπε νὰ πάῃ σὲ κάποιον δανειστή· κ' ἐγὼ ἔπρεπε νὰ πάω στὸ ἴδιο μέρος. Ὁ Κολεχμάϊνεν μοῦ προσέφερε τὸ ἕλκηθρό του, ἐδέχθηκα κ' ἐφύγαμε μαζί. Ὁ χειμῶνας εἶχεν ἔλθει ἐνωρὶς ἐκεῖνον τὸν χρόνο· ἀρχὲς τοῦ Δεκέμβρη κ' ἔβλεπες σωρούς τὸ χιόνι. Ὁ Κολεχμάϊνεν εἶχεν ἕνα καλὸ ἄλογο κ' ἐπροχωρήσαμε γρήγορα. Δὲν εἴχαμε τίποτε νὰ εἰποῦμε. Δὲν ξέρω τί ἐπέρασε ξαφνικὰ ἀπὸ τὸ κεφάλι τοῦ Κολεχμάϊνεν· πάντως ἄρχισε νὰ μοῦ κάνῃ κόρτε. Ἐνοιώσαμε κ' οἱ δύο κάποιαν ἀμηχανία· ἐσκέφθηκα ὅμως καλὰ πρὶν τοῦ ἀπαντήσω. Ἐδῶ κρίνεται ἡ τύχη μου, ἐσυλλογίσθηκα. Αὐτὸς ὁ ἄνθρωπος εἶνε ὅ,τι μοῦ χρειάζεται· εἶναι φτωχὸς καὶ ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ χρήματα. Ἡ εὐκαιρία εἶναι καλή. Ἔχει, ὡς φαίνεται, ἀποτύχει στὶς χρηματικὲς του ὑποθέσεις καὶ τοῦ ἦλθεν ἡ ἰδέα νὰ δοκιμάσῃ τὴν τύχη του κάνοντάς μου κόρτε. Μοῦ ἀπηύθυνε τὴν αἴτησί του, μὲ τὴν ἀπόλυτη βεβαιότητα πῶς ἡ ἀπάντησις θὰ ἦταν ἄρνησις. Ὅταν ἐδέχθηκα, τὰ ἔχασεν. Αὐτὸ ἦταν γι' αὐτόν, ὁ γάμος ἦταν ἐπιχείρησις, ἀλλὰ καὶ γιὰ μένα ἐπίσης.

—Ἂν δεχθῶ, τοῦ εἶπα, δὲν θέλω νὰ ἀκούσω τὴν παραμικρὴ μομφὴ εἰς τὸ μέλλον.

—Μομφή; Καὶ γιὰ τί;

—Γιὰ τίποτε. Καμμιὰ μομφή, ὅ,τι καὶ νὰ συμβῇ, καμμιὰ ἐξήγησι, καὶ τότε...

—Σύμφωνοι.

—Τὸ πρᾶγμα εἶναι, λοιπόν, ἀποφασισμένο. Ἔτσι κ' ἔγινεν ἡ δουλειά. Ἀσφαλῶς εἶχεν ἐννοήσει τὶς προθέσεις μου. Παντρεύθηκα τὸν Κολεχμάϊνεν, ὁ ὁποῖος ἐκράτησε τὸν λόγον του. Δὲν ἄκουσα ἕνα παράπονο, οὔτε τίποτε τὸ ὑπερβολικὸ σὲ καλὸ ἢ σὲ κακό. Τὴν ἄνοιξι, ὅταν πέθανε τὸ κοριτσάκι μου, ἔπεσα κ' ἐγὼ πολὺ ἄρρωστη· καὶ μ' ἐπεριποιήθη σιωπηλός. Ὅλα ἐγίνοντο ὅπως εἶχα θελήσει. Θὰ ἦταν ἄδικος καὶ ἡ παραμικρὴ κατηγορία ἐναντίον τοῦ Κολεχμάϊνεν.

Ἀλλὰ ἡ περιουσία ἔπαιρνε τὸν κατήφορο. Ὁ Κολεχμάϊνεν δὲν ἦταν ἄνθρωπος γιὰ νὰ διευθύνῃ ἀγροικίαν. Ἦταν κοιμισμένος, ἐχάζευε μέσα στὰ δάση ὅπου ἐπερπατοῦσε στὴν τύχη ἐπὶ ὧρες, ξεχνῶντας τὴν ὥρα τοῦ φαγητοῦ. Ἡ λύπη τὸν κατέβαλλεν ἢ καμμιὰ ἄλλη αἰτία; Δὲν μιλοῦσε ποτὲ γιὰ τίποτε. Δὲν εἶνε πολλὰ τὰ λόγια ποῦ ἔχομε ἀνταλλάξει στὸ σπιτικό μας.

—Ἔπρεπε νὰ διαχειρίζεσαι ἡ ἴδια τὶς ὑποθέσεις σου.

—Μοῦ ἐφαινόταν πῶς εἶχαν σπάσει τὰ φτερά μου. Δὲν ἐτολμοῦσα νὰ ἀνακατευθῶ σὲ τίποτε. Ἐφοβόμουν μήπως τοῦ χαλάσω τὴ διάθεσι. Ἤμουν στὸ κτῆμα σὰν μιὰ ξένη ἐπισκέπτρια. Ἡ ζωή μου ἐνόμιζα πῶς εἶχε σταματήσει. Ἡ μόνη μου δουλειὰ ἦταν, πάντα, νὰ περιμένω τὸ βράδυ καὶ τὴν νύκτα· καὶ τὸ μάκρος τοῦ χρόνου καὶ τῆς ἡμέρας μοῦ ἔκανε κατάπληξι. Ἤμουν σὰν ἀπολιθωμένη. Θὰ ἐπροτιμοῦσα ὅ,τι δήποτε ἄλλο, ἀκόμη καὶ τὴ δυστυχία καὶ τὴ φτώχεια, τέλος πάντων ἕνα κάποιο σημάδι ζωῆς.

—Ἔτσι εἶναι ὁ ἄνθρωπος.

—Ναί. Ἀλλὰ τὰ χρόνια, μ' ὅλα ταῦτα, ἐπέρασαν, οἱ καιροὶ ἄλλαξαν, ἄλλαξαν πολύ. Ὁ Κολεχμάϊνεν πέθανε. Ἀνέλαβα τὴ διεύθυνσι τῆς περιουσίας. Καὶ ὅλα ἐπῆγαν καλά. Ἡ ἀγροικία ἄλλαξεν ὄψι. Ἤμουν ἀκόμη νέα σχετικῶς τότε· ἤμουν τριάντα πέντε χρόνων.

—Στὸ ἄνθος τῆς ἡλικίας.

—Ναί. Τότε ἐπῆρα ὑπηρέτην αὐτὸν ποῦ ἔγινε σύζυγός μου, τὸν Ἐερίκκα. Αὐτὸς ἐπροσπάθησε νὰ γίνῃ δεκτός. Καί, στὸ τέλος, τὸν ἐδέχθηκα. Τί; Δὲν ἄκουσες νὰ τὸ λένε;

—Θαρρῶ πῶς ἄκουσα νὰ γίνεται λόγος.

—Καὶ τί δὲν εἶπαν. Ἂς λένε, λίγο μὲ νοιάζει! Τὸν ἐπῆρα. Καὶ ἐπὶ δύο χρόνια ἐδούλεψε σὰν στὸ σπίτι του. Ἔπειτα ἔκαμα τὴν τρέλλα καὶ τὸν παντρεύθω· ἀλλὰ δὲν ἔπρεπε ποτὲ νὰ τὸ κάμω. Γιατί τότε ἄρχισε νὰ πίνῃ καὶ νὰ καταστρέφῃ τὸ κτῆμα, σὰν νὰ ἦταν δικό του. Δὲν ἐκαταλάβαινε τίποτε. Κ' ἐγὼ ἤμουν ἀρκετὰ ἠλιθία γιὰ νὰ μὴν ἔχω μάθει πῶς ὁ ὑπηρέτης εἶναι πάντα ὑπηρέτης. Τί ἀνάγκη εἶχα νὰ περάσω μαζί του μπρὸς ἀπὸ τὸν πάστωρα; Ἐπούλησα, λοιπόν, τὸ κτῆμα, τὸν καιρὸν ποῦ μπορούσα ἀκόμη νὰ πάρω μερικὲς δεκάρες ἀπὸ αὐτό, καὶ ἐγκατεστάθηκα σ' ἕνα ἄλλο μὲ νοίκι. Ἐκεῖ ψευτοζοῦμε ἀπὸ τότε.

—Δὲν εἶδα ποτὲ τὸν ἄνδρα σου.

—Καὶ τί νὰ ἰδῇς ἀπὸ δαῦτον.

—Βγαίνεις πάντα μόνη, ἀκόμη κι' ὅταν πᾶς στὴν ἐκκλησία.

—Τὶς λιγοστὲς φορὲς ποῦ πηγαίνω. Γιατὶ νὰ τὸν σέρνω μαζί μου; Δὲν μοῦ καίγεται καρφί γιὰ τὸ κοτσομπολιό· ἀλλὰ τὸν συχαίνομαι. Ἂς μένῃ αὐτὸς στὴ θέση του κ' ἐγὼ στὴ δική μου.

—Αὐτὰ εἶναι πράγματα ποῦ συμβαίνουν.

—Ἔ βέβαια. Ἐὰν εἶχα πάρει τὸ Γιάννη τότε, δὲν θὰ ντρεπόμουν νὰ τὸν παρουσιάσω· ἀλλὰ ποιὸς ξέρει; Ὅταν ὁ ἄνθρωπος εἶναι κουτός, δὲν μπορεῖ νὰ γίνῃ τίποτε. Ἀκόμη κ' ἕνας σκύλος εἶναι διασκεδαστικώτερος. Ἀλλὰ δὲν παραπονιέμαι. Ἐπειδὴ δὲν ἄκουσα τὴ φωνὴ τῆς συνειδήσεώς μου, οὔτε ἐδέχθηκα ἐκεῖνον ποῦ μοῦ προώριζεν ἡ μοῖρα, τὰ πράγματα ἐπῆραν τὸ δρόμο ποῦ ἐπῆραν. Τόσο τὸ καλύτερο. Γιατί ἔπρεπε νὰ μάθω κ' ἐγὼ πῶς δὲν πρέπει κανεὶς νὰ ζῇ γιὰ τὸν κόσμο, ἀλλὰ γιὰ τὸν ἑαυτό του, καὶ πῶς ἡ εὐτυχία δὲν πουλιέται. Μόλις φανερωθῇ, ἂν δὲν τῆς ἀνοίξῃς τὴν καρδιά σου, ἐξαφανίζεται γιὰ πάντα, φεύγει χωρὶς νὰ ἀφήσῃ ἴχνη, τόσο ποῦ δὲν ξέρεις πιὰ ἂν ἦταν αὐτὴ ἢ σὰν ὅλα δὲν ἦταν παρὰ ἕνα ὄνειρο.

MARIA JOTUNI

ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΗ ΣΤΗΛΗ

ΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ ΣΕΡΡΩΝ

ΑΙ ΛΗΦΘΕΙΣΑΙ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Κατόπιν τῶν γενομένων πρὸς τὰς ἁρμοδίας Ἀρχὰς διαβημάτων διὰ τὴν λῆψιν μέτρων πρὸς βελτίωσιν τῶν ἀναγκῶν τῶν προσφύγων Σερρῶν, ἐλήφθησαν αἱ κάτωθι ἀποφάσεις :

Ἀπεφασίσθη νὰ ἀποπερατωθῇ ἡ μελέτη τοῦ ὑδραυλικοῦ ἔργου Κάτω Πορροΐων διὰ τὴν ἄρδευσιν 800—1000 στρεμμάτων, πρὸς τοῦτο δὲ διετάχθη τὸ Γεωργικὸν Γραφεῖον Σιδηροκάστρου νὰ ὑποβάλῃ μελέτην.

Κατόπιν διαμαρτυρίας τοῦ κ. Ἀνθρακοπούλου ὅτι βραδύνει ἡ κατασκευὴ τῆς γεφύρας Χαζνατὰρ διετάχθη ὁ γεφυροποιὸς Μακρίδης νὰ ἀναχωρήσῃ καὶ νὰ ἀρχίσῃ τὴν κατασκευὴν τῆς γεφύρας ἐγκριθέντος τοῦ ποσοῦ τῶν 900.000 δραχμ. διὰ τὴν κατασκευήν της. Διὰ χρέη τῶν προσφύγων Χαζνατὰρ οὓς ὑπεχρέωσαν ὅπως καταβάλλουν ἀνὰ 500 δραχ. ἡ Γ. Δ. Ε. Μ. ὑπεσχέθη νὰ ἐξετάσῃ τὸ ζήτημα.

Διὰ τὸ ζήτημα τῶν Κιρκασίων Σπατόβου ἡ Γ. Δ. Ε. Μ. διέταξε νὰ μὴν ἐπιτραπῇ ἄλλη νεωτέρα ἐγκατάστασις, ἡ δὲ τοποθεσία τοῦ συνοικισμοῦ των νὰ ὁρισθῇ ἐν συνεννοήσει μετὰ τῆς Κοινότητος.

—Ἡ κατάστασις τῶν προσφύγων Ἠπείρου

Ἐκ τῶν ὑποβληθεισῶν ἁρμοδίως ἐκθέσεων καὶ ἀναφορῶν συνάγεται ὅτι ἡ κατάστασις τῶν ἀστῶν προσφύγων Ἡγουμενίτσης Ἠπείρου εἶνε οἰκτρά, ἀπὸ πάσης δὲ ἀπόψεως ἀξιοθρήνητος. Ἡ κατάστασις αὕτη χαρακτηρίζει ὅλους τοὺς πρόσφυγας γενικῶς τῆς Ἠπείρου, οἱ ὁποῖοι ἔχουν ἐγκαταλειφθῆ περισσότερον τῶν ἄλλων. Ἐν σχετικῇ ὑπηρεσιακῇ ἐκθέσει ἀναφέρονται τὰ ἑξῆς :

Εἰς Ἡγουμενίτσαν εἶχον καταφύγει ἄνω τῶν 450 οἰκογενειῶν, πλὴν ὅμως σήμερον δὲν ἀπέμειναν παρὰ ἐλάχισται οἰκογένειαι. Καὶ αὗται θὰ διεσκορπίζοντο εἰς ἄλλα μέρη τῆς Ἑλλάδος πρὸς ἐξεύρεσιν πόρων ζωῆς, ἂν δὲν εὑρίσκοντο εἰς τοιαύτην ἀξιοθρήνητον κατάστασιν, ὥστε νὰ μὴ τοῖς ἐπιτρέπεται οιαδήποτε μετακίνησις.

Αἱ διάφοροι ἀποζημιώσεις, τὰς ὁποίας ἔλαβον ἐδαπανήθησαν διὰ τὴν ἀγορὰν ρουχισμοῦ, διότι ἦσαν ρακένδυτοι, καὶ λοιπῶν οἰκιακῶν χρειωδῶν των, πρὸς δὲ καὶ διὰ τὴν πρόχειρον ἐπισκευὴν τῶν τρωγλῶν καὶ διαφόρων μικροπαραγκῶν εἰς τὰς ὁποίας στεγάζονται ἤδη.

Ἀπειράριθμα ἔχουν ὑποβληθῆ μέχρι τοῦδε πρός τε τὸ Ὑπουργεῖον Προνοίας καὶ τὴν Ε. Α. Π. ὑπομνήματα ἐκ μέρους τοῦ ἐκεῖσε Συλλόγου προσφύγων καὶ ἐτονίσθη δι' αὐτῶν ἡ ἐπιτακτικὴ ἀνάγκη τῆς ἀμέσου ἀνεγέρσεως συνοικισμοῦ, πλὴν δυστυχῶς οὐδεμία μέχρι σήμερον θετικὴ ἀπόφασις ἐλήφθη, καίτοι ἐστάλη ὑπὸ τῆς Ε. Α. Π. ὁ ὑπάλληλος αὐτῆς κ. Γεωργίου πρὸς ἐξεύρεσιν τοῦ καταλλήλου χώρου, ἐπὶ τοῦ ὁποίου θὰ ἀνηγείρετο ὁ ἀστικὸς συνοικισμός.

Λόγοι φιλανθρωπίας, ἀλλὰ καὶ λόγοι ἐθνικοὶ συνάμα ἐπιβάλλουν τὴν ἄμεσον ἀνέγερσιν συνοικισμοῦ ἐπὶ τοῦ ὑποδειχθέντος χώρου εἰς θέσιν «Παληόκαστρον».

ΟΙ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ

ΔΥΣΦΟΡΟΥΝΔΙΑ ΤΗΝ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΙΝ ΤΗΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ ΤΩΝ ΟΜΟΛΟΓΙΩΝ

Μεταξὺ τῶν προσφυγικῶν κύκλων ἐπικρατεῖ ζωηροτάτη δυσφορία, διὰ τὸ ζήτημα τῆς μὴ εἰσέτι ἐκδόσεως καὶ διανομῆς εἰς τοὺς πρόσφυγας τῶν ὁμολογιῶν 6 ο)ο.

Τὸ ζήτημα τοῦτο ἤρχισε πάλιν νὰ κρατῇ ἐν πραγματικῇ δυσφορίᾳ τὸν δικαιοῦχον προσφυγικὸν κόσμον, διότι ἔληξε καὶ ἡ τελευταία ταχθεῖσα σχετικὴ προθεσμία παρὰ τῆς Κυβερνήσεως διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν ὁμολογιῶν. Ὡς γνωστόν, τόσον διὰ δηλώσεων τῶν ἁρμοδίων ὑπουργῶν, ὅσον καὶ διὰ παρασχεθεισῶν ὑποσχέσεων καὶ διαβεβαιώσεων πρὸς τοὺς πρόσφυγας βουλευτὰς εἶχε καθορισθῆ ὅτι αἱ ὁμολογίαι 6 ο)ο θὰ ἐξεδίδοντο ἐντὸς τοῦ πρώτου δεκαημέρου τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου, ὁπότε καὶ θὰ ἤρχιζεν ἡ διανομὴ πρὸς τοὺς δικαιούχους πρόσφυγας. Μέχρι τῆς στιγμῆς ὅμως οὐδεμία σχετικὴ κίνησις ἐσημειώθη, παρὰ τῶν ἁρμοδίων δὲ οὐδεμία παρέχεται διαβεβαίωσις περὶ τῆς ταχείας ἐνάρξεως τῆς διανομῆς τῶν ὁμολογιῶν.

Εἶναι πιθανὸν ὅτι ἐντὸς τῆς σήμερον θὰ ἐνεργηθῇ ἔντονον διάβημα παρὰ τῇ Κυβερνήσει διὰ τὸ ζήτημα τοῦτο.

—Αἱ ζημίαι τῶν συνοικισμῶν ἀπὸ τὰς βροχάς

Κατὰ τὰς ὑποβληθείσας πρὸς τὰς ἁρμοδίας Ἀρχὰς ἐκθέσεις οἱ συνοικισμοὶ κατὰ τὰς πλημμύρας τῆς Πέμπτης εἰς Ἀθήνας δὲν ὑπέστησαν πολλὰς καταστροφάς, διότι οἱ πλεῖστοι ἐξ αὐτῶν ἔχουν οἰκοδομηθῆ εἰς δεσποζούσας θέσεις.

Εἰς τοὺς συνοικισμοὺς Βύρωνος καὶ Καισαριανῆς ὑπέστησαν μικρὰς ζημίας μόνον οἱ ἑτοιμόρροποι οἰκίσκοι.

Εἰς τὴν Νέαν Ἰωνίαν αἱ μικραὶ οἰκίαι ἐπλημμύρισαν. Εἰς τοὺς συνοικισμοὺς Νέας Φιλαδελφείας, Περιστερίου καὶ Ἀστεροσκοπείου δὲν ἐσημειώθησαν ζημίαι.

Ὁ μόνος συνοικισμὸς ποῦ ὑπέστη μεγάλην καταστροφὴν εἶνε καὶ πάλιν ὁ συνοικισμὸς τῶν Τζιτζιφιῶν.

Τὴν 3ην μ. μ. κεραυνὸς πεσὼν εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 8 τετράγωνον τοῦ συνοικισμοῦ Ἄνω Περιστερίου, ἐγένετο πρόξενος πυρκαϊᾶς, ἥτις ἐξερράγη εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 37 παράπηγμα τοῦ Ν. Μωραΐτου κατασβεσθεῖσα ἐγκαίρως.

Εἶνε γνωστὸν ἐπίσης ὅτι εἰς τὰς ὄχθας τοῦ ρεύματος Ποδονίφτη ἀνευρέθη πτῶμα πνιγέντος παιδός, τὸ ὁποῖον ἀνῆκεν εἰς τὸν 9ετῆ παῖδα Ἰωάννην Ν. Παγίτην, ὁ ὁποῖος ἐπνίγη ἐνῷ προσεπάθει νὰ διέλθῃ.

—Ἡ καταβολὴ τῶν ἀποζημιώσεων

Τὴν Δευτέραν, Τρίτην καὶ Τετάρτην 9ην, 10ην καὶ 11ην Σεπτεμβρίου ἐ. ἔ. ἐκτὸς τῶν μέχρι τοῦδε προσκληθεισῶν Κοινοτήτων θὰ καταβάλλωνται ἐν Ἀθήναις, Νέᾳ Ἰωνίᾳ, Καλλιθέᾳ καὶ Παγκρατίῳ αἱ ἀποζημιώσεις τῶν δικαιούχων τοῦ Α' Φύλλου τοῦ Συμπληρωματικοῦ Μητρώου τῶν καταγομένων ἀπὸ τὰς κάτωθι Κοινότητας:

	Ἐπαρχίας
Ὀδεμησίοι	Ἡλιουπόλεως
Οὐσὰκ	Φιλαδελφείας
Οὐλοὺ Τσικοῦρ	Κολωνίας
Ὀβατζοὺκ	Κολωνίας
Ὀργὰζ	Βιζύης
Οἰκονομίου	Σηλυβρίας
Ὀχλαλῆ Λαζάρκιοϊ	Δέρκων

ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΟΝ

(ΟΔΟΣ ΑΡΑΧΩΒΗΣ 11)

Δημοτικόν, Ἑλληνικόν, Γυμνάσιον.
Ἐνάρξεις ἐγγραφῶν 16 Σεπτεμβρίου καθ' ἑκάστην 9 — 12 π. μ. 4 — 7 μ. μ.

Ὕπαιθρον καὶ ἄσκησις, ἀλλὰ καὶ σύγχρονος θρέψις καὶ τόνωσις, εἶνε τὰ στοιχεῖα τῆς ὑγείας. Τὴν θρέψιν καὶ τόνωσιν ἐπιδιώξατε διὰ τῆς
ΟΒΟΜΑΛΤΙΝΗΣ
Dr. A. WANDER S. A.
BERNE—SUISSE

Maurice Leblanc

Ο ΠΡΙΓΚΗΨ ΖΕΡΙΧΩ
ΜΙΜ ΠΑΠ

Μέρος τρίτον

Ἡ ἡμέρα τῆς 14ης Ἰουνίου

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου)

Ἀλλὰ τὴν στιγμὴν ἐκείνην ἄνοιξε τὴν πόρτα τῆς κάμαράς της ἡ καμαριέρα καὶ μπῆκε βιαστικὸς ὁ Μάξιμος σὰν νὰ εἶχεν εἰδοποιηθῇ ἢ σὰν νὰ ἐπερίμενε, καὶ ἅρπαξε τὸ ἀκουστικό.

—Ἐμπρός!... Ναί, Πασκουαρέλλα, ἐγὼ εἶμαι, ὁ Μάξιμος. Ἔ, λοιπόν, τί νέα; Δὲν ἔγινε καμμιὰ μεταβολή; Ἔ; Εἶσθε βεβαία;... Ἐμπρός... Τί λέτε;... Δὲν πρέπει νὰ πιοῦμε;... Ἐμπρός!... ἐξηγηθῆτε... Μά, διάβολε, ἐξηγηθῆτε... Ἐμπρός... Ἄ! νὰ πάρῃ ὁ διάβολος, μᾶς ἔχουν διακόψει. Ἐμπρός! Ἐμπρός!... Τίποτα.

Ἐκρέμασε τὸ ἀκουστικὸ καὶ ἐμουρμούρισε:

—Αὐτὸ θὰ πῇ ἀτυχία! Τί ἤθελε νὰ πῇ: δὲν πρέπει νὰ πιῆτε.

Μὲ τὴν ἴδια γρηγοράδα, ποῦ μπῆκε στὸ δωμάτιο ὁ Μάξιμος, μὲ τὴν ἴδια ξαναβγῆκεν ἔξω στὸν διάδρομο. Ἡ Ναταλὶ θέλησε νὰ τὸν συγκρατήσῃ, ἀλλὰ ἐκεῖνος τῆς εἶπε βιαστικά:

—Δὲν ἔχω καιρὸ νὰ χάνω. Πρέπει νὰ βρῶ τὸν Ἔλλεν Ρόκ... καὶ ἰδίως τὴν Πασκουαρέλλα. Μὰ ποῦ βρίσκεται; Καὶ πρὸ παντὸς τί ἤθελε νὰ πῇ, ὅτι δὲν πρέπει νὰ πιοῦμε.

Ἡ ἀπρόοπτος ἐπέμβασις τοῦ Μαξίμου, ἡ εἴσοδος τῆς Πασκουαρέλλας, ἡ εἰδοποίησις ποῦ δὲν ἐξηγήθη ἐπαρκῶς, αἱ σχέσεις τῆς νέας καὶ τοῦ Μαξίμου, ὅλα αὐτὰ ἐνόχλησαν τόσον πολὺ τὴν Ναταλί, ἡ ὁποία εἶχε τὴν ἐντύπωσιν ὅτι ἀπὸ τῆς μιᾶς στιγμῆς εἰς τὴν ἄλλην τὴν ἐπερίμενεν ἐπίθεσις. Ἐσηκώθηκεν ἀμέσως διὰ νὰ λάβῃ τὰ μέτρα της. Ἐπῆγε κ' ἐπῆρε τὸ πιστόλι ποῦ βρισκόταν στὸ τραπεζάκι δίπλα στὸ κρεββάτι της. Ἄνοιξε τὸ συρτάρι καὶ ἀμέσως ἀντελήφθη ὅτι μερικὰ πράγματα μέσα ἐκεῖ δὲν ἦσαν εἰς τὴν θέσιν τους. Ἐπῆρε τὸ πιστόλι της καὶ εἶδε μετ' ἐκπλήξεως ὅτι ἔλειπαν ἀπ' αὐτὸ ἡ ἕξη σφαῖρες.

Ἔπρεπε νὰ καταβάλῃ μεγάλην προσπάθειαν γιὰ νὰ φανῇ ψύχραιμος ὅταν ἦλθεν ἡ καμαριέρα ποῦ τὴν ἐκάλεσε:

—Κατὰ τὴν ἀπουσία μου δὲν μπῆκε κανεὶς ἐδῶ μέσα, Σουζάννα;

—Ὄχι, κυρία.

—Οὔτε' ἐσεῖς;

—Ὄχι, κυρία.

—Ποῦ εἴσασθε;

—Μέσα στὴν κάμαρά μου, ἀπὸ τὸ ἄλλο μέρος τοῦ διαδρόμου, καὶ βγῆκα μόλις πρὸ ὀλίγου γιὰ ν' ἀνοίξω στὸν κύριον Μάξιμο. Μήπως εὑρήκατε τίποτε ποῦ νὰ σᾶς ἀνησυχήσῃ, δεσποινίς;

—Ὄχι, ἀπεκρίθη ἡ Ναταλὶ γιὰ νὰ μὴ τρομοκρατήσῃ τὴν ὑπηρέτρια. Τίποτε. Βοηθῆστέ με, Σουζάννα. Θέλω νὰ ντυθῶ.

Ἐφοβόταν νὰ μείνῃ μόνη της, καὶ ἦταν τόση ἡ ταραχή της, ποῦ παρεκάλεσε τὴν Σουζάννα νὰ τὴν συνοδεύσῃ ἕως στὴν αἴθουσα τοῦ ἑστιατορίου.

Μόλις ἐμπῆκε ἡ Ναταλὶ μέσα εἰς τὸ ἑστιατόριον ὅλος ὁ κόσμος ἐσιώπησε κ' ἐστράφη νὰ τὴν κυττάξῃ. Ἡ σιωπηλὴ ὑποδοχή, ποῦ τῆς ἐγένετο ἦτο μία ἔνδειξις θαυμασμοῦ. Ὅπως πάντοτε, ἡ ὀμορφιά της, ὁ τρόπος μὲ τὸν ὁποῖον ἐφοροῦσε καὶ τὴν ἁπλουστέραν τουαλέττα, ἡ εὐγένεια τῆς περπατησιᾶς της, προκαλοῦσαν τὴν γενικὴν προσοχήν. Ὕστερα ἀπὸ ὀλίγα λεπτὰ ἐσήκωσε τὰ μάτια της καὶ εἶδε νὰ μπαίνῃ ἀπὸ τὴν πόρτα ὁ Ἔλλεν Ρόκ. Ἦτο ντυμένος μὲ σμόκιν, καὶ μὲ σοβαρὰν κομψότητα, ποῦ ἦτο ἀδύνατον νὰ μὴ τὴν προσέξῃ κανείς. Ἐκάθησε τέσσαρα τραπέζια πειὸ μακρυά της, καὶ ἀντικρύ της, καὶ ἔκλινεν ἀδιόρατα σχεδὸν τὸ κεφάλι του, γιὰ νὰ δώσῃ τῆς Ναταλὶ νὰ ἐννοήσῃ ὅτι δὲν ἔπρεπε νὰ τὸν χαιρετήσῃ.

Πολλὲς φορὲς τὰ μάτια των διεσταυρώθησαν. Σὲ μιὰ στιγμὴ τῆς ἔδειξε μὲ τὸ βλέμμα του τὸ γκαρσόνι ποῦ τὴν ἐσερβίριζε συνήθως, καὶ ποῦ κάθε βράδυ τῆς ἄνοιγε μιὰ μικρὴ μποτίλια ἀπὸ τὸ ἴδιο Μπορντώ. Ἐθυμήθηκε ἀμέσως τὴν εἰδοποίησι τῆς Πασκουαρέλλα εἰς τὸ τηλέφωνο, ἐπρόσεξε τὸν ἄνθρωπον, καὶ ἐβεβαιώθη ὅτι ἡ μποτίλια ἐκείνη ποῦ προσεποιεῖτο ὅτι τὴν ἄνοιξε, ἦτο ἤδη ἀνοιγμένη. Ἐνῷ ἐγέμιζε τὸ ποτήρι της τὸν ἐκύτταζε καλά. Τὴν κατέλαβε ρῖγος. Ἦτο ὁ σύντροφος τοῦ Μπονιφάς, ὁ ἄλλος μουσικὸς τοῦ Μιραντόρ, ἐκεῖνος ποῦ τὸν ἔλεγαν Λουδοβῖκο.

Προσπαθῶντας νὰ φαίνεται ἀμέριμνη, ἐκαιροφυλάκτησε μιὰ στιγμὴ ποῦ ὁ Λουδοβῖκος εἶχε γυρισμένη τὴν πλάτη, καὶ ἀπέθεσε τὸ ποτήρι της σ' ἕνα γειτονικὸ τραπέζι, ἀπὸ τὸ ὁποῖον μόλις ἔφευγαν οἱ συνδαιτημόνες, καὶ ἀπὸ τὸ ὁποῖον ἐπῆρεν ἕνα ἄλλο ὅπου ἔχυσε λίγο Μπορντώ. Ὁ Λουδοβῖκος ἐπίστευεν ἔτσι ὅτι ἡ Ναταλὶ εἶχε πιῆ τὰ τρία τέταρτα τοῦ κρασιοῦ. Ἄλλως τε οὔτε γιὰ μιὰ στιγμὴ δὲν ὑπέθεσεν ὅτι τῆς ἔχυσαν δηλητήριο. Ἐπίστευε μᾶλλον ὅτι τῆς εἶχαν ρίξει ναρκωτικό, γιὰ νὰ κοιμηθῇ βαθειὰ καὶ νὰ μὴ τοὺς ἀντιληφθῇ ὅταν θὰ ἔμπαιναν στὸ δωμάτιό της.

Ἔτσι λοιπὸν οἱ κακοποιοὶ τὴν περιετριγύριζαν, ἡ συνωμοσία διοργανώνετο, αἱ θέσεις κατελαμβάνοντο καὶ τὸ πραξικόπημα θὰ ἐγίνετο τὴν ὥραν, τὴν στιγμὴν καὶ ὑπὸ τὰς συνθήκας ποῦ θὰ ἤθελαν ἐκεῖνοι.

Ὅπως κάθε βράδυ, ἡ Ναταλὶ ξαπλώθηκε σὲ μιὰ πολυθρόνα τοῦ χώλλ, ἐκάπνισε τσιγαρέττα κ' ἐδιάβασε τὶς ἐφημερίδες. Εἶδε τὸν Ἔλλεν Ρὸκ νὰ φεύγῃ, κ' ἔννοιωσε τὸν ἑαυτόν της φρικωδῶς μόνον, ὅπως θὰ ἦτο μόνη καὶ στὴν ταράτσα τοῦ Μιραντὸρ τὴν βραδυὰ ἐκείνη τῆς ἐπιθέσεως, ἐὰν δὲν ἔφθανεν ὁ Ἔλλεν γιὰ νὰ τὴν σώσῃ. Διηρωτᾶτο ἐὰν θὰ ἔπρεπε νὰ εἰδοποιήσῃ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ξενοδοχείου καὶ νὰ ζητήσῃ τὴν προστασίαν τῆς ἀστυνομίας. Ἀλλὰ κανεὶς δὲν θὰ μποροῦσε νὰ σταματήσῃ τὴν ἐξέλιξιν τῶν γεγονότων, ἐκτὸς τοῦ Ἔλλεν Ρόκ. Ἔτσι συνεκέντρωσεν ὅλας τὰς δυνάμεις της, ἐσηκώθηκε καὶ ἀνέβηκε μὲ τὸ ἀσανσὲρ εἰς τὸ δεύτερο πάτωμα.

Τὸ διαμέρισμά της εὑρίσκετο τελευταῖο, στὴν ἄκρη ἑνὸς μακρυνοῦ διαδρόμου, τόσον ἔρημον, ποῦ θὰ ἔλεγε κανεὶς ὅτι δὲν ἐπερνοῦσε ποτὲ ἄνθρωπος ἀπὸ ἐκεῖ. Ἦτο μία πόρτα μὲ δύο φύλλα, τὴν ἐξεκλείδωσε μὲ τὸ κλειδί της, κ' ἐμπῆκε εἰς ἕνα χὼλ γύρω τοῦ ὁποίου εὑρίσκοντο τρία δωμάτια: δεξιὰ τὸ σαλόνι, εἰς τὴ μέση τὸ δωμάτιο τοῦ ὕπνου καὶ ἀριστερὰ ἡ τουαλέτα της.

Ἄνοιξε τὴν πόρτα τοῦ σαλονιοῦ της καὶ ἄφηκε μίαν κραυγὴν ἐκπλήξεως ἀντικρύζουσα ἐκεῖ τὸν Ἔλλεν Ρὸκ καὶ τὸν Μάξιμον.

Παρ' ὅλην τὴν ἐξάντλησιν ποῦ ἔννοιωθε λόγῳ τῶν ἀλλεπαλλήλων γεγονότων, μόλις εἶδε τὸν Ἔλλεν Ρὸκ συνῆλθεν. Ἠσθάνθη ὅτι εὑρίσκετο καὶ πάλιν ἐν ἀσφαλείᾳ.

— Ἄ! εἶπε μὲ ἀναστεναγμὸν σὰν νὰ ἐλυτρώνετο ἀπὸ τὸ βάρος ἑνὸς ὀγκολίθου, εἶσθε σεῖς... τί καλά!... Ἀλλὰ πῶς κατορθώσατε νὰ μπῆτε ἐδῶ μέσα;

Ὁ Μάξιμος ἐπῆρεν ἀμέσως τὸ ἐπίσημον ὕφος του.

— Ἐμεῖς μπαίνουμε ὅπου θέλουμε, ἀγαπητὴ φίλη, καὶ μπορῶ νὰ σᾶς ἐξηγήσω ὅτι περάσαμε ἀπὸ τὸ ταβάνι. Ἀλλ' ἐπειδὴ δὲν μ' ἀρέσει νὰ σᾶς καταπλήσσω, σᾶς λέγω ἁπλούστατα ὅτι ἀπὸ ἑνὸς μηνὸς κοιμοῦμαι στὸ διπλανὸ δωμάτιο τοῦ διαμερίσματός σας καὶ ὅτι ἐπαραμόνευα πίσω ἀπὸ τὴν πόρτα γιὰ νὰ σᾶς προσφέρω τὴν βοήθειά μου ὅταν θὰ τὴν εἴχατε ἀνάγκη. Κατὰ τὸν ἴδιον τρόπον κατεσκόπευα τὸν κύριον Φορβίλ. Κ' ἔτσι ἄκουσα τὸ τηλεφώνημα τῆς Πασκουαρέλλας, ποῦ τὸ πήρατε σεῖς, γιατί ἔγινε λάθος στὸν ἀριθμὸ τοῦ τηλεφώνου. Ἐξ ἄλλου σᾶς παρακαλῶ νὰ παρατηρήσετε ὅτι ὁ σύρτης εἶνε τραβηγμένος, κ' ἔτσι μπορέσαμε νὰ μποῦμε ἀνενόχλητοι.

('Ακολουθεῖ)

ΠΡΟΣΕΧΩΣ ΚΑΘΕ ΚΥΡΙΑΚΗΝ
Η "ΠΕΙΘΑΡΧΙΑ,,
ΟΡΓΑΝΟΝ ΑΓΩΝΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΔΗΜΑΓΩΓΙΑΣ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΕΧΝΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ : ΓΕΡ. ΛΥΧΝΟΣ
ΓΡΑΦΕΙΑ : ΣΤΑΔΙΟΥ 23β
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 68-76
Η "ΠΕΙΘΑΡΧΙΑ,,
Εἶνε τὸ ἀνεξάρτητον φύλλον τῆς ἑλληνικῆς δημοσιογραφίας.
Ἡ ζωντανὴ εἰκὼν τῆς κινήσεως τῆς ἑβδομάδος.
Ἀναλύει τὰ πολιτικὰ γεγονότα, τὰ κοινωνικὰ προβλήματα, τὴν οἰκονομικὴν τοῦ τόπου ζωήν.
Παρακολουθεῖ τὰ μεγάλα διεθνῆ καὶ τὰ βαλκανικὰ ζητήματα.
Ἀφιερώνει σελίδας οὐσιαστικῆς κριτικῆς εἰς τὸ βιβλίον, εἰς τὴν τέχνην καὶ εἰς τὸ θέατρον.
Δίδει τὴν πραγματικὴν ὄψιν τῆς καταστάσεως εἰς ὅλας τὰς ἐκδηλώσεις της.
Θ' ἀγωνισθῇ διὰ τὴν συστηματοποίησιν τῆς ἐθνικῆς δραστηριότητος.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Εὐδόξου 11 (Συνοικία Νέος Κόσμος) οἰκία ἀνώγειος, ἀποτελουμένη ἐξ 6 δωματίων, λουτροῦ, κουζίνας, ἠλεκτρικῆς ἐγκαταστάσεως καὶ λοιπῶν χρειωδῶν. Πληροφορίαι ἐντός.

ΑΝΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

(Η ΖΩΗ ΚΑΙ Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΠΑΡΧΙΩΝ)

Ἡ μεγάλη πυρκαϊὰ τῶν Πατρῶν

ΠΑΤΡΑΙ, 5 Σεπτεμβρίου. (Ταχυδρομικὴ ἀνταπόκρισις).— Ὡς ἐτηλεγράφησα, ὀλίγον πρὸ τοῦ μεσονυκτίου χθὲς μεγάλη πυρκαϊὰ ἐξερράγη εἰς τὸ κεντρικώτερον μέρος τῆς πόλεώς μας καὶ ἐπὶ τῆς διασταυρώσεως τῶν ἐμπορικῶν ὁδῶν Μαιζῶνος καὶ Ἑρμοῦ, ἀποτεφρώσασα δύο μονωρόφους οἰκίας μετὰ τῶν ἐν αὐταῖς καὶ ὑπ' αὐτὰς καταστημάτων.

Τὸ πῦρ ἀνεφάνη τὸ πρῶτον ἐπὶ τῆς σοφίτας τῆς γωνιαίας οἰκίας τοῦ βιομηχάνου πλεκτῶν εἰδῶν κ. Β. Ἠλιοπούλου, τὸ ἀντελήφθη δὲ πρῶτος ὁ τοποθέτης ἀστυφύλαξ, ὅστις διὰ συριγμῶν ἐκάλεσεν εἰς βοήθειαν. Ταυτοχρόνως ἤρχισαν ἠχοῦντες οἱ κώδωνες τῆς πλησίον κειμένης Μητροπόλεως, πλῆθος δὲ κόσμου συνέρρευσεν. Ἐκ τῶν πρώτων κατέφθασαν ὁ δήμαρχος κ. Βλάχος, οἱ διευθυντὴς καὶ ὑποδιευθυντὴς τῆς Ἀστυνομίας Πόλεων κ.κ. Βαβούρης καὶ Καλκάνης, ὁ διοικητὴς τοῦ Α' ἀστυνομικοῦ τμήματος κ. Καρυώτης μετὰ πολλῶν ἀστυφυλάκων καὶ δύναμις πεζικοῦ, ἥτις καὶ ἐσχημάτισε ζώνην περὶ τὴν καιομένην οἰκίαν. Οἱ ἀστυνομικοὶ μετὰ πολιτῶν ἐπεδόθησαν ἀμέσως εἰς τὴν ἐκκένωσιν τῶν καταστημάτων, δυστυχῶς ὅμως, λόγῳ τοῦ πεπαλαιωμένου τοῦ οἰκήματος ἐντὸς ἐλαχίστου τὸ πῦρ ἐκ τῆς σοφίτας μετεδόθη εἰς ὁλόκληρον τὴν ὀροφὴν τοῦ οἰκήματος, ὅπου ἦσαν ἐγκατεστημένα τὸ φωτογραφεῖον «Φῶς» τοῦ κ. Γεωργίου καὶ τὸ ἐμπορορραφεῖον τοῦ κ. Ἀνδρικοπούλου, ἀποτεφρωθέντα ἐξ ὁλοκλήρου, ἐλάχιστα ἐμπορεύματα διεσώθησαν.

Ἐνῷ τὸ πῦρ ἤρχισε πλέον ἐπικίνδυνον καὶ εἰς τὰ ἰσόγεια καταστήματα ἔφθασεν ἐπὶ τόπου ὁ εἷς ἐκ τῶν τριῶν αὐτοκινήτων καταβρεκτήρων τοῦ Δήμου, τῶν λοιπῶν εὑρισκομένων ἐν ἐπιδιορθώσει, ἐπιδοθεὶς εἰς τὸ ἔργον τῆς κατασβέσεως. Ἀτυχῶς ὅμως, ἐνῷ τὸ πῦρ, ἐφ' ὅσον εἰργάζετο ὁ καταβρεκτήρ, κατεστέλλετο, ἐπεκτείνετο τοῦτο ἀγρίως ὅταν ἀπεχώρει πρὸς λῆψιν ὕδατος. Οὕτω ἐντὸς ἡμισείας σχεδὸν ὥρας ὁλόκληρον τὸ οἰκοδόμημα κατεφλέγετο, αἱ δὲ ἀναδιδόμεναι φλόγες ἤρχισαν νὰ ἀπειλοῦν καὶ τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ συνεχόμενον οἴκημα τῶν Ἀνδριοπούλου καὶ Χαραλαμποπούλου, εἰς τὸ ἰσόγειον τοῦ ὁποίου εὑρίσκετο τὸ κατάστημα ψιλικῶν χονδρικῆς πωλήσεως τῶν ἰδίων, τοῦ ὁποίου μετ' ὀλίγον ἤρχισε φλεγομένη ἡ στέγη.

Περὶ τὴν 2 πρωινὴν ὥραν εἶχε τελείως ἀποτεφρωθῆ τὸ πρῶτον οἴκημα Ἠλιοπούλου, τὸ δὲ πῦρ εἶχεν ἐντοπισθῆ εἰς τὸ δεύτερον οἴκημα, κατασβεσθὲν περὶ τὴν 3 1)2 πρωϊνήν.

Ἡ πρόσοψις τοῦ δευτέρου οἰκήματος, καέντων τῶν ἐρεισμάτων της, κατέπεσεν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ, ὁπόθεν ὁ διοικητὴς τοῦ πυροσβεστικοῦ ἀποσπάσματος ἀνθυπολοχαγὸς κ. Ἀντωνόπουλος, κρατῶν αὐτοπροσώπως τὸν αὐλόν, προσεπάθει νὰ ἐντοπίσῃ τὸ πῦρ. Ξύλον πυρίκαυστον κατέπεσεν ἐπὶ τῆς δεξιᾶς ὠμοπλάτης τοῦ κ. Ἀντωνοπούλου, ὅστις καὶ κατέπεσεν. Εὐτυχῶς, πολῖται προσδραμόντες ἀνέσυραν αὐτὸν ἐγκαίρως καὶ τὸν μετέφεραν εἰς τὴν κλινικὴν Μαγκανάρα, ὁπόθεν μετὰ τὰς πρώτας ἰατρικὰς βοηθείας μετεφέρθη εἰς τὴν οἰκίαν. Ἡ κατάστασις τοῦ κ. Ἀντωνοπούλου δὲν εἶνε σοβαρά.

Αἱ ζημίαι ὑπερβαίνουν τὰ τέσσαρα ἑκατομμύρια. Τὰ ἀποτεφρωθέντα καταστήματα ἦσαν τὰ ἑξῆς: Ἐπὶ τοῦ πρώτου ὀρόφου τοῦ οἰκήματος Ἠλιοπούλου τὸ φωτογραφεῖον Γεωργίου καὶ τὸ ἐμπορορραφεῖον Ἀνδρικοπούλου. Εἰς τὸ ὑπόγειον τοῦ αὐτοῦ οἰκήματος τὰ καταστήματα πωλήσεως πλεκτῶν εἰδῶν Ἠλιοπούλου, τὸ κατάστημα ψιλικῶν Σπ. Μανωλοπούλου, τὸ κατάστημα γυναικείων ὑφασμάτων Ἐμ. Βουτούνα καὶ τὸ πιλοποιεῖον Ὄθωνος Γιαννακοπούλου. Ἐπὶ τοῦ πρώτου ὀρόφου τοῦ οἰκήματος Ἀνδριοπούλου καὶ Χαραλαμποπούλου τὸ ἐργοστάσιον βαπτιστικῶν εἰδῶν Νιάρχου καὶ Παπασπύρου καὶ εἰς τὸ ἰσόγειον τὸ κατάστημα ψιλικῶν εἰδῶν χονδρικῆς πωλήσεως τῶν Ἀνδριοπούλου καὶ Χαραλαμποπούλου. Ἀμφότερα τὰ καταστήματα, καθὼς καὶ ὅλα τὰ καταστήματα, ἦσαν ἠσφαλισμένα εἰς διαφόρους ἀσφαλιστικὰς ἑταιρείας.

Ἀνακρίσεων ἐπελήφθη αὐτοπροσώπως ὁ διοικητὴς τοῦ Α' ἀστυνομικοῦ τμήματος κ. Καρυώτης, ὅστις καὶ ἐσυνέχισε ταύτας καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν σήμερον. Ἐξ αὐτῶν τίποτε τὸ θετικὸν δὲν ἐξηκριβώθη ὡς πρὸς τὴν προέλευσιν τοῦ πυρός. Τὸ βεβαιωθὲν γεγονὸς εἶνε ὅτι αἱ πρῶται φλόγες ἀνεφάνησαν εἰς τὸ ἄνω πάτωμα τοῦ οἰκήματος Ἠλιοπούλου, ὅπου τὸ φωτογραφεῖον καὶ τὸ ἐμπορορραφεῖον. Καὶ ὁ μὲν φωτογράφος κ. Γεωργίου κατέθεσεν ὅτι εἶχεν ἀποχωρήσει ἐνωρὶς μεταβὰς εἰς τὴν ἐξοχὴν ὅπου διαμένει, ἀφήσας τὸν ὑπάλληλόν του Γ. Τσάκωναν, ὁ ὁποῖος τὴν 8ην ἑσπερινὴν ἀπῆλθε κλειδώσας τὸ φωτογραφεῖον καὶ ὅτι οὔτε εἶχεν, οὔτε ἐχρησιμοποίει εὐφλέκτους ὕλας, ὁ δὲ ἐμπορορράπτης κ. Ἀνδρικόπουλος ὅτι τὸ κατάστημά του ἔκλεισε τὴν 8 1)2 ἑσπερινὴν ὁ ὑπάλληλός του Θεοδωρίδης καὶ ὅτι τὸ ἐμπορορραφεῖον ἀπὸ ἑβδομάδος ἤργει. Παρὰ ταῦτα αἱ ἀνακρίσεις συνεχίζονται.

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΕΠΑΡΧΙΩΝ

[Ἀνώνυμοι ἐπιστολαὶ ἢ ὑπογεγραμμέναι μὲ ψευδώνυμον οὔτε ἐνεργοῦνται, οὔτε τυγχάνουν ἀπαντήσεως. Πρέπει ἀπαραιτήτως νὰ εἶνε ὑπογεγραμμέναι εὐαναγνώστως μὲ τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ νὰ περιέχουν ὅλα τὰ στοιχεῖα τῶν ὑποθέσεων, περὶ ὧν ζητοῦνται πληροφορίαι. Τὸ Τμῆμα Ἐπαρχιῶν θὰ τηρῇ ἀπόλυτον ἐχεμύθειαν, δημοσιεῦον τὴν ἀπάντησιν ὑπὸ τὰ στοιχεῖα ἢ τὸ ψευδώνυμον ποῦ θὰ ὁρίσῃ ὁ ἀπευθυνόμενος. Πᾶσαι αἱ πληροφορίαι παρέχονται εἰς τοὺς ἀπευθυνομένους εἰς τὸ Τμῆμα Ἀλληλογραφίας τῆς «Πρωΐας» ἀπολύτως δωρεάν.]

κ. Τακτικὸν Ἀναγνώστην, Καλάμας.— Ἐὰν εἶσθε τῆς κλάσεως 25 ἀπαλλάσσεσθε τῶν τμηματικῶν ἐξετάσεων τοῦ πρώτου ἔτους. 2) Χωρὶς ἀναβολὴν προσέλθετε τὸν Ὀκτώβριον ἐ. ἔτους διὰ τὰς ἐξετάσεις τοῦ 2ου ἔτους. 3) Ἐντὸς τοῦ Σεπτεμβρίου νὰ κάμετε τὴν ἐγγραφὴν τοῦ 3ου ἔτους 28—29 καὶ ἐντὸς τοῦ Ὀκτωβρίου τοῦ 4ου ἔτους 29—30. 4) Ἐὰν μελετήσετε ἐπιτύχετε [illegible] νασθε.

κ. Τακτικὸν Ἀναγνώστην, Βαλύραν.— Κατὰ τὸν Ὀκτώβριον. 2) Τελωνειακῆς καὶ Π)στικῆς σχολῆς Τ.Τ.Τ.

κ. Φοιτητὴν Φιλ., Τρίπολιν.—Ἐβαθμολογήθητε ὡς ἑξῆς: Ἑλληνικὰ γραπτὰ 8, προφ. 7, λατινικὰ γρ. 9, προφ. 7, βυζαντινὴ τέχνη 10, βυζαντινὴ ἱστορία 7 καὶ δημ. καὶ ἰδιωτικὸς βίος ἀρχ. Ἑλλ. 10.

κ. Γεωργόπουλον, ἐνταῦθα.—Σᾶς ἀποστέλλομεν αἰτηθέντα κανονισμόν.

κ. Θεόδ. Κωστοῦρον, Ναύπλιον. — Ὁμοίως.

κ. Ἀναστ. Παπαδημητρίου, Πλατύκαμπον.—Αἱ μεταθέσεις καὶ μεταβολαὶ θὰ κοινοποιηθοῦν τὴν 10—12 τ. μ. Θὰ παρακολουθήσωμεν τὴν ὑπόθεσίν σας.

κ. Ἰωάννην Τζίφαν, Βυτίναν.—Διὰ νὰ μεταβῆτε εἰς Ἀμερικὴν καὶ πρὸ πάσης ἄλλης ἐνεργείας σας ἀπαραίτητον εἶνε νὰ παρουσιασθῆτε αὐτοπροσώπως εἰς τὸν ἐπὶ τῆς μεταναστεύσεως πρόξενον.

κ. Κ. Μαυρολέοντα, Κιᾶτον.—Ὁμοίως.

κ. Παναιτωλικόν, Παναιτωλικόν.—Ὑποβάλατε εἰς ὑπουργεῖον Ὑγιεινῆς σκεύασμα τοῦ φαρμάκου σας (διὰ χημικὴν ἀνάλυσιν), μετ' αἰτήσεως εἰς τὴν ὁποίαν νὰ ἀναφέρετε τὰ συστατικὰ τοῦ φαρμάκου καὶ τὰς ποσότητας αὐτῶν.

κ. Γ. Π., Λάσταν.—Διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 104.073 διαταγῆς τοῦ γενικοῦ λογιστηρίου, κοινοποιηθείσης καὶ τῇ ἐνδιαφερομένῃ, ἐτακτοποιήθη ἡ ὑπόθεσις.

κ. Δημήτρ. Σπυρόπουλον, Μελιγαλᾶν.— Ἐγένετο ἡ σχετικὴ μεταβολὴ καὶ ἐπεστράφησαν εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην. 2) Στοιχεῖα περισσότερα.

κ. Ἀνδρ. Παπαθανασίου, Τρίπολιν. — Συντάξιμα ἔτη 26, μῆνες 8 καὶ ἡμέραι 3.

κ. Π. Γ., Λίμνην.—Ὁ Ἀθαν. Μαγούλης εἰς Ταμεῖον Ἰκαρίας καὶ ὁ Ἰωάννης Γριτσόπουλος εἰς οἰκονομικὴν ἐφορείαν Σερρῶν.

κ. Γ. Κ., Τρίκκαλα.—Ὁ κ. ὑπουργὸς διεφώνησε δι' ὅλας τὰς μεταθέσεις διὰ λόγους οἰκονομίας. Ὑπόθεσίν σας θὰ παρακολουθήσωμεν εἰς Ἄρειον Πάγον.

κ. Γ. Κ., Κόρινθον.—Ὑφίσταται. 2) Μετὰ τὴν τριετῆ ὑπηρεσίαν σας ὡς μόνιμου, ζητήσατε νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ἡ ἐν Ἰωαννίνοις ἐτησία ὑπηρεσία σας. 3) Θὰ ἐπιστρέψητε τὰς 6.000 δραχμῶν καὶ μείνητε ἐκτὸς ὑπηρεσίας 2 ἔτη.

κ. Σ. Κοκμοτόν, Δωρίδα.—Προαιρετικὸν τὸ 3ον ἔτος. 2) Ἐὰν δὲν παραμείνητε ὅταν ἔλθητε πρὸς μετεκπαίδευσιν ὡς διορισμένος, θὰ τύχητε ἀποδοχῶν ἑνὸς ἔτους. 3) Ἐὰν δοθῇ πίστωσις θὰ γίνουν διορισμοί.

κ. Ἀναστ. Παπαδημητρίου, Πλατύκαμπον.—Τὴ 10 τ. μ. θὰ κοινοποιηθοῦν ὅλαι αἱ μεταβολαὶ καὶ μεταθέσεις. Τὸ ζήτημά σας πάντα παρακολουθοῦμεν.

ΣΟΛΕΣ ΚΡΕΠ
ΖΩΗ
ΕΚ ΦΥΣΙΚΟΥ CREPE RUBBER
ΜΙΚΡΕΣ ΥΓΙΕΙΝΕΣ ΣΟΛΕΣ ΔΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΑΣ.

ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ

Προμήθεια Γαιανθρακοπλίνθων

Ἐκτίθεται εἰς μειοδοτικὸν δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν διαγωνισμὸν ἡ προμήθεια 1 πλήρους φορτίου γαιανθρακοπλίνθων, προελεύσεως ἀγγλικῆς, γερμανικῆς ἢ καὶ ἄλλης, ἀποτελουμένου ἐκ 5000 περίπου ἀγγλικῶν τόννων.

Σχετικοὶ ὅροι παρέχονται παρὰ τῷ ἡμετέρῳ τμήματι Προμηθειῶν, ὥραν 11—12 καθ' ἑκάστην.

Προσφοραὶ συνοδευόμεναι ὑπὸ τῆς ἐν τοῖς ὅροις ὁριζομένης ἐγγυήσεως γίνονται δεκταὶ μέχρι τῆς μεσημβρίας τῆς 26 τρέχοντος μηνὸς Σ)βρίου παρὰ τῇ Γεν. Διευθύνσει, Καρόλου 1.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 4 Σ)βρίου 1929.
Ἐν Ἀθήναις τῇ 4 Σ)βρίου 1929.
(Ἐκ τῆς Γεν. Διευθύνσεως)

ΡΙΖΑΡΕΙΟΣ ΕΚΚΛ. ΣΧΟΛΗ

Δέχεται ἐνσφραγίστους προσφορὰς μέχρι τῆς 12ης Σεπτεμβρίου διὰ προμήθειαν 20.000 ὀκάδων ἀγρίων καυσοξύλων κεκομμένων καὶ 10 τόννων γαιανθράκων Κάρδιφ. Πληροφορίαι ὁδὸς Κηφισίας 24. Π. Μ.

ΣΗΜΑ ΚΑΤΑΤΕΘΕΝ ΠΛΑΣΜΩΔΙΑ LAVERAN

ΕΛΩΔΕΙΣ ΠΥΡΕΤΟΙ ΘΕΡΜΕΣ-ΣΠΛΗΝΑ
θεραπεία αὐτῶν διὰ τῆς
ΑΝΤΙΠΛΑΣΜΩΔΙΝΗΣ
Σ. ΤΖΑΜΑΛΗ

ΧΡΥΣΟΥΝ ΒΡΑΒΕΙΟΝ

Ἡ ΑΝΤΙΠΛΑΣΜΩΔΙΝΗ, ἐγκεκριμένη ὑπὸ τοῦ Ἰατροσυνεδρίου καὶ βραβευθεῖσα διὰ χρυσοῦ βραβείου ἐν τῇ Ἐκθέσει Ἀμερικῆς, εἶνε τὸ τελειότερον καὶ ἀποτελεσματικώτερον φάρμακον κατὰ τῶν πυρετῶν. Θεραπεία ἀσφαλὴς καὶ ταχεῖα.
Πωλεῖται εἰς ὅλα τὰ φαρμακεῖα.

Η ΙΑΤΡΙΚΗ ΠΡΟΣΙΤΗ ΕΙΣ ΟΛΟΥΣ

Η ΜΕΤΑΔΟΤΙΚΟΤΗΣ ΚΑΙ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΚΟΤΗΣ ΤΟΥ ΚΑΡΚΙΝΟΥ

ΑΡΘΡΟΝ ΕΙΔΙΚΟΥ ΙΑΤΡΟΥ

—Ὁ καρκῖνος εἶνε μεταδοτικός; Ὁ καρκῖνος εἶνε κληρονομικός;

Τὰς ἐρωτήσεις αὐτὰς συχνὰ μᾶς ὑποβάλλουν ἀνήσυχοι πελᾶται, ποῦ ἔτυχε ν' ἀριθμοῦν μεταξὺ τῶν πλησιεστέρων συγγενῶν των κανένα καρκινοπαθῆ ἢ ἔτυχε νὰ ἔλθουν εἰς στενωτέραν συνάφειαν μὲ τοιοῦτον. Μία ἁπλῆ δυσπεψία, ἕνας πόνος τοὺς ἐμβάλει εἰς φρικτὰς ὑπονοίας, ποὺς ἀφίνει ἐνίοτε ἀγρύπνους ὁλοκλήρους νύκτας καὶ τότε ἀνακαλύπτουν ὅτι ἡ ὄψις των ὠχρίασεν ἀπὸ τινος περισσότερον, τοῦτο τοὺς καθιστᾷ ἀνησύχους, ἡ δὲ ταραχή των αὐτὴ δυνατὸν νὰ καταλήξῃ εἰς νευρασθένειαν. Καὶ ὁ ἰατρός, ὡς ἐκ τῆς σκοτεινότητος εἰς ἣν εὑρίσκονται τὰ ζητήματα αὐτά, διστάζει νὰ δώσῃ σαφῆ καὶ κατηγορηματικὴν ἀπάντησιν.

Ὁ Αὔγουστος Λουμιέρ, εἰς μίαν τῶν τελευταίων συνεδριάσεων τῆς Ἰατρικῆς Ἀκαδημίας τῶν Παρισίων, ἀπέκρουσε τοὺς ὑποστηρικτὰς τῆς μεταδοτικότητος τοῦ καρκίνου.

Πρό τινων μηνῶν εἰς μίαν συνεδρίασιν τῆς αὐτῆς Ἀκαδημίας, ὁ καθηγητὴς Ρεγκώ, διευθυντὴς τοῦ Ἰνστιτούτου Κιουρῆ, μετὰ βεβαιότητος διεκήρυξεν ὅτι ὁ καρκῖνος δὲν εἶνε μεταδοτικός.

Εἰς τινας περιπτώσεις ἀνεφάνησαν κρούσματα καρκίνου ἐπὶ ἀτόμων πλησίον καρκινοπαθῶν διαβιούντων, εἰς τρόπον ὥστε ἐγεννήθη ὑπόνοια ὅτι πρόκειται περὶ μεταδόσεως τῆς ἀσθενείας. Ἀλλ' εἶνε ἀρκετὰ τὰ μεμονωμένα αὐτὰ κρούσματα νὰ ἐξηγήσουν τὴν μεταδοτικότητα τοῦ καρκίνου;

Μᾶς εἶνε γνωστὸς «ὁ συζυγικὸς διαβήτης», ὅπου σύζυγοι προσβάλλονται ἀμφότεροι καὶ ἐκ παραλλήλου ἀπὸ διαβήτην, οὐδεὶς ὅμως θὰ εἶχε τὴν ἀφέλειαν νὰ πιστεύσῃ ὅτι ὁ διαβήτης εἶνε νόσος μεταδοτική. Ὁ διαβήτης προέρχεται ἐκ διαταραχῆς τῆς θρέψεως, ὀφειλομένης εἰς πολλὰ αἴτια, ἄλλοτε εἰς κακὴν λειτουργίαν τοῦ παγκρέατος ἢ τοῦ ἥπατος, ἄλλοτε εἰς κληρονομικότητα ἀρθριτικήν, ψαμμιακήν, ρευματικήν, ἄλλοτε εἰς τραυματισμὸν ἢ χρονίας παθήσεις τῶν εἰδικῶν κέντρων, ὁ τρόπος ὅμως τοῦ ζῆν παίζει σπουδαῖον ρόλον εἰς τὴν γένεσιν τοῦ διαβήτου. Ἡ μεταδοτικότης μιᾶς ἀσθενείας προϋποθέτει ἕνα μικροοργανισμόν, ἕνα μικρόβιον, τὸ ὁποῖον μεταδίδει τὴν ἀσθένειαν αὐτὴν ἀπὸ ἀτόμου εἰς ἄτομον. Χάρις εἰς τὴν μεγαλοφυΐαν τοῦ Παστέρ, γνωρίζομεν σήμερον πολλὰ μικρόβια, ἕκαστον τῶν ὁποίων ἔχει εἰδικὴν ἐνέργειαν. Πολλῶν ἀσθενειῶν τὰ μικρόβια δὲν ἔχουν εἰσέτι ἀνακαλυφθῆ, ὡς τὸ τῆς παιδικῆς παραλύσεως, τῆς ληθαργικῆς ἐγκεφαλίτιδος καὶ ἄλλων τινῶν λοιμωδῶν νόσων καὶ τοῦτο διότι τὰ μέσα διὰ τῶν ὁποίων εἶνε δυνατὸν νὰ καταστοῦν αὐτὰ ὁρατά, δὲν ἔχουν εἰσέτι τελειοποιηθῆ. Τὰ ἀόρατα αὐτὰ μικρόβια καλοῦμεν διηθητοὺς ἰούς. Εἶνε γνωστὸν ἀπὸ πολλοῦ, ὅτι κακοήθεις τινὲς ὄγκοι εἶνε δυνατὸν νὰ μεταδοθοῦν δι' ἐμβολιασμοῦ εἰς ζῷα τοῦ αὐτοῦ εἴδους, εἰς τὰς περιπτώσεις ὅμως αὐτὰς δὲν πρόκειται περὶ ἐμβολιασμοῦ, δὲν πρόκειται περὶ μεταδόσεως διὰ μικροβίου τοῦ ὄγκου, ἀλλὰ περὶ μεταμοσχεύσεως μικροτάτου τεμαχίου τοῦ ὄγκου αὐτοῦ. Τοῦτο φέρει εἰς τὴν μνήμην μου τὸ ἀτυχὲς περιστατικὸν ἑνὸς στενοῦ μου φίλου ἐσωτερικοῦ ἰατροῦ τῶν Νοσοκομείων τῶν Παρισίων, τοῦ Ε. Βιαντόν, ὅστις ἀπέθανε πρὸ δυετίας εἰς ἡλικίαν 24 ἐτῶν ἐκ καρκίνου, τὸν ὁποῖον ἔπαθε συνεπείᾳ νυγμοῦ διὰ βελόνης, καθ' ἣν στιγμὴν ἐξετέλει ἔνεσιν εἰς καρκινοπαθῆ, καὶ τότε ἐπρόκειτο περὶ μεταμοσχεύσεως ἐλαχίστου τεμαχίου καρκινωματώδους ἱστοῦ προσκομισθέντος διὰ τῆς βελόνης.

Μία μόνον περίπτωσις μᾶς εἶνε γνωστή, καθ' ἣν τὸ ὑγρὸν συμπιεσθέντος ὄγκου καὶ δὶς διηθηθέν, συνεπῶς ἀποδυθὲν παντὸς καρκινωματώδους κυττάρου, ἠδυνήθη νὰ ἀναπαραγάγῃ τὸν αὐτὸν ὄγκον εἰς σειρὰν ζώων τοῦ αὐτοῦ εἴδους.

Ὁ Ἀμερικανὸς Πέϋτον Ρούς, συνθλίψας τεμάχιον σαρκώματος ὄρνιθος, ἐπέτυχεν ὑγρόν, τὸ ὁποῖον διήθησε δὶς καὶ δι' ἐμβολιασμοῦ κατώρθωσε νὰ ἀναπαραγάγῃ τὸ σάρκωμα εἰς σειρὰν ὀρνίθων. Ποῦ ὅμως ὀφείλεται ἡ ἀναπαραγωγὴ τοῦ ὄγκου αὐτοῦ, εἰς τὸ ἀόρατον μικρόβιον, ὅπερ καλοῦμεν διηθητικὸν ἰόν, ἢ εἰς ἄλλην τινὰ οὐσίαν;

Δύο Ἄγγλοι σοφοί, οἱ Γκὺ καὶ Μπαρνάρ, ἐπεχείρησαν νὰ λύσουν τὸ πρόβλημα αὐτό. Ἐξήτασαν τὸ διηθηθὲν ὑγρὸν καὶ εὗρον δύο τινά, ἓν μικρόβιον, τὸ ὁποῖον, ὡς διατείνονται, εἶδον δι' ἑνὸς εἰδικοῦ μικροσκοπίου, καὶ ἓν χημικὸν στοιχεῖον, τὸ ὁποῖον ἀπεμόνωσαν, δὲν ἠδυνήθησαν ὅμως νὰ μᾶς δώσουν τὴν χημικὴν αὐτοῦ σύστασιν. Οὐδὲν τῶν δύο τούτων ἐγχεόμενον ἀναπαρήγαγε τὸν ὄγκον, τὰ δύο ὁμοῦ, προσθήκῃ πάντοτε ποσότητός τινος χαλικίτιδος, παρήγαγον εἰς τὰς ὄρνιθας τὸ τυπικὸν σάρκωμα. Τὰ πειράματα τῶν Γκὺ καὶ Μπάρναρ προεκάλεσαν μεγάλην ἐντύπωσιν εἰς τὸν ἐπιστημονικὸν κόσμον καὶ ὑπετέθη πρὸς στιγμὴν ὅτι ἀνεκαλύφθη τὸ μικρόβιον τοῦ καρκίνου, ἀλλ' οὐδὲν αὐτοῦ ἀπατηλότερον· τὸ ζήτημα ἐμελετήθη ἐκ νέου καὶ τὰ πειράματα τῶν δύο βιολόγων ἐπανελήφθησαν χωρὶς θετικὸν ἀποτέλεσμα.

Ὁ Καρὲλ ἀνεκάλυψε μικρὰ κύτταρα εὐκινητότερα τῶν καρκινοειδῶν κυττάρων, ἅτινα περιέχουν, ὡς λέγει, μίαν οὐσίαν εἰδικήν, ἣν ὠνόμασε τρεφώνην. Ἡ τρεφώνη αὕτη ἔχει τὴν ἰδιότητα νὰ τονώνῃ τὴν ἐνεργητικότητα τῶν λοιπῶν κυττάρων καὶ νὰ πολλαπλασιάζῃ αὐτὰ ἀενάως. Εἰς αὐτήν, λέγει, ὀφείλεται ὁ καρκῖνος.

Ὁ μέγας χειρουργὸς Ντουαγὲν ἀνεκάλυψε μικρόβιον, ὅπερ ὠνόμασε μικρόκοκκον νεογενῆ, καὶ τὸ ὁποῖον, ὡς διατείνεται, ἦτο τὸ μικρόβιον τοῦ καρκίνου. Μετὰ τὸν θάνατόν του δὲν ἐγένετο λόγος περὶ τοῦ μικροβίου τούτου.

Τέλος ὁ Σμὶθ παρωμοίαζε τὸν καρκῖνον τῶν φυτῶν μὲ τὸν καρκῖνον τῶν ἀνθρώπων. Ὑπεστήριζε τὴν μικροβιακὴν θεωρίαν, διότι ἀνεκάλυψεν εἰς τὸν καρκῖνον τῶν φυτῶν βάκιλλον, ὃν ὠνόμασεν ὀγκοειδῆ βάκιλλον, τὸν ἀπεμόνωσε, τὸν ἐκαλλιέργησε, μὲ αὐτὸν ἐνεβολίασεν ἄλλα φυτὰ καὶ πάντοτε ἀναπαρήγαγε τὸν καρκῖνον. Ἐπανέλαβον καὶ ἄλλοι τὰ πειράματα τοῦ Σμὶθ μὲ θετικὰ ἀποτελέσματα.

Αὐτὰ εἶνε τὰ ἐπιχειρήματα τῶν ὑποστηρικτῶν τῆς μικροβιακῆς φύσεως τοῦ καρκίνου. Ἀλλ' οὔτε τὸ σάρκωμα τῶν ὀρνίθων, οὔτε ὁ καρκῖνος τῶν φυτῶν ἔχει ἀποδειχθῆ ὅτι εἶνε τῆς αὐτῆς φύσεως μὲ τὸν καρκῖνον τῶν ἀνθρώπων.

Ὁ καθηγητὴς Ρεγκὼ εἰς ἕνα ἄσυλον καρκινοπαθῶν τῶν Παρισίων ἔκαμε τὰς ἑξῆς ἀξιοσημειώτους παρατηρήσεις: Μεταξὺ τοῦ προσωπικοῦ τοῦ ἀσύλου, ἀδελφῶν νοσοκόμων, ὑπηρετῶν, πλυστρῶν καὶ ἐν γένει μετὰ τῶν ἀτόμων τῶν ἐρχομένων εἰς στενὴν συνάφειαν μὲ τοὺς ἀτυχεῖς τροφίμους τοῦ ἀσύλου, εὗρεν ὅτι μεταξὺ αὐτῶν δὲν παρετηρεῖτο ὁ καρκῖνος εἰς μεγαλυτέραν ἀναλογίαν παρ' ὅ,τι μεταξὺ τῶν λοιπῶν κατοίκων τῆς πόλεως.

Ἐὰν διὰ τῆς μεταμοσχεύσεως εἶνε δυνατὸν νὰ παραχθῇ ὁ καρκῖνος, δὲν σημαίνει ὅτι οὗτος εἶνε νόσος μικροβιακή. Ὁ ἁπλοῦς ἐρεθισμὸς μέρους τοῦ σώματος, ὅταν εἶνε ἔντονος ἢ συνεχής, εὐνοεῖ τὴν ἀνάπτυξίν του.

Ἐν γένει ἡ θερμότης ὅταν εἶνε μεγάλη, τὰ ἐγκαύματα ὅταν εἶνε ἐπανειλημμένα, ἔστω καὶ ἂν εἶνε ἐλαφρά, τὰ παράσιτα τοῦ σηπτικοῦ σωλῆνος, ἅτινα προκαλοῦσι συνεχῆ ἐρεθισμὸν τοῦ στομάχου καὶ τοῦ ἐντέρου, δυνατὸν νὰ εἶνε σημεῖον ἀπαρχῆς τοῦ καρκίνου. Ὁ μετατραυματικὸς καρκῖνος διαφόρων ὀργάνων εἶνε γνωστὸς καὶ ἐκ πειραμάτων γνωρίζομεν ὅτι εἶνε δυνατὸν νὰ παραχθῇ καρκῖνος δι' ἐπιθέσεως ζεούσης πίσσης. Δύο σοφοὶ Ἰάπωνες, ὁ Γιαμαζίβα καὶ ὁ Ἰκιάβα, ἐπειραματίσθησαν ἐπὶ ποντικῶν καὶ κονίκλων, ὧν τὴν ράχιν καὶ τὰ ὦτα ἤλειψαν διὰ κοχλαζούσης πίσσης. Εἰς τὰ μέρη ταῦτα ἀνεπτύχθη καρκῖνος. Ἐργάτης ἀεριόφωτος εἰς Κοπεγχάγην ἐκάη ἡμέραν τινὰ διὰ βεβρασμένης πίσσης καὶ εἰς τὸ μέρος τοῦ ἐγκαύματος ἀνεπτύχθη κακοήθης ὄγκος. Εἰς τὴν γλῶσσαν, αἱ πλάκες λευκοπλασίας δυνατὸν νὰ μετατραποῦν εἰς κακοήθεις ὄγκους, ἰδίᾳ εἰς καπνιστάς· ἐπίσης οἱ πυρῆνες τῆς χρονίας μαστίτιδος μετατρέπονται εἰς καρκῖνον τοῦ μαστοῦ. Ὡσαύτως τὰ παλαιὰ ἕλκη τοῦ στομάχου καὶ σπανιώτερον τοῦ Δωδεκαδακτύλου δυνατὸν νὰ μετατραποῦν εἰς καρκῖνον. Ἄπειροι εἶνε αἱ χρόνιαι φλεγμοναὶ τῶν διαφόρων ὀργάνων, αἵτινες ἐξελίσσονται εἰς κακοήθεις ὄγκους καὶ θὰ ἦτο ἄσκοπον νὰ τὰς ἀπαριθμήσω. Πρέπει ἐγκαίρως νὰ θεραπεύωμεν τὰς παθήσεις αὐτάς, πρότοῦ ἀκόμη μετατραποῦν εἰς κακοήθεις ὄγκους, ὁπότε ἡ θεραπεία θὰ εἶνε δυσχερὴς ἂν μὴ ἀδύνατος.

Τὸ ράδιον, αἱ ἀκτῖνες Χ, εἶνε δυνατὸν διὰ συνεχοῦς χρήσεως, νὰ παραγάγουν καρκῖνον. Ἡ αἰτιολογία, λοιπόν, τῆς νόσου αὐτῆς δὲν εἶνε μία, ἀλλὰ πολλαί, ὡς λέγει ὁ καθηγητὴς Μενετριέ. «Ὁ καρκῖνος εἶνε ἀποτέλεσμα πολλῶν παραγόντων χημικῶν τε καὶ φυσικῶν, προκαλούντων τὴν παραμόρφωσιν καὶ τὸν πολλαπλασιασμὸν τῶν κυττάρων ἑνὸς ὀργάνου, πολλαπλασιασμὸν ἄτακτον καὶ ἀόριστον, ὅστις εἶνε χαρακτηριστικὸν τοῦ καρκίνου.»

Δὲν ἀπεδείχθη, λοιπόν, ἡ μεταδοτικότης τοῦ καρκίνου. Ἐὰν συμβαίνῃ ἐνίοτε νὰ προσβάλλωνται παραλλήλως ἢ εἰς μικρὰν ἀπόστασιν πλείονα τοῦ ἑνὸς ἄτομα τῆς αὐτῆς οἰκογενείας, τοῦτο συμβαίνει, κατὰ τὸν Ρεγκώ, διότι τὰ ἄτομα αὐτὰ διαιτῶνται ὁμοίως καὶ ζοῦν ὑπὸ τὰς αὐτὰς βιολογικὰς συνθήκας οὐχὶ καθ' ὅλας γνωστάς.

Οὔτε ὅμως ἡ κληρονομικότης τοῦ καρκίνου εἶνε βεβαία.

Ἐκ τῶν ἐρευνηθέντων κληρονομικῶν τῶν καρκινοπαθῶν εἰς τὰ ἀρχεῖα τῶν Νοσοκομείων τῶν Παρισίων, καταφαίνεται ὅτι ὁ καρκῖνος δὲν ἀπαντᾶται συχνότερον εἰς τὰ κληρονομικὰ τῶν ἐκ καρκίνου πασχόντων ἀσθενῶν ἢ τῶν ἐξ οἱασδήποτε ἄλλης ἀσθενείας. Διατείνονται, ἐν τούτοις, τινὲς ὅτι ὑπάρχουν ἄτομα κληρονομικῶς ἔχοντα ἀνοσίαν διὰ τὸν καρκῖνον καὶ ἄλλα κληρονομικῶς ἔχοντα προδιάθεσιν δι' αὐτόν.

Διὰ πειραμάτων ἡ δεσποινὶς Σλὺ τοῦ Σικάγου, ἐπὶ 50.000 ποντικῶν διατείνεται ὅτι ἀπέδειξε τοῦτο, εὗρε δηλαδὴ μεταξὺ τῶν ζώων αὐτῶν τινὰ πάσχοντα ἐκ καρκίνου, εἰς ἄλλα κατώρθωσε νὰ μεταμοσχεύσῃ τοῦτον καὶ εἰς ἄλλα παρετήρησε τελείαν ἀνοσίαν, ἀποτυχούσης τῆς μεταμοσχεύσεως. Τὰ τέκνα τῶν μὲν καὶ τῶν δὲ ἐκληρονόμησαν τὰς ἰδιότητας τῶν γονέων τὰ μέν, τὴν προδιάθεσιν τὰ δὲ τὴν ἀνοσίαν.

Ἐν τούτοις, ἂς μὴ μελαγχολήσουν ἐκ τῶν πειραμάτων τούτων τῆς δεσποινίδος Σλὺ οἱ ἔχοντες καρκινοπαθεῖς μεταξὺ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας των· ἂς ἀναπνεύσουν καὶ οἱ εὑρεθέντες ἢ εὑρισκόμενοι εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ περιθάλψουν κανένα ἀτυχὲς θῦμα τῆς τρομερᾶς αὐτῆς νόσου· ἂς δώσουν μεγαλυτέραν πίστιν εἰς τὰς στατιστικὰς τῶν νοσοκομείων καὶ ἀσύλων τῶν Παρισίων, ὡς καὶ εἰς τὰς γνώμας τῶν δύο σοφῶν ἐπιστημόνων Λουμιὲρ καὶ Ρεγκώ, ἐξ ὧν καταφαίνεται ὅτι ὁ καρκῖνος δὲν εἶνε οὔτε μεταδοτικός, οὔτε κληρονομικός.

ΓΑΛΗΝΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΙ ΛΟΓΙΣΤΑΙ

Καταρτίζονται μὲ πλήρη ἐμπορικὴν καὶ οἰκονομικὴν μόρφωσιν οἱ ἀκολουθοῦντες τὰ Μονοτάξια τῶν ΑΓΓΛΙΚΩΝ ΔΙΔΑΚΤΗΡΙΩΝ «HENRY». Τελεία κατάρτισις εἰς τὰς ξένας γλώσσας, Στενογραφίαν καὶ Δακτυλογραφίαν. Διδακτέα ὕλη συμφώνως τῷ Προγράμματι τῆς Ἀνωτάτης Σχολῆς Ἐμπορικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ἐπιστημῶν. ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΜΗΜΑ ΘΗΛΕΩΝ. Ἐγγραφαὶ καθ' ἑκάστην. Κανονισμὸς τῷ αἰτοῦντι δωρεάν. ΑΓΓΛΙΚΑ ΔΙΔΑΚΤΗΡΙΑ «HENRY». Κεντρικόν, Ἀθῆναι Σταδίου 28. Παράρτημα Ἡφαίστου 1.

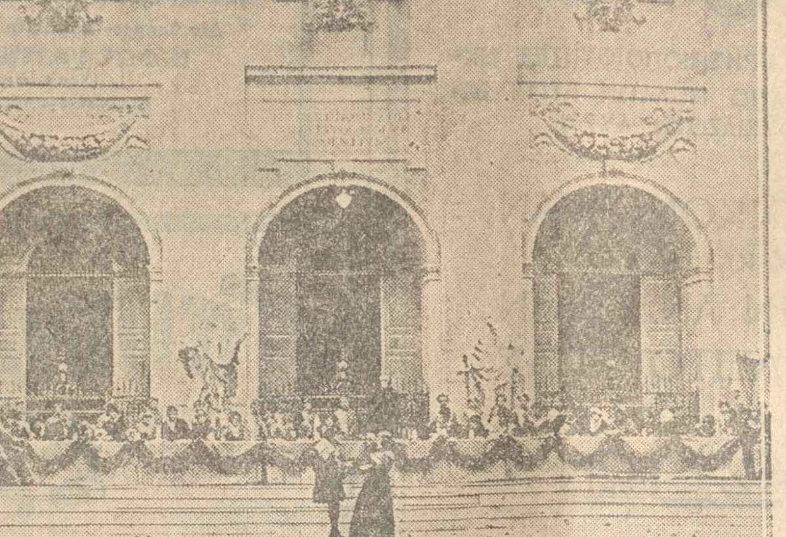
ΤΡΑΠΕΖΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΑΕ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Κ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΔΡ. 102.100.000
ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ 6% ΜΕΧΡΙ ΔΡ. 100.000 ΑΠΗΛΛΑΓΜΕΝΟΝ ΠΑΝΤΟΣ ΦΟΡΟΥ
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΕΝ ΟΨΕΙ 5%
ΑΠΑΣΑΙ ΑΙ ΤΡΑΠΕΖΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥΣ ΜΑΛΛΟΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑΣ ΟΡΟΥΣ

Εἰς τὴν πατρίδα τοῦ Μόζαρτ

Αἱ Μουσικαὶ καὶ θεατρικαὶ ἑορταὶ εἰς τὸ Σάλτσμπουργκ

Ἐκτάκτου συνεργάτου τῆς "Πρωΐας,,

Ὅπως πλέον καθιερώθη ἀπὸ ἐτῶν αἱ ἑορταὶ μουσικῆς καὶ θεάτρου τοῦ Σάλτσμπουργκ διήρκεσαν ὁλόκληρον τὸν Αὔγουστον. Εἰς τὴν μικρὰν αὐτὴν πόλιν τῆς Αὐστρίας, ἡ ὁποία δὲν ἔχει πληθυσμὸν περισσότερον ἀπὸ 20 περίπου χιλιάδας μὲ τὰ περίχωρα, ἔχει ὅμως τὸ εὐτύχημα νὰ εἶνε πατρὶς τοῦ Μόζαρτ, ἤρχισαν ἀπὸ πολλῶν ἤδη ἐτῶν νὰ δίδωνται κατ' ἔτος τὸν μῆνα Αὔγουστον εἰς τὸ δημοτικὸν θέατρον τῆς πόλεως αἱ ὄπερες τοῦ Μόζαρτ, ἀπὸ δὲ τοῦ 1920 καθιερώθησαν μουσικαὶ καὶ θεατρικαὶ ἑορταὶ εἰς τὰς ὁποίας δίδονται ἐκτὸς ἔργων Μόζαρτ καὶ διάφορα ἄλλα μουσικὰ ἔργα ὡς καὶ θεατρικαὶ παραστάσεις.



Μία σκηνὴ ἀπὸ τὸ JEDERMANN ὅπως παίζεται εἰς τὴν πλατεῖαν τῆς Μητροπόλεως τοῦ Σάλτσμπουργκ.

ΤΟ ΜΟΥΣΙΚΟΝ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΕΟΡΤΩΝ

Τὸ ἐφετεινὸν μουσικὸν πρόγραμμα τοῦ Σάλτσμπουργκ ἦτο ἐξαιρετικὰ ἐνδιαφέρον ἀπὸ πάσης ἀπόψεως. Ἐδόθησαν τρεῖς ὄπερες, «Δὸν Ζουὰν» τοῦ Μόζαρτ, «Ροζενκαβαλίρ» τοῦ Στράους καὶ «Φιδέλιο» τοῦ Μπετόβεν μὲ σκηνοθεσίαν ἐντελῶς νέαν καὶ ἐκτελεστὰς ἐκ τῶν μεγαλυτέρων διὰ τὰ ἔργα ταῦτα, ὥστε ἡ ἐκτέλεσις αὐτῶν ἐθεωρήθη γενικῶς ἀπὸ πάσης ἀπόψεως ἀριστουργηματική. Ἡ περίφημος ὀρχήστρα «Φιλαρμόνικα τῆς Βιέννης», οἱ καλύτεροι τῶν καλλιτεχνῶν τῆς ὄπερας τῆς Βιέννης ὡς καὶ τὸ ἐξαίρετον κόρο αὐτῆς ἦσαν τὰ στοιχεῖα τὰ ὁποῖα συνέπραξαν διὰ νὰ παρουσιασθοῦν τὰ ἔργα αὐτὰ κατὰ τὸν ὑπέροχον αὐτὸν τρόπον. Διευθυνταὶ τῆς ὀρχήστρας ἦσαν ὁ Φρὰνκ Σὰλκ καὶ ὁ Κλέμανς Κράους. Ὁ Σὰλκ εἶνε ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν ὁ γενικὸς μουσικὸς διευθυντὴς τῆς ὄπερας τῆς Βιέννης, ὁ ὁποῖος ἀπὸ τοῦ Σεπτεμβρίου ἀντικαθίσταται λόγῳ ἡλικίας καὶ ὑγείας ἀπὸ τὸν Κράους, ὁ ὁποῖος μέχρι σήμερον ἦτο γενικὸς μουσικὸς διευθυντὴς τῆς ὄπερας τῆς Φραγκφούρτης. Ὁ Σὰλκ θὰ ἐξακολουθήσῃ νὰ διευθύνῃ ὡς διευθυντὴς πλέον τῆς ὀρχήστρας παραστάσεις τῆς ὄπερας. Σκηνοθέτης ἦτο ὁ Βαλλερστάϊν τῆς ὄπερας τῆς Βιέννης καὶ καθηγητὴς τῆς μελοδραματικῆς σκηνοθεσίας εἰς τὴν ἀνωτάτην σχολὴν τῆς Ἀκαδημίας, ἀληθινὰ δημιουργὸς εἰς τὸ εἶδός του. Τοὺς κυριωτέρους ρόλους ἔπαιξαν ἡ σοπράνο Λόττε Λέμανν ὡς Φιδέλιο, ὁ βαθύφωνος Ριχ. Μάγερ ὡς Λεοπορέλλο εἰς τὸν Δὸν Ζουὰν καὶ βαρῶνος εἰς τὸ Ροζενκαβαλίρ, ἡ Βέρα Σβάρτσ ὡς Ροζανκαβαλίρ κλπ. Συμφωνικαὶ συναυλίαι ἐδόθησαν ἐννέα ὑπὸ τῆς Φιλαρμόνικα τῆς Βιέννης μὲ ἓξ διαφόρους μεγάλους διευθυντὰς τῆς ὀρχήστρας: τὸν Φρίτς Μποὺς γενικὸν μουσικὸν διευθυντὴν τῆς ὄπερας τῆς Δρέσδης, Δονιάνι διευθυντὴν τῆς Φιλαρμόνικα τῆς Βουδαπέστης καὶ περίφημον πιανίσταν, Κνάπερμπους τοῦ Μονάχου, Σὰλκ καὶ Κράους. Τὰ προγράμματα περιελάμβανον κλασσικὴν καὶ νεωτέραν μουσικὴν μὲ διαφόρους σολίστ πιάνου, βιολίου καὶ τραγουδιοῦ. Ἐδόθησαν ἐπίσης τρία ὀρατόρια: «Στάμπατ Μάτερι» τοῦ Κορνέλιους, ἡ «εἰς ντο ἔλασσον λειτουργία» τοῦ Μόζαρτ, ἡ ὁποία ἐξετελέσθη εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Ἁγ. Πέτρου τοῦ Σάλτσμπουργκ εἰς τὴν ὁποίαν τὴν διηύθυνε τὸ πρῶτον ὁ ἴδιος ὁ Μόζαρτ, τὸ «Ρέκβιεμ» τοῦ ἰδίου, ὡς καὶ πέντε σερενάτες Μόζαρτ κατὰ τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον ἐξετελοῦντο εἰς τὴν ἐποχήν του. Τὰ ὀρατόρια ἐκτελοῦν αἱ χορῳδίαι τοῦ Σάλτσμπουργκ, διότι ἡ πόλις αὐτὴ τῶν 20 περίπου χιλιάδων κατοίκων ἔχει πέντε συλλόγους χορῳδίας ἐρασιτεχνῶν καὶ μεγάλην χορῳδίαν τῆς Μητροπόλεως. Ἀπὸ τὸ μουσικὸν πρόγραμμα δὲν ἔλειψαν καὶ συναυλίαι μουσικῆς δωματίου μεταξὺ τῶν ὁποίων πλέον ἐνδιαφέρουσα ἦτο τοῦ Κουαρτέτου τῆς Βουδαπέστης.

Ἡ διάσημος σοπράνο Λόττε Λέμαν ὡς Φιδέλιο

ΘΕΑΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑ

Ὡς θεατρικαὶ παραστάσεις, ἐνῷ ἄλλοτε ἐδίδοντο περισσότερα ἔργα, ἐφέτος ἐδόθη μόνον τὸ Jedermann τοῦ μεγάλου Αὐστριακοῦ συγγραφέως Χόφμανσταλ, ὁ ὁποῖος πρὸ ὀλίγου μόλις καιροῦ ἀπέθανεν. Τὸ Jedermann δίδεται ἐπὶ τρία συνεχῆ ἔτη μεταξὺ τῶν ἄλλων ἔργων εἰς τὸ Σάλτσμπουργκ, παίζεται δὲ ὅταν ὁ καιρὸς τὸ ἐπιτρέπῃ εἰς τὸ ὕπαιθρον εἰς τὴν μεγάλην πλατεῖαν τῆς Μητροπόλεως κατὰ σκηνοθεσίαν τοῦ Ράϊνχαρτ καὶ μὲ τὸν περίφημον ἠθοποιὸν Μοΐσσι εἰς τὸν ρόλον τοῦ Jedermann· Ἄνω τῶν τριῶν χιλιάδων θεατῶν παρακολουθοῦν ἑκάστην παράστασιν τοῦ θεατρικοῦ τούτου ἔργου, τὸ ὁποῖον κατὰ τὸ διάστημα τοῦ λήξαντος μηνὸς τῶν ἑορτῶν ἐδόθη δέκα φοράς. Τὸ ἔργον λόγῳ τοῦ κειμένου ὡς καὶ τῆς ἐκτελέσεως αὐτοῦ δίδει μεγάλην ἐντύπωσιν εἰς τὸ κοινόν.

ΤΟ ΕΛΛΕΙΜΜΑ ΕΚ ΤΩΝ ΕΟΡΤΩΝ

Αἱ ἑορταὶ τοῦ Σάλτσμπουργκ εἶνε τὸ πρῶτον ἔτος κατὰ τὸ ὁποῖον ὡς προβλέπεται δὲν θὰ ἔχουν ἔλλειμμα, ἢ καὶ ἂν τοιοῦτον ὑπάρξῃ θὰ εἶνε μικρόν. Τὸ παρελθὸν ἔτος τὸ ἔλλειμμα ὑπερέβη τὰς 100 χιλιάδας αὐστριακὰ σέλλινγκς, ἤτοι τὸ ἓν ἑκατομμύριον δραχμῶν. Τὸ ὑπάρχον ἑκάστοτε ἔλλειμμα καλύπτεται ὑπὸ τῆς πόλεως, ἡ ὁποία εἰσπράττει ἀπὸ τὰ ξενοδοχεῖα καὶ τοὺς ἐνοικιάζοντας δωμάτια δέκα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν ἐκ τοῦ ἐνοικίου τὸ ὁποῖον καταβάλλει ὁ ξένος. Ἐφέτος διῆλθον τοῦ Σάλτσμπουργκ ἄνω τῶν 200 χιλιάδων ξένων, διότι ἐκτὸς τοῦ λόγου τῶν ἑορτῶν, ὡς πόλις θεωρεῖται ἀπὸ τὰς ὡραιοτέρας καὶ λίαν ἐνδιαφέρουσα. Ἐκ τῶν ξένων, ἐὰν ληφθῇ μάλιστα ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ θέσις τῆς πλατείας διὰ τὴν ὄπεραν λόγῳ τῶν ὑπερόγκων ἐξόδων τιμᾶται 50 σίλλινγκς ἤτοι 550 περίπου δραχμάς, πλεῖστοι εἶνε Ἀμερικανοί, Ἄγγλοι ὡς καὶ πάσης ἐθνικότητος πλούσιοι. Ἐφέτος μάλιστα ἦσαν καὶ ἀρκετοὶ Ἕλληνες. Διὰ τὴν διαμονὴν τῶν ξένων οὐδεμία δυσκολία ὑπάρχει, διότι ἐκτὸς τῶν ξενοδοχείων τὰ ὁποῖα εἶνε μεγάλα καὶ μὲ ὅλας τὰς εὐκολίας, ὑπάρχουν πλεῖστα ἰδιωτικὰ δωμάτια τὰ ὁποῖα ἐνοικιάζονται κατὰ τὰς ἑορτάς.

Ὁ διάσημος βαθύφωνος Μάγερ εἰς τὸν ρόλον τοῦ Λεοπορέλλο εἰς τὸν «Δὸν Ζουάν»

Ὁ διευθυντὴς Ὀρχήστρας Κράους

Τὸ Σάλτσμπουργκ ἔχει κρατικὸν ὠδεῖον τὸ ὁποῖον ὀνομάζεται «Μοζαρτέουμ», εἶνε ᾠκοδομημένον κατὰ τὸν τελειότερον τρόπον, φοιτοῦν δὲ περὶ τοὺς 600 μαθηταὶ εἰς ὅλα τὰ ὄργανα καὶ τὸ τραγοῦδι. Ἔχει ἐπίσης δημοτικὸν θέατρον, εἰδικὴν αἴθουσαν συναυλιῶν «Μοζαρτχάους» ὀνομαζομένην ὡς καὶ τὴν μεγάλην αἴθουσαν τῶν ἑορτῶν, ἡ ὁποία δύναται νὰ περιλάβῃ ἄνω τῶν δύο χιλιάδων ἀκροατῶν.

ΑΙ ΕΟΡΤΑΙ ΤΟΥ ΠΡΟΣΕΧΟΥΣ ΕΤΟΥΣ

Ἤδη εἶνε ἕτοιμα τὰ προγράμματα ὡς καὶ αἱ ἀγγελίαι τῶν ἑορτῶν τοῦ 1930, κατὰ τὰς ὁποίας θὰ ἑορτασθῇ καὶ ἡ δεκαετηρὶς τοῦ τύπου τῶν ἑορτῶν ὡς δίδονται ἀπὸ τοῦ 1920. Μεταξὺ ἄλλων τὸ πρόγραμμα περιλαμβάνει τοὺς «Γάμους τοῦ Φιγκαρὼ» μὲ νέαν σκηνοθεσίαν καὶ διευθυντὴν τῆς ὀρχήστρας τὸν Μπροῦνο Βάλτερ, συμφωνικὰς συναυλίας μὲ τὸν Φουρτβένγκλερ κλπ. Ἡ προπαγάνδα διὰ τὰς ἑορτὰς τοῦ 1930 εἶνε μεγάλη, τὸν Νοέμβριον δὲ ὁ διευθυντὴς τοῦ γραφείου τοῦ Τύπου καὶ προπαγάνδας τῶν ἑορτῶν Λαβὰλ ἀναχωρεῖ διὰ διαφόρους πόλεις τῆς Ἀμερικῆς ὅπου διὰ τοῦ ραδιοφώνου θὰ ὁμιλήσῃ περὶ αὐτῶν.

Ταξιδιώτης

Ἀπὸ τὴν Βιέννην

Λουτρὰ καὶ πολιτικὴ

Σοσιαλισταὶ καὶ ἀντισοσιαλισταὶ

ΒΙΕΝΝΗ, Αὔγουστος, (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).— Ἡ πόλις αὐτή, ὅπου, ἐπὶ βασιλείας Μαρίας Θηρεσίας, τὸ λούεσθαι εἰς τὸν Δούναβιν ἀπηγορεύετο ἐπὶ ποινῇ καταναγκαστικῶν ἔργων καὶ ὅπου πρὸ τριάκοντα μόλις ἐτῶν οὔτε ὁ Αὐτοκράτωρ Φραγκῖσκος Ἰωσὴφ εἶχεν αἴθουσαν λουτροῦ εἰς τὰ ἀπαστράπτοντα ἐκ πλούτου ἀνάκτορα τοῦ Χόφμπουργκ, τώρα διεκδικεῖ τὸν ὑπερήφανον τίτλον τῆς λουτρικῆς πρωτευούσης τῆς Εὐρώπης. Ἐδημοσιεύθησαν τελευταίως ἀριθμοὶ δεικνύοντες ὅτι, τῷ 1928, ὅλοι οἱ κάτοικοι τῆς Βιέννης, ἀνερχόμενοι εἰς 2 ἑκατομμύρια, ἐπιστοποίησαν αὐτὴν τὴν ἀγάπην πρὸς τὸ νερὸ ἐπισκεφθέντες τὰς δημοσίας ἐγκαταστάσεις λουτρῶν. Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀριθμῶν αὐτῶν καὶ τοῦ γνωστοῦ ἀξιώματος ὅτι ἡ καθαριότης ἔρχεται μετὰ τὴν θεότητα, οἱ Βιεννέζοι θεωροῦν τὸ Παρίσι ὡς βυθισμένον εἰς βοῦρκον ἁμαρτίας, διότι πέρυσι μόνον τὸ ἓν τέταρτον τῶν κατοίκων τῆς γαλλικῆς πρωτευούσης ἐπεσκέφθη τὰ δημόσια λουτρά· ἀκόμη καὶ τὸ Βερολῖνον, ὅπου τὰ ἀερόλουτρα, τὰ ἡλιόλουτρα καὶ τὰ ὑδατόλουτρα, ἔχουν ἀναχθῆ σχεδὸν εἰς θρησκείαν, ὑστέρησε τῆς Βιέννης.

Διὰ τὸ ρεκὸρ αὐτὸ—ρεκὸρ ὑγείας καὶ καθαριότητος—ἡ σοσιαλιστικὴ δημαρχία τῆς Βιέννης διεκδικεῖ τὴν δάφνην. Τὸ παράδοξον ὅμως εἶνε ὅτι ἡ ἐνθάρρυνσις τοῦ λουτροῦ εἰς τὴν Αὐστρίαν ἔγινε ζήτημα πολιτικόν, δευτερεῦον βέβαια, ἀλλὰ ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἐκτείνονται αἱ διαφοραὶ μεταξὺ τῶν πολιτικῶν κομμάτων καὶ μεταξὺ τῶν θρησκευτικῶν ὀργανώσεων.

Ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὴν ἐπικρατοῦσαν εἰς τὴν πρωτεύουσαν κατάστασιν, ὅπου, εἰς τὰς ρηχὰς δεξαμενὰς τῶν δημοσίων πάρκων ἐπιτρέπεται νὰ λούωνται μαζὶ παιδιὰ ἀμφοτέρων τῶν φύλων μέχρις ἡλικίας ἓξ ἐτῶν ἐν ἀπολύτῳ φυσικῇ περιβολῇ, αἱ ἀρχαὶ πολλῶν περιφερειῶν τῶν αὐστριακῶν Ἄλπεων ἀπηγόρευσαν τὰ μπαίν-μίξτ καὶ τὴν χρῆσιν μοντέρνων λουτρικῶν ἀμφιέσεων, αἵτινες ἔχουν περιορισθῆ εἰς τὰς ἐλαχίστας δυνατὰς διαστάσεις. Τὸ δημοτικὸν συμβούλιον μάλιστα, ἑνὸς χωριοῦ τοῦ Φοράλμπεργκ ἀπεφάσισε νὰ ρίψῃ σπασμένα γυαλιὰ κατὰ μῆκος τῆς ὄχθης ἑνὸς ποταμοῦ διὰ νὰ τὸν καταστήσῃ ἀπρόσιτον εἰς τοὺς «ἀνηθίκους» Βιεννέζους ποὺ ἐπήγαιναν νὰ λουσθοῦν ἐκεῖ.

Ἡ ρίζα τῆς ἀντιδράσεως αὐτῆς κατὰ τῶν δημοσίων λουτρῶν φθάνει βαθειὰ εἰς τὸ ἔδαφος τῆς αὐστριακῆς ἱστορίας. Κατὰ τοὺς μεσαιωνικοὺς χρόνους, ὅπως καὶ σήμερον, τὸ λουτρὸν ἦτο μία ἀπὸ τὰς μεγαλυτέρας ἀπολαύσεις τῶν Βιεννέζων· καὶ κατὰ τὸν δέκατον τέταρτον αἰῶνα ἡ πόλις εἶχεν εἰκοσιεννέα ἐγκαταστάσεις λουτρῶν. Βραδύτερον ὁ Κλῆρος, δικαίως καθὼς φαίνεται, ὕψωσε φωνὴν κατὰ τῶν δημοσίων λουτρῶν διὰ τὸν λόγον ὅτι ἦσαν κέντρα ἀνηθικότητος. Κατὰ τοὺς χρόνους τῆς γαλλικῆς ἐπαναστάσεως ὑπῆρχον ἑπτὰ μόνον δημόσια λουτρὰ εἰς τὴν Βιέννην. Τὸ λουτρὸν εἶχε καταστῇ ὄχι μόνον ἀνήθικον, ἀλλὰ καὶ παράνομον. Ἡ Μαρία Θηρεσία, ἀμείλικτος ἐχθρὰ τῶν δημοσίων λουτρῶν, εἶχε θεσπίσει αὐστηροτάτας ποινὰς διὰ τοὺς «ἀναιδεῖς», οἱ ὁποῖοι θὰ ἐλούοντο εἰς τὸν Δούναβιν.

Ἡ κατάστασις μετεβλήθη κατὰ τὸ δεύτερον ἥμισυ τοῦ 19ου αἰῶνος· καὶ τῷ 1913, ὅπως λέγει ἡ στατιστική, εἰς κάθε Βιεννέζον ἀνελόγουν δύο λουτρὰ κατ' ἔτος.

Ὅταν, μετὰ τὸν πόλεμον, οἱ Σοσιαλισταὶ ἀνῆλθον εἰς τὴν ἀρχὴν καὶ ἔκτισαν τὰ περίφημα ἐργατικὰ σπίτια των, ἠμέλησαν νὰ τὰ ἐφοδιάσουν μὲ αἰθούσας λουτροῦ. Ἡ ἐπίσημος δικαιολογία ἦτο ὅτι ἡ ἐγκατάστασις αὐτῶν θὰ ἀπέβαινε δαπανηροτάτη· οἱ ἀντισοσιαλισταὶ ὅμως ἐτόνιζον ὅτι ἡ παράλειψις ὠφείλετο εἰς τὴν πρόθεσιν τῶν Σοσιαλιστῶν νὰ ἱδρύσουν, ὅπως οἱ κομμουνισταὶ εἰς τὴν Ρωσσίαν, μόνον δημόσια λουτρά. Εἶνε δὲ γεγονὸς ὅτι ἡ ἵδρυσις δημοσίων λουτρῶν ἐθεωρήθη ἕνα εἶδος συμπληρώματος τῆς ἀνεγέρσεως τῶν ἐργατικῶν κατοικιῶν καὶ δραστηριωτάτη ἐκστρατεία ἐγένετο διὰ νὰ πεισθοῦν αἱ λαϊκαὶ τάξεις νὰ προσφεύγουν εἰς αὐτὰ ἐπὶ πλέον ἡ κολύμβησις ἔγινεν ὑποχρεωτικὸν μάθημα εἰς ὅλα τὰ σχολεῖα.

Ὁ Κλῆρος ἀντέδρασε πάλιν κατὰ τῶν κοινῶν λουτρῶν τῶν δύο φύλων, ἀλλ' ἀνεπιτυχῶς. Ἡ Βιέννη ἔχει σήμερον πενῆντα τέσσαρα δημοτικὰ λουτρά, ἐν οἷς δεκαοκτὼ εἰς τὰ ὁποῖα ἐπιτρέπονται τὰ μπαίν-μίξτ, δεκαοκτὼ λουτρά, λειτουργοῦντα δωρεάν, διὰ τὰ παιδιά, πέντε μεγάλας κολυμβητικὰς δεξαμενὰς ἐν συνδυασμῷ μὲ τουρκικὰ λουτρὰ καὶ πολλὰς ἐγκαταστάσεις κατὰ μῆκος τῶν ὄχθων τοῦ Δουνάβεως.

Τίτλος ὑπερηφανείας διὰ τὴν πόλιν εἶνε τὰ «λουτρὰ τῆς Ἀμαλίας» κτισθέντα τῷ 1927 ὅλο ἀπὸ μάρμαρον καὶ πορσελάνην, εἰς τὸ κέντρον τῆς ἐργατικῆς συνοικίας.

Οἱ πρῶτοι κανονισμοί, οἱ διέποντες τὰ «οἰκογενειακὰ λουτρά», τουτέστι τὰ λουτρὰ ὅπου ἐπιτρέπονται τὰ μπαίν-μίξτ, ὥριζον ὅτι εἰσιτήρια ἐξεδίδοντο μόνον εἰς ἀνδρόγυνα. Ἐννοεῖται ὅτι δὲν ἐβράδυνε νὰ ἐπέλθῃ ἡ καταστρατήγησις αὐτῶν τῶν διατάξεων, αἱ ὁποῖαι κατηργήθησαν.

Ἡ ἐπιβλητικωτέρα διαδήλωσις τῆς ἀγάπης τῶν Βιεννέζων πρὸς τὸ νερὸ καὶ τὸ λουτρὸν παρέχεται ἀπὸ τὸ θέαμα ποὺ παρέχουν καθ' ἑκάστην αἱ ὄχθαι τοῦ Δουνάβεως· εἰς μῆκος εἴκοσι μιλίων βλέπει κανεὶς τὰς ὄχθας του κατειλημμένας ἀπὸ μίαν χαρούμενην καὶ ξανθὴν ἀνθρωπίνην μᾶζαν, ἡ ὁποία ἔχει βαλθῆ νὰ μαυρίσῃ.

ΗΛΙΑΣ Α. ΡΕΣΤΗΣ
Δερματολόγος — Συφιλιδολόγος
Εἰδικῶς ἐκπαιδευθεὶς ἐπὶ τριετίαν εἰς Παρισίους.
Λεωφόρος Σωκράτους καὶ Κανθάρου 22—ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ.

ΚΑΘΕ ΠΡΟΚΑΡΚΙΝΩΤΙΚΟΣ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΠΑΙΡΝΗ ΤΟ
DELBIASE
Τὸ μόνον προϊὸν τὸ παρασκευαζόμενον συμφώνως μὲ τὰς ὁδηγίας τοῦ ἐν Παρισίοις Καθηγητοῦ PIERRE DELBET. Εὑρίσκεται εἰς ὅλα τὰ Φαρμακεῖα.
Γενικοὶ ἀντιπρόσωποι καθ' ὅλην τὴν Ἑλλάδα:
ΖΩΓΡΑΦΟΣ—ΒΑΚΗΣ & ΣΙΑ
Ἀθηνᾶς 27—Ἀθῆναι

Ἀθηναϊκὴ ζωὴ

Τὸ Φθινόπωρον

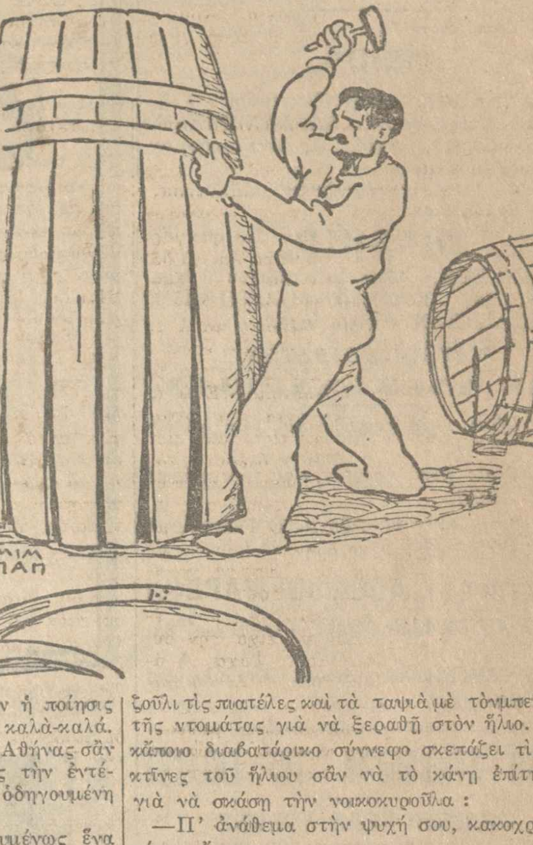
Ἡ φιλολογία γιὰ τὰ πρωτοβρόχια.—Ἡ ἐφετεινὲς νεροποντές.—Τὰ βαρέλια τῶν μπακάληδων, τὰ κυδώνια, τὰ χαλιά, τὰ ρόδια, τὰ κρεμμύδια καὶ ὁ ἄχρηστος πάγος.—Μιὰ ματιὰ στὴν Ἀθηναϊκὴ γειτονιά·

Τοῦ συνεργάτου μας κ. Δ. Λαμπίκη

Ἡ φιλολογία τοῦ φθινοπώρου ἄρχιζε κατὰ στερεότυπον τρόπον ἄλλοτε. «Τὰ πρῶτα ἐλαφρὰ σύννεφα τοῦ φθινοπώρου ἐκάλυψαν τὸν ἀττικὸν οὐρανόν, ρίπτοντα τὴν μελαγχολικὴν σκιάν των εἰς τὸ σύμπαν καὶ μέσα εἰς τὴν ψυχήν μας». Κατόπιν οἱ ρωμαντικώτεροι συνεπλήρωναν τὰς μελαγχολικὰς ἐκδηλώσεις των καὶ μὲ τοὺς στίχους τοῦ Καρασούτσα:

Τὸ βουρκωμένο σύννεφο
τὸν οὐρανὸ μαυρίζει·
Ψιλή, ψιλὴ ἀρχίνησε
βροχὴ νὰ ψιχαλίζῃ.
Εἶνε ἡ φύσις ποῦ θρηνεῖ
.. ..

Πρὶν ἀκόμη τὸ παλαιὸν —τὸ φθινοπωρόπληκτον— κοινὸν γνωρίσῃ τοὺς δακρυγόνους... στίχους τοῦ Μυσσέ, τοῦ Ἀρνώλ, τοῦ Μιλβουά, τοῦ Λαμαρτίνου, τοῦ Ζιρὰρ Ντενερβὰλ καὶ τοῦ Μπωντελαίρ, ἀνεστέναζε μελαγχολικὰ μὲ τὸ πέσιμο τῶν φύλλων μαζὶ μὲ τὸν Παπαρρηγόπουλον, τὸν Παράσχο, τὸν Βασιλειάδη καὶ ὅλην τὴν χορείαν τῶν βαρυαλγῶν ποιητῶν τῆς περασμένης γενεᾶς.



Κατόπιν ἡ φθινοπωρινὴ φιλολογία ἤρχισε νὰ καλλιεργῆται βουστροφηδὸν εἰς τὰς στήλας τῶν ἐφημερίδων, λαμβάνουσα καὶ κάποιον φαιδρὸν ἀποχαιρετιστήριον πρὸς τὴν ζωὴν τοῦ καλοκαιριοῦ τόνον.

Ὡς πρὸς τὸ εἰσαγωγικὸν αὐτὸ μέρος χρειάζεται σήμερα μιὰ μικρὴ μεταβολὴ— τὴν ὁποίαν ἐπιβάλλει ἡ παραδόξως ὁρμητικὴ ἐμφάνισις τοῦ φθινοπώρου ἐφέτος. Χρειάζεται τώρα ὕφος πολεμικῆς φιλολογίας. Ἕνα πολεμικὸν ἀνακοινωθὲν θὰ ἦτο τὸ καταλληλότερον γιὰ τὴν περιγραφὴν τῆς εἰσόδου τοῦ φθινοπώρου. Τὰ ἁπαλὰ πρώϊμα σύγνεφα, ὅπως τὰ ἤθελεν ἡ ποίησις καὶ ἡ συνήθεια, δὲν τὰ εἴδαμε καλὰ-καλά. Τὸ φθινόπωρον ἐπολιόρκησε τὰς Ἀθήνας σὰν τεραστία στρατιὰ διαθέτουσα εἰς τὴν ἐντέλειαν ὅλα τὰ πολεμικὰ μέσα καὶ ὁδηγουμένη στρατηγικώτατα.

Κάποιαν νύκτα —ἐνῷ προηγουμένως ἕνα διαβατικὸ σύννεφο ἔφερε τὸ πρῶτο μπουρίνι στὴν κονισαλέαν πόλιν καὶ μετὰ τὴν ἄφησεν εἰς ἠρεμίαν καὶ λάσπην— ὅλος ὁ τριγύρω ὁρίζων ἐσκεπάσθη ἀπὸ μαῦρα σύννεφα ποῦ ἔπαιρναν τὰ παραδοξότερα παραμυθένια σχήματα μὲ φοβερὲς ἐξωτικὲς μορφές. Τὸ ἀπότομο, τὸ ἄγριο αὐτὸ σκέπασμα τοῦ οὐρανοῦ ἐφωτίζετο κατὰ τὸν ὑποβλητικώτερον τρόπον ἀπὸ τὶς ἀδιάκοπες ἀστραπὲς ποῦ τὸ διέσχιζαν κάθε στιγμὴ ἀπὸ κάθε κατεύθυνσιν καὶ εἰς ὅλα τὰ γεωμετρικὰ σχήματα —ὅσα δὲν εἶχε κρεάρει ἡ πυροτεχνία. Τὰ μπουμπουνητὰ ἐπακολουθοῦσαν βαρυά, μακρυνά, παρατεταμένα, ριπαὶ αἰφνιδίων ἀνέμων μετετόπιζαν τὰ μαῦρα σύννεφα, ποῦ ἀργὰ ἐπρόβαλλε ἀπὸ τὴ ράχη τοῦ Ὑμηττοῦ γιὰ νὰ ψευτοφωτίσῃ ἕνα οἰκτρὸν ὑπόλειμμα φεγγαριοῦ, καὶ κάπου-κάπου ἔφερναν τὴ μυρωδιὰ ἀπὸ τὸ βρεγμένο χῶμα ἔξω μακρυὰ ἀπὸ τὴν Ἀθήνα. Πολιορκία μυκωμένης θυέλλης—σὰν στρατιᾶς ὠργανωμένης μὲ κανόνια καὶ ἀεροπλάνα καὶ κωπνοφόρα ἀέρια καὶ μὲ βοὴ εἰσελάσεως— περιέσφιγγε τὴν πόλιν. Ἡ πολιορκία ὅσο ἐπήγαινε ἐγίνετο στενώτερη, τὸ κρῦο ἀπόβροχο ἐδρόσιζε τὴν πόλιν, ἡ ἀστραπὲς ἐφώτιζαν τὰ πολύσχημα σύννεφα. Καὶ τὸ πρωΐ... Τὸ πρωΐ πάλι τὸ ἴδιο λιοπύρι.

Πάλιν ἀπελπιστικὸ καλοκαίρι;

Ἀλλὰ μετὰ δύο ἡμέρας, ἀφοῦ ἐδηώθη ἀπὸ τὴν θύελλαν ἡ Κηφισσιά, ἀφοῦ ὑπέστη τὰ ἴδια καὶ τὸ Μαροῦσι, ἀφοῦ ἀπὸ τὴν ἄλλην πλευρὰν μετεβλήθη εἰς χειμαρρώδη Μέλανα Δρυμὸν τὸ δάσος τοῦ Πικέρμι, ἀφοῦ συνεπληρώθη ἡ κατάκτησις τῶν πέριξ, κατεκτήθη ἐπὶ τέλους αἰφνιδιαστικῶς καὶ ἡ πόλις τῶν Ἀθηνῶν καθ' ὅλους... τοὺς κανόνας τῆς νεωτέρας πολεμικῆς τέχνης —χωρὶς ποίησιν, χωρὶς ρεμβασμούς, χωρὶς θρήνους γιὰ τὸ πέσιμο τῶν φύλλων— ἀλλὰ θρήνους διὰ τὰς πλημμύρας καὶ τὰς συμφοράς.

Καὶ βέβαια, ἀφ' ὅτου, διὰ τὴν Ἀττικὴν τοὐλάχιστον, αἱ τέσσαρες ἐποχαὶ τοῦ ἔτους συνεχωνεύθησαν εἰς δύο —εἰς Καλοκαίρι καὶ Χειμῶνα— ἦτο φυσικὸν καὶ ἡ εἴσοδος τοῦ φθινοπώρου νὰ γίνῃ μὲ ὁρμὴν θυέλλης, τῆς ποιήσεώς του περιορισθείσης εἰς τὴν κίνησιν τῆς γειτονιᾶς —τῆς ὁποίας τὰ ἔθιμα ἔμειναν σταθερώτερα ἀπὸ τὸν ἀθηναϊκὸν οὐρανόν.

Τὸ φθινόπωρο μέσα στὴν ἀθηναϊκὴ γειτονιὰ τὸ ἴδιο καὶ ἀπαράλλακτο, ὅπως πάντοτε. Ὅπως καὶ τὴν ἐποχὴν ποῦ ἔγραφεν ὁ Κονδυλάκης τοὺς «Ἀθλίους τῶν Ἀθηνῶν» καὶ ὁ Σπανδωνῆς «Τὴν Ἀθήνα μας».

«Τὰ πρῶτα φθινοπωρινὰ σύννεφα» μελαγχολικὰ.... ἢ ἄγρια, ἂν δὲν ἐνέπνευσαν, ὅπως τὸν παλαιὸν καιρόν, τοὺς ποιητὰς γιὰ τὴν κατασκευὴν στίχων, τοὺς χρονογράφους γιὰ τὸ σκάρωμα διστήλων φυσιολατρικῶν θρηνολογιῶν, οὔτε τὴν σημερινὴν χορῳδίαν τοῦ Ζαππείου εἰς τὴν ἀπόφασιν ὅπως ψάλλῃ μελαγχολικώτερα τὸ νεώτατο τραγοῦδι, διὰ τοῦ ὁποίου θριαμβεύει:

Φεγγαράκι μου λαμπρὸ
φέγγε μου νὰ περπατῶ,

ἐνέπνευσαν ὅμως τὸν καστανᾶ ὅπως προετοιμάσῃ τὸ καλάθι του, τὸ Μενιδιάτη νὰ φέρῃ γιὰ τὸ ξεπούλημα τὰ πρώϊμα Σαββατιανὰ πρὶν τὰ φάῃ ἡ βροχή, καὶ τὸν μπακάλη τῆς συνοικίας νὰ βγάλῃ τὰ βαρέλια του στὸ πεζοδρόμιον.

Ἀλήθεια, σπουδαιότερον μετεωρολογικὸν φαινόμενον εἰς τὰς Ἀθήνας διὰ τὰς φθινοπωρινὰς τροπὰς τοῦ ἡλίου, δὲν ὑπάρχει ἄλλο ἀπὸ τὸ βαρέλι τοῦ συνοικιακοῦ μπακάλη. Νά το πάλι καὶ ἐφέτος γερμένο εἰς τὸ πεζοδρόμιον. Ἔχει ξεράσει τὸ λασπῶδες ὑπόλειμμα τοῦ περυσινοῦ περιεχομένου του εἰς τὸ ρεῖθρον τοῦ δρόμου, ἔχει ξεφουντωθῆ ἀπὸ τὸ ἕνα μέρος, ἔχουν χαλαρωθῆ τὰ στεφάνια του, ἐνῷ ὁ πλανόδιος τεχνίτης βαρελᾶς, βοηθούμενος ἀπὸ τὸν μπακαλόπαιδα, καταγίνονται εἰς τὴν ἐπιδιόρθωσιν καὶ τὸν καθαρισμόν του.

Εἰς τὴν ἀπέναντι μάνδρα ἔχουν παραταχθῆ καὶ ἐκεῖ στὴ σειρὰ τὰ βαρέλια, ὑφιστάμενα τὴν ἐκτιμητικὴν ἐπιθεώρησιν τοῦ ἰδιοκτήτου καὶ τοῦ χωρικοῦ Μεσογειάτη, ποῦ σὲ λίγες ἡμέρες θὰ κουβαλήσῃ τὴ μουστιὰ γιὰ τὸ γέμισμά τους.

Ἡ νοικοκυρὰ ἐπάνω στὴν ταράτσα τοῦ παληοῦ γειτονικοῦ σπιτιοῦ ἔχει ἁπλωμένα στὸ πεζοῦλι τὶς πιατέλες καὶ τὰ ταψιὰ μὲ τὸν μπελντὲ τῆς ντομάτας γιὰ νὰ ξεραθῇ στὸν ἥλιο. Μὰ κάποιο διαβατάρικο σύννεφο σκεπάζει τὶς ἀκτῖνες τοῦ ἥλιου σὰν νὰ τὸ κάνῃ ἐπίτηδες γιὰ νὰ σκάσῃ τὴν νοικοκυροῦλα:

—Π' ἀνάθεμα στὴν ψυχή σου, κακοχρονονάχῃς ἔρημο...

—Δὲ βαρυέσαι, Κυραπέτραινα —τὴν παρηγορεῖ μὲ ἐπαγγελματικὸν ἐγωϊσμὸν ὁ ἀντικρυνὸς μανάβης. Δὲ βαρυέσαι ποῦ κάθεσαι καὶ βασανίζεσαι γιὰ τὸ μπελντέ: Θὰ ἔχουμε φίνο πρᾶμμα ντομάτα Ἀλεξανδρινή.

Κάτι τοῦ ἀπαντᾷ ἡ νοικοκυροῦλα τῆς ἀθηναϊκῆς γειτονιᾶς, μὰ δὲν ἀκούεται γιατὶ τὴν στιγμὴ ἐκείνη ἀρχίζουν στὸ πλαϊνὸ ἀρχοντικὸ μπαλκόνι τὸ τίναγμα τῶν χαλιῶν, ποῦ ἐβγῆκαν ἀπὸ τὸ γιοῦκο καὶ ἀπὸ τὴ ναφθαλίνη καὶ ἑτοιμάζονται γιὰ νὰ στρώσουν τὰ σαλόνια ποῦ μιὰ-δυὸ ξαναρχίζουν τὴ χειμωνιάτικη ζωή.

Ὁ πλανόδιος μανάβης ἔχει τώρα προσθέσει εἰς τὴν ποικιλίαν τῶν ξεχαμωμένων εἰδῶν τοῦ καλοκαιροῦ καὶ τοὺς καρποὺς τοῦ χειμῶνος, ποῦ τὴν πρώτη θέσι, τὴν ἐπιδεικτική, κατέχουν τὰ κυδώνια καὶ τὰ ρόδια. Καὶ τὰ διαλαλεῖ μὲ μπρίο, ἀλλὰ τοῦ χαλάει τὴν μουσικὴν κλίμακα ὁ καταφθάνων δρομαίως μὲ τὴ σοῦστα του κρεμμυδοπώλης, ποῦ ἀναστατώνει μὲ τὶς φωνές του τὴ γειτονιά.

—Κρεμμύδια ἀπὸ τὰ Βάτικααααα....

Καὶ πορτοπαράθυρα ἀνοίγονται, καὶ αὐλόπορτες κροτοῦν καὶ τὸ τσόκαρο καὶ ἡ μεταξωτὴ κάλτσα, καὶ ἡ ὁλόγυμνη γάμπα, καὶ τὰ κομμένα μάτια, καὶ τὸ κουρασμένο κεφαλάκι καὶ τὸ δαγκωμένο μπράτσο... προβάλλουν πρὸς τὸν δρόμο καὶ προσκαλοῦν τὸν κρεμμυδᾶ, ὁ ὁποῖος κρατεῖ τὸ ἴσον στὶς φωνές του μὲ τοὺς κρότους τῆς παλάτζας του.

Μιὰ μόνον παράτονη φωνὴ —μέσα στὴν διαλάλησιν τῶν φθινοπωρινῶν εἰδῶν— ἀντηχεῖ ἀπὸ τὸ πάρα πέρα σοκάκι, σὰν εἰρωνικὴ ἀπήχησις, σὰν παράτονο ξεφώνημα χαρᾶς μέσα σὲ σοβαρὸ περιβάλλον ἐργασίας, ἡ φωνὴ τοῦ παγοπώλη:

—Πάγος καθαρός. Ὁ πάγοσσος...

Ἀλλά! Τράβα τώρα στὴ δουλειά σου πιά, χριστιανέ μας. Ἐξαφανίσου μαζὶ μὲ τὰ τελευταῖα χελιδόνια, παρήγορε τύπε τοῦ καλοκαιροῦ. Καὶ ξαναγυρίζῃς τοῦ χρόνου, ἂν θὰ εἴμαστε στὴ ζωή! Τώρα δὲν χρειαζόμαστε πάγο.

Τὸ βουρκωμένο σύννεφο
στὸν οὐρανὸ μαυρίζει·
Ψιλή, ψιλὴ ἀρχίνησε
βροχὴ νὰ ψιχαλίζῃ.
Ὡς τοῦ χρόνου βλέπομε.

ΔΗΜ. ΛΑΜΠΙΚΗΣ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ἀφιχθεὶς ἐξ Ἀμερικῆς μέγας καλλιτέχνης κόπτης, διπλωματοῦχος παγκοσμίως ἀνεγνωρισμένου Πανεπιστημίου, μὲ εἰκοσαετῆ πεῖραν εἰς μεγάλους Ἐμπορορραπτικοὺς Οἴκους, ζητεῖ ἐργασίαν κοπτικῆς ἀνδρικῶν καὶ γυναικείων φορεμάτων ἢ συνεργασίαν μὲ μεγάλους Οἴκους.

Τὸ σύστημά του, ὅλως ἰδιόρρυθμον, 4 μετρήσεις, βασίζεται ἐπὶ ἀνθρωπομετρικῶν ἀναλογιῶν.

Κατὰ τὸ σύστημά του οὐδεμία πρόβα χρειάζεται, γίνεται οἰκονομία ὑφάσματος, χρόνου καὶ προσωπικοῦ, ἀποφεύγονται οἱ κοματατοῦρες, τοιουτοτρόπως δὲ καὶ ὁ πλέον ἰδιότροπος καὶ ἐλαττωματικὸς πελάτης δύναται νὰ ἐνδυθῇ ὅπως πᾶς ἀρτιμελὴς καὶ κανονικὸς σωματικῶς

Ἀπευθυνθῆτε: Γ. Βαλτετσιώτην, Ἀϊδινίου 31, Πειραιᾶ.

ΕΙΣ ΤΟ ΔΙΔΑΚΤΗΡΙΟΝ SHOTTON
38 ΙΟΥΛΙΑΝΟΥ
διδάσκονται Ἀγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Ἐμπορικὴ Ἀλληλογραφία, Στενογραφία (Ξένη καὶ Ἑλληνική), Λογιστική, Πολιτικὴ Οἰκονομία ὑπὸ πεπειραμένων καὶ διπλωματούχων καθηγητῶν. Προετοιμάζονται οἱ μαθηταὶ διὰ τὰς εἰσιτηρίους ἐξετάσεις τῶν ἀγγλικῶν καὶ γαλλικῶν Πανεπιστημίων.
ΤΜΗΜΑ ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΩΝ ΤΕΧΝΩΝ
Mlle PAVLOVITCH
Πρῶτον μάθημα δωρεὰν

ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΣΑΚΚΩΝ

ΚΥΡΙΑΚΗΣ, 8)9)29

Ἀεροπορικῶς διὰ Κων)πολιν 8 π.μ.
«Ὕδρα» 6 π. μ. Ἀργολικόν.
«Ἐλβίρα» 11 π.μ. Λουτράκιον, Πάτρας, Ἀστακόν, Μύτικα, Λευκάδα, Πρέβεζαν, Πάργαν, Παξούς, Κέρκυραν, Ἡγουμενίτσαν.
Ἰταλικὸν 11 π.μ. Κων)πολιν, Σμύρνην.

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΚΕΔΙΒΙΕ

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΕΚ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Τὸ ἀτμόπλοιον
«BOULAC»
ΤΡΙΤΗΝ, 10ην Σεπτεμβρίου, 2 μ. μ. ΚΑΤ' ΕΥΘΕΙΑΝ ΕΙΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ.

Τὸ ἀτμόπλοιον
"RODA"
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ, 13ην Σεπτεμβρίου 3 μ. μ. δι' Ἡράκλειον, ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ, ΠΟΡΤ—ΣΑΪΔ. Ἄφιξις εἰς Ἀλεξάνδρειαν Κυριακὴν 8 π. μ.

Τὸ ἀτμόπλοιον
"RASHID"
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ 13ην Σεπτεμβρίου 5 μ.μ. κατ' εὐθεῖαν ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΝ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΖΑΝ (Ρουμανίας).

ΝΑΥΛΟΙ ΕΠΙΒΑΤΩΝ
ΔΙ' ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ
Α' θέσις μετὰ τροφῆς καὶ τῶν φόρων δραχ. 1850.
Β' θέσις μετὰ τροφῆς καὶ τῶν φόρων δραχ. 1325.
Γ' θέσις ἄνευ τροφῆς μετὰ τῶν φόρων δραχ. 300.

ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ: ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΡΙΝΟΙ
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ: Ὁδὸς Κοραῆ 1. Τηλ. 52-56.
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ: Λεωφ. Μιαούλη 28 Τηλ. 84.

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΓΡΑΜΜΗ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ

Προσεχεῖς ἀναχωρήσεις
Ἀ)π «ΕΔΙΣΩΝ» 30ὴν Σεπτεμβρίου.
Ἀ)π «ΒΥΡΩΝ» 26ην Ὀκτωβρίου.
Ἀ)π «ΕΔΙΣΩΝ» 12ην Νοεμβρίου.
Διὰ πλείονας πληροφορίας καὶ ἔγκαιρον κράτησιν θέσεων ἀπευθυντέον:
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ: Πλατεῖα Καραϊσκάκη. Τηλ. 2—27.
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ: Ἀπελλοῦ 1, Τηλ. 57—29 καὶ εἰς ὅλα τὰ Μεταναστευτικὰ Πρακτορεῖα.

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ Ν. Γ. ΚΥΡΙΑΚΙΔΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ - ΚΥΠΡΟΣ

Τὸ ἀτμόπλοιον «ΑΛΚΜΗΝΗ» ἀναχωρεῖ ΔΕΥΤΕΡΑΝ 9 τρέχ. 5 μ.μ. κατ' εὐθεῖαν ΚΥΠΡΟΝ.
Πρακτορεῖον Κουνουγέρη—Κακαβιάτου. Τηλ. 4—40, Πειραιεύς.

ΡΟΥΜΑΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ

ΓΡΑΜΜΗ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ
«DACIA» Δευτέραν 9 τρέχ. ὥραν 4 μ. μ. Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας ἀπευθυντέον: VAN DER ZEE, Γενικοὶ Πράκτορες, ὁδὸς Ἐμμ. Ρέπουλη Πειραιεὺς τηλ. 3—86.

WHITE STAR LINE - RED STAR LINE

Ταχεῖα γραμμὴ Χερβούργου—Ν. Ὑόρκης—Καναδᾶ. Διάπλους Ὠκεανοῦ ἡμέραι 5 1)2.

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΕΚ ΧΕΡΒΟΥΡΓΟΥ

18 Σεπτεμβρ.	HOMERIC	34.351	τόννων
20 »	MEGANTIC	14.878	»
21 »	LAPLAND	18.694	»
25 »	MAJESTIC	56.621	»
28 »	PENNLAND	16.322	»
2 Ὀκτωβρ.	OLYMPIC	46.439	»

Ἀναχωρήσεις ἐκ Πειραιῶς διὰ Χερβοῦργον τρὶς τῆς ἑβδομάδος.
Διὰ πληροφορίας ἀπευθυντέον: Κύριον ΚΩΝΣΤ. ΤΣΙΜΠΗΝ Πλατεῖα Καραϊσκάκη ΠΕΙΡΑΙΑ. Κους Β. Παπαμωϋσῆν καὶ Α. Κομνίδην ὁδὸς Μ. Ἀλεξάνδρου 9 Θεσσαλονίκην. Κον Ν. [illegible] δρέου 55 Πάτρας.

ΦΑΒΡ ΛΑΪΝ

Ὁ πολυτελέστατος νεοαγορασθεὶς ὑπερωκεάνειος κολοσσὸς
«SINAΪA»
ἀναχωρεῖ τὴν 22 Σεπτεμβρίου κατ' εὐθεῖαν ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ.
Γενικοὶ πράκτορες διὰ τὴν Ἑλλάδα W. F. VAN DER ZEE Πειραιεύς, Ἐμμ. Ρέπουλη 2 (τέως Σωτείρας) τηλέφ. 3—86.

Κ. Ε. ΣΠΗΛΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ & ΣΙΑ

Μέγαρον ἠλεκτρικῶν σιδηροδρόμων, τηλ. 2—76, Πειραιεύς.
Τακτικαὶ δεκαήμεροι ἀναχωρήσεις ἐκ Πειραιῶς διὰ ΛΟΝΔΙΝΟΝ καὶ ΑΜΒΕΡΣΑΝ κατ' εὐθεῖαν.

ROYAL MAIL LINE

Τακτικαὶ ἀναχωρήσεις ἐκ Χ[illegible]γου διὰ ΝΟΤΙΟΝ ΑΜΕΡΙΚΗΝ
Ἐκ Πειραιῶς συμπλέουσαι ἕκαστον Σάββατον: ΡΙΟΝ ΙΑΝΕΡΙΟΝ - ΣΑΝΤΟΣ, ΜΟΝΤΕΒΙΔΕΟΝ καὶ ΒΟΥΕΝΟΣ-ΑΫΡΕΣ

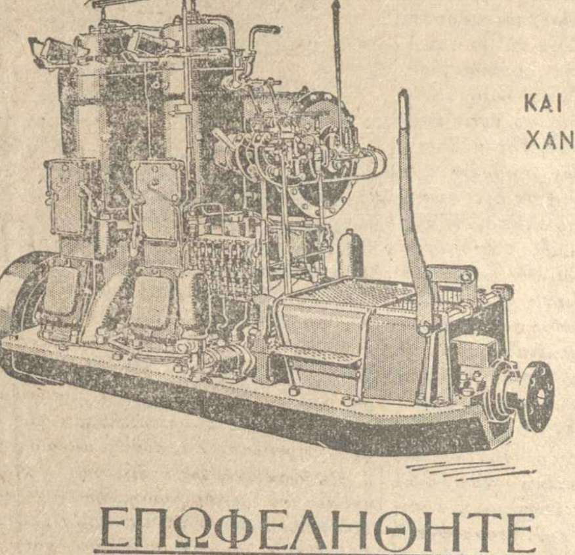
ἀ)π «ALMANZORA»	13 Σεπτεμβρίου 1929
ἀ)π «ALCANTARA»	27 Σεπτεμβρίου 1929
ἀ)π «DARRO»	30 Σεπτεμβρίου 1929
ἀ)π «ARLANZA»	11 Ὀκτωβρίου 1929
ἀ)π «ASTURIAS»	25 Ὀκτωβρίου 1929

Σημ. — Διὰ πᾶσαν πληροφορίαν, ἔκδοσιν εἰσιτηρίων κλπ. ἀπευθυντέον εἰς τὸ ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ: Α. ΠΕΤΡΟΣΣΙΑΝ Μέγαρον Βάττη Νο 1-6-7 (Β' πάτωμα). Τηλ. 4—99 ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ.

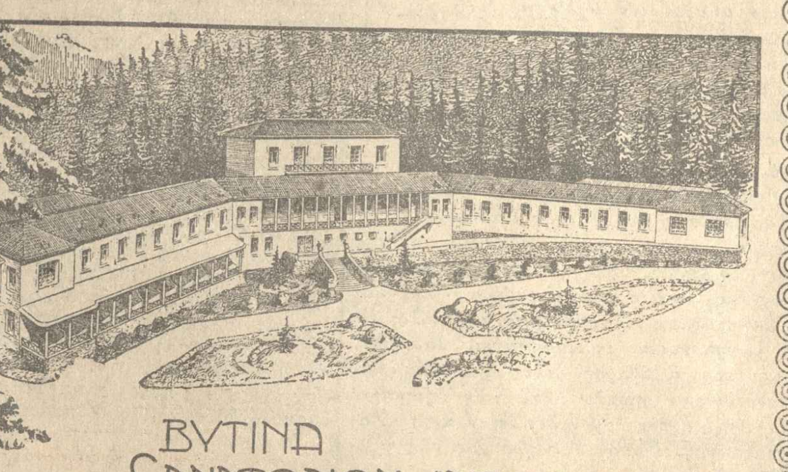
ΜΗ ΛΗΣΜΟΝΗΤΕ ΟΤΙ
ΟΙ ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΟΙ
ΚΗΛΕΠΙΔΕΣΜΟΙ
Εἶνε τοῦ Ἐργοστασίου
Χ. ΧΡΗΣΤΟΥ
Σταθμὸς Λαυρίου
Συγκρατοῦν καὶ ἀνακουφίζουν τελείως τοὺς πάσχοντας
Παρέχεται δωρεὰν ὁδηγὸς μετρήσεως κήλης

BOLINDER'S

ΣΟΥΗΔΙΚΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΑΙ
ΞΗΡΑΣ ΚΑΙ ΘΑΛΑΣΣΗΣ
ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΦΗΜΗΣ, ΔΥΝΑΜΕΩΣ ΑΠΟ 7—600 ΙΠΠΩΝ



250
ΚΑΙ ΠΛΕΟΝ ΠΕΛΑΤΑΙ ΜΑΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΕΣ ΜΗΧΑΝΑΣ «ΜΠΟΛΙΝΤΕΡΣ» ΑΠΟ ΠΟΛΛΩΝ ΕΤΩΝ ΒΕΒΑΙΟΥΝ ΟΤΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΑΥΤΑΙ
—ΜΕΓΙΣΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΕΛΑΙΟΥ
—ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗΝ ΑΝΤΟΧΗΝ
—ΑΠΛΟΤΗΤΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΕΠΩΦΕΛΗΘΗΤΕ ΤΗΣ ΠΕΙΡΑΣ ΤΩΝ
Γενικοὶ Ἀντιπρόσωποι ἐν Ἑλλάδι
ΑΔΕΛΦΟΙ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ
ΚΕΝΤΡ. ΓΡΑΦΕΙΟΝ—ΑΘΗΝΑΙ, ΕΔΟΥΑΡΔΟΥ ΛΩ 15Α.—ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ, ΦΙΛΩΝΟΣ 120
ΜΗΧΑΝΑΙ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΟΙ



ΒΥΤΙΝΑ
ΣΑΝΑΤΟΡΙΟΝ "ΑΓΙΟΣ ΤΡΥΦΩΝ"

Ὑψόμετρον 1200 μέτρα
Ἰατρικὴ Διεύθυνσις: Ἰατρὸς ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΠΟΜΠΟΛΑΣ
Πρῶτος Ἰατρός: ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΧΑΡΟΚΟΠΟΣ.
Ἰατρὸς Ἀκτινολόγος: ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ ΚΥΔΩΝΙΕΥΣ.
Ἐσωτερικὴ Διεύθυνσις: ΑΧΙΛ. ΖΑΜΙΧΑΣ, τέως ἰδιοκτήτης καὶ Διευθυντὴς τοῦ Ξενοδοχείου «Μινέρβα».
Ἠλεκτρικὸν φῶς, κεντρικὴ θέρμανσις, ἐγκατάστασις θερμοῦ καὶ ψυχροῦ ὕδατος εἰς ὅλα τὰ δωμάτια, λουτρῶνες, τελειότατον μηχάνημα ἀκτίνων Ραίντκεν τελευταίου τύπου. Τελεία ἀπολύμανσις δι' εἰδικῶν μηχανημάτων. Αἴθουσαι πολυτελεῖς, ἑστιατόρια, βιβλιοθήκη καὶ ἀναγνωστήρια.
Ραδιόφωνον, Γραμμόφωνον (Ἐλεκτρόλα). Προσεχῶς καὶ κινηματογράφος. Πλήρης πανσιόν, συμπεριλαμβανομένης τῆς ἰατρικῆς περιθάλψεως καὶ τῶν φαρμάκων ἀπὸ δραχμὰς 190—300 ἡμερησίως.
Ζητήσατε βιβλίον ὁδηγιῶν ἀπὸ τὰ Γραφεῖα τῆς Ἑταιρείας ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Γαμβέττα 14, ἐν Ἀθήναις.
Συγκοινωνία σιδηροδρομικῶς δὶς τῆς ἡμέρας ἐξ Ἀθηνῶν εἰς Τρίπολιν, ἐκ Τριπόλεως δι' αὐτοκινήτων πολυτελείας ἐντὸς μιᾶς ὥρας κατ' εὐθεῖαν εἰς Σανατόριον. Γίνονται δεκτοὶ ἀσθενεῖς.

Η ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ ΧΩΡΟΦΥΛΑΚΗΣ ΑΤΤΙΚΟΒΟΙΩΤΙΑΣ

Διακηρύττει ὅτι συνεπείᾳ τῆς ὑπ' ἀριθ. 5658)49 ἐ. ἔ. διαταγῆς τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν ἐκτίθεται εἰς ἐπαναληπτικὴν μειοδοτικὴν δημοπρασίαν ἡ ἐνοικίασις οἰκήματος χρησιμοποιηθησομένου διὰ τὸ Ἀρχηγεῖον Χωροφυλακῆς, ἀποτελουμένου ἐξ εἴκοσι δύο (22) τοὐλάχιστον δωματίων καὶ καταλλήλων ἀπὸ πάσης ἀπόψεως διὰ τὴν ἐγκατάστασιν τῶν ὑπηρεσιῶν αὐτοῦ.

Ἡ δημοπρασία αὕτη ἐνεργηθήσεται ἐνταῦθα καὶ εἰς τὸ κατάστημα τοῦ Ἀρχηγείου Χωροφυλακῆς τὴν 16 Σεπτεμβρίου 1929, ἡμέραν Δευτέραν, καὶ ὥραν 10—12 π.μ. ἐνώπιον τριμελοῦς ἐπιτροπῆς ὁριζομένης ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 220 τοῦ Κανονισμοῦ Λογιστικῆς καὶ οἰκον. ὑπηρεσίας τῆς Χωροφυλακῆς.

Οἱ ὅροι συμφωνιῶν εἰσὶ κατατεθειμένοι εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Δ)σεως Χωρ)κῆς Ἀττικοβοιωτίας (Διαχείρισις Ὑλικοῦ), ἔνθα οἱ βουλόμενοι δύνανται προσερχόμενοι καθ' ἑκάστην νὰ λαμβάνωσι γνῶσιν κατὰ τὰς ὥρας 10—12 π.μ.

Τὰ κηρύκεια καὶ λοιπὰ δικαιώματα καὶ τέλη ἐπιβαρύνουσι τὸν τελευταῖον μειοδότην.

Ἀθῆναι, τῇ 31 Αὐγούστου 1929
Ὁ προσ. διοικητὴς τῆς Διοικήσεως

ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΝ ΚΟΛΛΕΓΙΟΝ ΘΗΛΕΩΝ

Παλαιὸν Φάληρον
Ἐγγραφαὶ καθ' ἑκάστην 9 π. μ.—1 μ. μ.
Ἔναρξις λειτουργίας οἰκοτροφείου Δευτέρα 30 Σεπτεμβρίου.
Ἔναρξις μαθημάτων Τρίτη 1 Ὀκτωβρίου

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΝ ΓΑΣΤΡΟΕΝΤΕΡΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΤΗΣ ΘΡΕΨΕΩΣ

(ΔΙΑΒΗΤΗΣ, ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑ)
Ἰατροῦ ΝΙΚΟΥ ΠΡΕΒΕΔΟΥΡΑΚΗ
Εἰδικοῦ Στομαχο-ἐντερολόγου
Μέλους τῆς Γαστροεντερολογικῆς ἑταιρίας τῶν Παρισίων. Assistant ἐπὶ τριετίαν τῶν ἐν Παρισίοις Γαστροεντερολόγων καθηγητῶν κ. Paul Carnot τῆς Πανεπιστημιακῆς Κλινικῆς Hôtel-Dieu, καὶ τῶν κ. κ. Felix Ramond καὶ Raoul Bensaude τοῦ Νοσοκομείου Saint-Antoine. Πρώην ἐπὶ τριετίαν ἰατροῦ τοῦ ἐνταῦθα νοσοκομείου «Εὐαγγελισμός. Διὰ τὴν ἀκριβῆ διάγνωσιν καὶ θεραπείαν στομάχου καὶ ἐντέρου ὑπάρχει ἐγκατάστασις ἀκτίνων Roëntgen ὡς καὶ ἠλεκτροθεραπείας Diathermie καὶ Haute fréquence. Ἐκτελοῦνται εὐθυσκοπήσεις. Εἰδικὴ καὶ ἄνευ ἐγχειρήσεως θεραπεία τῶν Αἱμορροΐδων (ζωχάδων) διὰ συνδυασμοῦ εἰδικῶν ἐνέσεων καὶ ἠλεκτροθεραπείας. Δέχεται ὁδὸς Τήνου 9, πάροδος Πατησίων, καθ' ἑκάστην 4-7 καὶ ἐπὶ συνεντεύξει. Ἔναρξις 4ην Σεπτεμβρίου

ΚΕΡΚΥΡΑ

ΙΔΕΩΔΗΣ ΘΕΡΙΝΗ ΔΙΑΜΟΝΗ
Ἐκδρομαὶ—Θαλάσσια Λουτρὰ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΑΓΓΛΙΑΣ ΚΑΙ ΩΡΑΙΑΣ ΕΝΕΤΙΑΣ
ΘΑΥΜΑΣΙΟΣ ΚΗΠΟΣ

AMERICAN EXPORT LINES

THE EXPORT STEAMSHIP CORPORATION NEW YORK

Τὸ ἀ)π «EXPRESS» ἀναμένεται εἰς Καλάμας τὴν 10ην τρέχοντος καὶ Πάτρας τὴν 12ην πρὸς φόρτωσιν κατ' εὐθεῖαν διὰ Νέαν Ὑόρκην.
Τὸ ἀ)π «EXTAVIA» ἀναμένεται ἐνταῦθα τὴν 18ην Σεπτεμβρίου πρὸς φόρτωσιν κατ' εὐθεῖαν διὰ Νέαν Ὑόρκην.
Τὸ ἀ)π «EXCHESTER» ἀναμένεται ἐκ Νέας Ὑόρκης εἰς Πειραιᾶ τὴν 13ην τρέχ.
Τὸ ἀ)π «EXMOUTH» ἀναμένεται ἐκ Νέας Ὑόρκης εἰς Πειραιᾶ τὴν 23ην τρέχ.
ΤΑΚΤΙΚΑΙ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΕΚ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ ΚΑΤ' ΕΥΘΕΙΑΝ ΔΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΝ ΤΗΝ 5ην, 15ην καὶ 25ην ΕΚΑΣΤΟΥ ΜΗΝΟΣ.
Τὸ ἀ)π «EXMINSTER» ἀναχωρεῖ ἐκ Νέας Ὑόρκης τὴν 15ην Σεπτεμβρίου.
Τὸ ἀ)π «EXCHANGE» ἀναχωρεῖ ἐκ Νέας Ὑόρκης τὴν 25ην Σεπτεμβρίου.
AMERICAN EXPORT LINES Μέγαρον Γαβριὴλ 3ον πάτωμα. Τηλέφ. 606. Πειραιεύς.

ΣΥΛΛΟΓΗ γραμματοσήμων πλήρης μεγίστης ἀξίας πωλεῖται ὁλόκληρος ἢ τμηματικῶς. Πληροφορίαι στάσις Ἀμπελοκήπων ὄπισθεν Μπὰρ «Πουπέ» οἰκία κ. Καλαντζοπούλου.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ὅλαι αἱ ἀθηναϊκαὶ ἐφημερίδες καὶ περιοδικὰ παλαιῶν ἡμερομηνιῶν εἰς τὸ χαρτοπωλεῖον Πέτρου Κριάλη, Σοφοκλέους 7 (Στοὰ Πάππου).

ΒΛΕΝΟΡΡΟΙΑ
ΚΥΣΤΙΤΙΣ
Θεραπεύονται ἀσφαλῶς μὲ της κάψουλες
ΗΣΤΑΝ
Νέον Γαλλικὸν φάρμακον, ἐγκριθὲν παρὰ τοῦ Ὑπουργείου Ὑγιεινῆς τῆς Ἑλλάδος

ΕΞΑΝΩΦΕΛΗ

κατὰ τῶν ἑλωδῶν πυρετῶν

ΦΕΛΙΤΣΕ ΜΠΙΣΛΕΡΗ & Σα
— ΜΙΛΑΝΟΝ —
τελεία θεραπεία ἐντὸς 15 ἡμερῶν.

Οἱ διασημότεροι ἰατροὶ τοῦ κόσμου βεβαιώνουν ὅτι
Η ΕΞΑΝΩΦΕΛΗ
εἶναι τὸ ἰσχυρότερον καὶ ἀσφαλέστερον φάρμακον κατὰ τῶν Ἑλωδῶν Πυρετῶν.
Γνωστὴ εἰς τὴν Ἑλλάδα πρὸ 30 ἐτῶν.
Ἡ θεραπεία διὰ τῆς ΕΞΑΝΩΦΕΛΗΣ εἶναι:
ἡ δραστηριωτέρα καὶ ταχυτέρα ἐπειδὴ ἡ ἐνέργειά της εἶναι φανερὰ ἀπὸ τὰς πρώτας ἡμέρας.
ἡ εὐκολωτέρα διότι δύναται ἀμέσως ὁ ἀσθενὴς νὰ τὴν μεταχειρίζεται ἔστω καὶ ἐν ἀπουσίᾳ τοῦ ἰατροῦ καὶ
ἡ οἰκονομικωτέρα διότι ἐπιτρέπει εἰς τὸν ἄρρωστον νὰ ἐπαναλάβῃ τὰς ἐργασίας του μετὰ 3-4 ἡμέρας ἀφ' ὅτου ὑποβληθῇ ὑπὸ θεραπείαν.
ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΙΣ
ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ - ΟΜΟΝΟΙΑ

Τὸ 1ον δόντι! ὁ Μπεμπὲς θὰ πάρῃ τὸν 1ον χυλὸν
ΦΩΣΦΑΤΙΝΗΣ ΦΑΛΙΕΡ
τοῦ περιφήμου θρεπτικοῦ ἀλεύρου ποὺ συμπληρώνει τὸ καλὸν γάλα καὶ προσφέρει εἰς τὸ παιδί, ὑπὸ τὴν πλέον εὐχάριστον μορφήν, ὅλα τὰ θρεπτικὰ στοιχεῖα καὶ τὰς βιταμίνας τὰς ἀπαραιτήτους διὰ τὴν τελείαν ἀνάπτυξιν του. — Διευκολύνει τὴν ὀδοντοφυΐαν καὶ τὸν σχηματισμὸν τῶν ὀστῶν. — Δίδει τὴν δύναμιν καὶ τὴν ὑγείαν.
Δὲν ὑπάρχει παρὰ μία μόνον φωσφατίνη
Η ΦΩΣΦΑΤΙΝΗ ΦΑΛΙΕΡ
(Σῆμα κατατεθὲν)
Ἀποφεύγετε τὰς ἀπομιμήσεις

PHOSPHATINE FALIERES

ΦΟΙΝΙΞ

ΕΠΙΠΛΑ ΕΙΣ ΤΙΜΑΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

Η ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΨΑΛΤΗ, μεγάλη ξυλουργικὴ ἑταιρεία, παρὰ τὴν Λεωφόρον Συγγροῦ, προέβη τελευταίως εἰς τὸν πλουτισμὸν τῆς ἐντὸς τοῦ ἐργοστασίου της μεγάλης αἰθούσης ἐκθέσεως μὲ νεώτατα καὶ ὡραιότατα ἔπιπλα, προϊόντα τοῦ ἐργοστασίου της, ἐπὶ τῇ προσεγγίσει δὲ τῆς χειμερινῆς περιόδου προσφέρει μίαν πρώτης τάξεως εὐκαιρίαν εἰς τὴν ἀξιότιμον πελατείαν της.

Η ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΨΑΛΤΗ, ὡς γνωστόν, δὲν διατηρεῖ κεντρικὴν ἔκθεσιν πρὸς ἀποφυγὴν τῶν μεγάλων ἐξόδων, τὸ πλεονέκτημα δὲ αὐτὸ τῆς ἐπιτρέπει νὰ πωλῇ ἢ ἐκτελῇ παραγγελίας εἰς τιμὰς παραγωγῆς. Ἐπιπροσθέτως ἡ Βιομηχανία Ψάλτη, υἱοθετήσασα τὰς τελειοτέρας βιομηχανικὰς μεθόδους, παρέχει τὴν μεγαλυτέραν ἐγγύησιν ἀπὸ ἀπόψεως ποιότητος καὶ στερεότητος τῶν προϊόντων της.

Τὰ ἐκτιθέμενα ἔπιπλα εἶνε Τραπεζαρίαι, Κρεββατοκάμαραι, Σαλόνια, Γραφεῖα, ἐπιπλώσεις ἐν γένει, εἴδη ταπετσαρίας μὲ διάφορα δέρματα κλπ. κλπ. εἰς ποικιλίαν μεγάλην καὶ τιμὰς προσιτὰς εἰς ὅλας τὰς τάξεις

Μία ἐπίσκεψις ἀρκεῖ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΨΑΛΤΗ Α. Ε.
ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΣΥΓΓΡΟΥ (κατόπιν φόρου διοδίων) ΑΘΗΝΑΙ
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 13-64
ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

ΠΕΙΡΑΪΚΟΝ ΛΥΚΕΙΟΝ "ΕΡΜΗΣ"

ΠΑΣΣΑΛΙΜΑΝΙ — ΠΕΙΡΑΙΑ
ΟΘΩΝΟΣ ΡΕΝΤΖΟΥ (ΓΥΜΝΑΣΙΑΡΧΟΥ)
ΔΙΑΔΟΧΟΙ
Μέγαρον εὐάερον, ἄνωθι τῆς θαλάσσης. — Καθηγηταὶ ἐκ τῶν ἐπιλέκτων.—Οἰκοτροφεῖον οἰκογενειακόν.
Τιμαὶ διδάκτρων καὶ οἰκοτροφείου ἀπολύτως λογικαί.
ΗΡΧΙΣΑΝ ΑΙ ΕΓΓΡΑΦΑΙ

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΟΝ ΤΟ "ΑΧΙΛΛΕΙΟΝ"

Πλατεῖα Ἁγίου Παντελεήμονος — Ἀχαρνῶν.
Περιλαμβάνει Νηπιαγωγεῖον — πλῆρες Μικτὸν Δημοτικὸν Σχολεῖον καὶ ΓΥΜΝΑΣΙΟΝ ΘΗΛΕΩΝ. — Ξέναι γλῶσσαι. — Δραματική. — Ἀπαγγελία.— Ζωγραφική. — Χειροτεχνία. Ἐγγραφαὶ καθ' ἑκάστην

ΕΛΛΗΝΟΓΑΛΛΙΚΗ ΣΧΟΛΗ "ΑΝΑΤΟΛΗ"

ΑΛΕΞ. Γ. ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΥ
ΑΒΕΡΩΦ 21 — ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 32 — ΑΘΗΝΑΙ
Ἅπασαι αἱ τάξεις ἀπὸ τῆς Α' Δημοτικοῦ μέχρι τῆς τελευταίας Γυμνασίου.
Πλήρης Ἐμπορικὴ Σχολή. — Οἰκοτροφεῖον.
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΟΔΟΣ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ 47 (Συνοικία Κολωνοῦ)
ΕΞΑΤΑΞΙΟΣ ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΣΧΟΛΗ
Παράρτημα Ἑλληνικοῦ Ὠδείου. Τμήματα γλωσσῶν καὶ ἐμπορίου, ζωγραφικῆς, στενογραφίας.
Ἐγγραφαὶ ἤρχισαν. Μαθήματα 1 Ὀκτωβρίου.
(Ἐκ τῆς Κεντρικῆς Διευθύνσεως)

ΑΓΓΛΙΚΗ ΣΧΟΛΗ 'ΜΠΑΞΕΡ' (BARKSHIRE)

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1912 ΕΝ ΣΜΥΡΝΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΕΡΘΕΙΣΑ ΤΩ 1925 ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
Ὁδὸς Μιχαὴλ Νεμικοῦ 16, πάροδος ὁδοῦ Πατησίων
Στάσις Λυσσιατρείου
Μετ' οἰκοτροφείου εἰς καταλληλότατον οἰκοδόμημα, ἐντὸς ἐκτεταμένου κήπου μὲ ξένους ἐσωτερικοὺς καθηγητὰς καὶ παιδαγωγούς
Περιλαμβάνει τὰ ἑξῆς Τμήματα:
1) ΤΡΙΤΑΞΙΟΝ ΑΓΓΛΙΚΟΝ διὰ τοὺς ἐπιθυμοῦντας Ἀγγλικὴν μόρφωσιν καὶ ἐγγραφὴν εἰς Ἀγγλικὰ Πανεπιστήμια.
2) ΤΕΤΡΑΤΑΞΙΟΝ ΜΕΣΗΝ ΕΜΠΟΡΙΚΗΝ ΣΧΟΛΗΝ ἀνεγνωρισμένην καὶ λειτουργοῦσαν κατὰ τὸ ἐπίσημον πρόγραμμα τῶν Δημοσίων Ἐμπορικῶν Σχολῶν.
3) ΠΛΗΡΕΣ ΕΞΑΤΑΞΙΟΝ ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ ΣΧΟΛΕΙΟΝ.
4) ΚΑΤΩΤΕΡΑΣ ΤΑΞΕΙΣ ΕΞΑΤΑΞΙΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ (πρώην Ἑλληνικὸν Σχολεῖον).
5) ΕΞΑΤΑΞΙΟΝ ΑΓΓΛΙΚΟΝ ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ ἀνάλογον πρὸς τὸ Δημοτικὸν Σχολεῖον.
Εἰς τὸ Δημοτικὸν Σχολεῖον, τὸ Γυμνάσιον καὶ τὴν Ἐμπορικὴν Σχολὴν γίνονται δεκταὶ καὶ μαθήτριαι καὶ ἡ Ἀγγλικὴ γλῶσσα εἶνε ὑποχρεωτική.
ΑΙ ΕΓΓΡΑΦΑΙ ἄρχονται ἀπὸ 1ης Σεπτεμβρίου.

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Πρόσκλησις ὑπαλλήλων πτυχιούχων μέσων γεωργικῶν σχολῶν, ἵνα μετάσχωσι διαγωνισμοῦ πρὸς εἰσαγωγὴν εἰς ἀνωτάτην γεωπονικὴν σχολὴν

Ὁ Ὑπουργὸς τῆς Γεωργίας

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὰ ἄρθρα 1 καὶ 13 τοῦ Διατάγματος τῆς 16ης Αὐγούστου ἐ. ἔ. περὶ διαγωνισμοῦ πρὸς εἰσαγωγὴν δημοσίων ὑπαλλήλων πτυχιούχων μέσων γεωργικῶν σχολῶν εἰς τὴν ἀνωτάτην γεωπονικὴν σχολὴν καὶ ὁρισμοῦ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν εἰσακτέων καλοῦμεν τοὺς ἐν τῇ δημοσίᾳ ὑπηρεσίᾳ ὑπαλλήλους πτυχιούχους μέσων γεωργικῶν σχολῶν, τοὺς ἐπιθυμοῦντας νὰ ὑποστῶσι διαγωνισμὸν ἵνα εἰσαχθοῦν πρὸς μετεκπαίδευσιν εἰς τὴν ἀνωτάτην γεωπονικὴν σχολὴν μὲ δικαίωμα ἀπολήψεως πλήρων ἀποδοχῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 68 ἐδάφιον 7 τοῦ Νόμου 4142 ὅπως τὴν 26ην Σεπτεμβρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 8ην π. μ. ὅτε θὰ ἀρχίσει ὁ διαγωνισμός, ἐμφανισθῶσι πρὸς ἐξέτασιν ἐνώπιον τῆς οἰκείας ἐπιτροπῆς ὡς ἀκολούθως:

α) Οἱ ὑπηρετοῦντες ἢ ὁπωσδήποτε εὑρισκόμενοι ἐν Θράκῃ εἰς τὴν Νομαρχίαν Κομοτινῆς.

β') Οἱ ὑπηρετοῦντες ἢ ὁπωσδήποτε εὑρισκόμενοι εἰς Μακεδονίαν εἰς τὴν Νομαρχίαν Θεσσαλονίκης.

γ') Οἱ ὑπηρετοῦντες ἢ ὁπωσδήποτε εὑρισκόμενοι εἰς Θεσσαλίαν εἰς τὴν Νομαρχίαν Λαρίσης.

δ') Οἱ ὑπηρετοῦντες ἢ ὁπωσδήποτε εὑρισκόμενοι εἰς Στερεὰν Ἑλλάδα (πλὴν τῆς Αἰτωλοακαρνανίας) Εὔβοιαν καὶ νήσους Αἰγαίου εἰς τὴν Νομαρχίαν Ἀττικοβοιωτίας.

ε') Οἱ ὑπηρετοῦντες ἢ ὁπωσδήποτε εὑρισκόμενοι εἰς Αἰτωλοακαρνανίαν, εἰς Ἰονίους Νήσους καὶ Πελοπόννησον εἰς τὴν Νομαρχίαν Ἀχαΐας καὶ Ἤλιδος.

στ') Οἱ ὑπηρετοῦντες ἢ ὁπωσδήποτε εὑρισκόμενοι εἰς Ἤπειρον καὶ Νομὸν Ἄρτης εἰς τὴν Νομαρχίαν Ἰωαννίνων.

ζ') Οἱ ὑπηρετοῦντες ἢ ὁπωσδήποτε εὑρισκόμενοι εἰς Κρήτην εἰς τὴν Νομαρχίαν Χανίων.

Ὀφείλουν πρὸς τούτοις ἵνα μέχρι καὶ τῆς 23ης Σεπτεμβρίου ἐ. ἔ. τὸ βραδύτερον ὑποβάλουν εἰς τὴν οἰκείαν Νομαρχίαν αἴτησιν ἐπὶ χαρτοσήμου εἰς τὴν ὁποίαν νὰ ἐπισυνάπτουν ὑπεύθυνον δήλωσιν, ὅτι εἶνε δημόσιοι ὑπάλληλοι, ἀναγράφοντες ἅμα ἐν αὐτῇ τὴν ὑπηρεσίαν παρ' ᾗ εἶνε τοποθετημένοι, τὸν βαθμὸν ὃν κέκτηνται καὶ τὸν χρόνον τῆς δημοσίας ὑπηρεσίας των.

Ὁ διαγωνισμὸς θὰ διεξαχθῇ κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ προμνησθέντος Διατάγματος, ὁ δὲ ἀριθμὸς τῶν εἰσακτέων ἐν περιπτώσει ἐπιτυχίας ὁρίζεται διὰ τοῦ αὐτοῦ Διατάγματος εἰς εἴκοσι πέντε (25).

Δημοσιευθήτω διὰ τῆς «Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως» καὶ διὰ τῶν ἐφημερίδων «Ἐλεύθερον Βῆμα», «Ἀκρόπολις» καὶ «Πρωΐα».

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20ῇ Αὐγούστου 1929
Ὁ ἐπὶ τῆς Γεωργίας ὑπουργὸς
Κ. ΣΠΥΡΙΔΗΣ

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

ΟΙΚΙΑ ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ ΚΗΦΙΣΣΙΑΣ 4

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μικρὰ κατοικία μὲ ἰδιαιτέραν εἴσοδον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Μουρούζη ἐκ τεσσάρων δωματίων, λουτροῦ καὶ λοιπῶν χρειωδῶν.
Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π. μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς λεωφόρου Κηφισσίας οἰκίας τοῦ κ. Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ κατοικία μὲ ἰδιαιτέραν εἴσοδον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἡρώδου Ἀττικοῦ ἐκ τεσσάρων δωματίων καὶ λουτροῦ. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς Λεωφόρου Κηφισσίας οἰκίας τοῦ κ. Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ διώροφος μονοκατοικία μεθ' ὑπογείων ἐκ 15 δωματίων πολυτελῶς ἐπιπλωμένων ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ρηγίλλης 24. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ πολυτελὴς μονοκατοικία ἡμιτριώροφος πλησίον Λεβίδου (Κυψέλη) κατάλληλος καὶ διὰ κλινική. Δωμάτια 16, γκαράζ, κῆπον, βεράντες, νερὰ ἄφθονα κλπ. πήχεων 2.300. Πληροφορίαι παρὰ τῷ Δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μεγάλη ἀποθήκη λιθόκτιστος καὶ ἐστρωμένη διὰ πλακῶν κατάλληλος δι' ἔπιπλα ἢ δι' ἄλλης οἱασδήποτε φύσεως ἐμπόρευμα ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πατριάρχου Ἰωακεὶμ ἀντ. μηνιαίου μισθώματος δύο χιλιάδων (2.000) δραχμῶν.
Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου, 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς Λεωφ. Κηφισσίας οἰκίας Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἓν ἰσόγειον ὑπόγειον διὰ γραφεῖον ἔχον ἰδιαιτέραν εἴσοδον ἐν τῇ Στοᾷ Πεσμαζόγλου παραδιδόμενον ἀμέσως.
Πληροφορίαι παρὰ τῷ Δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π. μ. κατ' ἑκάστην.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μέγα κατάστημα (πλησίον τὸ Κολωνάκι) ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πατριάρχου Ἰωακεὶμ κατάλληλον δι' Ἐδωδιμοπωλεῖον ἢ Γαλακτοπωλεῖον. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς Λεωφ. Κηφισσίας οἰκίας κ. Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ δύο δωμάτια μετὰ κουζίνας καὶ λοιπῶν χρειωδῶν εἰς τὸν πρῶτον ὄροφον ἐντὸς τῆς Στοᾶς Πεσμαζόγλου παραδιδόμενα ἀμέσως. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π. μ. καθ' ἑκάστην.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἐν Παλαιῷ Φαλήρῳ ὁδὸς Ἀφροδίτης 25 (ἄνωθι «Μιραμάρ») διώροφος μονοκατοικία μετ' ἐπίπλων. Ἠλεκτρ. λουτρόν, κῆπος κλπ. Πληροφορίαι ἐντός.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ δύο δωμάτια καὶ κουζίνα. Ὁδὸς Κεραμεικοῦ ἀριθ. 83. Πληροφορίαι ἐντός.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ

ΖΗΤΕΙΤΑΙ παῖς 14—16 ἐτῶν μὲ συστάσεις εἰς τὸ Χαρτοπωλεῖον Πέτ. Κριάλη, Σοφοκλέους 7, Στοὰ Πάππου.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἐπίπεδον πιεστήριον μικρὸν ἠλεκτροκίνητον Γερμανικοῦ συστήματος «Φένιξ» ἐντελῶς ἀμεταχείριστον καὶ μὲ εὐκολίας πληρωμῆς. Πληροφορίαι Διαχείρισιν «Πρωΐας».

ΠΩΛΕΙΤΑΙ αὐτοκίνητον «Πάκαρ» ἑξακύλινδρον 7 θέσεων. Τιμὴ εὐκαιρίας. Πληροφορίαι Ἑρμοῦ 24.

Ἀλείψατε τὴν στέγην σας ἢ ταρᾶτσαν σας διὰ
ΤΡΟΠΙΚΟΥ
διὰ ν' ἀποφύγητε τὴν εἰσροὴν βροχῆς καὶ ὑγρασίας κατὰ τὸν χειμῶνα.
Σταδίου 7β.

Η ΚΟΙΝΗ ΓΝΩΜΗ

Η ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΠΑΝΩΛΟΥΣ

Ἀγαπητὴ «Πρωΐα»

Ἀφ' ὅτου παρουσιάσθη τὸ πρῶτον πανωλικὸν κροῦσμα εἰς Πειραιᾶ βλέπομεν εἰς τὰς ὑμετέρας στήλας νὰ γράφετε καθ' ἑκάστην ὅτι συνεργεῖα τῆς ὑγειονομικῆς ὑπηρεσίας Πειραιῶς περιέρχονται τὰ τετράγωνα τὰ κείμενα ἐγγὺς τῶν κρουσμάτων καὶ ἐνεργοῦν ἐμβολιασμὸν τῶν περιοίκων καί, ὡς ἦτο ἑπόμενον, ἀνεμένομεν καὶ ἡμεῖς τὴν ἐμφάνισιν τῶν ἐν λόγῳ συνεργείων διὰ τὸν ἐμβολιασμὸν ἡμῶν καὶ τῶν ὑπαλλήλων τοῦ καταστήματός μας, καθότι εὑρισκόμεθα εἰς τὸ κέντρον τῶν παρουσιασθέντων κρουσμάτων «Γωνία Ναυάρχου Μπήττυ καὶ Κολοκοτρώνη». Δυστυχῶς ὅμως οὐχὶ συνεργεῖον πρὸς ἐμβολιασμὸν δὲν παρουσιάσθη, ἀλλὰ οὔτε καὶ τοὺς ἐγγὺς ὑπονόμους δὲν ἀπελύμαναν ἔτι.

Ἀπορούμεν λοιπὸν πῶς δίδονται τοιαῦται ἀνακριβεῖς πληροφορίαι, σχετικῶς μὲ τὰ ληφθέντα ὑγειονομικὰ μέτρα, πρὸς καταπολέμησιν τῆς τόσον ἐπικινδύνου μολυσματικῆς αὐτῆς νόσου.

Μετὰ τιμῆς
ΑΔΕΛΦΟΙ ΚΟΥΡΗ

ΑΙ ΠΛΗΜΜΥΡΑΙ ΕΙΣ ΤΑΣ ΣΥΝΟΙΚΙΑΣ

Κύριε Διευθυντά,

Μὲ τὰς πρώτας βροχὰς τὸ μεγαλύτερον τμῆμα τῆς συνοικίας Νεαπόλεως μεταβάλλεται εἰς λίμνην καὶ αἱ περισσότεραι τῶν χαμηλῶν ὁπωσδήποτε οἰκοδομῶν πλημμυροῦν. Καὶ εἶνε παγκοίνως γνωστὸν ὅτι μία τῶν πλέον κεντρικῶν ὁδῶν, ἡ ὁδὸς Ἱπποκράτους, μὲ τὴν πρώτην βροχὴν ἐμφανίζει τὴν εἰκόνα τῆς ἐρειπωμένης Πομπηΐας, τὰ ὕδατα δὲ τῶν παρόδων ὑπερβαίνουν εἰς ὁρμητικότητα καὶ τοὺς καταρράκτας οἱουδήποτε Νιαγάρα. Ἀσφαλῶς ἡ Δημοτικὴ ἀρχή, φροντίζουσα τὴν κατασκευὴν τῆς περιφήμου τάφρου τοῦ Λυκαβηττοῦ, θ' ἀπαλλάξῃ τὴν Νεάπολιν καὶ πολλὰ ἄλλα τμήματα τῆς πρωτευούσης παρομοίων κινδύνων. Ἐν τούτοις νομίζω ὅτι μέχρις ὅτου εἴδομεν περατούμενον τὸ ἀπὸ πολλοῦ λιβανιζόμενον, ὅπως ὅλα, ἔργον τῆς τάφρου, εἶνε ἀνάγκη να ληφθῇ κἄποιο μέτρον, ἔστω καὶ προσωρινόν, διὰ τὰς πλημμυρούσας παρόδους, ἵνα παύσῃ πλέον κινδυνεύουσα ἡ ζωὴ καὶ ἡ περιουσία πρὸς ἱκανοῦ ἀριθμοῦ δημοτῶν, οἱ ὁποῖοι πληρώνουν παρ' ὅλα ταῦτα τὰς δημοτικὰς φορολογίας.

Περισσότερον συγκεκριμένως, ἡ ὁδὸς Βασιλείου Βουλγαροκτόνου, ὑψωθεῖσα εἰς ἕνα σημεῖόν της περὶ τὰ 50 ο)ο τοῦ μέτρου, πέραν τοῦ κανονικοῦ ὕψους της, διὰ νὰ ἐξυπηρετήσῃ τὰς ἀνάγκας κάποιου γκαράζ, πνίγει κυριολεκτικῶς τὴν εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο ἀδιέξοδον πάροδόν της (Ἀρκάδος) διότι τὰ ἐκ τοῦ Λυκαβηττοῦ εἰς τὴν πρώτην ῥέοντα ὕδατα στρέφονται εἰς τὴν δευτέραν, ἡ ὁποία, μικρὰ οὖσα καὶ τελείως ἀδιέξοδος, μεταβάλλεται εἰς ἀληθῆ θάλασσαν. Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον αἱ ἐπὶ τῆς παρόδου ταύτης τρεῖς ἐν ὅλῳ οἰκοδομαὶ εὑρίσκονται εἰς διαρκῆ κίνδυνον, αἱ δὲ ἐξ αὐτῶν ἐπανειλημμένως ἐπλημμύρησαν. Εἶνε λοιπὸν ὑποχρέωσις τῆς δημοτικῆς ἀρχῆς νὰ φροντίσῃ τὸ ταχύτερον καὶ τὴν ὁδὸν Βουλγαροκτόνου νὰ καταβιβάσῃ εἰς τὸ σημεῖον ὅπου ὑψώθη καὶ τὴν ἀπὸ τοῦ σημείου τούτου ἀδιέξοδον πάροδον Ἀρκάδος νὰ διορθώσῃ εἰς τρόπον ὥστε ν' ἀπαλλαγοῦν πλέον οἱ κάτοικοί της τοῦ διαρκοῦς τρόμου τῆς πλημμύρας.

Εὐχαριστῶν διὰ τὴν φιλοξενίαν
Διατελῶ μετὰ τιμῆς
Γ. ΑΠ. ΚΑΤΩΠΟΔΗΣ

ΠΑΡΑΘΕΡΙΖΟΥΣΗΣ ΜΑΡΤΥΡΙΑ

Ἀγαπητὴ «Πρωΐα»,

Συγχαίρω μαζί σας τὴν ἀστυνομικὴ ὑπηρεσία ποὺ μὲ τέτοια κεραυνοβόλο ἐνέργεια ἀπήλλαξε τοὺς ἀτυχεῖς κατοίκους τῆς ὁδοῦ Δερβενίων ἀπὸ τὸ ὠτοκτόνο βαρελάδικο. Ἐλπίζοντας λοιπὸν κ' ἐγὼ σὲ κανένα παρόμοιο θαῦμα ἀπευθύνομαι σὲ σένα διαμαρτυρόμενη ἐναντίον κάποιου «τερατώδους» φωνογράφου ποὺ κυριολεκτικὰ ἀπὸ τὸ ξημέρωμα ὡς τὸ βράδυ ὠρύεται δίπλα στὸ σπίτι μου. Ἐὰν ἐπρόκειτο γιὰ κάτι συνηθισμένο βέβαια δὲ θἄκανα κουβέντα, (ἀκούγονται πολλοὶ φωνογράφοι στὴ γειτονιά), ἀλλὰ τὸ τέρας τὸ ὁποῖο μ' ἔχει φέρει σὲ ἀπελπισία δὲν παίζει δίσκους, παίζει οὐρλιάσματα, ὅπως π. χ. κάτι ὀνομαζόμενο «Σμυρνιώτισσα» τὸ ὁποῖο παίζει συνεχῶς ἐπὶ δύο ὥρες. Ἦρθα νὰ κατοικήσω ἐδῶ στὸ Στροφύλι, γιὰ κανένα χρόνο, μὲ τὴν ἐλπίδα νὰ μπορέσω νὰ συγκεντρωθῶ καὶ νὰ ἡσυχάσω λίγο, μακρυὰ ἀπὸ τὸν ἐξωφρενικὸ θόρυβο τῶν κλάξονς τῆς Ἀθήνας. Μπῆτε λοιπὸν στὴ θέσι μου! Εἶμαι βεβαία πῶς στὸν τόπο μου θὰ ὑπῆρχε ἀσφαλῶς μιὰ σχετικὴ σωτηρία ἀστυνομικὴ διάταξι γιὰ τὴν ἐξαιρετικὴ αὐτὴ περίπτωσι. Νὰ ἐλπίσω τίποτα παρόμοιο ἐδῶ; Δὲν ξέρω. Ὁπωσδήποτε πιστεύω νὰ μὴν πάρετε τὸ γράμμα μου οὔτε γιὰ ὑπερβολή, οὔτε γιὰ ἰδιοτροπία. Δὲν εἶναι ἄλλο παρὰ ἡ φωνὴ τῆς πιὸ δικαιολογημένης ἀπογνώσεως.

Στροφύλι 31—8—29
Μ' ἐξαιρετικὴ τιμὴ
VILLA CRAM COOK-PROESTOPOYLOS

Η ΟΙΝΟΠΑΡΑΓΩΓΗ

Διόπεσι, 7 Σεπτεμβρίου 1929
Κύριε Διευθυντά,

Ἡ ἐφετεινὴ παραγωγὴ τοῦ χωριοῦ μας δὲν προμηνύεται καὶ τόσον εὐχάριστος, ὅπως εἴχομεν πρό τινων μηνῶν φαντασθῇ καὶ ἡμεῖς οἱ ἴδιοι διότι δυστυχῶς ἀφ' ἑνὸς μὲν ἡ ἐνσκήψασα κατὰ τὰς ἀρχὰς Αὐγούστου μεγάλη θερμότης ἐπέφερε μεγίστην ζημίαν καὶ ἐκ τούτου ἐλάττωσιν τῆς παραγωγῆς, ἀφ' ἑτέρου δὲ καὶ αἱ τελευταῖαι βροχαὶ συνοδευθεῖσαι καὶ μετὰ χαλάζης ἐπέτειναν τὴν ἐλάττωσιν ταύτην, ὥστε νὰ δύναται νὰ δεχθῇ μετὰ μεγίστης βεβαιότητος ὅτι αὕτη θὰ εἶνε ἂν ὄχι ὀλιγωτέρα τῆς περυσινῆς τοιαύτης τοὐλάχιστον ἴση. Δεδομένου δὲ ὅτι ἡ παραγωγὴ ἐν γένει εἶνε κατὰ 40 τοῖς ἑκατὸν ὀλιγωτέρα τῆς καθ' ἑκάστην κανονικῆς δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὅτι ὑπάρχει ὑπερπαραγωγὴ ὡς προσπαθοῦν νὰ παραστήσουν οἱ ἐνδιαφερόμενοι.

Ἐν τούτοις τὸ εὐχάριστον εἶνε ὅτι ὅπως οὐδέποτε νῦν ὅμως περισσότερον ἡ πυκνότης τοῦ γλεύκους εἰς βαθμοὺς Βε θὰ εἶνε ἀνωτέρα πάσης ἄλλης παρελθούσης περιόδου.

Ἡ Ἐπιτροπὴ τοῦ τοπικοῦ Συνδέσμου Ἀμπελοκτημόνων: Παν. Α. Δαβάρης, Ι. Β. Ἀντωνίου, Νικ. Γ. Δημητράκης.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ
ΣΤΕΦΑΝΟΥ ΤΣΙΝΤΖΟΥ
«ΤΑ ΤΕΣΣΑΡΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ ΜΟΥ»
Πωλοῦνται εἰς τὰ Βιβλιοπωλεῖα

ΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΙΚΟΣΙΤΕΤΡΑΩΡΟΥ

Η ΑΥΞΗΣΙΣ ΤΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΩΝ
Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ ΘΑ ΛΑΒΗ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕΤΡΑ
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ κ. ΒΟΥΡΛΟΥΜΗ

Ἡ Ἕνωσις τῶν ἐν Ἑλλάδι ἐργαζομένων Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν ἐγνωστοποίησε χθὲς δι' ἐγγράφου της πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Οἰκονομίας τὴν ἀπόφασιν τοῦ Διοικητικοῦ της Συμβουλίου περὶ διατηρήσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς ληφθείσης ἀποφάσεως περὶ αὐξήσεως τῶν ἀσφαλίστρων. Ἐπίσης ἀνέφερεν ὅτι τῆς αὐξήσεως ἐξῃρέθησαν ὁ καπνός, ἡ σταφίς, τὰ ἀσφάλιστρα τῶν βιομηχανικῶν κινδύνων καὶ τῶν πρὸς κατοικίαν οἰκοδομῶν, καθὼς καὶ αἱ ἀσφαλίσεις ἐν γένει περιέχοντος καὶ περιεχομένου ἐν τοῖς τελωνείοις τοῦ Κράτους, ταῖς ἀποθήκαις τῆς Προνομιούχου Ἑταιρείας Γενικῶν Ἀποθηκῶν τῆς Ἑλλάδος καὶ ταῖς ἀποθήκαις τῶν Τραπεζῶν.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ

Μετὰ τὴν λῆψιν τοῦ ἀνωτέρω ἐγγράφου τὸ Ὑπουργεῖον ἐξέδωκε τὸ κάτωθι ἀνακοινωθέν:

«Κατ' ἀνακοίνωσιν πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας τῆς Ἑνώσεως τῶν ἐν Ἑλλάδι ἐργαζομένων Ἑταιρειῶν Ἀσφαλείας κατὰ τοῦ πυρός, ἀπεφασίσθη ὅπως, κατόπιν τῶν ἐπιμόνων συστάσεων τοῦ Ὑπουργείου, ἐξαιρεθοῦν τῆς αὐξήσεως τῶν ἀσφαλίστρων, ἐκτὸς τῶν καπνῶν, τῆς σταφίδος, τῶν βιομηχανικῶν κινδύνων καὶ τῶν πρὸς κατοικίαν οἰκοδομῶν, καὶ αἱ ἀσφαλίσεις, ἐν γένει περιέχοντος καὶ περιεχομένου ἐν τοῖς Τελωνείοις τοῦ Κράτους, ταῖς Ἀποθήκαις τῆς Προνομιούχου Ἑταιρείας Γεν. Ἀποθηκῶν τῆς Ἑλλάδος καὶ ταῖς ἀποθήκαις τῶν Τραπεζῶν.

»Ὡς πρὸς τὰ λοιπὰ θέλει παραμείνει ἡ ἀποφασισθεῖσα αὔξησις, ἡ δὲ ἀναθεώρησις τῆς σχετικῆς περὶ αὐξήσεως ἀποφάσεως θέλει ἐξαρτηθῆ ἐκ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἐν Ἑλλάδι ἐργασιῶν τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, τὰ ὁποῖα ἀναγνωρίζει τὸ Ὑπουργεῖον, ὅτι ἦσαν ἐκτάκτως δυσμενῆ διὰ τὰς Ἑταιρείας».

Ἐξ ἄλλου πληροφορούμεθα ὅτι τὸ Ὑπουργεῖον θέλει προβῆ εἰς τὴν ἀνάκλησιν ὅλων ἐκείνων τῶν μέτρων, διὰ τῶν ὁποίων παρημποδίζετο μέχρι τοῦδε ἡ ἐγκατάστασις ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν ἐν Ἑλλάδι.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΒΟΥΡΛΟΥΜΗ

Ὁ κ. Βουρλούμης ἀνεκοίνωσε συναφῶς τὰ ἑξῆς:

—Κατόπιν τῆς ἐμμονῆς τῶν ἀσφαλιστικῶν ἑταιριῶν εἰς τὰς ἀποφάσεις των περὶ αὐξήσεως τῶν ἀσφαλίστρων ἐπιβάλλεται εἰς τοὺς καλῆς πίστεως ἀσφαλιζομένους νὰ λάβουν καὶ αὐτοὶ ἀνάλογα μέτρα πρὸς ἀντιμετώπισιν τῆς καταστάσεως. Ὡς πρώτιστον ἐξ αὐτῶν θεωρῶ τὴν μείωσιν τοῦ ποσοῦ διὰ τὸ ὁποῖον ἀσφαλίζονται, καθὼς ἐπίσης καὶ τὴν εἰσαγωγὴν τοῦ συστήματος τῆς αὐτασφαλίσεως. Ἐννοεῖται ὅτι ἡ Κυβέρνησις θὰ λάβῃ καὶ αὐτὴ ἀνάλογα μέτρα. Ἐντὸς τῆς σήμερον ἢ τῆς αὔριον θ' ἀποστείλω εἰς τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Δικαιοσύνης ἔγγραφον, διὰ τοῦ ὁποίου θὰ συνιστῶ τὴν τροποποίησιν τῆς ἰσχυούσης νομοθεσίας περὶ τιμωρίας τῶν ἐμπρηστῶν.

Η ΟΡΚΩΜΟΣΙΑ ΤΩΝ ΚΛΗΡΩΤΩΝ

Σήμερον τὴν πρωΐαν θὰ γίνῃ εἰς τὸ Στάδιον ἡ τελετὴ τῆς ὁρκωμοσίας τῶν κληρωτῶν τῶν κλάσεων 1928 καὶ 1929. Χθὲς ἐπεθεώρησεν αὐτοὺς ὁ διοικητὴς τῆς 11ας Μεραρχίας ὑποστράτηγος κ. Ἐδιπίδης. Οἱ προσελθόντες πρὸς κατάταξιν ἀνέρχονται εἰς 3.200. Χίλιοι περίπου ἔλαβον ἀναστολὴν ἕνεκεν λόγων ὑγείας.

ΤΡΑΓΙΚΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ

Χθὲς τὴν μεσημβρίαν ὁ 17ετὴς Κρ. Κρητικὸς κολυμβῶν μετ' ἄλλων ὁμηλίκων του εἰς τὰς πλήρεις ὕδατος ἐκχωματώσεις ἑνὸς κεραμοποιείου παρὰ τὴν συνοικίαν Βύθουλα ἐκόλλησεν εἰς τὴν ἰλὺν τῶν ἐκχωμάτων εἰς βάθος ὕδατος τριῶν μέτρων καὶ ἐπνίγη.

ΙΟΝΙΟΣ ΣΧΟΛΗ

ΜΕΓΑ ΟΙΚΟΤΡΟΦΕΙΟΝ
ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 156 ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 3—76
Ἰδιοκτήτης—Διευθυντής: ΑΠΟΛΛΩΝ Κ. ΚΑΒΑΛΛΙΕΡΑΤΟΣ
Περιλαμβάνει ἁπάσας τὰς τάξεις ἀπὸ τῆς πρώτης Δημοτικοῦ μέχρι καὶ τῆς τελευταίας γυμνασιακῆς συμπεριλαμβανομένης.

ΟΛΙΓΑΙ μόνον θέσεις οἰκοτρόφων ὑπολείπονται κεναὶ εἰς τὸ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΝ οἰκοτροφεῖον τοῦ παρὰ τὴν ΥΓΙΕΙΝΟΤΑΤΗΝ παραλίαν τοῦ ΠΑΛΑΙΟΥ ΦΑΛΗΡΟΥ (μακρὰν τῆς ΠΝΙΓΗΡΑΣ ἀτμοσφαίρας τῶν πυκνοκατῳκημένων Ἀθηνῶν) ἀπὸ ΕΝΝΕΑΕΤΙΑΣ εὐδοκιμώτατα λειτουργοῦντος
ΕΞΟΧΙΚΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΟΥ
ΖΗΣΗ ΖΑΜΑΝΗ
(πρώην διευθυντοῦ τοῦ Μαρασλείου Διδασκαλείου Ἀθηνῶν)
Περιλαμβάνοντος ὅλας τὰς τάξεις τῶν παιδαγωγικῶν σχολείων ἀπὸ τῆς πρώτης τοῦ δημοτικοῦ μέχρι καὶ τῆς τελευταίας τάξεως τοῦ Γυμνασίου, μὲ εἰδικὸν ἐργαστήριον Φυσικῆς καὶ Χημείας, καὶ μὲ ὑποχρεωτικὴν διδασκαλίαν τῆς ἀγγλικῆς γλώσσης ἀπὸ τῆς τετάρτης τοῦ Δημοτικοῦ.
ΣΗΜ.—Οἱ σχετικῶς πρὸς τοὺς τῶν ἄλλων οἰκοτροφείων ὀλιγάριθμοι οἰκότροφοί του διαιτῶνται εἰς κοινὴν μετὰ τοῦ διευθυντοῦ τράπεζαν καὶ παρακολουθοῦνται ἀτομικῶς ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ εἰς τὴν πρόοδον καὶ τὸ ἦθος των πρὸς ἀσφαλῆ διαπαιδαγώγησιν των καὶ πρὸς εἰλικρινῆ διαφώτισιν τῶν γονέων των περὶ τῆς ἑκάστοτε μαθητικῆς των καταστάσεως.
Ἐγγραφαὶ ἀπὸ 1ης Σεπτεμβρίου 10—12 π.μ. καὶ 4—6 μ.μ. Μαθήματα ἀπὸ 16ης Σεπτεμβρίου.

ΕΠΩΦΕΛΗΘΗΤΕ ΤΗΣ ΕΥΚΑΙΡΙΑΣ
ΛΟΓΩ ΑΝΑΚΑΙΝΙΣΕΩΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ
ΤΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ

ΕΠΙ 15 ΜΟΝΟΝ ΗΜΕΡΑΣ
ΔΡ. 295
ΚΊΤΑ Α. ΣΑΡΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ ΚΑΙ Α. ΚΑΣΔΟΝΗ ΣΤΑΔΙΟΥ 25
Ε. ΚΟΥΤΣΟΥΜΑΔΗ ΚΑΙ ΣΙΑ ΣΤΑΔΙΟΥ 13
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ ΑΚΤΗ ΜΙΑΟΥΛΗ 2

ΙΟΝΙΟΣ ΣΧΟΛΗ ΤΜΗΜΑ ΘΗΛΕΩΝ

ΜΕΤ' ΟΙΚΟΤΡΟΦΕΙΟΥ
ΟΔΟΣ ΠΑΤΗΣΙΩΝ 118 ΤΗΛΕΦ. 3—76
ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ: Νηπιαγωγεῖον καὶ ἁπάσας τὰς τάξεις ἀπὸ τῆς πρώτης Δημοτικοῦ μέχρι καὶ τῆς τελευταίας γυμνασιακῆς συμπεριλαμβανομένης. Εἰδικὰ αὐτοκίνητα διὰ τὰς μαθητρίας τὰς κατοικούσας εἰς ἀπομεμακρυσμένας συνοικίας.

1000 ΜΟΤΟΣΥΚΛΕΤΑΣ **Douglas**

ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕ Ο ΑΓΓΛΙΚΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ
ΕΙΣ ΤΟ
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΤΟΝ ΙΟΥΝΙΟΝ 1929
ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΑΝΤΟΧΗΣ—ΔΙΚΥΛΙΝΔΡΟΙ
ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΙΝ — ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ
Τ. Ε. Μ. Γ. ΚΑΡΥΔΗΣ ΚΑΙ ΣΙΑ ΣΟΛΩΜΟΥ 47—ΠΑΤΗΣΙΩΝ, ΑΘΗΝΑΙ

Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΚΛΗΡΩΣΙΣ ΤΟΥ ΔΑΝΕΙΟΥ ΤΩΝ 300 ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΩΝ

Κατὰ τὴν ἐνεργηθεῖσαν χθὲς ἐν τῷ Καταστήματι τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος 36ην κλήρωσιν τοῦ Δανείου 5 ο)ο τοῦ 1920 300 ἑκατομμυρίων ἐκληρώθησαν οἱ κάτωθι ἀριθμοὶ ὁμολογιῶν, κερδίζοντες τὰ ἔναντι αὐτῶν ποσά:

1)	Α	158735	Δρχ. 200.000
2)	Γ	083810	» 100.000
3)	Α	340067	» 50.000
4)	Γ	296223	» 50.000
5)	Γ	376703	» 50.000
6)	Γ	456265	» 50.000
7)	Α	274920	» 25.000
8)	Α	164101	» 25.000
9)	Α	320333	» 25.000
10)	Γ	207409	» 25.000
11)	Γ	271855	» 25.000
12)	Γ	269134	» 25.000
13)	Β	078545	» 25.000
14)	Β	360103	» 25.000
15)	Γ	422427	» 25.000
16)	Β	380843	» 25.000

ΕΝΕΚΡΙΘΗΣΑΝ ΤΑ ΔΙΔΑΚΤΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ

Ὁ κ. Ὑπουργὸς τῆς Παιδείας κατόπιν μελέτης τοῦ ὑποβληθέντος εἰς αὐτὸν χθὲς πορίσματος τῆς διεξαχθείσης ὑπὸ τοῦ κ. Δυοβουνιώτου ἀνακρίσεως σχετικῶς μὲ τὴν ὑπόθεσιν τῶν διδακτικῶν βιβλίων—ἐκ τοῦ ὁποίου πορίσματος ἀποδεικνύεται ὅτι συνεκροτήθη νομίμως καὶ οὐχὶ κατὰ παράβασιν τῶν διατάξεων τοῦ σχετικοῦ νόμου ἡ κριτικὴ ἐπὶ τῶν βιβλίων τῶν δημοτικῶν σχολείων ἐπιτροπή—ἐξέδωκε χθὲς τὴν πρωΐαν τὴν ἀπόφασίν του, διὰ τῆς ὁποίας ἐγκρίνει διὰ μίαν τριετίαν, ἀρχομένην ἀπὸ τοῦ σχολικοῦ ἔτους 1929—1930 τὸν ἐγκριθέντα καὶ ὑπὸ τῆς κριτικῆς ἐπιτροπῆς κατάλογον διδακτικῶν βιβλίων, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως κατὰ τὴν ἐκτύπωσιν αὐτῶν ληφθῶσιν ὑπ' ὄψιν καὶ αἱ ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς ὑποδειχθεῖσαι τροποποιήσεις.

ΕΘΝΙΚΟΝ ΩΔΕΙΟΝ

ΟΔΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ 6
(Ἀρχαὶ ὁδοῦ ΠΑΤΗΣΙΩΝ, παρὰ τὸ ΜΟΥΣΕΙΟΝ).
ΑΡΙΘ. ΤΗΛ. 30-41
Διευθυντὴς Μ. ΚΑΛΟΜΟΙΡΗΣ
Διδάσκονται ὅλα τὰ ὄργανα, φωνητικὴ μουσική, κατώτερα καὶ ἀνώτερα θεωρητικὰ μαθήματα, ἀπὸ τοὺς ἀρίστους καὶ πλέον γνωστοὺς μουσικοὺς παιδαγωγούς μας.
Ἐγγραφαὶ διὰ παλαιοὺς καὶ νέους μαθητὰς καθ' ἑκάστην πλὴν τῶν Κυριακῶν: ὥρα 9 1)2—1 καὶ 4—7 μ. μ.
Τὰ μαθήματα τακτικῶς ἀπὸ τῆς 16ης Σεπτεμβρίου, ὡς καὶ αἱ εἰσιτήριοι ἐξετάσεις νέων μαθητῶν.
·ΗΧΩ·

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.

Θέτει εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ κοινοῦ τὰς ὑπηρεσίας τοῦ ἐν
ΙΣΤΙΑΙΑ
(ΞΗΡΟΧΩΡΙΩ ΕΥΒΟΙΑΣ)
νέου Ὑποκαταστήματός της.

ΣΩΚΡ. ΛΟΥΪΖΙΔΗΣ

ΕΙΔΙΚΟΣ ΙΑΤΡΟΣ
Συφιλιδικῶν
Οὐρολογικῶν
Γυναικολογικῶν
νοσημάτων
Σπουδάσας ἐπὶ μακρὸν ἐν Παρισίοις εἰς τὰ τελειότερα Νοσοκομεῖα (St. Louis, Necker, Lariboisière) θεραπεύει τὰ Ἀφροδίσια, Οὐροποιογεννητικὰ, Γυναικολογικὰ νοσήματα ῥιζικῶς, ἐγγυημένως καὶ ταχέως διὰ νεωτάτης μεθόδου τῆς Ἠλεκτρο-διαθερμίας (Diathermia) Ὀζονοθεραπείας, Χημειοθεραπείας.
Μετὰ τὴν ἐσχάτως ἐπάνοδόν του ἐκ Παρισίων ἐφαρμόζει τὴν τελευταίαν λέξιν τῆς Ἐπιστήμης.
Δέχεται ἐν τῷ νέῳ τελειοτάτῳ θεραπευτηρίῳ του 9-1 π.μ. καὶ 4-8.30 μ.μ.
34 — Σατωβριάνδου — 34
(Στοὰ Σωκρ. Λουϊζίδου Ὁμόνοια)
Ἰδιαιτέρα αἴθουσα διὰ Κυρίας.

ΔΕΝ ΕΣΗΜΕΙΩΘΗΣΑΝ
ΝΕΑ ΚΡΟΥΣΜΑΤΑ ΠΑΝΩΛΟΥΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΕΙΡΑΙΑ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΙΑ ΤΑΣ ΠΑΤΡΑΣ.-ΤΑ ΚΡΟΥΣΜΑΤΑ ΤΥΦΟΥ

Ἐξ ἀφορμῆς τηλεγραφικῶν εἰδήσεων ἐκ Πατρῶν περὶ ἐμφανίσεως καὶ ἐκεῖ κρουσμάτων πανώλους ὁ ὑφυπουργὸς τῆς Ὑγιεινῆς κ. Παπᾶς ἀνεκοίνωσε χθὲς τὴν ἑσπέραν ὅτι οὐδεμίαν τοιαύτην ἐπίσημον πληροφορίαν ἔχει. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν μετάβασιν τοῦ διευθυντοῦ τῆς Ὑγιεινῆς κ. Κοπανάρη εἰς Πάτρας ὁ κ. Παπᾶς ἀνεκοίνωσεν ὅτι αὕτη δὲν ἔχει οὐδεμίαν ἰδιαιτέραν σημασίαν. Ἁπλῶς ὁ κ. Κοπανάρης μετέβη εἰς Πάτρας διὰ νὰ ἐποπτεύσῃ εἰς τὴν λῆψιν τῶν ἀπαραιτήτων κατὰ τῆς πανώλους μέτρων, ἐφ' ὅσον ὁ λιμὴν τῶν Πατρῶν εἶνε ὁ πλέον ἐπισφαλής, εὐθὺς μετὰ τὸν λιμένα τοῦ Πειραιῶς.

Ὁ κ. ὑφυπουργὸς προσέθεσεν ὅτι ἀπὸ ἑξαημέρου δὲν ἐσημειώθη κροῦσμα πανώλους ἐν Πειραιεῖ, γεγονὸς σημαντικώτατον, ἐφ' ὅσον κατὰ τὰ προηγούμενα ἔτη τὰ κρούσματα ἦσαν πολὺ περισσότερα, ὡς τοῦτο ἀποδεικνύεται καὶ ἀπὸ τὴν κατωτέρω παρατιθεμένην στατιστικήν:

Οὕτω κατὰ τὸ 1923 ἐσημειώθησαν 32 κρούσματα. Τὸ 1924 63. Τὸ 1925 84 κρούσματα, ἐξ ὧν 3 πνευμονικά. Ἐκ τῶν 84 τούτων κρουσμάτων 14 ἐσημειώθησαν ἐν Ἀθήναις, 67 εἰς Πειραιᾶ καὶ 3 εἰς Θήβας. Ὅσον ἀφορᾷ τὰ 3 πνευμονικὰ κρούσματα καὶ ταῦτα, κατὰ τὰς ἀνακοινώσεις τοῦ κ. ὑφυπουργοῦ, ἐσημειώθησαν εἰς τὸν Πειραιᾶ. Τὸ 1926 ἐσημειώθησαν 52 κρούσματα. Ἐκ τούτων 17 εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ 35 εἰς Πειραιᾶ. Τὸ 1927 ἐσημειώθησαν 12 ἐξ ὧν 4 εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ 8 εἰς Πειραιᾶ. Τὸ 1928 ἐσημειώθησαν 19, ἐκ τῶν ὁποίων 4 εἰς Ἀθήνας καὶ 15 εἰς Πειραιᾶ καὶ ἐφέτος ἐσημειώθησαν μέχρι τοῦδε μόνον 3 εἰς τὸν Πειραιᾶ.

Ο ΤΥΦΟΣ

Εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῆς Ὑγιεινῆς ἐδηλώθη χθὲς ὕποπτον κροῦσμα τύφου, σημειωθὲν εἰς τὸ προσφυγικὸν νοσοκομεῖον. Ἡ νομιατρικὴ ὑπηρεσία τοῦ ὑπουργείου ἀναφέρει ἀφ' ἑτέρου ὅτι ἀπὸ τριημέρου παρατηρεῖται ὕφεσις τῶν δηλουμένων εἰς τὸ ὑπουργεῖον κρουσμάτων τύφου.

Τὰ ὑπὸ τῆς νομιατρικῆς ὑπηρεσίας λαμβανόμενα σχετικῶς μέτρα συνίστανται 1) εἰς τὸ νὰ καταβάλλῃ κάθε προσπάθειαν ὅπως τὰ τυχὸν ὑπάρχοντα κρούσματα τυφοειδοῦς πυρετοῦ περιέλθουν εἰς γνῶσιν τῆς ὑπηρεσίας, 2) εὐθὺς ἀμέσως νὰ προβῇ εἰς ὑγειονομικὴν ἔρευναν καὶ ἀνάκρισιν διὰ νὰ ἐξακριβώσῃ πόθεν ὁ παθὼν ὑδρεύετο καὶ ἂν ἐν τῇ κατοικίᾳ του τὸ κροῦσμα εἶνε μεμονωμένον ἢ ὑπάρχουν καὶ ἄλλα ἀποκρυπτόμενα ἢ μὴ δηλωθέντα, 3) ἐφ' ὅσον οἱ ὅροι τὸ ἐπιτρέπουν ἐπιβεβαιοῦται ἡ διάγνωσις διὰ τῆς ἐργαστηριακῆς ἐρεύνης, 4) γίνεται ἀμέσως δειγματοληψία ὕδατος ἐκ τῆς πηγῆς ἢ τοῦ φρέατος ἐξ οὗ ἐμολύνθησαν, ἐπειδὴ ὅμως τὰ μικροφρέατα εἶνε πολλὰ καὶ δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ἀπολυμανθοῦν ὅλα, ἐνεργεῖται ἐκ παραλλήλου καὶ ἐμβολιασμὸς τῶν κατοίκων.

ΤΟ ΤΑΞΕΙΔΙΟΝ ΤΟΥ κ. ΠΑΠΑ

Ὁ ὑφυπουργὸς τῆς Ὑγιεινῆς κ. Παπᾶς ἀπηύθυνε χθὲς πρὸς τὴν Ὑγειονομικὴν Ἐπιτροπὴν τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν ἐπιστολήν, διὰ τῆς ὁποίας γνωρίζει, ὅτι ἀναχωρεῖ ἐντεῦθεν τὴν προσεχῆ Πέμπτην μεταβαίνων εἰς Γενεύην, ὅπως παρακολουθήσῃ τὰς ἐργασίας τῆς Ἐπιτροπῆς, συνερχομένης, ὡς γνωστόν, κατ' ἔτος πρὸς ἐξέτασιν τῶν γενικῶν ζητημάτων τῶν ἀφορώντων τὸ ὑγειονομικὸν ἔργον τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν.

Τὸν κ. Παπᾶν θὰ ἀντικαταστήσῃ κατὰ τὴν ἀπουσίαν του ὁ κ. Μαρῆς.

ΜΕΤΡΑ ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 7. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Συνεπείᾳ τῶν πανωλικῶν κρουσμάτων τοῦ Πειραιῶς ἐλήφθησαν ἐνταῦθα ἐξαιρετικὰ μέτρα. Οὕτω ἤρχισε νὰ ἐνεργῆται μυοκτονία εἰς τὰ καταπλέοντα πλοῖα. Ἐπίσης ἐνεβολιάσθησαν ἅπαντες οἱ ἐργάται τοῦ λιμένος, οἱ λεμβοῦχοι καὶ οἱ καρραγωγεῖς. Ἐμβολιασμὸς καὶ μυοκτονία ἐνηργήθη ὡσαύτως εἰς τὴν Ἐλευθέραν Ζώνην καὶ ἀπεφασίσθη ἡ ἐπέκτασις τῆς μυοκτονίας εἰς τὰς οἰκίας καὶ τοῦ ἐμβολιασμοῦ.

ΝΕΟΣ ΠΙΝΑΞ ΠΡΟΑΓΩΓΩΝ ΔΙΔΑΣΚΑΛΩΝ

Διὰ Διαταγμάτων τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας προάγονται οἱ κάτωθι δημοδιδάσκαλοι:

α') Ἐκπαιδευτικῆς περιφερείας Ζαγορίου: Εὐστ. Παπαευσταθίου, δημοδιδάσκαλος Ἐλατοχωρίου ἐκ τῆς β' εἰς τὴν γ' κατηγορίαν.

β') Ἐκπαιδευτικῆς περιφερείας Ἰωαννίνων: Χαρίκλεια Καφετζῆ, διδασκάλισσα Τερρόβου ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν. Φῶτος Γεωργίου δημοδ. Κουμαριᾶς, ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν. Εὐσταθίου Γεώργιος δημοδ. Ἐλάφου ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν. Γεωργιάδης Ἰωάν. δημοδ. Ἀνηλίου ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν. Γκαραμίτσης Ἀθ. δημοδ. Ἁγίας Ἀναστασίας ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν. Ἰωαννίδης Ἀθ. δημοδ. Ματσουκίου ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν. Ντάφλου Παν. δημοδ. Ἐπισκοποῦ ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν. Κασμᾶς Βασ. δημ. Γκοβριτσᾶς ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν. Ἴκκος Γεωργ. δημοδ. Δραμισῶν ἐκ τῆς 2ας εἰς τὴν 3ην κατηγορίαν. Παπαντωνίου Δημ. δημοδ. Γιαννίτσης ἐκ τῆς 2ας εἰς τὴν 3ην κατηγορίαν. Ἀθηνᾶ Ζάνιου, δημοδιδασκάλισσα Ἀνηλίου ἐκ τῆς 2ας εἰς τὴν 3ην κατηγορίαν. Θεοδώρου Κωνστ. δημοδ. Σκλίβανης ἐκ τῆς 3ης εἰς τὴν 4ην κατηγορίαν. Δραγατίδης Λάζ. δημοδ. Μετσόβου ἐκ τῆς 3ης εἰς τὴν 4ην κατηγορίαν. Βαρβάρα Ρακοπούλου δημοδ. Κοσμηρᾶς ἐκ τῆς 3ης εἰς τὴν 4ην κατηγορίαν. Βασίλειος Φωτιάδου δημοδ. Δερβιζιάνων ἐκ τῆς 3ης εἰς τὴν 4ην κατηγορίαν. Ἀλεξάνδρα Βαρδάκη, δημ. Κληματιᾶς ἐκ τῆς 3ης εἰς τὴν 4ην κατηγορίαν. Ἀγλαΐα Στεφανίδου δημοδ. Πολυλόφου ἐκ τῆς 3ης εἰς τὴν 4ην κατηγορίαν.

γ') Τῆς ἐκπαιδευτικῆς περιφερείας Κονίτσης: Ἀχιλ. Μπάρτας, δημοδ. Ἐλευθέρου ἐκ τῆς 3ης εἰς τὴν 4ην κατηγορίαν. Νικ. Παπαχαρίσης δημοδ. Γεναδιοῦ ἐκ τῆς 2ας εἰς τὴν 3ην κατηγορίαν.

δ') Τῆς ἐκπαιδευτικῆς περιφερείας Πωγωνίου: Λάζ. Τσέτσος δημοδ. Πετσάλης ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν.

ε') Τῆς ἐκπαιδευτικῆς περιφερείας Θυάμιδος: Φιλήμων Θεόδ. δημοδ. Παλαιοχωρίου ἐκ τῆς 3ης εἰς τὴν 4ην κατηγορίαν. Δημ. Παπαδημητρίου δημοδ. Σουλόπης ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν. Ὀλυμπία Καφοῦ δημοδ. Γλούστης ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν. Φώτ. Σοΐκας δημοδ. Μαλουνίου ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν. Ἰωάν. Μάντζος δημοδ. Κουρεμαδίου ἐκ τῆς 1ης εἰς τὴν 2αν κατηγορίαν.

ΑΔΕΙΑ ΚΑΤΑΣΧΕΣΕΩΣ

Ἐδημοσιεύθη σήμερον ἡ ὑπ' ἀριθ. 8352 ἀπόφασις τοῦ κ. Προέδρου τῶν ἐν Ἀθήναις Πρωτοδικῶν, διὰ τῆς ὁποίας χορηγεῖται ἄδεια κατασχέσεως κατὰ τῶν ἐγχωρίων καραμελλῶν BABY'S DROPS (Μπαίμπις ντρόπς) τοῦ ἐργοστασίου Κουκουλομμάτη, Πεζᾶ καὶ Σία ὡς ἀποτελουσῶν ἀπομίμησιν τῶν γνωστῶν διὰ τὴν ὑπεροχὴν καὶ ὅλως ἀσυναγώνιστον ποιότητα Ἀμερικανικῶν καραμελλῶν «LIFE SAVERS» (Λάϊφ Σέϊβερς).

Κατόπιν τούτου εἰδοποιοῦνται οἱ πωληταὶ χονδρικῆς καὶ λιανικῆς πωλήσεως (Ζαχαροπλαστεῖα, Καπνοπωλεῖα, Περίπτερα κ.λ.π.), ὅπως ἀποσύρουν τὸ ταχύτερον ἐκ τῆς κυκλοφορίας τὰ ὡς ἄνω κατασχετέα εἴδη καραμελλῶν BABY'S DROPS (Μπαίμπις ντρόπς), διότι ἄλλως θέλει ἐκτελεσθῆ ἡ κατάσχεσις.

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑΣ

Ἡ ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ «ΤΕΚΤΩΝ» ἐντολῇ τοῦ Ὑπουργείου Προνοίας καὶ Ἀντιλήψεως προκηρύσσει δημοπρασίαν διὰ τὴν προμήθειαν τῶν κάτωθι ὑλικῶν διὰ τὰ ἔργα ἀνεγέρσεως τοῦ Συνοικισμοῦ «Νέας Φιλαδελφείας» καὶ δή:

1) Σιμέντο Τόννοι 150.
2) Χαλίκι μέτριο μέτρα κυβικὰ 130.
3) Χαλίκι ψιλὸ μπετὸν ἀρμέ μέτρα κυβικὰ 360.
4) Ἄμμος θαλασσία μέτρα κυβικὰ 250.
5) Πορσελάνα μέτρα κυβικὰ 100.
6) Σκουριὰ μέτρα κυβικὰ 160.
7) Ἄσβεστος στατῆρες 600.
8) Τοῦβλα δάτσικα χιλιάδες 50.
9) Ξυλεία μέτρα κυβικὰ 85.
10) Σίδηρα στρογγυλὰ (διὰ μπετὸν) τόννοι 30.

Ἡ δημοπρασία ἐνεργηθήσεται φανερὰ τὴν 19ην Σεπτεμβρίου 1929 ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 10—12 π. μ. ἐν τῷ Λογιστικῷ Τμήματι τοῦ Ὑπουργείου Προνοίας κτλ. ἐνώπιον τῆς ἁρμοδίας ἐπιτροπῆς.

Οἱ ὅροι τῶν ὡς ἄνω δημοπρασιῶν εὑρίσκονται κατατεθειμένοι παρὰ τῷ Γραφείῳ τοῦ Προϊσταμένου τῆς Υ. Ε. Ε. Τ. ἐν τῷ ἄνω Συνοικισμῷ, ἐν τῷ ὡς ἄνω Τμήματι τοῦ Ὑπουργείου καὶ ἐν τοῖς Γραφείοις τῆς Ἑταιρ. «ΤΕΚΤΩΝ», —Ἀθῆναι Σανταρόζα 1, εἰς διάθεσιν τῶν ἐνδιαφερομένων.

ΤΡΑΠΕΖΑΡΙΑ Μαόνι Δης τάξεως ἐγκαταλειφθεῖσα ὑπὸ πελάτου, πωλεῖται εἰς τιμὴν εὐκαιρίας. Κατάστημα Ἐπίπλων Εὐριπίδου 81α.

ΤΡΑΓΙΚΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΙΚΑ ΔΥΣΤΥΧΗΜΑΤΑ

ΔΥΟ ΝΕΚΡΟΙ ΕΙΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΑΣ

Εἰς τὴν λεωφόρον Συγγροῦ συνεκρούσθη χθὲς τὴν πρωΐαν ἕνα αὐτοκίνητον ταξὶ μὲ μοτοσυκλέταν τὴν ὁποίαν ὡδήγει ὁ ἀθλητὴς Φ. Σαμαρᾶς. Κατὰ τὴν σύγκρουσιν ὁ Σαμαρᾶς ἐκτιναχθεὶς εἰς ἀπόστασιν μετὰ τῆς μοτοσυκλέτας ἐτραυματίσθη θανασίμως καὶ ἐξέπνευσεν εἰς τὴν κλινικὴν Λιβάνου ὅπου μετεφέρθη. Ἐτραυματίσθη κατὰ τὴν σύγκρουσιν καὶ μία παρατυχοῦσα γραῖα.

Ἐξ ἄλλου τὴν 7 1)2 π.μ. χθὲς ἀνετράπη παρὰ τὸ Ψυχικὸ καταπεσὸν ἐντὸς χάνδακος λεωφορεῖον αὐτοκίνητον τύπου «Μπερλιὲ» θραυσθέντος τοῦ ἄξονός του. Κατὰ τὴν ἀνατροπὴν ἐφονεύθη ὁ εἰσπράκτωρ τοῦ αὐτοκινήτου Δ. Στεφανίδης καὶ ἐτραυματίσθησαν ἐλαφρῶς τινὲς τῶν ἐπιβατῶν του.

ΜΑΤΑΙΩΣΙΣ ΑΠΟΠΕΙΡΑΣ ΕΜΠΡΗΣΜΟΥ

Συνελήφθη χθὲς ὁ ἔμπορος ξύλων καὶ ἀνθράκων Δ. Κορδόνης, διότι ἀπεπειράθη νὰ ἐμπρήσῃ τὴν παρὰ τὰ Πετράλωνα ἀποθήκην του διὰ νὰ εἰσπράξῃ τὰ ἀσφάλιστρα της ἀνερχόμενα εἰς 800 χιλ. δραχμῶν.

Ὁ συλληφθεὶς εἶχε θέσει ἐντὸς τῆς ἀποθήκης του ροκανίδια μὲ πετρέλαιον ἐπάνω δὲ εἰς αὐτὰ ἐτοποθέτησε κηρίον ἀνημμένον. Τὸ πῦρ ἐγένετο ἀντιληπτὸν ἀπὸ ἕνα διερχόμενον μηχανοδηγὸν τὴν 3ην πρωϊνὴν ὥραν καὶ κατεσβέσθη ἐγκαίρως.

ΜΑΓΙΑ

ΜΕΓΑΡΟΝ
ΘΕΟΛΟΓΟΥ
ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 40
Ἐνοικιάζεται, πωλεῖται ἢ προσφέρεται πρὸς ἐκμετάλλευσιν
Πληροφορίαι καὶ ἔγγραφοι προσφοραί:
1) Παρὰ τῷ κ. Γεωργ. Περπινιᾶ ἐντὸς τῆς οἰκίας 9—12 π. μ. 4—6 μ. μ.
2) Παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Μιχ. Πεσμαζόγλου Ἀκαδημίας 6, 9—11 π. μ.

Η ΣΥΓΚΡΟΤΗΣΙΣ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΑΣ ΣΥΝΟΔΟΥ

Ἐξεδόθη διάταγμα τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας περὶ συγκροτήσεως τῆς νέας διαρκοῦς Ἱερᾶς Συνόδου.

Κατὰ τὸ διάταγμα, ἡ νέα Σύνοδος θὰ συνέλθῃ τὴν 1ην Ὀκτωβρίου, ἐφόσον αἱ ἐργασίαι τῆς τελευταίας Συνόδου λήγουν τὸ τέλος τοῦ τρέχοντος μηνὸς Σεπτεμβρίου. Διὰ τοῦ διατάγματος ὁρίζεται ὅτι τὴν νέαν Σύνοδον θὰ ἀποτελέσουν οἱ ἑξῆς Μητροπολῖται: Παλαιᾶς Ἑλλάδος τέσσαρες: οἱ ἐπίσκοποι Ἄρτης Σπυρίδων, Παροναξίας Ἱερόθεος, Φθιωτιδοφωκίδος Ἰάκωβος, Τρίκκης καὶ Σταγῶν Πολύκαρπος. Ἀφ' ἑτέρου τῶν Νέων Χωρῶν οἱ Μητροπολῖται Ξάνθης Πολύκαρπος, Μαρωνείας Ἄνθιμος, Λήμνου Στέφανος, Ἀλεξανδρουπόλεως Γερβάσιος.

Τὸ διάταγμα θὰ κοινοποιηθῇ εἰς τὴν Σύνοδον, ἡ ὁποία θὰ γνωστοποιήσῃ τοῦτο εἰς τοὺς οἰκείους Μητροπολίτας.

ΟΙ ΕΠΙΤΥΧΟΝΤΕΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΥΠΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΙ

Κατὰ τὸν διεξαχθέντα διαγωνισμὸν τῆς σχολῆς ὑπαξιωματικῶν μηχανικοῦ τοῦ Πολ. Ναυτικοῦ ἐπέτυχον κατὰ σειρὰν οἱ ἑξῆς: Κούτρας, Τσούκας, Παπασωτηρίου, Κουκέρης, Παπακωνσταντίνου, Κατσαπρίνης, Στρατάκος, Δασκαλόπουλος, Ζήσιμος, Τραγέας, Σταματίου, Ἀποστόλου, Βαλυνδρᾶς, Κατσάβας, Μπεχράκης, Γιαννακόπουλος, Δούκας, Γούσης, Βουρδάχας, Κουνέζης, Παπαστάθης, Πάστρας, Λουκουμάκης, Θανόπουλος, Πρωτοψάλτης, Μπάκος, Ἀγγελόπουλος, Σκάγκος, Τσάτσος καὶ Γκανᾶς.

ΜΙΚΡΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ὁ Μητροπολίτης Ἰκαρίας κ. Νεόφυτος κατερχόμενος τροχιοδρομικοῦ ὀχήματος εἰς τὴν ὁδὸν Πατησίων παρεσύρθη ὑπὸ διερχομένου ποδηλάτου τὸ ὁποῖον ὡδήγει ὁ 16ετὴς Μ. Ἀναγνώστου καὶ ἐτραυματίσθη σοβαρῶς εἰς τὴν κεφαλήν. Ὁ τραυματισθεὶς μετεφέρθη εἰς τὴν κλινικὴν Καρυοφύλλη.

—Συνελήφθησαν οἱ Χ. Δέδες καὶ Ι. Μυλωνᾶς διότι ὁ μὲν πρῶτος ἔφερεν μεθ' ἑαυτοῦ 20 σκονάκια ἡρωΐνης καὶ κοκαΐνης, ὁ δὲ δεύτερος 12 σκονάκια ἡρωΐνης.

—Ἐκ τῶν ἐνεργηθεισῶν ἀνακρίσεων ἐν σχέσει μὲ τὴν προχθεσινὴν ἀπόπειραν αὐτοκτονίας τοῦ δικηγόρου Γ. Μάνου, ὁ ὁποῖος ἐρρίφθη ἀπὸ ἓν παράθυρον τοῦ ξενοδοχείου «Λούξ», προέκυψεν ὅτι εἰς ταύτην προέβη διὰ λόγους οἰκονομικούς.

Ὁ ἀποπειραθεὶς ἔχει μεταφερθῆ εἰς τὴν κλινικὴν Δελαδίνια εὑρίσκεται δὲ ἐκτὸς κινδύνου.

ΜΗ ΠΛΑΝΑΣΘΕ
Τὰ διάφορα τιτλοφορούμενα ὡς ἐντομοκτόνα ναρκώνουν μόνον τὰ ἔντομα.
Ἐνῷ ὁ Οἶκος Γ. ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΕΩΝ
Ο „ΚΡΙΝΟΣ"
καταστρέφει ἀποτελεσματικῶς ἔντομα καὶ μικρόβια.
Ἐξοδεύοντες πολὺ ὀλιγώτερα ἐγγράφεσθε συνδρομηταὶ καὶ ἀπαλλάττεσθε πάσης φροντίδος.
Γραφεῖα Ἀθηνῶν: Λεωφ. Πανεπιστημίου 47
Γραφεῖα Πειραιῶς: Ὁδὸς Κολοκοτρώνη 131.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ, ΠΑΤΡΑΙΣ, ΣΥΡΩ & ΑΙΓΙΩ
ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΑΙ εἰς τὰς πλείστας πόλεις τῆς Ἑλλάδος καὶ ὅλα τὰ κέντρα ἐξωτερικοῦ
ΕΚΤΕΛΕΙ ΠΑΣΑΝ ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑΝ
ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ ΜΕΧΡΙ ΔΡ. 100.000 ΠΡΟΣ 6 0)0

ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΛΛΗΝ. ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ Α. Ε.

(ΣΥΓΧΩΝΕΥΣΙΣ Ι. Φ. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ (1870)—ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΚΑΛΑΜΩΝ Α. Ε. (1918)
ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΔΡΑΧ. 26.500.000

Ἀθῆναι	Μεσσήνη
Πειραιεὺς	Μεγαλόπολις
Καλάμαι	Μολάοι
Τρίπολις	Κρέσταινα
Σπάρτη	Λεβίδιον
Μελιγαλᾶ	

ΠΛΗΡΕΣ ΔΙΚΤΥΟΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΩΝ
ὑπ(ι)ταγαὶ καὶ Ἐμβάσματα, Εἰσπράξεις Γρ(α)τίων καὶ Φορτ)κῶν, Δάνεια ἐπὶ Χρεωγράφων, Προεξοφλήσεις Ἐμπορ. Γρ)τίων, Καταθέσεις εἰς Δρ. καὶ Ξ. Ν)τα
6 0)0 ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ μέχρι δραχμῶν 100.000
Ταχίστη ἐξυπηρέτησις πελατείας

ΠΡΩΪΑ ΩΡΑ 5Η

Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΣΥΖΗΤΗΣΙΣ ΕΝ ΤΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΙ ΤΗΣ Κ.Τ.Ε.

ΑΓΟΡΕΥΣΙΣ ΤΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ

ΕΔΗΛΩΣΕ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΙΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗΝ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΝ

ΓΕΝΕΥΗ, 7. — Σήμερον ἡ γενικὴ συνέλευσις ἐξηκολούθησε τὴν συζήτησιν ἐπὶ τῆς ἐκθέσεως περὶ τοῦ ἐπιτελεσθέντος κατὰ τὸ τελευταῖον ἔτος ἔργου τῆς Κ.Τ.Ε.

Ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς Λιθουανίας κ. Βαλδεμάρα ἐδήλωσεν ὅτι ἡ Κ.Τ.Ε. ἐχειρίσθη κακῶς τὸ πρόβλημα τῶν μειονοτήτων καὶ ὑπέμνησεν ἀπειλητικάς τινάς δηλώσεις κατ' αὐτῶν.

Ὁ κ. Μπριὰν ἀπαντῶν ἐδήλωσεν ὅτι ἡ πραγματοποίησις τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Εὐρώπης θὰ διαλύση πᾶσαν ἀπειλήν.

Μεθ' ὃ ἔλαβε τὸν λόγον ὁ κ. Βενιζέλος ὅστις ἐδήλωσεν ὅτι μόνον ὅταν αἱ Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι καὶ ἡ Ρωσσία συμμετάσχουν αὐτῆς, ἡ Κ.Τ.Ε. θὰ ἐπιτύχη τὴν πραγματοποίησιν τῶν σκοπῶν της καὶ θὰ καταστῇ δυνατὴ μία ἀποτελεσματικὴ συνεργασία πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν σκοπῶν τῆς Κ.Τ.Ε. Περαιτέρω ὁ κ. Βενιζέλος ηὐχαρίστησε τὴν Κ.Τ.Ε. διὰ τὴν τόσον ἀποτελεσματικὴν συνδρομὴν τὴν ὁποίαν ἐπανειλημμένως παρέσχεν εἰς τὴν Ἑλλάδα. Κατόπιν ἀνεκοίνωσεν ὅτι ἡ Ἑλλὰς προσχωρεῖ εἰς τὴν ὑποχρεωτικὴν διαιτησίαν.

Τελικῶς ὡμίλησεν ὁ Ἱσπανὸς ἀντιπρόσωπος ὅστις ὑπέμνησεν ὅτι ἡ χώρα του συνειργάσθη πάντοτε εἰς τὸ ἔργον τῆς Κ.Τ.Ε. καὶ προσεχώρησεν ἀπὸ μακροῦ χρόνου εἰς τὴν διαιτησίαν. Ἐν τέλει ἐδήλωσεν ὅτι ἡ Ἱσπανία θὰ προσφέρῃ τὴν συνεργασίαν της διὰ τὴν δημιουργίαν μιᾶς Εὐρωπαϊκῆς Ἑνώσεως διὰ τὴν ἐπίλυσιν τῶν οἰκονομικῶν εὐρωπαϊκῶν δυσχερειῶν.

Ἀκολούθως ἐλύθη ἡ συνεδρίασις.

ΤΟ ΝΕΟΝ ΑΝΑΚΤΟΡΟΝ ΤΗΣ Κ. Τ. Ε.

Τὸ ἀπόγευμα ἔλαβε χώραν ἐπίσημος τελετὴ διὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ θεμελίου λίθου τοῦ ἀνακτόρου τῆς Κ.Τ.Ε. παρουσίᾳ ὅλων τῶν ἀντιπροσωπειῶν τῆς Συνελεύσεως. Κιβωτίδιον ἐκ μολύβδου ἐτοποθετήθη παρὰ τὸν πρῶτον λίθον περιέχον ἀντίτυπα τῶν διαφόρων νομισμάτων τῶν Κρατῶν-μελῶν ὡς καὶ ἔγγραφον ἐπὶ περγαμηνῆς ἀναφέρον τὴν χρονολογίαν τῆς τελετῆς τὸ εἶδος τοῦ κτιρίου καὶ τὰ ὀνόματα τῶν κατὰ τὴν παροῦσαν συνέλευσιν ἀντιπροσώπων.

ΕΥΡΥΤΑΤΗ ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΤΟΥ ΧΘΕΣΙΝΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΝ ΤΗΣ Κ.Τ.Ε.

ΓΕΝΕΥΗ, 7.—Εὐρυτάτη περίληψις τοῦ σημερινοῦ λόγου τοῦ κ. Βενιζέλου ἐνώπιον τῆς γενικῆς συνελεύσεως τῆς Κ. Τ. Ε. ἔχει ὡς ἑξῆς:

«Ἐπιτρέψατε εἰς ἕνα τῶν συντακτῶν τοῦ Συμφώνου τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν, πρώτην φορὰν μετέχοντα τῶν ἐργασιῶν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, νὰ πιστοποιήσῃ τὸ γόνιμον ἔργον τῆς Κοινωνίας κατόπιν δεκαετοῦς ὑπάρξεως αὐτῆς.

«Ἀναμφιβόλως, ἐφ' ὅσον ἡ Κοινωνία θὰ στερῆται τῆς ἀνεκτιμήτου συνδρομῆς τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν καὶ δὲν θὰ συγκαταριθμῇ μεταξὺ τῶν μελῶν αὐτῆς τὴν Ρωσσίαν, δὲν θὰ ἔχῃ τὸν χαρακτῆρα ἐκεῖνον τῆς παγκοσμιότητος, τὸν ὁποῖον καθιστᾷ ἀναγκαῖον τὸ συμφέρον τῆς εἰρήνης. Ἐν πάσῃ ὅμως περιπτώσει, τὸ θέαμα 54 ἐθνῶν, προσπαθούντων νὰ ἐξασφαλίσουν τὴν εἰρήνην, εἶνε θαυμαστόν, τὰ δὲ ἀποτελέσματα τῆς συνεργασίας ταύτης ἐπιτρέπουν εὐρυτάτας ἐλπίδας.»

Η ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Ὁ κ. Βενιζέλος, συνεχίζων, ἐξέφρασεν εἰς τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν τὴν εὐγνωμοσύνην τῆς χώρας του διὰ τὴν ἀγαθοεργὸν αὐτῆς δραστηριότητα.

«Χάρις—εἶπεν—εἰς τὴν ἔγκαιρον ἐπέμβασιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Κοινωνίας, προεδρευομένου τότε ὑπὸ τοῦ κ. Μπριάν, ἡ πατρίς μου διέφυγε νέον πόλεμον, τὸν ὁποῖον μικροῦ δεῖν προεκάλει μία ἐπιδρομὴ εἰς ἔδαφος γειτονικόν, διαταχθεῖσα παρ' ἑνὸς παρανόμου σφετεριστοῦ τῆς ἐξουσίας ἐν Ἑλλάδι.»

Ὁ κ. Βενιζέλος, συνεχίζων, ἀφηγεῖται λεπτομερῶς, κατὰ τὴν ἀλληλουχίαν τῶν γεγονότων, τὴν ὑπὸ τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν παρασχεθεῖσαν συνδρομὴν διὰ τὴν ἐπίλυσιν τοῦ τεραστίου καὶ τρομεροῦ προβλήματος τῆς ἀποκαταστάσεως ἑνὸς καὶ ἡμίσεος ἑκατομμυρίου προσφύγων, ἐκθέτει δὲ καὶ τήν, χάρις εἰς τὴν συνδρομὴν τῆς Κοινωνίας, προσεχῆ ἐφαρμογὴν ἐν Ἑλλάδι εὐρέος ὑγειονομικοῦ προγράμματος, τὸ ὁποῖον προώρισται ν' ἀπαλλάξῃ ἀπὸ ὡρισμένας μάστιγας τοὺς Ἑλληνικοὺς πληθυσμούς.

ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

«Μεταξὺ ὅμως ὅλων τῶν ἀγαθοεργῶν ἀποτελεσμάτων τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν—συνεχίζει ὁ κ. Βενιζέλος—ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον, κατὰ τὴν γνώμην μου, εἶνε ἔτι μᾶλλον ἀνεκτίμητον, εἶνε ἡ προϊοῦσα ἀνὰ τὸν κόσμον ἀνάπτυξις τοῦ διεθνοῦς πνεύματος τῆς εἰρήνης, διὰ τῆς ἀδιακόπτου ἐπαφῆς μεταξὺ τῶν λαῶν, οἱ ὁποῖοι κατενόησαν τὸ δίδαγμα τοῦ τελευταίου πολέμου, ὅτι δηλαδὴ ἐφεξῆς δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ὑπάρχουν νικηταὶ καὶ ἡττημένοι, καθότι εἰς τὸ τέλος ὅλοι εἶνε ἡττημένοι. Ἕνας νέος πόλεμος δὲν θὰ συνεσώρευε μόνον ἀνυπολόγιστα ἐρείπια, ἀλλὰ θὰ προεκάλει καὶ εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῶν χωρῶν ἀνίατον ἀναρχίαν.»

Ἐξακολουθῶν ὁ κ. Βενιζέλος, ἐξήτασε τὰς ὑπὸ τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν καταβληθείσας προσπαθείας φύσεως πολιτικῆς. Ὑπενθύμισεν ὅτι τὸ πρωτόκολλον τῆς Γενεύης ἐναυάγησε μέν, ἀλλ' ἡ ἰδέα του ἐπέζησε καὶ ἀπέφερεν ἤδη καρπούς, καθ' ὅτι αὐτὴ εἶνε ἡ ὁδηγήσασα εἰς τὰς συμφωνίας τοῦ Λοκάρνο, ἤδη δὲ εἰς τὴν προσχώρησιν τῆς Γαλλίας, τῆς Ἀγγλίας καὶ τῆς Γερμανίας εἰς τὴν προαιρετικὴν ρήτραν περὶ ὑποχρεωτικῆς διαιτησίας.

ΤΟ ΣΥΜΦΩΝΟΝ ΚΕΛΛΟΓΚ

Ὁ κ. Βενιζέλος ἐτόνισεν, ἐν συνεχείᾳ, τὴν κολοσσιαίαν σπουδαιότητα τοῦ Συμφώνου Κέλλογκ, διὰ τοῦ ὁποίου ἑξήκοντα κράτη κατεδίκασαν τὸν πόλεμον ὡς ἔγκλημα.

«Τοῦτο δὲ—προσέθεσεν—εἶνε μεγίστης σημασίας γεγονός, σημαῖνον σταθερὰν πρόοδον τῆς φιλειρηνικῆς νοοτροπίας, καθ' ὅτι ὅταν ἡμεῖς ἱδρύσαμεν τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν δὲν εἴχομεν τὸ θάρρος τὸ νὰ ἀποκηρύξωμεν ὅλας τὰς περιπτώσεις τοῦ πολέμου».

«Εἶνε λυπηρὸν—ἐξηκολούθησεν ὁ κ. Βενιζέλος—ὅτι τὸ Σύμφωνον Κέλλογκ δὲν διοργανώνει τὴν πρόληψιν τοῦ ἐπιθετικοῦ πολέμου, ἀλλ' ἐπιβεβλημένη πρακτικὴ συνέπεια, εἶνε ἡ ὑποδειχθεῖσα ἤδη ὑπὸ τῶν κ. κ. Μακντόναλντ, Μπριὰν καὶ Χέντερσον, περὶ τῆς ἀνάγκης ὅπως ἀναθεωρηθοῦν τὰ ἄρθρα 12 καὶ 15 τοῦ Συμφώνου τῆς Κοινωνίας καὶ προσαρμοσθοῦν πρὸς τὸ Σύμφωνον Κέλλογκ. Εἶνε, ἐπὶ πλέον, βέβαιον ὅτι, εἰς περίπτωσιν παραβιάσεως τοῦ Συμφώνου Κέλλογκ, αἱ Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι δὲν θὰ ἐδέχοντο νὰ σταυρώσουν τὰς χεῖρας».

Συνεχίζων ὁ κ. Βενιζέλος ἀνέφερε τὰ γενόμενα εἰς τὴν Διάσκεψιν τῆς Χάγης, τὴν ὁποίαν ἐχαρακτήρισεν ὡς διαπεποτισμένην ἀπὸ τὸ εἰρηνόφιλον πνεῦμα τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν, ἐξέφρασε δὲ τὴν ὅλως ἰδιαιτέραν εὐχαρίστησίν του, ὡς ἀντιπρόσωπος κράτους μικροῦ, διὰ τὸν ἀκριβοδίκαιον τρόπον μὲ τὸν ὁποῖον αἱ Δυνάμεις συμπεριεφέρθησαν ἐν Χάγῃ πρὸς τὰ μικρὰ κράτη.

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Τονίζων τὴν ἀπόλυτον πίστιν ὅλων τῶν Ἑλληνικῶν πολιτικῶν κομμάτων ἐπὶ τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν προσέθεσεν, ὅτι ἡ Ἑλλάς, καίτοι εἶδε διαλυόμενα τὰ προαιώνια ἐθνικὰ αὐτῆς ὄνειρα διὰ τῆς ἐκριζώσεως μεγάλου μέρους τοῦ Ἑλληνισμοῦ ἀπεδέχθη, ἐν τούτοις, εἰλικρινῶς ὡς ὁριστικὸν τὸ παρὸν ἐδαφικὸν καθεστὼς καί, παραιτηθεῖσα πάσης ἐδαφικῆς διεκδικήσεως, προσπαθεῖ νὰ ἀποκαταστήσῃ τὸ ἐκριζωθὲν τμῆμα τοῦ Ἔθνους, παρηγορουμένη μὲ τὴν σκέψιν ὅτι ἡ εὐημερία τῶν λαῶν δὲν ἐξαρτᾶται τόσον ἐκ τῆς ἐκτάσεως τῶν κτήσεών των, ὅσον ἐκ τῆς στερεότητος τῶν ὀργανισμῶν των καὶ ἐκ τῶν σχέσεων καὶ τῆς συνεργασίας των μετὰ τῶν γειτόνων.

«Διὰ τοῦτο—ἐξηκολούθησεν—ἡ Ἑλλὰς συνῆψεν ἤδη συμφωνίας ὑπὸ τὸ πνεῦμα τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν μετὰ τῶν περισσοτέρων τῶν γειτόνων της, ἐπιθυμεῖ δὲ νὰ πράξῃ τὸ αὐτὸ καὶ μὲ τοὺς ἄλλους, ἀποβαίνουσα οὕτω στοιχεῖον σταθερότητος καὶ εἰρήνης ἐν τῇ Ἀνατολικῇ Μεσογείῳ».

ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΙΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗΝ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΝ

Ἀπαντῶν κατόπιν ὁ κ. Βενιζέλος εἰς τὴν πρόσκλησιν τοῦ κ. Μακντόναλντ, εἶπε τὰ ἑξῆς:

«Εἶμαι εὐτυχὴς ἀναγγέλλων τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἑλλάδος ὅπως προσχωρήσῃ εἰς τὴν προαιρετικὴν ρήτραν τῆς ὑποχρεωτικῆς διαιτησίας. Ἡ ὑπογραφή μας ὁμοῦ μετὰ τῆς διατυπώσεως τῆς προσχωρήσεως θὰ δοθῇ πρὸ τῆς λήξεως τῶν ἐργασιῶν τῆς Συνελεύσεως».

Ὁ κ. Βενιζέλος προσέθεσεν, ὅτι, ὅσον ἀφορᾷ τὴν πρᾶξιν τοῦ γενικοῦ εἰρηνευτικοῦ διακανονισμοῦ τῶν διεθνῶν διαφορῶν, ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ὑποστηρίξῃ ἐνώπιον τῆς Μεγάλης ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ἐπιτροπῆς τοῦ Ἑλληνικοῦ Κοινοβουλίου τὸ συμφέρον τῆς εἰς αὐτὴν προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος.

Ὁ κ. Βενιζέλος κατέληξε βεβαιώσας τὴν πεποίθησίν του, ὅτι, παρὰ τὰς ὑφισταμένας δυσκολίας ὅλαι αἱ Κυβερνήσεις ὑπὸ τὴν πίεσιν τῆς δημοσίας γνώμης τῶν χωρῶν των, θὰ προσεγγίσουν τὸ ἰδεῶδες τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν».

ΤΟ ΤΑΞΕΙΔΙΟΝ ΤΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ

Η ΕΞΕΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΤΟΥ κ. ΜΠΡΙΑΝ

ΓΕΝΕΥΗ, 7.—Ὁ κ. Βενιζέλος, ἀναχωρῶν τὴν ἑσπέραν ἐντεῦθεν διὰ τὰ λουτρὰ τοῦ Μπανιόλ, θὰ παραμείνῃ καθ' ὅλον τὸν τρέχοντα μῆνα, θὰ ἐπανέλθῃ δὲ εἰς Ἀθήνας τὸ πρῶτον δεκαήμερον τοῦ προσεχοῦς Ὀκτωβρίου. Ὁ κ. Μιχαλακόπουλος θ' ἀναχωρήσῃ ἐντεῦθεν τὴν Τρίτην, ἀφοῦ τὴν Δευτέραν παρακαθήσῃ εἰς «πανευρωπαϊκὸν» πρόγευμα, παρατιθέμενον ὑπὸ τοῦ Γάλλου πρωθυπουργοῦ κ. Μπριὰν πρὸς τιμὴν ὅλων τῶν ἀρχηγῶν τῶν εὐρωπαϊκῶν ἀντιπροσωπειῶν πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἀνταλλαγῆς γνωμῶν διὰ τὸ σχέδιόν του περὶ Πανευρωπαϊκῆς ἑνώσεως.

Ἂν ἡ παρουσία τοῦ κ. Μιχαλακοπούλου εἰς τὴν Γενεύην ἤθελε κριθῇ κατὰ τὸ πρόγευμα τοῦτο ἀναγκαία διὰ μίαν ἢ δύο εἰσέτι ἡμέρας, ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν θὰ ἀναχωρήσῃ τότε τὴν Πέμπτην διὰ τὸ Μπρίντεζι, ἐπιστρέφων εἰς Ἀθήνας ἐκεῖθεν ἀεροπορικῶς τὸ Σάββατον.

Η ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΑ

ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΟΥ ΘΕΣ)ΝΙΚΗΣ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 7. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ὁ κ. Κανναβὸς ὅταν ἐπανέλθῃ ὁ κ. Βενιζέλος θὰ ζητήσῃ παρ' αὐτοῦ εὐρυτέραν δικαιοδοσίαν, εἰς τρόπον ὥστε τὰ Ὑπουργεῖα νὰ παύσουν ν' ἀναμιγνύωνται ἐφεξῆς εἰς τὰ ζητήματα τῆς στεγάσεως τῶν προσφύγων, ἡ ὁποία εὑρίσκεται εἰς ἀθλίαν κατάστασιν.

ΤΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ

ΤΩΝ ΑΓΩΝΩΝ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 7. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Εἰς τοὺς σημερινοὺς ποδοσφαιρικοὺς ἀγῶνας ἡ ὁμὰς «Σλάβια» τῆς Σόφιας ἐνίκησε τὴν ὁμάδα τοῦ «Μακεδονικοῦ» δι' ἑνὸς τέρματος ἔναντι μηδενός. Οἱ Βούλγαροι ἐκέρδισαν λόγῳ σφάλματος τοῦ Ἕλληνος τερματοφύλακος.

ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ ΕΝ ΓΕΝΕΥΗ

ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΤΑΣΙΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Η ΕΛΛΑΣ ΕΞΗΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ ΚΑΤΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΑΠΟ ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Η ΑΓΓΛΙΑ ΘΑ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΝ ΣΤΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΡΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΝ ΜΑΣ

ΓΕΝΕΥΗ, 7. — Ὁ κ. Βενιζέλος προέβη σήμερον εἰς τὰς κάτωθι ἐγγράφους δηλώσεις:

«Ἡ Κυβέρνησις, μελετῶσα μετὰ προσοχῆς τὴν κατάστασιν, καὶ ἀφοῦ ἀκούσῃ καὶ συζητήσῃ τὰς γνώμας ὅλων τῶν ἁρμοδίων, θὰ ὑποβάλῃ, ὑπ' ἰδίᾳ αὐτῆς εὐθύνῃ, εἰς τὴν Βουλὴν πρόγραμμα ναυτικῆς παρασκευῆς, ἀνταποκρινόμενον εἰς τὴν γενικὴν της πολιτικὴν καὶ πρὸς τοὺς ὅρους τῆς διεθνοῦς καταστάσεως.

»Ἡ Κυβέρνησις οὐδέποτε θὰ παρασυρθῇ ἀπὸ τὰς ἀνευθύνους γνώμας τοῦ Τύπου, οὐδὲ θὰ διαπράξῃ τὴν παιδαριώδιαν νὰ ἐπηρεασθῇ ἀπὸ τὸ περιεχόμενον τῆς φιάλης, ἡ ὁποία λέγεται ὅτι ἐξεβράσθη εἰς τὴν Μυτιλήνην. Ἀκολουθοῦσα σταθερῶς φιλειρηνικὴν πολιτικήν, καὶ ἐπιθυμοῦσα νὰ θεμελιώσῃ σχέσεις φιλίας καὶ ἐμπιστοσύνης μὲ ὅλους τοὺς γείτονας, πιστεύει, ὅτι κανεὶς ἐκ τούτων δὲν τρέφει ἐπιθετικὰς διαθέσεις. Δὲν θὰ παρασυρθῇ, ἑπομένως, εἰς ἀνταγωνισμὸν πολεμικῶν παρασκευῶν, δυνάμενον ἀκριβῶς νὰ ὁδηγήσῃ εἰς περιπετείας, τὰς ὁποίας ὅλοι ἐπιθυμοῦμεν ν' ἀποφύγωμεν.

»Δὲν θὰ φανῇ, ἐξ ἄλλου, ἀναξία τῆς ἐμπιστοσύνης τῆς χώρας πρὸς αὐτήν, ἀφίνουσα τὴν χώραν ἐκτεθειμένην εἰς κινδύνους. Ἀλλὰ καὶ ἐνδεχομένους κινδύνους δύναται καλύτερον ἀπὸ τοὺς ἀνευθύνους ἐπικριτὰς νὰ προΐδῃ καὶ τὰ μέσα τῆς ἀποτροπῆς αὐτῶν νὰ ἐκλέξῃ.

»Δὲν θὰ προδόσῃ, ὅμως, τὴν πρὸς αὐτὴν ἐμπιστοσύνην οὔτε κατ' ἄλλην διεύθυνσιν, παρασυρομένη εἰς μεγάλας δαπάνας, μὴ παραγωγικὰς καὶ μὴ ἀπολύτως ἐπιβεβλημένας, καθ' ἣν στιγμὴν πιστεύει, ὅτι ἡ οἰκονομικὴ ἀνάρρωσις τῆς χώρας εἶνε ἡ μᾶλλον ἐπείγουσα ἀνάγκη της καὶ εὑρισκόμεθα εἰς ὁδὸν ἀγουσαν ἀσφαλῶς εἰς οἰκονομικὴν ἀνάρρωσιν.

»Ἡ Κυβέρνησις πιστεύει, ὅτι ἡ θαλασσία ἀσφάλεια τῆς χώρας ἠμπορεῖ νὰ ἐπιτευχθῇ μὲ μέσα πολὺ ἀσφαλέστερα καὶ ἀσυγκρίτως εὐθηνότερα ἀπὸ ἐκεῖνα, ποὺ χρειάζονται διὰ νὰ καθησυχάσουν αἱ ἀνησυχίαι τῶν πανικοβλήτων».

Τὸ κείμενον τοῦ ἀνωτέρω τηλεγραφήματος, θεωρηθέν, ὑπεγράφη ὑπὸ τοῦ κ. Βενιζέλου.

Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ ΔΗΛΩΣΕΩΝ

Διὰ τῶν ἀνωτέρω ἀνακοινώσεων ἐπεβεβαιώθησαν αἱ ἀπὸ ἡμερῶν ὑπάρχουσαι πληροφορίαι περὶ τοῦ σκοποῦ τῶν ἐν Γενεύῃ συνομιλιῶν τοῦ κ. Βενιζέλου ὡς πρὸς τὸ ζήτημα τῶν ἐξοπλισμῶν.

Ἐκ τῶν ἀνακοινώσεων τούτων καταδεικνύεται, ὡς καὶ ἐκ προγενεστέρων τηλεγραφημάτων καὶ πληροφοριῶν ἀνέγραψεν ἡ «Πρωΐα», ὅτι ὁ Ἕλλην πρωθυπουργὸς ἀπέβλεψεν ἐν Γενεύῃ εἰς τὴν ἐξασφάλισιν τῆς χώρας ἀπὸ θαλάσσης διὰ μέσων ἄλλων ἢ δι' ἐξοπλισμῶν. Μολονότι δέ, ὁ κ. Βενιζέλος, ἐρωτηθεὶς παρὰ τῶν ἐν Γενεύῃ ἀνταποκριτῶν, ἀπέφυγε νὰ παράσχῃ οἱανδήποτε ἐξήγησιν ὡς πρὸς τὰ μέσα ταῦτα, δύναται νὰ θεωρηθῇ βέβαιον, ὅτι ἡ σχετικὴ φράσις, εἰς τὸ τέλος τῶν ἀνακοινώσεών του, ἀναφέρεται εἰς πολιτικὰς συμφωνίας, ἰδίᾳ μετὰ τῆς Ἀγγλίας, πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως ἐξασφαλισθῇ ἡ Ἑλλάς, μετὰ τὴν τουρκικὴν κατὰ θάλασσαν ὑπεροπλίαν, ἀπὸ παντὸς αἰφνιδιαστικοῦ κινδύνου ἀπὸ μέρους τῆς Τουρκίας.

ΔΙΑΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΑΓΓΛΙΚΟΥ ΣΤΟΛΟΥ

Ὡς καὶ χθὲς ἐγράφομεν, ἡ Ἀγγλία ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ θ' ἀνελάμβανε ὡς μέλος τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν νὰ προστατεύσῃ διὰ τοῦ στόλου της τὸ κινδυνεῦον κράτος, ἐπὶ τῇ βάσει σχετικῆς διατάξεως τοῦ συμφώνου τῆς Κ.Τ.Ε. καὶ κατὰ τοὺς ὅρους τῶν προαναφερθεισῶν πολιτικῶν συμφωνιῶν. Εἶναι εὐνόητον ὅτι οὐδεμία πληροφορία δύναται νὰ παρασχεθῇ ἀπὸ τοῦδε ὡς πρὸς τὴν ἔκτασιν καὶ τὴν μορφὴν τῶν συμφωνιῶν τούτων. Ἐδημοσιεύθη μόνον χθὲς τὴν ἑσπέραν σχετικὸν τηλεγράφημα ἐκ Γενεύης ἀναφέρον ὅτι «ἡ Ἀγγλία θεωρεῖ τιμητικὴν τὴν ἐντολὴν ὅπως χρησιμοποιήσῃ τὸν στόλον της διὰ τὴν διατήρησιν τῆς εἰρήνης καὶ τὴν ἀνύψωσιν τοῦ γοήτρου τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν». Κατὰ τὸ τηλεγράφημα, οἱ περὶ τὴν γραμματείαν τῆς Κ.Τ.Ε. ἀγγλικοὶ κύκλοι ὑπομιμνήσκουν ὅτι ὁ κ. Βενιζέλος εἶχε καὶ κατὰ τὸ 1914 ζητήσει ἀπὸ τὴν Ἀγγλίαν τὴν ὑπόσχεσιν ὅτι δὲν θ' ἀφήσῃ τὸν τουρκικὸν στόλον, ὅστις καὶ τότε εἶχε κατὰ σύμπτωσιν ἐξασφαλίσει τὴν ὑπεροπλίαν ἔναντι τῆς Ἑλλάδος, νὰ ἐπιτεθῇ παρανόμως κατὰ τῶν Ἑλληνικῶν νήσων. Ἂν δὲ τότε ἡ Ἀγγλία ἐφάνη πρόθυμος — τοῦτο εἶναι τὸ συμπέρασμα — κατὰ μείζονα λόγον θὰ φανῇ τώρα προκειμένου νὰ ἐξυπηρετήσῃ ὄχι ἁπλῶς τὴν Ἑλλάδα ἀλλ' αὐτὸ τὸ κῦρος τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΕΙΣ ΛΑΡΙΣΣΑΝ

ΣΥΣΚΕΨΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ

ΘΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΘΟΥΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΟΙΚΗΣΙΝ ΚΑΙ ΑΙ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ

ΛΑΙΣΑ, 7 (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Ὁ ὑπουργὸς κ. Ἀργυρόπουλος μετὰ τῶν κ.κ. Διανοπούλου καὶ Κατσιγιαννάκη ἀφίκετο τὴν πρωΐαν ἐνταῦθα. Ἐδέχθη ἀμέσως εἰς τὴν νομαρχίαν τὰς ἀρχὰς καὶ τὸν δήμαρχον καὶ ἀνεκοίνωσεν εἰς αὐτοὺς τὴν ἀπόφασιν τῆς κυβερνήσεως περὶ ἐφαρμογῆς τοῦ θεσμοῦ τῆς ἀποκεντρώσεως διὰ τῆς διαιρέσεως τῆς χώρας εἰς 13 διοικήσεις. Ἡ διοίκησις τῆς Θεσσαλίας θὰ περιλαμβάνῃ τοὺς νομοὺς Λαρίσης καὶ Τρικκάλων μὲ ἕδραν τὴν Λάρισαν. Ὁ κ. ὑπουργὸς προσέθεσεν ὅτι θὰ ἐφαρμοσθῇ ὁ θεσμὸς τῆς αὐτοδιοικήσεως, δὲν καθωρίσθη ὅμως ἡ ἔκτασις τῆς αὐτοδιοικουμένης περιφερείας.

Ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου διεξήχθη συζήτησις, ὁ δὲ κ. Ἀργυρόπουλος ἤκουσε τὰς ἀπόψεις τῶν κρατικῶν ὀργάνων ἐν σχέσει μὲ τὴν αὐτοδιοικουμένην περιφέρειαν, ὡς καὶ τὰς ἀπόψεις αὐτῶν ἐν σχέσει μὲ τὴν ὀργάνωσιν τῆς γενικῆς διοικήσεως ἐν Λαρίσῃ καὶ ἐδήλωσεν ὅτι ὁ ὀργανισμὸς καὶ αἱ ὑπηρεσίαι αὐτῆς θὰ εἶνε ὅμοιαι πρὸς τὰς τῶν ἤδη ὑπαρχουσῶν γενικῶν διοικήσεων.

Τὸν κ. ὑπουργὸν ἐπεσκέφθησαν ἀντιπροσωπεῖαι τοῦ Ἐμπορικοῦ Συλλόγου καὶ τῆς Ὁμοσπονδίας τῶν Ἐπαγγελματιῶν καὶ ἐζήτησαν ἀντὶ παντὸς ἄλλου τὴν κατασκευὴν τῶν ὁδῶν Λαρίσης—Βόλου καὶ Λαρίσης—Καρδίτσης καὶ τὴν λύσιν τοῦ χρονίσαντος ζητήματος τῆς γεφύρας Κουτσοχείρου.

Ἀκολούθως γενομένης συζητήσεως καὶ περὶ τῆς αὐτοδιοικήσεως, ὁ κ. ὑπουργὸς ἐδήλωσεν ὅτι ἀπεφασίσθη νὰ ἀντιπροσωπευθοῦν εἰς τὰ νομαρχιακὰ συμβούλια καὶ αἱ ἐπαγγελματικαὶ καὶ ἀγροτικαὶ ὀργανώσεις, κατὰ τὸ σύστημα τῆς ἀντιπροσωπείας αὐτῶν εἰς τὴν Γερουσίαν. Τὸ σχετικὸν νομοσχέδιον, εἶπε, κατηρτίσθη ἤδη καὶ θὰ κατατεθῇ εἰς τὴν Βουλὴν ἅμα τῇ ἐνάρξει τῶν ἐργασιῶν αὐτῆς.

Τὸ ἀπόγευμα ὁ κ. ὑπουργὸς ἐξέδραμεν εἰς Καζακλὰρ καὶ Τύρναβον. Τὸ μεσονύκτιον ἀνεχώρησε μεταβαίνων εἰς Λαμίαν.

ΕΞΗΣΦΑΛΙΣΘΗ Η ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΣΥΝΤΑΞΕΩΝ

Ἀνεκοινώθη ἁρμοδίως ὅτι ἀπὸ τῆς προσεχοῦς τριμηνίας, ἡ ὁποία ἄρχεται ἀπὸ τῆς 1ης Ὀκτωβρίου, ἡ πληρωμὴ τῶν συνταξιούχων πολιτικῶν καὶ στρατιωτικῶν θὰ γίνεται ἀπροσκόπτως παρ' ὅλων τῶν ταμείων τοῦ Κράτους ἐντὸς τοῦ πρώτου δεκαημέρου ἑκάστης τριμηνίας.

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν πληρωμὴν τῶν συντάξεων θυμάτων πολέμου, ἥτις ἐντέλλεται ἀπὸ τὸ ὑπουργεῖον Προνοίας, τὸ Γενικὸν Λογιστήριον προῆλθεν εἰς συνεννοήσεις μετ' αὐτοῦ οὕτως ὥστε καὶ τούτων νὰ ἐπιτυγχάνεται ἡ πληρωμὴ κατὰ τὸ πρῶτον δεκαήμερον ἑκάστης τριμηνίας.

Ἀσχέτως πρὸς τὰ ἀνωτέρω, παρεσχέθη ἡ πληροφορία ὅτι ἀπὸ τοῦ νέου οἰκονομικοῦ ἔτους θέλει ἐφαρμοσθῇ σύστημα πληρωμῆς κατὰ τὸ ὁποῖον δὲν θὰ παρίσταται ἡ ἀνάγκη τῆς ἀποστολῆς ἐκ τοῦ κέντρου ἐνταλμάτων καὶ καταστάσεων.

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΔΙΑ ΤΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ

Ἡ ἐπιτροπὴ πρὸς μελέτην τῶν οἰκονομικῶν τοῦ Δήμου Ἀθηναίων, θέλει καταρτισθῇ ἐντὸς τῆς προσεχοῦς ἑβδομάδος, εἰς αὐτὴν δὲ δὲν πρόκειται νὰ συμμετάσχῃ ὁ ὑφυπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν κ. Βασ. Δεληγιάννης, ὡς ἀνακριβῶς ἀνεγράφη, δεδομένου ὅτι λόγῳ τῆς ἰδιότητός του ὡς μέλους τῆς Κυβερνήσεως δὲν εἶνε νοητὴ ἡ συμμετοχή του εἰς τοιούτου εἴδους ἐπιτροπάς.

ΑΙ ΕΝ ΚΡΗΤΗ

ΖΗΜΙΑΙ ΕΚ ΤΩΝ ΒΡΟΧΩΝ

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν κ. Μαρῆς ἀπέστειλε χθὲς εἰς τὸν κ. Βενιζέλον τηλεγράφημα, εἰς τὸ ὁποῖον ἀναφέρει ὅτι αἱ ἐκ τῆς βροχῆς ζημίαι ἐν Κρήτῃ ἀνέρχονται εἰς 100 ἑκατομ. δραχ. καὶ ὅτι τὸ ὑπουργεῖον ἀπεφάσισε νὰ παράσχῃ φορολογικὰς εὐκολίας εἰς τοὺς πληγέντας πληθυσμούς.

ΕΞΕΔΟΘΗΣΑΝ ΤΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΩΝ ΝΟΜΩΝ

ΘΑ ΕΚΔΟΘΟΥΝ ΕΥΘΗΝΑ ΤΕΥΧΗ ΔΙΑ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

Ἀπεστάλησαν εἰς τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως» πρὸς δημοσίευσιν τὰ διατάγματα περὶ κωδικοποιήσεως τῶν φορολογικῶν νόμων, περὶ ἐπιτηδεύματος καὶ κεχωρισμένως ὅλων τῶν κατηγοριῶν τῶν καθαρῶν προσόδων. Αἱ κωδικοποιήσεις αὗται θ' ἀποτελέσουν ἴδια μικρὰ τεύχη, διατιμώμενα δὲ εἰς τιμὴν κόστους, θὰ πωληθῶσιν εἰς τὸ κοινὸν διὰ τῶν Πρακτορείων τῶν ἐφημερίδων καὶ τῶν βιβλιοπωλείων.

Ἡ κωδικοποίησις τῆς ὑπολοίπου νομοθεσίας τοῦ Ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν κατὰ εἶδος φόρων, εὑρίσκεται εἰς τὸ τέρμα της, καὶ σὺν τῷ χρόνῳ θὰ παραδίδεται εἰς ἴδια τεύχη εἰς τὴν δημοσιότητα.

Ἀπεστάλη ἐπίσης πρὸς δημοσίευσιν εἰς τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως» ὁλόκληρος ἡ νομοθεσία τοῦ προσωπικοῦ ὅλων τῶν κλάδων τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν. Ἡ ὅλη νομοθεσία διῃρέθη εἰς δύο τεύχη, ἐκ τῶν ὁποίων τὸ πρῶτον περιλαμβάνει τὴν νομοθεσίαν τοῦ προσωπικοῦ τῆς κεντρικῆς ὑπηρεσίας μετὰ τῶν παραρτημάτων αὐτῆς, καὶ τὸ δεύτερον ὅλων τῶν ἐπαρχιακῶν κλάδων.

ΑΙΦΝΙΔΙΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΙΣ ΤΟΥ κ. ΔΗΜΑΡΧΟΥ

ΕΙΣ ΤΟ ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΝ

Χθὲς τὴν 7ην π. μ. ὁ δήμαρχος κ. Μερκούρης συνοδευόμενος καὶ ὑπὸ τοῦ δημοτικοῦ συμβούλου κ. Ἀγγελοπούλου—Ἀθανάτου, ἐπεσκέφθη τὸ Πολιτικὸν Νοσοκομεῖον αἰφνηδιαστικῶς καὶ προέβη εἰς γενικὴν ἐπιθεώρησιν αὐτοῦ. Ὁ κ. Μερκούρης ἐπεθεώρησε τὰ μαγειρεῖα, παρέστη εἰς τὴν παραλαβὴν καὶ διανομὴν τοῦ γάλακτος, τοῦ ὁποίου τὴν πυκνότητα ἐξήτασε διὰ τοῦ γαλακτομέτρου, ἐδοκίμασε τὴν παρασκευαζομένην σοῦπαν τῶν ἀσθενῶν καὶ ἐξήτασε τὰ κρέατα καὶ τὰ χορταρικὰ τὰ προοριζόμενα διὰ τοὺς νοσηλευομένους καὶ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ ἱδρύματος.

Κατὰ παρασχεθείσας πληροφορίας εἰς τὸν κ. δήμαρχον, τὸ γάλα τὸ χρησιμοποιούμενον διὰ τοὺς ἀσθενεῖς ἐλέγχεται δὶς τῆς ἑβδομάδος ὑπὸ τοῦ Χημείου. Ὁ κ. Μερκούρης περιῆλθεν ἀκολούθως τὰς αἰθούσας τοῦ παθολογικοῦ τμήματος τοῦ κ. Διβιεράτου, ἠρώτησε ἕνα ἕκαστον χωριστὰ τοὺς νοσηλευομένους ἐὰν ἔχουν παράπονα καὶ ἀνέλαβε νὰ ἀποστείλῃ εἰς τὰς παιδικὰς ἐξοχὰς ἕνα μικρὸν πάσχοντα ἐκ πλευρίτιδος. Ἐξήτασεν εἶτα τὴν καθαριότητα καὶ τὴν τάξιν τοῦ Νοσοκομείου ἀπὸ τὴν ὁποίαν ἔμεινεν ἱκανοποιημένος.

Ὁ κ. Μερκούρης ἐξέφρασε τὸν θαυμασμόν του πρὸς τὸν διευθυντὴν τοῦ νοσοκομείου κ. Λεβαντῖνον διὰ τὴν τάξιν καὶ τὴν καθαριότητα ποὺ ἐπικρατοῦν εἰς τὸ ἵδρυμα καὶ τὸν ἐβεβαίωσεν ὅτι ὁ Δῆμος θὰ βοηθήσῃ παντοιοτρόπως τὸ Νοσοκομεῖον.

Ἀκολούθως ὁ κ. Μερκούρης μετέβη μετὰ τοῦ κ. Ἀγγελοπούλου—Ἀθανάτου εἰς τὸ δημοτικὸν βουστάσιον καὶ ἐπεθεώρησε τὰς ἀγελάδας τὰς ὁποίας εὗρεν εἰς καλὴν κατάστασιν, ὅπως καὶ τοὺς σταύλους, τὰς ἀποθήκας καὶ τὸν κῆπον τοῦ βουστασίου.

Η ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΙΣΠΡΑΞΕΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΕΝΤΑΜΗΝΟΝ

Εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν συνεκεντρώθησαν τὰ ἀποτελέσματα τῶν εἰσπράξεων τῆς πενταμήνου χρήσεως τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐκ τοῦ καπνοῦ, αἵτινες ἀνέρχονται εἰς 640 ἑκατομ. δρχ. Ἡ ἀπόδοσις ὑπερβαίνει τὰς εἰσπράξεις τοῦ ἀντιστοίχου πενταμήνου τοῦ παρελθόντος ἔτους κατὰ 35 ἑκατομμύρια δραχμῶν.

Ἐπίσης συνεκεντρώθησαν τὰ ἀποτελέσματα τῶν εἰσπράξεων τοῦ μηνὸς Αὐγούστου τῶν Τελωνείων Ἀθηνῶν, Πειραιῶς καὶ Θεσσαλονίκης. Αὗται ὑπερέβησαν τὰς εἰσπράξεις τοῦ ἀντιστοίχου μηνὸς παρελθόντος ἔτους κατὰ 38 ἑκατομ. δρχ.

ΗΚΥΡΩΘΗ Η ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΕΚΛΟΓΗ ΤΗΣ ΚΑΛΛΙΘΕΑΣ

Διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 2425 ἀποφάσεως τοῦ Εἰρηνοδικείου Ἀθηνῶν ἠκυρώθη ἡ ἐκλογὴ τῶν κ. κ. Δημ. Ἀναγνώστου καὶ Κυριάκου Κυριαζῆ κοινοτικῶν συμβούλων Καλλιθέας, ἐξ ὧν ὁ πρῶτος ἔχει ἤδη ἐκλεγῆ πρόεδρος Κοινότητος.

Ἡ ἐκλογὴ των ἠκυρώθη, διότι ὁ μὲν πρῶτος εἶχε συμβληθῆ μὲ τὴν Κοινότητα Καλλιθέας ὡς ἐργολάβος φωτισμοῦ, τοῦ δὲ δευτέρου διότι εἶνε ὀφειλέτης κοινοτικοῦ φόρου τὴν Κοινότητα Καλλιθέας.

Κατὰ τῆς ἀποφάσεως ἔχει γίνει ἔφεσις, ζήτημα ὅμως εἶνε ἂν δύναται τὸ Πρωτοδικεῖον νὰ ἐπιληφθῇ ἐφέσεως, καθόσον, κατὰ νόμον, ἔφεσις χωρεῖ μόνον κατὰ ἀποφάσεων ἐκλογοδικείου.

ΑΥΤΟΚΤΟΝΙΑ 25ΕΤΙΔΟΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

Περὶ τὸ μεσονύκτιον ἀπεπειράθη νὰ αὐτοκτονήσῃ ἐντὸς τῆς ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Μαιάνδρου 27 οἰκίας της ἡ 25ἔτις Σοφία Στεφανίδου, ἐκ Ρωσσίας, ὑπάλληλος τοῦ ὑπουργείου Ἐθνικῆς Οἰκονομίας. Εἰς τὸ δωμάτιόν της εὑρέθη τὸ κάτωθι σημείωμα:

«Γλυκειά μου Μανοῦλα,

Συγχώρεσέ με ἐὰν σοῦ προσθέσω ἄλλη μιὰ λύπη στὴν καρδιά σου. Ἀνέκαθεν ὑπῆρξα παιδὶ ποῦ σὲ ἔκαμα νὰ ὑποφέρῃς πάντα μὲ τὸν αὐταρχικό μου τρόπο.

Σοφία».

Ἡ αὐτόχειρ χρησιμοποιήσασα ἰσχυροτάτην δόσιν στριχνίνης εὑρίσκεται εἰς κρισιμωτάτην κατάστασιν.

Η ΠΥΡΚΑΪΑ ΤΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΕΠΟΙΚΙΣΜΟΥ

ΩΦΕΙΛΕΤΟ ΕΙΣ ΕΜΠΡΗΣΜΟΝ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 7. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Τηλεφωνοῦν ἐκ Κοζάνης ὅτι ἐκ τῶν γενομένων ἀνακρίσεων ἐν σχέσει μὲ τὴν πρὸ ἑβδομάδος γενομένην πυρκαϊὰν τῶν γραφείων τοῦ Ἐποικισμοῦ, διεπιστώθη ὅτι ὀφείλεται αὕτη εἰς ἐμπρησμὸν γενόμενον ὑπὸ τοῦ ὑπαλλήλου Ἀλεξίου, ὅστις προεφυλακίσθη.

Θ' ΑΝΑΒΛΗΘΗ Η ΕΝΑΡΞΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΛΑΡΙΣΣΑ, 7. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Πληροφοροῦμαι ὅτι ἡ Κυβέρνησις προτίθεται νὰ ἐκδώσῃ διάταγμα ἀναβολῆς τῆς ἐνάρξεως τῆς δευτέρας συνόδου τῆς Βουλῆς, διὰ τὴν 15ην Νοεμβρίου.

Η ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ ΤΟΥ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ

Εἰς τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως» δημοσιεύεται διάταγμα περὶ διαρρυθμίσεως τῆς διοικήσεως τοῦ Γενικοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Ταμείου.

Δι' αὐτοῦ προβλέπεται ἡ ἀπόδοσις ὑπὸ τῆς Ἀεροπορικῆς Ἀμύνης πολλῶν μοναστηριακῶν κτημάτων εἰς τὸ Ταμεῖον, καθορίζεται δὲ καὶ νέα σύνθεσις τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

2Α ΕΚΔΟΣΙΣ

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΑΥΘΑΙΡΕΣΙ ΕΙΣ ΒΑΡΟΣ ΕΛΛΗΝΩ

ΜΕ ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΑ

ΣΟΦΙΑ, 7 (Τοῦ ἀνταπο μας)— **Αἱ βουλγαρικαὶ ἀρχ τοῦ Σβίλεγκραντ ἀπηγόρε σαν εἰς ἐκ Βουλγαρίας Ἑ ληνας μετανάστας νὰ εἰσέ θουν εἰς τὸ βουλγαρικὸν ἔδ φος, μολονότι ἦσαν ἐφωδ σμένοι μὲ διαβατήρια τῆς Μ κτῆς Ἐπιτροπῆς, θεωρημέ ὑπὸ τῆς ἐν Ἀθήναις Βουλγ ρικῆς πρεσβείας.**

Η ΤΑΚΤΙΚΗ ΕΝΑΕΡΙΟΣ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗΝ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 7. (Ἀσύρματος). — λεγραφοῦν ἐξ Οὐασιγκτῶνος ὅτι αἱ ματεύσεις, τὰς ὁποίας διεξάγει ὁ Ἔκκενερ διὰ μίαν τακτικὴν ἐναέριον κοινωνίαν μεταξὺ Γερμανίας καὶ Ἡνω Πολιτειῶν εὐοδοῦνται. Πιστεύεται ὅτι καταστῇ δυνατὸν ὅπως ἐντὸς διετίας μεγάλα Ζέππελιν διεξάγουν τακτικῶς συγκοινωνίαν ταύτην.

ΝΑΥΑΓΙΟΝ ΣΥΓΚΡΟΥΣΘΕΝΤΩΝ ΙΣΤΙΟΦΟ

Η ΤΥΧΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΩΜΑΤΩΝ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 7. (Ἀσύρματος).—Τη γραφοῦν ἐκ Σαὶν Σεμπαστιὲν ὅτι δύο εὐτικὰ πλοιάρια ἐβυθίσθησαν κατόπιν κρούσεως. Οἱ 18 ἐπιβάται τῶν να ἐπὶ ὥρας τινὰς εἰς τὰ κύματα εἰς τὰ σωσίβια καὶ εἰς διάφορα ἐπιπλέ τα ἀντικείμενα ἐκ τῶν ἐν λόγῳ ἁλιευτι κῶν. Ὀκτὼ ἐκ τῶν ναυαγῶν ἐξαντλη τες μετὰ 14ωρον παραμονὴν εἰς τὴν λασσαν ἐπνίγησαν. Οἱ λοιποὶ 10 σαν περισυλλεγέντες ὑπὸ ἁλιευτικῶν ὅμως ἐξ αὐτῶν μεταφερθέντες εἰς ρὰν ἀπεβίωσαν.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 7. (Ἀσύρματος).— γραφοῦν ἐκ Μερλιμὸν ὅτι παρὰ τὸ Μ ὅπου ὑπάρχει παιδικὸς σταθμὸς παρ ζόντων παίδων παιδία τινὰ ἀνηρπάγ ὑπὸ τοῦ κύματος, 4 διεσώθησαν, 2 γησαν. Εἷς ἱερεὺς ὅστις ἔσπευσεν εἰς θειάν των ἐπνίγη.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΑΡΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΝΟΜΩ

ΤΟ Ν. ΔΙΑΤΑΓΜΑ

Ὑπογραφὲν ὑπὸ τοῦ κ. ὑπουργοῦ Ἐσωτερικῶν, ἀπεστάλη εἰς τὴν κοινο λευτικὴν ἐπιτροπὴν τῆς ἐξουσιοδοτήσ τὸ Ν, Διάταγμα περὶ τροποποιήσεως συμπληρώσεως τῶν ἀρτοποιητικῶν νό

Διὰ τοῦ Ν. Διατάγματος διασαφηνί ται ὡρισμέναι ἀσάφειαι τῶν ὡς ἄνω μων. Ὡς πρὸς τὰ ἱδρυθησόμενα ἀρτο στάσια, ὁρίζεται, ὅτι ταῦτα δέον νὰ διὰ τὰς Ἀθήνας, τὸν Πειραιᾶ κ Θεσσαλονίκην ἡμερησίας παραγωγικ τοὐλάχιστον 15.000 ὀκάδων ἄρτου, τὰ προάστεια 3.000 ὀκάδων. Διὰ τὰς λεις πληθυσμοῦ ἄνω τῶν 3.000 κατ τὰ ζυμωτήρια δέον νὰ εἶνε μηχανοκ διὰ δὲ τὰς ἄνω τῶν 5.000 κατοίκων ὁ κλίβανος νὰ εἶνε ἐμμέσου θερμάνσ Ἐντὸς τριετίας ἀπὸ τῆς ἐφαρμογῆς νόμου, εἰς τὰς Ἀθήνας, τὸν Πειραιᾶ, Θεσσαλονίκην καὶ τὰς Πάτρας, ὅλα τ τοποιεῖα δέον νὰ εἶνε μηχανοποίητα.

Ἐὰν πρὸ τῆς προθεσμίας ταύτης σισθῇ ἡ μείωσις τῶν ἀρτοποιητικῶν δων, ὑπολογιζομένων ἐφεξῆς ἐπὶ ἡμε σίας παραγωγῆς 11 σάκκων ἀλεύρου θέλοντες ἐκ τῶν μικρῶν ἀρτοποιῶν θὰ ποζημιωθοῦν.

Περαιτέρω καθορίζονται τὰ τῆς λειτ γίας τῶν μικρῶν ἀρτοποιείων καὶ πρατηρίων κλπ.

Οἱ ἀλευρόμυλοι ἡμερησίας ἀλεστικότ τοὐλάχιστον 50.000 ὀκάδων, ὑποχρε ται νὰ διατηροῦν χημικὴν ὑπηρεσίαν.

Τέλος καθορίζονται τὰ τῆς ἐφα σεως κυλινδρομύλων, ὁριζομένων περιορισμῶν.

Ο κ. ΤΣΙΡΙΜΩΚΟΣ

Ὁ Πρόεδρος τῆς Βουλῆς κ. Ι. Τσ κος ἀναχωρεῖ σιδηροδρομικῶς Βιέννην.

ΠΝΙΓΜΟΣ

Παρὰ τὸ Ἔντεν τοῦ Φαλήρου ἐνῷ ἐκολύμβα ὁ 35ετὴς Γ. Καψ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΖΩΗ

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ 7ης ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΠΙ	ΑΓΟΡΑ	ΠΩΛΗΣΙΣ
Λονδίνου....	374.25	375.—
Παρισίων...	3.02	3.022
Ν. Ὑόρκης...	77.02	77.185
Ἑλβετίας....	14.837	14.175
Ἰταλία......	4.035	4.045
Ὁλλανδίας...	30.915	31.013
Βρυξελλῶν...	2.145	2.15
Βερολίνου....	18.367	18.437
Βιέννης......	10.835	10 88
Σόφιας......	0.55	0.56
Βουκουρεστίου	0.471	0.476
Πράγας.....	2.28	2.295
Δηνάριον....	1.347	1.355

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

Κλείσιμον 6)9 Κλείσιμον 7)9

ΛΟΝΔΙΝΟΥ	
5 ο)ο 1881	69.—
5 ο)ο 1884	69.—
4 ο)ο 1887	54.—
4 ο)ο 1889	53.50
5 ο)ο 1890	68.25
5 ο)ο 1893	69.—
4 ο)ο 1902	56.—
4 ο)ο 1907	84.—
5 ο)ο 1910	58.—
5 ο)ο 1914	72.75
7 ο)ο 1924	100.—
6 ο)ο 1928	86.50
Κτηματικ.	96.25
Παραγωγ.	82.—

ΠΑΡΙΣΙΩΝ	
5 ο)ο 1914	1815
Τρ. Ἀθηνῶν	256
Τρ. Ἀνατολ.	370
Οἴνων......	498
Λαυρίου....	—
Ἠλεκτρικῆς.	—
Σ.Π.Α.Π..	—
Σιδ. Θεσσαλ.	435

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 7. — Παρισίων 123.30, Ν. Ὑόρκης 4.8519, Ἐλβετίας 25.21, Ἰταλίας 92.74, Ἱσπανίας 33.25, Ἄμστερνταμ 12.093, Στοκχόλμης 18.152, Βρυξελλῶν 34.90, Βουκουρεστίου 818, Βερολίνου 20.35 καὶ Βιέννης 34.45.

ΑΙ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΞΙΩΝ

ΤΙΤΛΟΙ	ΑΝΩΤ.	ΚΑΤ.	ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ 7)9	ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ 6)9
Ἐθνικῆς...	61800	61500	61500	61600
Ἀθηνῶν ...	760	760	760	754
Ἀνατολῆς..	1100	1090	1100	1090
Ἐμπορικῆς.	802	800	802	810
Βιομηχανία	440	440	440	445
Ἐθν. Ἀτμοπ	455	450	450	450
Οἰνοπνευμ.	623	610	615	617
Οἴνων	1485	1470	1475	1490
Ἠλεκτρ. Συί	682	672	676	675
Ἡσαΐα....	85	39	50	81
Πυριτιδοπ.	1805	1785	1790	1785
Λιπασμάτω	1780	1765	1770	1765
Ἔργον....	330	315	325	332
Μακρῆ....	1210	1195	1195	1200
Σ.Π.Α.Π.	650	642	645	649
Ἐριουργίας	358	358	358	358
Πειραϊκῶν.	260	235	235	258
Χρώματα .	414	413	413	418
Διαμαντοπ.	190	190	190	190
Καπνοῦ...	348	344	346	347
Τέκτων....	225	220	220	223
Ἠλεκτρικῆς	475	464	468	465
Ἀνταλλάξιμ	887.50	885.—	885.—	882.50

ΑΙ ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΑΙ ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ

Ἀνταλλάξιμα: Διεκυμάνθησαν μετρητοῖς μεταξὺ τῶν 882 καὶ 883 (κλείσιμον) καὶ ἐπὶ προθεσμίᾳ μεταξὺ τῶν 887.50 καὶ 885 (κλείσιμον).

Ἑλλήνων ὑπηκόων: Διεκυμάνθησαν ἐπὶ προθεσμίᾳ μεταξὺ τῶν 436 καὶ 434 (κλείσιμον).

ΔΕΛΤΙΑ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ

Κλείσιμον 7ης Σεπτεμβρίου 1929

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ

ΕΙΣ ΧΡΥΣΟΝ		ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΑΣ	
5 ο)ο 1881	5140	2 1)2 ο)ο 1898	67.75
5 ο)ο 1884	5140	5 ο)ο 1900	64.—
4 ο)ο 1887	4080	1 ο)ο 1906	54.—
4 ο)ο 1889	3970	6 ο)ο 1917	83.50
5 ο)ο 1890	5200	6 ο)ο 1918	80.—
5 ο)ο 1893	5150	8 ο)ο Α.Β.1919	85.—
2 1)2 ο)ο 1898	37100	8 ο)ο Γ.Σ.1925	84.50
4 ο)ο 1902	4180	5 ο)ο 1920 π.	201.—
5 ο)ο 1907	1275	5 ο)ο 1920 μ.	210.—
4 ο)ο 1910	4400	6 1)2 ο)ο 1922	96.—
5 ο)ο 1914	5400	6 ο)ο 1926	88.25
7 ο)ο 1924	7535	8 ο)ο 1926	94.50
7 ο)ο 1924	38528	8 ο)ο 1927	434.—
8 ο)ο 1925	80955	Ἀνταλλ. 8 ο)ο	885.—
6 ο)ο 1928	6500	Βουλγαρ. 6 ο)ο	362.—

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

2.— ο)ο 1925	68.—	7.— ο)ο 1926	270.—
2.50 ο)ο 1912	68.—	7.— ο)ο 1925	270.—
2.50 ο)ο 1904	5740	....	.....
....	.....	....	.....

Γραφεῖον Γ. ΣΤΟΥΠΑΘΗ

ΜΕΤΟΧΑΙ

Τραπεζῶν	
Ἐθνικῆς....	61500
Ἀθηνῶν....	763
Ἀνατολῆς...	1100
Λαϊκῆς.....	5650
Ἐμπορικῆς...	802
Πειραιῶς....	375
Βιομηχανίας.	440
Οἰκονομίας..	112
Κεντρικῆς...	300
Κοσμαδοπούλ.	765
Θεσσαλίας...	4.75
Χίου.......	745
Ἑλ.-Ἐμπ. Πίσ.	212
Ἀγγλοαμερικ.	0.60
Καραβασίλη.	8500
Σάμου.....	16
Λακωνίας....	127
Κτηματικῆς..	2290
Ἀτμοπλοΐων	
Κάππαρη....	9.—
Ἀχαϊκῆς....	110
Ἐθνικῆς....	450
Παληοῦ....	5
Μιχαληνοῦ...	565
Χιακῆς.....	345
Γιαννουλάτου.	142
Κροκοδείλου..	330

Βιομηχανικ.	
Ἑρμῆς......	215
Καπνοῦ.....	346
Ἀπόλλων....	80
Βασιλειάδη..	100
Πυριτιδοπ...	1790
Λιπασμάτων..	1770
Χρωμάτων...	413
Ἄγκυρα.....	35
Βιὸ........	341
Παλλὰς.....	300
Ἀβεζὰπ.....	27.—
Χρωμάτων...	125
Κυλινδρομ....	40
Ψυγεῖα Θεσ..	258
Ἀθηνᾶ......	140
Παγ. Πατησ.	85
Ἀλεξόπουλοι..	255
Σάντας......	27.—
Κονσέρβαι....	270
Ψυγ. Πει..	285
Ἀνατολὴ....	170
Χημ. Βιομηχ..	125
Μακρῆ......	1195
Ἅλατος......	90
....	.....

Οἰνοποιητικ.	
Οἰνοποιΐας...	615
Οἴνων......	1475
Καμπᾶ......	406
Ἡσαΐα......	50
Ἕνωσις......	178
Γεωργ. Βιομ..	368
Κασταλία....	90
Διάφοροι	
Ἠλεκτρικῆς..	468
Ἐνιαίας.....	320
Τίτλ. Ἱδρυτ..	60
Ὑπεγγύων....	4425
Κορίνθου.....	500
Γεν. Ἀποθ....	565
Ἀνθρακευτ.	
Ἀλιβερίου....	93
Ἀνθρακωρ...	6.—
Επ. (κοιναί)	86
Επ. (προν.)..	150
Λαυρίου.....	14.—
Ὠρωποῦ.....	130
Σιδ)μικαὶ	
Θεσσαλίας...	1330
Σ.Π.Α.Π ...	645
Ἠλεκτρ. Σιδ..	676

Οἰκοδομικαὶ
Ἡρακλῆς....
Τιτάν......
Ξυλείας.....
Τέκτων.....
Ἔρθα......
Ἄτλας.....
Ἔργον......
Κέκροψ.....
Κύκλωψ.....
Ἐργοληπτική
Ὄλυμπος....
ΑΚΑΤΕ.....
Πρώτη Οἰκοδ.
Καψαμπέλη..
Ἑλλοὐλ.....
Ὑφαντουργ.
Πειρ. Ἐπιχ..
Ἐριουργίας..
Βερμίου.....
Ἔρια......
Ἑλλην. Ταπ.
Χρυσαλλίς...
Βάμβαξ.....
Ὑφαντουργ..
Ἀθηναΐς.....
Ἐμπ...χος..
Ναθαναήλ...

ΣΤΑΦΙΔΑΓΟΡΑ ΠΑΤΡΩΝ

ΠΑΤΡΑΙ, 7. — Ἡ σταφιδαγορὰ ἐνεργητική. Ἐπαρχιακαὶ 3360—3400, Πύργου 3.400—3460, κάμπου 3520, ἐκλεκτὰ 3580, Ἀμαλιάδος 3620—3660, ἐκλεκτὰ 3710, Πατρῶν ἡλίου 3850, σκιᾶς 3950, Κόρφου πεδινὰ 3700, ὀρεινὰ 3950, δελτία ἕτοιμα 3050, Ὀκτώβριον 3060.

ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΙΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ

Λαϊκὴ Τράπεζα: Σεπτεμβρίου 18 τακτικὴ Γενικὴ Συνέλευσις.

Ἑταιρεία «Ἐργοληπτική»: Σεπτεμβρίου 23 ἔκτακτος Γενικὴ Συνέλευσις μὲ θέμα «τροποποίησις ἄρθρων τοῦ Καταστατικοῦ».

Ἑταιρία Κονσερβῶν: Σεπτεμβρίου κτικὴ Γεν. Συνέλευσις μὲ θέμα, ἐ συνήθων, «ἐπανέγκρισις τῶν πρακτ ἀποφάσεων τῆς Γενικῆς Συνελεύσ 1928».

ΤΙΤΛΟΙ ΕΚΤΟΣ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙ

Ἐκδοτικῆς 7635—7655, Χαρτοποιΐ ου 325, Ἱπποδρόμου 430, Ἐμπόρου Ἀθηναϊκῆς 68, Λάσκο 120, ΑΓΕ 171.